

HEYDAR ALIYEV BAKU-TBILISI-CEYHAN TRANSPORT CORRIDOR'S LAUNCHING -  
WORLD'S TOP EVENT OF THE YEAR

# CASPIAN ENERGY<sup>®</sup>

INTERNATIONAL ANALYTICAL JOURNAL • NOVEMBER - DECEMBER 2006 7 (41) •

**SURFACE AND BASIC**  
ASPECTS OF INTERRELATIONS BETWEEN TWO WORLD POWERS



Photo by : Oktay Mammadov

**"ВЕРШКИ И КОРЕШКИ"**  
ЗАИМОТНОШЕНИЙ ДВУХ МИРОВЫХ ДЕРЖАВ





"MKT İstehsalat Kommersiya" MMC  
İstiqlaliyyət küçəsi, 31, Bakı - AZ1001, Azərbaycan  
**Tel.:** (+994 12) 497 13 04 /BBX/  
**Faks:** (+994 12) 497 13 07, 497 13 08  
**E-mail:** [mkt@mktcotton.com](mailto:mkt@mktcotton.com)  
[commerce@mktcotton.com](mailto:commerce@mktcotton.com)  
**http://**[www.mktcotton.com](http://www.mktcotton.com)



Bank of Azerbaijan

# ARTIQ 13 İLDİR Kİ SİZƏ XİDMƏT EDİRİK !

2005-ci ildən "Bank of Azerbaijan"  
"VISA International" Beynəlxalq  
ödəniş sisteminin assosiativ  
üzvüdür və bu sistemin  
3 məhsulunu - "VISA Electron",  
"VISA Classic" və "VISA Gold"  
beynəlxalq ödəniş çip kartlarını öz  
müşərilərinə təklif edir.



BİR  
AZƏRBAYCAN  
BANKI

# C O N T E N T

|  |     |
|--|-----|
| <b>ACCENT • WORLD POLITICS</b>   |     |
| SURFACE AND BASIC ASPECTS OF INTERRELATIONS BETWEEN TWO WORLD POWERS   | 8   |
| <b>CASPIAN • INFRASTRUCTURE</b>  |     |
| "CASPIAN PIPECOATINGS" THE WORLD OF COATING  | 24  |
| <b>CIBC •</b>  |     |
| PRIME MINISTER OF GEORGIA ZURAB NOGAIDELI MEETS WITH COMPANIES - CIBC MEMBERS  | 26  |
| <b>RUSSIA • EXCLUSIVE</b>  |     |
| • TO PRESERVE CIS IS SURELY OF HIGH PRIORITY FOR US... - GERMAN GREF   | 30  |
| • WE APPRECIATE THE ACHIEVEMENTS OF AZERBAIJAN IN THE ECONOMIC FIELD, WHICH SHOWS THE RAPIDEST GROWTH RATES IN THE WORLD - RF TRADE REPRESENTATIVE TO AZERBAIJAN | 38  |
| <b>EU • EXCLUSIVE</b>  |     |
| EU WANTS TO BE SURE ALTERNATIVE TO RUSSIAN GAS IS AVAILABLE - EU REPRESENTATIVE  | 42  |
| <b>OIL &amp; GAS • TURKEY</b>  |     |
| TPAO AS NATIONAL OIL COMPANY ACTING FULLY IN LINE WITH THE ENERGY STRATEGY OF TURKEY   | 48  |
| <b>AZERBAIJAN • EXCLUSIVE</b>  |     |
| MINISTRY OF EMERGENCY SITUATIONS OF AZERBAIJAN WILL GAIN A HIGH RANK AMONG SIMILAR WORLD STRUCTURES - KAMALEDDIN HEYDAROV  | 50  |
| <b>WORLD MARKET • CHINA</b>  |     |
| PRICES ARE TO GROW   | 54  |
| <b>KAZAKHSTAN • EXCLUSIVE</b>  |     |
| • THERE ARE NO AND WILL NOT BE PROBLEMS WITH KAZAKH OIL IN THE NEAR FUTURE - MINISTER OF ENERGY AND MINERAL RESOURCES OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN              | 60  |
| • KCTS PROJECT IS A PRIORITY FOR US - KAIRGELDI KABYLDIN   | 68  |
| <b>IRAN • EXCLUSIVE</b>  |     |
| • IRAN IS INTERESTED TO JOINTLY DEVELOP HYDROCARBON DEPOSITS ON DISPUTABLE AREAS IN THE CASPIAN SEA - TOP EXPERT   | 74  |
| • TANKER FLEET IS GOING TO PLAY A KEY ROLE FOR HYDROCARBONS TRANSPORTATION TO SALES MARKET FOR LONG - MANAGING DIRECTOR OF NITC                                  | 78  |
| <b>AZERBAIJAN • AMBASSADOR</b>   |     |
| UKRAINE OFFERED AZERBAIJAN TO USE ITS OIL REFINERIES ON MUTUALLY BENEFICIAL CONDITIONS TO PROCESS AZERI OIL - TALAT ALIYEV                                       | 82  |
| <b>OIL &amp; GAS • RUSSIA</b>  |     |
| ROSNEFT WILL SURELY RAMP UP OIL OUTPUT IN THE NEAR-TERM OUTLOOK  | 86  |
| <b>CIBC</b>  |     |
| A NUMBER OF CIBC EVENTS WERE DEDICATED TO DEVELOPMENT OF THE NON-OIL SECTOR AND ALTERNATIVE POWER INDUSTRY   | 90  |
| <b>AZERBAIJAN • OIL &amp; GAS SERVICE</b>  |     |
| • FUGRO - GEOHAZARD ASSESSMENT   | 98  |
| • WHERE SAFETY COMES FIRST   | 100 |
| <b>CASPIAN • TRANSPORTATION</b>  |     |
| 10th ANNIVERSARY OF PANALPINA AZERBAIJAN   | 102 |
| <b>AZERBAIJAN • MACHINE-BUILDING</b>   |     |
| • FROM CASPIAN TO BLACK SEA : AZNEFTKIMYAMASH RAISES QUALITY AND CONFIDENCE IN ITS PRODUCTS  | 104 |
| • BAKI FAHLASI RAMPS UP OILFIELD EQUIPMENT PRODUCTION  | 106 |
| <b>AZERBAIJAN • OIL &amp; GAS SERVICE</b>  |     |
| 85 % OF OFFSHORE DRILLING IS BAYIL LIMANY'S PROSPECTIVE TARGET   | 108 |
| <b>AZERBAIJAN • TELECOMMUNICATION</b>  |     |
| AZERCELL OPENS NEW OPPORTUNITIES FOR SUBSCRIBERS   | 112 |
| <b>AZERBAIJAN • NON-OIL SECTOR</b>   |     |
| INNOVATIVE APPROACH AND CUTTING-EDGE TECHNOLOGIES FROM MKT   | 116 |



(Previously "EUPEC PipeCoatings Azerbaijan LLC")  
Address: 36 Nobel avenue, AZ1025, Baku, Azerbaijan Republic  
Phone: (+994 12) 496 51 62 / 64, Fax: (+994 12) 496 51 63  
E-mail: [office@eupecaz.com](mailto:office@eupecaz.com), [mabbasov@eupecaz.com](mailto:mabbasov@eupecaz.com)

Detailed information available  
on pages 24-25

# СОДЕРЖАНИЕ

|   |     |
|---|-----|
| <b>ACCENT • WORLD POLITICS</b>  |     |
| "ВЕРШКИ И КОРЕШКИ" ВЗАИМООТНОШЕНИЙ ДВУХ МИРОВЫХ ДЕРЖАВ  | 16  |
| <b>CASPIAN • INFRASTRUCTURE</b>   |     |
| КОМПАНИЯ "КАСПИАН ПАЙПКОАТИНГЗ" ПРЕДЛАГАЕТ ПОЛНЫЙ СПЕКТР УСЛУГ ПО ИЗОЛЯЦИИ  | 25  |
| <b>CIBC • GEORGIA</b>   |     |
| ПРЕМЬЕР-МИНИСТР ГРУЗИИ ЗУРАБ НОГАИДЕЛИ ВСТРЕТИЛСЯ С КОМПАНИЯМИ - ЧЛЕНАМИ CIBC   | 28  |
| <b>RUSSIA • EXCLUSIVE</b>   |     |
| • НАМ ПРЕДСТАВЛЯЕТСЯ НЕОБХОДИМЫМ БЕЗУСЛОВНОЕ СОХРАНЕНИЕ СНГ... - ГЕРМАН ГРЕФ  | 34  |
| • МЫ ОТДАЕМ ДОЛЖНОЕ ДОСТИЖЕНИЯМ АЗЕРБАЙДЖАНА В ЭКОНОМИКЕ, КОТОРАЯ РАСТЕТ САМЫМИ ВЫСОКИМИ ТЕМПАМИ В МИРЕ, - ТОРГОВЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ РФ В АР   | 40  |
| <b>EU • EXCLUSIVE</b>   |     |
| ЕС ХОЧЕТ БЫТЬ УВЕРЕННЫМ ЧТО АЛЬТЕРНАТИВА РОССИЙСКОМУ ГАЗУ ЕСТЬ, ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ЕС  | 44  |
| <b>OIL &amp; GAS • TURKEY</b>   |     |
| НАЦИОНАЛЬНАЯ НЕФТЯННАЯ КОМПАНИЯ ТРАО РАБОТАЕТ В ПОЛНОМ СООТВЕТСТВИИ С ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ СТРАТЕГИЕЙ ТУРЦИИ                                      | 49  |
| <b>AZERBAIJAN • EXCLUSIVE</b>   |     |
| "МЧС АЗЕРБАЙДЖАНА ЗАЙМЕТ ДОСТОЙНОЕ МЕСТО СРЕДИ АНАЛОГИЧНЫХ СТРУКТУР В МИРЕ"<br>- УВЕРЕН КЯМАЛЕДДИН ГЕЙДАРОВ                                 | 52  |
| <b>WORLD MARKET • CHINA</b>   |     |
| РОСТ ЦЕН ОБЕСПЕЧЕН  | 56  |
| <b>KAZAKHSTAN • EXCLUSIVE</b>   |     |
| • БОЛЬШИЕ НАДЕЖДЫ КАЗАХСТАНА СВЯЗАНЫ С ПРОЕКТОМ БУДУЩЕГО НЕФТЕПРОВОДА КАЗАХСТАН - КИТАЙ, МИНИСТР ЭНЕРГЕТИКИ И МИНЕРАЛЬНЫХ РЕСУРСОВ РК       | 64  |
| • "ПРОЕКТ КСТS ЯВЛЯЕТСЯ ДЛЯ НАС ПРИОРИТЕТОМ" - КАИРГЕЛЬДЫ КАБЫЛДИН  | 71  |
| <b>IRAN • EXCLUSIVE</b>   |     |
| • ИРАН ЗАИНТЕРЕСОВАН В СОВМЕСТНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ УГЛЕВОДОРОДНЫХ МЕСТОРОЖДЕНИЙ НА СПОРНЫХ УЧАСТКАХ КАСПИЯ,<br>ВЫСОКОПОСТАВЛЕННЫЙ ЭКСПЕРТ      | 76  |
| • ТАНКЕРНЫЙ ФЛОТ ЕЩЕ ДОЛГОЕ ВРЕМЯ БУДЕТ ИГРАТЬ ОСНОВНУЮ РОЛЬ ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ УГЛЕВОДОРОДОВ НА РЫНКИ СБЫТА", - УПРАВЛЯЮЩИЙ ДИРЕКТОР ИНТК | 80  |
| <b>OIL &amp; GAS • RUSSIA</b>   |     |
| В БЛИЖАЙШЕЙ ПЕРСПЕКТИВЕ РОСНЕФТЬ БУДЕТ УВЕРЕННО УВЕЛИЧИВАТЬ НЕФТЕДОБЫЧУ   | 88  |
| <b>CIBC</b>   |     |
| РАЗВИТИЮ НЕНЕФТЯНОГО СЕКТОРА И АЛЬТЕРНАТИВНОЙ ЭНЕРГЕТИКИ БЫЛ ПОСВЯЩЕН РЯД ВСТРЕЧ CIBC   | 92  |
| <b>CIBC</b>   |     |
| AZFEN ЗАИНТЕРЕСОВАН В РАСШИРЕНИИ ГЕОГРАФИИ СВОЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ   | 96  |
| <b>AZERBAIJAN • OIL &amp; GAS SERVICE</b>   |     |
| FUGRO - ДИАГНОСТИКА ОПАСНЫХ ГЕОЛОГИЧЕСКИХ ПРОЦЕССОВ   | 99  |
| <b>AZERBAIJAN • MACHINE-BUILDING</b>  |     |
| ОТ КАСПИЙСКОГО ДО ЧЕРНОГО МОРЯ : АЗНЕФТКИММАШ ПОВЫШАЕТ КАЧЕСТВО И ДОВЕРИЕ К СВОЕЙ ПРОДУКЦИИ   | 104 |
| "БАКИНСКИЙ РАБОЧИЙ" НАРАЩИВАЕТ ВЫПУСК НЕФТЕПРОМЫСЛОВОГО ОБОРУДОВАНИЯ  | 107 |
| <b>AZERBAIJAN • OIL &amp; GAS SERVICE</b>   |     |
| ПЕРСПЕКТИВНЫЕ ПЛАНЫ МУРЬ "БАЙЫЛ ЛИМАНЫ" - 85% МОРСКОГО БУРЕНИЯ  | 109 |
| <b>AZERBAIJAN • INFRASTRUCTURE</b>  |     |
| АЗРОСПРОМИНВЕСТ ВЫТЭСНИТ КОНКУРЕНТОВ ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИЕЙ  | 110 |
| <b>AZERBAIJAN • FINANCE</b>   |     |
| РАВИТАБАНК ОСВАИВАЕТ МЕЖДУНАРОДНЫЕ КРЕДИТЫ  | 111 |
| <b>AZERBAIJAN • TELECOMMUNICATION</b>   |     |
| AZERCELL ОТКРЫВАЕТ ПЕРЕД АБОНЕНТАМИ НЕВИДАННЫЕ РАНЕЕ ВОЗМОЖНОСТИ  | 114 |
| <b>AZERBAIJAN • NON-OIL SECTOR</b>  |     |
| ИННОВАЦИОННЫЙ ПОДХОД И ПРОГРЕССИВНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ МКТ   | 118 |

# Your Natural Partner

For more than 30 years the beauty of Norwegian nature has been an inspiration and a challenge for Statoil. Preserving the beauty of Norway's nature while solving huge industrial and technological challenges, has made us a leading European producer and exporter of oil and gas. Since 1992, we have put our Norwegian experience into use in the world class projects of Azerbaijan. As a major upstream partner in Azeri-Chirag-Gunashli, Shah Deniz and Alov we

are one of the biggest foreign investors in Azerbaijan. We are the Operator of the **Azerbaijan Gas Supply Company** responsible for the gas sales from Shah Deniz to Azerbaijan, Georgia and Turkey, and the **Commercial Operator of the South Caucasus Pipeline**. Statoil is also a major shareholder in the BTC oil export pipe-line to Turkey. We believe that if you can deal with the nature of Norway, you are a natural partner.

**Editor in chief of Caspian Energy IPH**

Natalya Aliyeva

**General Manager of Caspian Energy IPH**

Rasim Mahmudov

**Financial Manager**

Lala Hajiyeva

**Deputy editor in chief Caspian Energy Journal**

Matin Rahimli

**Issue editor Caspian Energy Investor**

Jeyhun Bayramov

**English Edition**

**English Editors**

Aygun Mammadova

**Translation**

Olga Manuilova.

**Head of analytical group Caspian Energy**

N.V. Susel

**Head of external affairs Department**

Rasim Polad oğlu

**Head of GPR department**

T.A. EL DAROGLU

**Head of advertising agency**

Naila Salyanskaya

**Advertising coordinators**

Gunay Sadigova,

Vafa Heydarova,

Sevinj Aliyeva

**Design and making up of Caspian Energy Journal**

Zeynur Babayev

**Design of web - site**

FARZAKH

**Photos**

**Head of Caspian Energy Pictures**

Michael Aliyev

Oktay Mammadov (Azertaj)

The magazine is issued at the support of the

Caspian Integration Business Club

**President and Chief Executive Director CIBC – Group**

Telman Aliyev



**XƏZƏR ENERJİ BNE**

Beşabəliq Neqriyat Evi

**CASPIAN ENERGY IPH**

International Publishing House

**INFORMATIONAL SUPPORTING**



MINISTRY OF INDUSTRY AND ENERGY  
OF AZERBAIJAN REPUBLIC

MINISTRY OF ECONOMIC DEVELOPMENT  
OF AZERBAIJAN REPUBLIC



MINISTRY OF ENERGY & MINERAL RESOURCES  
OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

MINISTRY OF INDUSTRY AND COMMERCE  
OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN



THE STATE OIL COMPANY  
OF AZERBAIJAN REPUBLIC (SOCAR)



KAZMUNAYGAZ  
NATIONAL COMPANY CJSC



CASPIAN INTEGRATION BUSINESS CLUB

**THE EDITORIAL OFFICE ADDRESS:**

42. J. JABBARLY STR., 3RD FLOOR,  
CASPIAN PLAZA, BAKU, AZERBAIJAN.  
TEL/FAX: (+994 12) 447-21-86/87,  
(+994 12) 447-02-36/38,  
(+994 12) 447-22-71

E-MAIL: ARG@CASPENERGY.COM  
EDITOR@CASPENERGY.COM  
PR@CASPENERGY.COM

Reproduction of any publications of CASPIAN ENERGY is permitted only with the agreement of the publisher. The editorial board does not bear any responsibility for the contents of advertisements. The editorial board's views can differ from the author's opinion. CASPIAN ENERGY is a registered trade mark of CASPIAN ENERGY IPH. Registration No. 2005 0112 dated 10.03.05 issued by the State Agency on Standardization, Metrology and Patterns of the Republic of Azerbaijan. The journal is registered in the Ministry of Publication and Information of the Republic of Azerbaijan. License No. 272 dated 09.04.1999

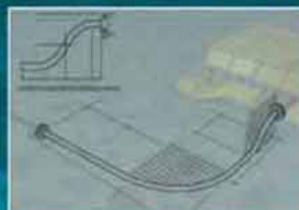




When it's a Question of Offshore Survey...

# ...Ask Fugro

Fugro's Offshore Survey Division operates and co-ordinates an extensive, world-wide fleet of survey ships, subsea ROV's and AUV's, collecting geographical, geophysical, geo-spatial and geodetic information.



Our Differential GPS network facilitates highly accurate positioning for the delivery of inspection services, cable route surveys and marine construction support, which is further enhanced by our oceanographic and meteorological capabilities.

Fugro Survey Ltd. (Caspian)  
Tel: +994 12 497 1131 Fax: +994 12 497 1132 Web: [www.fugro.com](http://www.fugro.com)

NO OTHER COMPANY CAN PROVIDE THE SAME COMPREHENSIVE RANGE OF GEOTECHNICAL, SURVEY AND GEOSCIENCE SERVICES





# SURFACE AND BASIC ASPECTS OF INTERRELATIONS BETWEEN TWO WORLD POWERS

The analytical group of  
Caspian Energy

The relations between Russia and USA can be described as a model in elapsing 2006. It is difficult to say now whether top world events of the year such as commissioning of the Heydar Aliyev Baku-Tbilisi-Ceyhan strategic by-pass mega-project, the G8 Summit in St Petersburg or political-economic rhetoric of various nature between the Administrations of George Bush and Vladimir Putin absorbed attention of the world press. It is getting more and more difficult to restrain from overseas the imperial pressure and pragmatism of the Kremlin. Against this background the independently developing nuclear programmes of Iran and bellicose North Korea grow dim and turn to be secondary.

## SURFACE ASPECTS

Everybody knows the popular phrase "as you meet the New Year, you will live through it". Russian monopolist Gazprom, which on the New Year's Eve ceased gas supply to Ukraine because of unregulated gas extraction and thus,

deprived the half of Europe of gas, was getting convinced of the deep sense of these words the whole year round. Instantly EU and USA appraised the given step of the national pride of Russia (Gazprom gave such a name to itself) as the Russia's intentions to revive imperial ambitions with all apparent consequences right up to returning of "iron curtain" of the "cold war" time.

But Moscow expected Europe frightened about gas deficit to crack down on Ukraine so as to force the latter to agree with sharp advance in gas prices. However, the European Union omitting details raised the alarm because of decrease in gas supplies and accused Gazprom of executing the political task of the Kremlin to exert pressure upon Kiev.

In early January Russian Premier Mikhail Fradkov sent a letter to Wolfgang Schussel, the Chairman of the EU Council, the Federal Chancellor of the Republic of Austria where he called upon EU "to persuade Ukraine to cease gas theft and ensure non-stop gas supplies to Europe".

However, without waiting for results of the extreme session of the European Commission for Energy scheduled for

January 4 the President of Gazprom agreed with the price at 95 USD per 1,000 cubic metres acceptable for President V. Yushchenko.

"Our mistake was that we did not explained clearly, legibly and promptly the reason for the existing situation", Vladimir Putin admitted during the meeting with Chancellor of Germany Angela Merkel held on January 16.

"Reputation is created for years but can be destroyed in 2-3 days", the Secretary General of Eurogas stated later at the international conference "Energy Dialogue Russia-EU". It can be verified by the chronology of events given below.

- Already on January 4, 2006 soon after Gazprom and Ukraine's Naftogaz concluded gas contracts, US Secretary of State Condoleezza Rice stated Russia had behaved "absurdly and badly" having exerted pressure upon Ukraine on a day it took presidency over G8.

- George Bush's Administration stands against Russia's transformation into a monopolistic gas supplier to Europe. Condoleezza Rice, the US Secretary of State declared this on April 27 when visiting Europe. "It is quite obvious that only Russia may ensure monopolistic gas supplies to Europe". "To ensure energy security and diversity supplies is not a problem of solely United States. The European Union also openly expresses anxiety regarding this challenge".

- On May 4 US Vice President Richard Cheney made unprecedented cruel statements regarding Russia. "It is impossible to speak of legal interests when oil and gas serve as tools to intimidate and blackmail through manipulation of supplies or attempts to monopolize their transportation", he said implying the gas conflict with Ukraine.

- Against this background the statements sounded by Karen Harbert, the US Deputy Minister of Energy during the hearings held on May 16 in the US Congress to discuss energy security issues where the Minister announced that the US Administration waited for Gazprom's decision about choosing partners (including American companies) to develop the Shtokman deposit (11% of



The Heydar Aliyev Baku-Tbilisi-Ceyhan Transport Corridor opening ceremony

# “One’s destination is never a place but rather a new way of looking at things.”

Henry Miller

A fresh approach to getting the best out of your corporate travel expenditure has arrived. Hogg Robinson has created the **HRG worldwide network**.

HRG brings a new way of seeing, new ways of working and new ways of delivering superior corporate services to companies across the world.

We always aim to go further. Our award-winning travel management and fulfilment services are just the start. Locally and globally we offer proven expertise in a range of corporate travel related services including

consultancy, expense management, and conference, event and meetings management.

And our traveller tracking service makes sure your important travellers are always efficiently looked after wherever they roam.

At HRG we are dedicated to making sure your company gets maximum value from your corporate travel budget. Seeing every destination as a new opportunity.

If you’d like to see more of what we do, or you’d like us to contact you, simply visit [www.hrgworldwide.com](http://www.hrgworldwide.com)

[www.hrgworldwide.com](http://www.hrgworldwide.com)

HRG Azerbaijan (formerly trading as BTI Azerbaijan) is a member of the HRG (Hogg Robinson Group) worldwide network.

The logo for HRG Corporate Services features the letters 'HRG' in a large, bold, black sans-serif font. A thick, red, curved line sweeps under the 'R' and 'G', starting from the bottom left and ending at the bottom right. To the right of the 'G' is a small 'TM' trademark symbol. Below the 'HRG' text, the words 'Corporate Services' are written in a smaller, black, sans-serif font.

**HRG**<sup>TM</sup>  
Corporate Services



Russia's gas reserves) passed almost unnoticed.

- The European Commission has worked out a new "Green Paper" on the energy security's strategy. Without taking any measures by 2030 Europe's dependence upon external energy sources will go up to 70% from today's 50. "Green Paper" calls upon to identify priority projects of the energy security's infrastructure (pipelines, LNG terminals), to adjust relations with suppliers and transit states: OPEC, Norway, Ukraine, Trans Caucasia and Mediterranean.

- The Moscow's response was gas agreements with China. Gas supplies will enable Russia to get rid of dependence upon the European markets. Vladimir Putin promises to annually supply 68 bcm of gas to China. Chen Geng, the Director General of the Chinese National Petroleum Corporation (CNPC) and Aleksey Miller, the President of OAO Gazprom signed the Memorandum in March.

At first Russia will supply gas to China from Western Siberia and then from Eastern Siberia. The volume of gas to be delivered within each stage may come to 30-68 bcm a year. As the source in the Russian delegation reported to journalists in Peking, the gas pipeline from Russia to China priced at nearly 10 billion USD may be started up in 2011. The construction was launched in October 2006.

- Russia is ready to take a lead in supplying oil and gas to Europe without using it as a tool of political pressure, Igor Shuvalov, the Russian President's Aid assures Europe.

"We are ready to supply oil and gas to Europe in the long-term perspective but on condition we undertake a leading role". Shuvalov also reassured that

Russia would keep on expanding irrespectively whether European partners like it or not.

Shuvalov considers normal the Russia's intentions to diversify sales markets, whereas Europe strives to diversify energy sources.

"We say to them (the Europeans): if you do not agree with our conception on energy security, we will act in a way you do. If you constantly search for other contacts to get energy carriers from the third countries, then we will search for other markets and, for instance, construct a pipeline to China", the President's Aid added.

- Alexander Medvedev, the Deputy Chairman of OAO Gazprom shares the statement given above. He turned down the EU's requirements to open the pipeline network for independent producers from Russia and other states imposed on the state-operated Russian gas monopoly. He did not fail to call the plans to construct a pipeline bypassing Russia through Kazakhstan to Europe "unreal". The projected construction of the Trans Caspian pipeline got powerful support of the European Union that is searching for ways to downplay the Russia's dominating role in gas supplies from Central Asia. As Medvedev stated, Kazakhstan does not have enough gas to justify construction of the pipeline. Moreover, the demand for Kazakh gas is insufficient in Europe. "I am quite sure no project in the field of gas supplies is feasible without Russian gas", he said.

- At the same time the law draft "On subsoil use", which is going to be submitted to the parliament for consideration, will be toughened. According to the law, the entities where 49% belong to foreign companies will not be allowed to get the right to develop the reserves recognized strategic. This rule has expanded much since when the idea to introduce limits was put forward for the first time.

"Why should the state be indifferent to oil and gas deposits, which surely are not the largest in the world but, nevertheless, quite significant", Victor Khristenko, the Minister of Industry and Energy asks.

- "We do not view this as energy egoism. We view it as care about our national economy", the Minister of Natural Resources of Russia, Yuri Trutnev said. At the same time, Russia as before wants foreign companies to invest in the Russian economy jointly with Russian ones.

- Such aggressive policy of Gazprom enabled the company to succeed in plac-

ing depositary receipts on the western markets, which resulted in their increased value. Following the data for April, within 6 months the cost of Gazprom's ADR almost doubled. In May Gazprom took the second place in the world on capitalization yielding to just ExxonMobil.

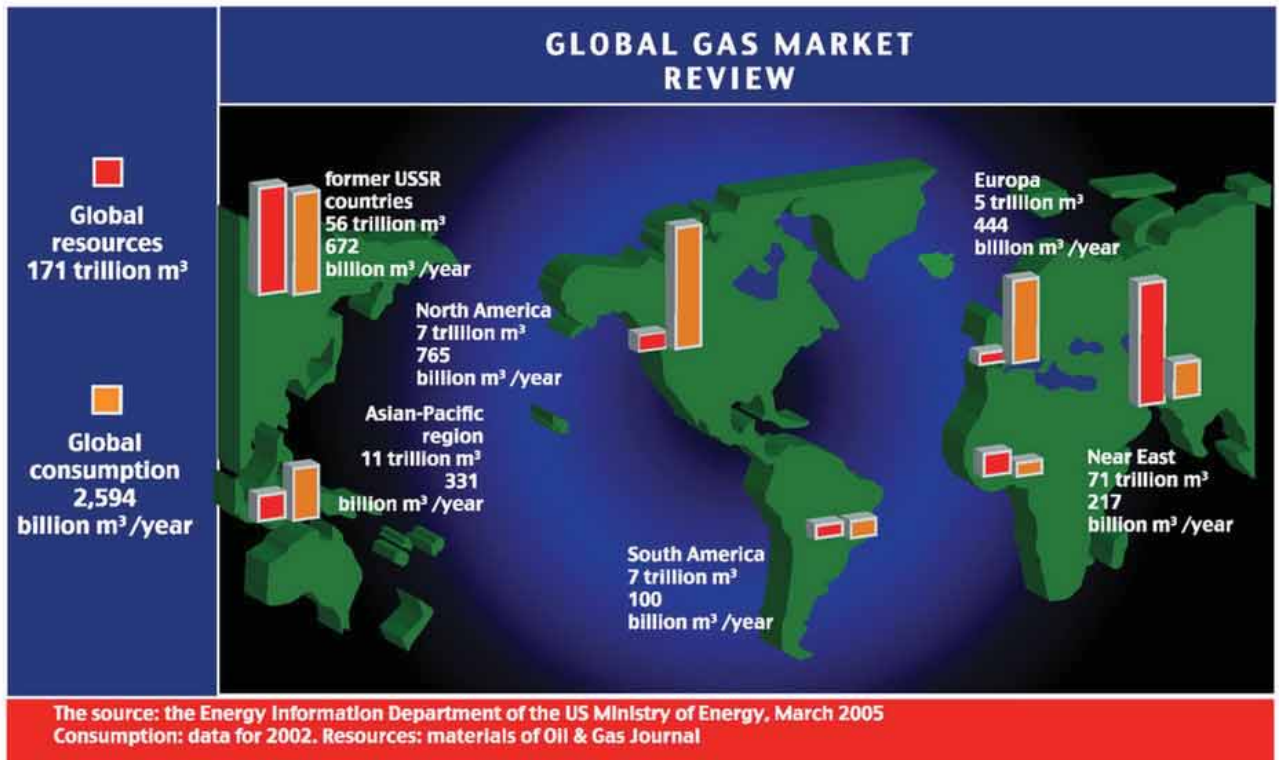
President Putin sums up the success as following: the North European gas pipeline being under construction now will enable to start up one more line to bring the volume of supplies to 55 bcm of gas by 2013. Russia announced the intentions to build one more gas pipeline string across the Black Sea to South Europe, including Italy.

- V. Putin also reminds about restart of talks on the Burgas-Alexandroupolis oil pipeline. "Diversification of flows will ensure reliable gas supplies to European markets from Russia and Central Asia", Putin assures.

- The increased frequency of Russia's contacts with the states being out of the US's sphere of influence such as Syria, Venezuela, Iran, etc., closing between Moscow and Peking creates preconditions to form a new political, and maybe military in future, alliance of states that do not share the positions of the West on key foreign policy issues and are capable to oppose on the international arena. Such is the Shanghai Cooperation Organization (SCO). The summary GDP of six SCO states is 2.5 trillion USD or the half of the total gross domestic product of other countries on the continent. SCO has huge human resources (3 billion people), it accounts for a half of world's oil and gas resources as well as almost half of the defense potential on the earth. Richard Boucher, the US Assistant Secretary of State for South and Central Asian Affairs on behalf of the George Bush's Administration called upon SCO to put aside geopolitical statements and concentrate on economic issues.

- In response EU worked out a plan about 20-percent reduction of energy consumption by 2020. In particular, the Plan provides enhanced efficiency of energy utilization in buildings, cars, generators and electrical products. EU doubts of Russia as a reliable supplier against the background of increase in demand and increased competition in the field of power industry.

Moscow disagrees with the present content of the Energy Charter proposed by the European Union. The EU speaks of the necessity to sign the Energy Charter with Moscow because it regulates investments in the field of energy and the access to the energy infrastruc-



ture in Europe. However, Russia refuses from signing due to a number of unsettled problems including the necessity to coordinate a transit protocol that requires Russia to ensure access for third parties to the export gas network being fully operated by Gazprom.

Nevertheless, irrepressible Gazprom sets the target to be present in all countries and upstream, midstream and downstream gas projects. Within the last months the company's leadership became more active: the monopoly's sphere of influence covers the projects in India, Pakistan, Iran, Venezuela, Argentina, Brazil and Algeria. Intensive talks about supplies of liquefied natural gas, which is not produced by Gazprom so far, are being held in USA, Canada, Great Britain, Portugal, Algeria and Qatar.

Gazprom already monopolized gas transportation and virtually all gas production in Russia, therefore, the next step will be to expand to CIS states and then to all a little bit dependent partners. It alarms Europe and makes it approach the partnership with Gazprom more carefully. In this regard Europe is unanimous with the United States, who are not interested in monopolized sales of Central Asian gas, non-access to the export pipeline for independent gas producers as well as the price strategy based on the politics.

Therefore, the Bush's Administration does not want Gazprom to get intensified on the post-soviet space and Europe. Along with blocking of Russia's

entry to WTO, USA announced the plans to locate its rockets in Poland and Czechia and backed Georgia in the economic conflict with Russia.

The recent offer of Putin to Mahmoud Ahmadinejad to sign a gas pact so as to jointly set prices on gas and main gas flows adds worries.

"We may closely cooperate in both setting prices on gas and main gas flows for the sake of the global stability", the Iran's President agrees with Putin.

The relations between USA and Russia were rapidly getting worse.

Against this background in early October the RF government said no to American ExxonMobil that wanted to expand the license area within the Sakhalin-1 project and threatened to withdraw the existing license. After that the company announced decrease in production already in 2008. The RF Chamber of Accounts criticizes the project because of delays in oil production and incapability to conclude gas export contacts.

Upon discovery of new deposits Exxon many times requested the RF government to expand the contract area of Sakhalin-1 project, however, the government decided to display the fields for auction. At the same time the Exxon's position seems to be more reliable than those of the foreign partners within the Sakhalin-2 project headed by Royal Dutch Shell, which faces the threat to be deprived of the license due to quite rea-

sonable claims laid by the environmental departments after announcement of double increase in expenses to \$20 billion.

A week later the statement of Gazprom President Aleksey Miller about the company's intention to independently develop the Shtokman deposit shocked the participants of "the short list" - Statoil (Norway), Total (France), Chevron (USA), Hydro (Norway), ConocoPhillips (USA) - who have been discussing plans on joint implementation of the project for the last 12 months. The official reason is that the potential partners failed to provide asserts adequate for the project's scale.

The license on the Shtokman gas condensate field belongs to Sevmorneftegaz CJSC, the Gazprom's subsidiary. Its reserves make up approximately 3.7 trillion cubic metres of gas. Over 31 million tons of condensate are concentrated in the central part of the Russia's shelf in the Barents Sea. The project's value was estimated as over \$10 billion. The Shtokman project provided construction of a plant to produce liquefied natural gas and sell it on the markets of USA and other states. However, OAO Gazprom decided to turn the Shtokman deposit into a resource base to ensure Russian gas's exportation to Europe through the Nord Stream gas pipeline being under construction now.

Earlier the company viewed the option to give the 49-percent stake in the project to foreign companies.

But Gazprom changes plans. At first

glance such decision seems to be more political because of the company's intention to deprive the American companies of the participation in the project and apply to Europe for the technological assistance.

Despite great deal of bilateral problems and claims the signs of probable thaw in the relations between Russia and USA appeared in November. When democrats succeeded in the parliamentary elections in USA, US Minister of Defense Donald Ramsfeld, the chief doer of the today's war strategy of USA in Iraq, resigned. Thus, the American foreign policy may undergo fundamental changes already in the near future.

The chief outcome of the Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) Summit held on November 18-19 in Hanoi was the signing of the bilateral minute between USA and Russia dedicated to Russian's entry to the World Trade Organization. Russia wants USA not to hamper in promoting its energy plans on the European market.

The contract with ENI concluded in mid November can be viewed as true penetration to the Italian market (where Gazprom is not the major supplier). The contract gives the opportunity to supply Russian gas directly to the Italian market in 2007. The volumes of supplies will be gradually increased and brought to approximately 3 bcm per annum by

2010. The signed contract provides the opportunity to prolong the existing contracts on gas supplies to Italy to 2035. The companies are going to continue working out investments projects in the field of gas exploration and production in Russia and third countries.

Russia is important but not the only partner of the European Union in the field of energy, Jose Manuel Barroso, the President of the European Commission stated. "Russia is an important partner of EU in the field of energy. However, this country is not and will not be the only partner, therefore EU began concluding energy contracts with several partners", Barroso said. "We do agree Russia wants EU to be predictable as well as EU wants the same from Russia", he told speaking about the relations between EU and Russia in the field of energy.

According to the European Commission's President, it is necessary "to recognize and use this interdependency for the sake of mutual benefits". "Transparency, legality, mutuality, nondiscriminatory approach", Barroso added. Thus, the President of the European Commission gave to understand EU would not accept any discriminating policy of Russia towards new gas suppliers-energy partners of EU. In particular, this statement may be referred to gas supplies from Azerbaijan to Turkey in 2007,

through Nabucco being under construction now via Balkans to Central Europe by 2010 as well as to the project of the gas pipeline between Kazakhstan and Azerbaijan, which will deliver Kazakh and, in future, Turkmen gas to these markets. It is quite obvious that these countries including disgraced Georgia will undergo economic pressure following the previous well-known Ukrainian-Georgian scenario.

#### BASIC ASPECTS

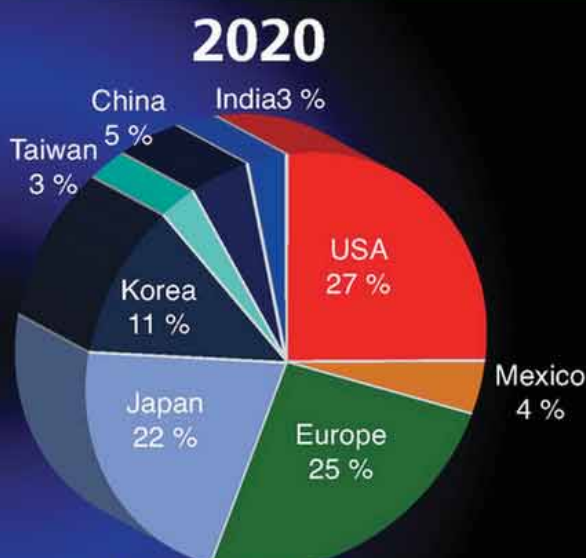
After September 11, 2001 the relations between USA and Russia got rapidly improved, the leaderships of the two states announced the unanimity of views regarding joint struggle against the international terrorism. However, after bringing the American troops to Afghanistan and then to Iraq, Moscow dropped threatening remarks. Russia did not enter the anti-Iraqi coalition, thus depriving Russian companies of contracts in this Near-Eastern country with the richest energy resources.

However, the Ministry of Industry & Energy of Russia suggested the idea to export Russian oil to North America. The project's developers expected redistribution of flows to USA to enhance the value of Urals in Europe. Yukos is considered to be a discoverer of the American market. Transportation costs on oil supplies from Novorossiysk to USA comprised \$29-30 per ton. After that

### LNG MARKET (CONSUMPTION)



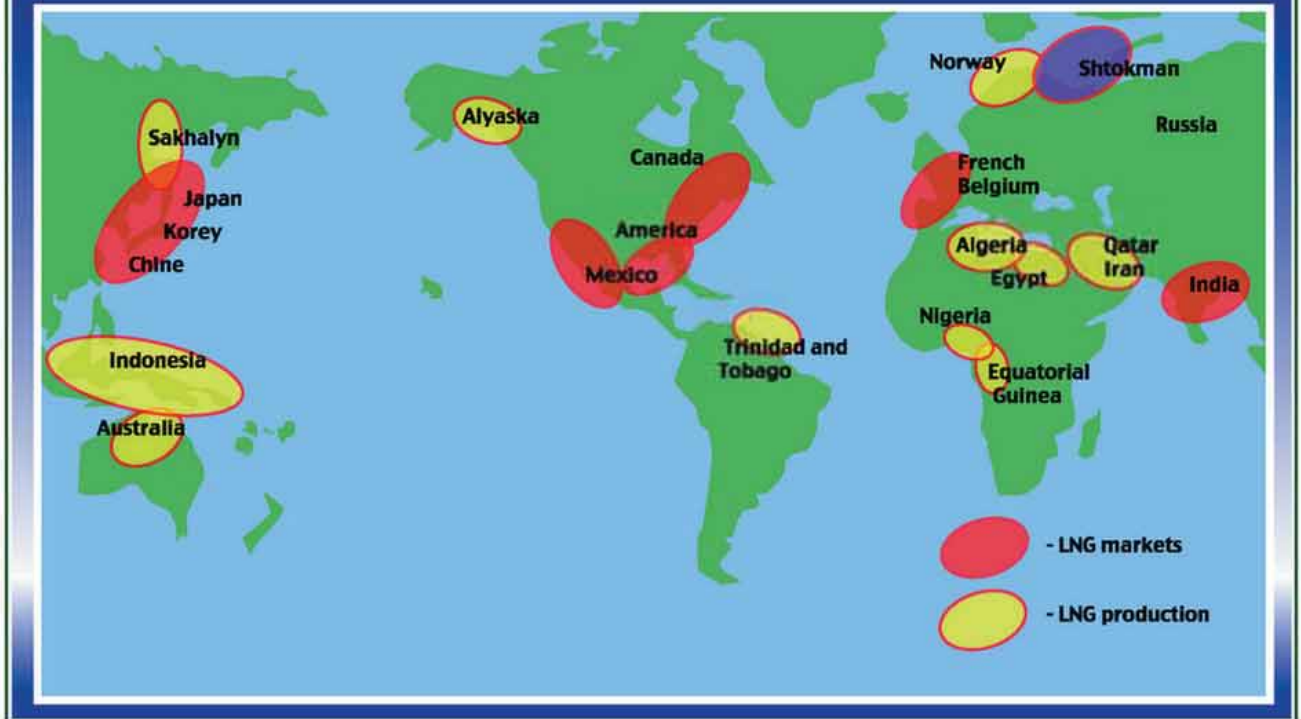
Total volume  
200 billion m<sup>3</sup>/year  
(147 million tonnes/year)



Total volume  
500 billion m<sup>3</sup>/year  
(365 million tonnes/year)

The source: the National Petroleum Council, CERAw  
June 22, 2005

MAJOR REGIONS OF GLOBAL LNG SPACE FORMING



many Russian companies tried to pave "their roads" to the American market. However, after dissolution of Yukos that was too successfully preparing for the transaction with American giant ExxonMobil and unpredictable investment policy of Moscow, the USA's concern to expand the Russia's share within the structure of its oil import remained doubtful. There is no alternative for USA to the Arabian oil from the side of Russia.

Decline in oil production in the North Sea that drew the Russian export to Europe partially contributed to it. In Great Britain oil output is decreasing by approximately 20 million tons a year. The same trend is observed in Norway, however with lesser rates.

In 2004 Rosneft started up the complex for raid oil transfer in Murmansk that enabled to load tankers with the deadweight of up to 300,000 tons. But this direction failed to continue developing.

There was also a hypothetic option of SWAP supplies of Russian oil to Europe in exchange for the same volume of supplies, for instance, from Venezuela to USA.

The way to supply Russian oil, for instance, from Novorossiysk through Baku to Ceyhan or through SWAP transactions in Baku and Turkey seems to be logical. However, it is unfeasible now because the Baku-Tbilisi-Ceyhan is oper-

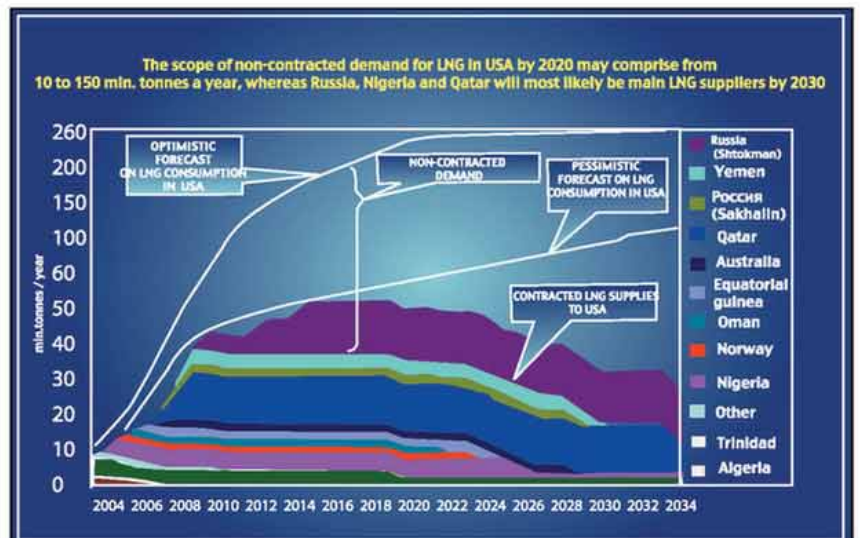
ating as an alternative route to exportation of Caspian oil to world markets. Within 20-25 years it will be completely loaded with Azerbaijan and Kazakh oil.

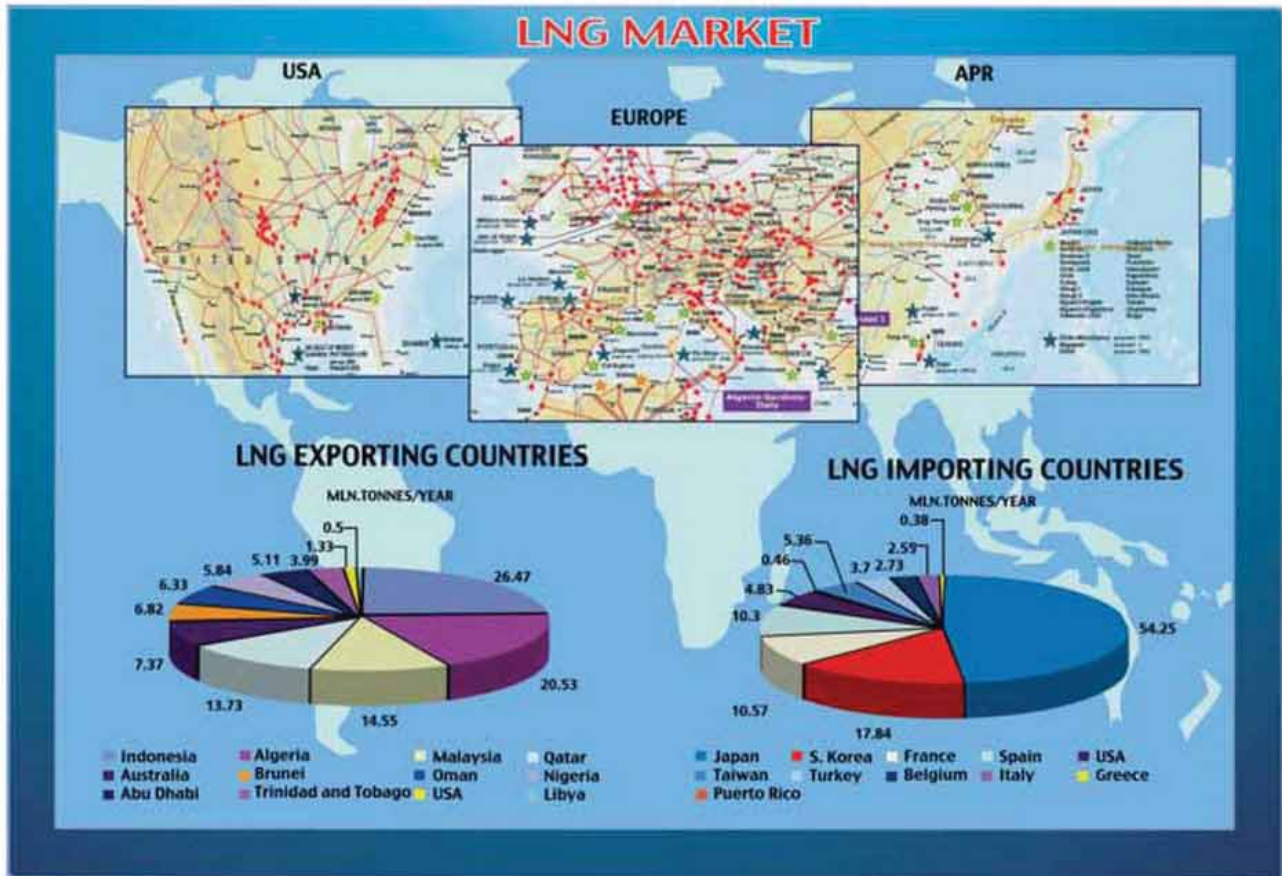
Thus, to export Russian oil to the American market seems to be impossible.

The situation with the Russian's LNG export to USA is the same. While Gazprom was holding thirteen-year talks on the Shtokman project with probable investors, Iraq and Qatar (after Russia these countries have the largest gas reserves in the world) carried out the active talks with the companies that pre-

tended to unassailable Shtokman in Russia.

In October 2005 USA and Qatar signed the 25-year contract on LNG supplies to the American market to be started from 2008. The source is the Ah-Shimali deposit, the world's largest gas field. Its reserves make up 25 trillion cubic metres. Qatar is a small kingdom (750,000 people) that has a stable investment climate. By 2010 investments in the energy sector of Qatar will make \$110 billion where a half is going to be made by ExxonMobil, ConocoPhillips and others. One third of this sum will be





used to construct 70 purpose-designed tankers for LNG.

Iran that develops the Qatar's Ash-Shimali deposit, called as Southern Pars, on its side of the frontier also widely announces its plans regarding LNG (read further the interview of Mr. M. Khaghani). Conditions of work with investors in Iran resemble Russian ones but in the worse variant. That is an investor is not allowed to own either extracting or export infrastructure. Besides, due to the sanctions imposed by USA it is impossible to make strategic investing in this country without envisaging the Washington's anger. At the same time Iran is going to export nearly 40 million tons of liquefied gas from Southern Pars starting from 2015. Iran will begin exporting LNG to Europe in 2012. Mainly European companies such as Statoil, Total, Shell, ENI and BP actively work in Iran.

If to compare Shtokman and Ash-Shimali – Southern Pars, even without thorough study the first one will yield to the latter due to the main correlative coefficients reserves - invested funds; comparatively cheaper gas refrigeration in the arctic conditions and comparatively close location of the field in the Barents Sea to the North American market. Besides, most likely Gazprom's pride was hurt because of non-access

to the gas marketing and terminal capacities on the American market. To sell large LNG volumes in USA requires access to new terminals. During the peak production Shtokman will be able to meet approximately one third of the American LNG market's needs.

The four existing LNG-receiving terminals in USA have been fully contracted for 20 years ahead. The country is going to face the deficit of regasification capacities if the demand grows as rapidly as analysts forecast. 44 new terminals are under projection now, however only 4 terminals were approved by all instances and 13 terminals passed coordination with the Federal Energy Commission and the Coast Guard. Chevron and Statoil, which show the highest activity in this segment of the American market, were regarded the main pretenders to the Stockman's development.

Therefore, the joint Russian-American development of Shtokman was postponed for future as well as Russian's oil and gas export to the US market. It is an open question whether the Shtokman deposit was as necessary to foreign companies and Gazprom as Moscow presented it as an "object for haggle" with USA and EU on the threshold of G8 Summit.

Therefore, "dependence upon export of energy resources is going to be a key problem of the American economy for long. The point is that we import oil from the regions that dislike us", George Bush said when speaking on the eve of the Labour Day. The Head of the White House admitted: "high dependence makes the American economy less competitive. Therefore, it will be more difficult for the Americans to find a well-paid job".

As for President of Russia Vladimir Putin, he will have to explain to Europe for long that "the Russians do not come with tanks and Kalashnikov guns, they come with money. Therefore, it is necessary to help them. Those who want to come to Europe are not the Red Army. They are capitalists as you are", the Russian President persuades Bavarian businessmen in Munich so as to cease viewing Russian capital as a source of treat. . .

Anyway, it seems to last as long as "the imperial maximalism", which was inherited from the "cold war" time when the "iron curtain" dropped in 1946, will prevail in the intensive rhetoric between the Administrations of the two world powers.





**ДЕЛАН**

**WWW.DELAN.SU**

**Уважаемые господа!**

Поздравляем Вас с Новым годом и Рождеством!

Желаем Вам успехов в делах, благополучия и процветания!

Пусть в Новом году осуществятся все задуманное и реализуются самые дерзкие планы и мечты!

143900, Московская обл., г. Балашиха,  
шоссе Энтузиастов, 30

т/ф.: (495) 521.80.23 521.80.29

521.21.13 521.69.74

**С Новым Годом!**



# "ВЕРШКИ И КОРЕШКИ" ЗАИМООТНОШЕНИЙ ДВУХ МИРОВЫХ ДЕРЖАВ

Аналитическая группа  
«Caspian Energy»

**К**ак показательные можно охарактеризовать отношения России и США в истекающем 2006 году. К чему больше было приковано внимание мировой прессы, ведущим мировым событиям года - открытию стратегического мега-проекта by-pass Баку-Тбилиси-Джейхан «имени Гейдара Алиева», Саммиту Большой Восьмерки в Санкт-Петербурге, или различного рода политико-экономической риторике между администрациями Джорджа Буша и Владимира Путина сегодня сказать трудно. Имперский напор и прагматизм Кремля все труднее сдерживать из-за океана. На этом фоне меркнут и отходят на второй план независимо развивающиеся ядерные программы Ирана и воинствующей Северной Кореи.

## «ВЕРШКИ»

Всем известна крылатая фраза «как встретишь новый год, так его и проведешь». В глубоком ее смысле в течение всего года убеждался российский монополист «Газпром» после отключения за нерегламентированный отбор в новогоднюю ночь газа Украине, а вместе с ней и половине Европы. ЕС и США не замедлили расценить данный шаг национального достоинства России (так именует себя «Газпром») как признак возрождения имперских амбиций России со всеми вытекающими отсюда последствиями, вплоть до возрождения «железного занавеса» времен «холодной войны».

В Москве же рассчитывали, что напуганная дефицитом газа Европа приструнит Украину, и та согласится на резкое повышение цен на газ. Но Евросоюз не стал вдаваться в детали, а забил тревогу из-за сокращения поставок газа, обвинив «Газпром» в выполнении политического заказа Кремля по оказанию давления на Киев.

В первых числах января российский премьер Михаил Фрадков направил председателю Совета Европейского Союза, федеральному канцлеру Австрийской Республики Вольфгангу Шосселю письмо, в котором призвал ЕС «убедить Украину прекратить воровство газа и обеспечить бесперебойные поставки топлива в Европу».

Однако, не дожидаясь результатов экс-



Церемония открытия транспортного коридора Баку-Тбилиси-Джейхан «имени Гейдара Алиева»

тренного заседания Европейской комиссии по энергетике, назначенного на 4 января, глава «Газпрома» объявил о согласии с ценой, которая устраивала президента В.Ющенко - \$95 за 1 тыс. куб. м.

«Наша ошибка заключается в том, что мы недостаточно четко, ясно и своевременно объясняем суть происходящего», признает Владимир Путин во время встречи 16 января с канцлером Германии Ангелой Меркель.

«Репутацию нужно создавать годами, а разрушить ее можно за 2-3 дня», - констатирует позже генеральный секретарь «Еврогаза» на международной конференции «Энергетический диалог Россия-ЕС». Это подтверждает и нижеследующая хронология событий.

- Уже 4 января 2006 г., после достижения договоренности между «Газпромом» и «Нафтогазом Украины» по поставкам газа, госсекретарь США Кондолиза Райс заявляет, что Россия поступила «нелепо и нехорошо», оказав давление на Украину именно в день перехода к ней функций председателя G8.

- Администрация Джорджа Буша выступает против превращения России в монопольного поставщика природного газа в Европу. Об этом заявила 27 апреля в ходе поездки по Европе госсекретарь США Кондолиза Райс. «Обеспокоенность, и это совершенно ясно, вызывает то, что

монопольная поставка (природного газа в Европу) может происходить лишь из одного источника - России». «Проблема обеспечения энергетической безопасности и диверсификации (источников топлива) вызывает озабоченность не только у Соединенных Штатов. Свое беспокойство по этому вопросу открыто выражает и Европейский союз».

- 4 мая беспрецедентные по жесткости заявления в отношении России сделал вице-президент США Ричард Чейни. «Не может быть и речи о законных интересах, когда нефть и газ стали инструментами запугивания и шантажа через манипуляции поставками или попытки монополизировать их транспортировку», - сказал он, подразумевая газовый конфликт с Украиной.

- На этом фоне мало кто обратил внимание на высказывание на прошедших 16 мая в конгрессе США слушаниях на тему энергетической безопасности замминистра энергетики США Карена Харберта о том, что администрация США ожидает решения «Газпрома» о выборе партнеров (среди которых и американские компании) для освоения Штокмановского месторождения (11% газовых запасов России).

- Европейская комиссия подготовила новую «Зеленую книгу» по стратегии энергетической безопасности. Ведь если ничего не предпринимать, то Европа к



Саммит Большой Восьмерки в Санкт-Петербурге

2030 году будет зависеть от внешних источников энергии не на 50%, как сейчас, а на все 70. «Зеленая книга» призывает определить приоритетные проекты инфраструктуры энергобезопасности (трубопроводы, терминалы сжиженного газа), наладить отношения с поставщиками и странами транзита: ОПЕК, Норвегией, Украиной, Закавказьем, Средиземноморьем.

• Ответом Москвы стали договоренности по поставкам газа в Китай, они позволят России ликвидировать зависимость от европейских рынков. Владимир Путин обещает китайцам поставки 68 млрд. куб. м. газа в год. Меморандум в

марте подписали генеральный директор Китайской национальной нефтегазовой корпорации (CNPC) Чэнь Гэн и председатель правления ОАО Газпром Алексей Миллер.

Экспорт российского газа в Китай на первом этапе будет осуществляться из Западной Сибири, а затем и из Восточной Сибири, и на каждом из этапов объем экспорта может составить 30-68 миллиардов кубометров в год. Как сообщил в беседе с российскими журналистами в Пекине источник в российской делегации, газопровод из России в Китай стоимостью около \$10 миллиардов может быть

введен в эксплуатацию в 2011 году. Строительство начато в октябре этого года.

• Россия готова стать лидером в обеспечении Европы нефтью и газом, но при этом не будет использовать это как инструмент политического давления, уверяет европейцев помощник президента России Игорь Шувалов.

«Мы готовы обеспечить Европу нефтью и газом в долгосрочной перспективе, при этом мы берем на себя роль лидера». Шувалов также заверил, что Россия будет осуществлять свою экспансию и дальше, несмотря на то, добавил он, нравится это европейским партнерам или нет.

Шувалов считает нормальным, что Россия хочет диверсификации рынков сбыта энергии в то время, когда Европа добивается диверсификации источников получения энергии.

«Мы им (европейцам) говорим: если вы не согласны с нашей концепцией энергобезопасности, мы будем себя вести точно так же, как и вы. Если вы будете все время искать другие контакты для поставок энергоносителей из третьих стран, тогда мы будем искать другие рынки, например, строить трубу в Китай», - добавил помощник президента.

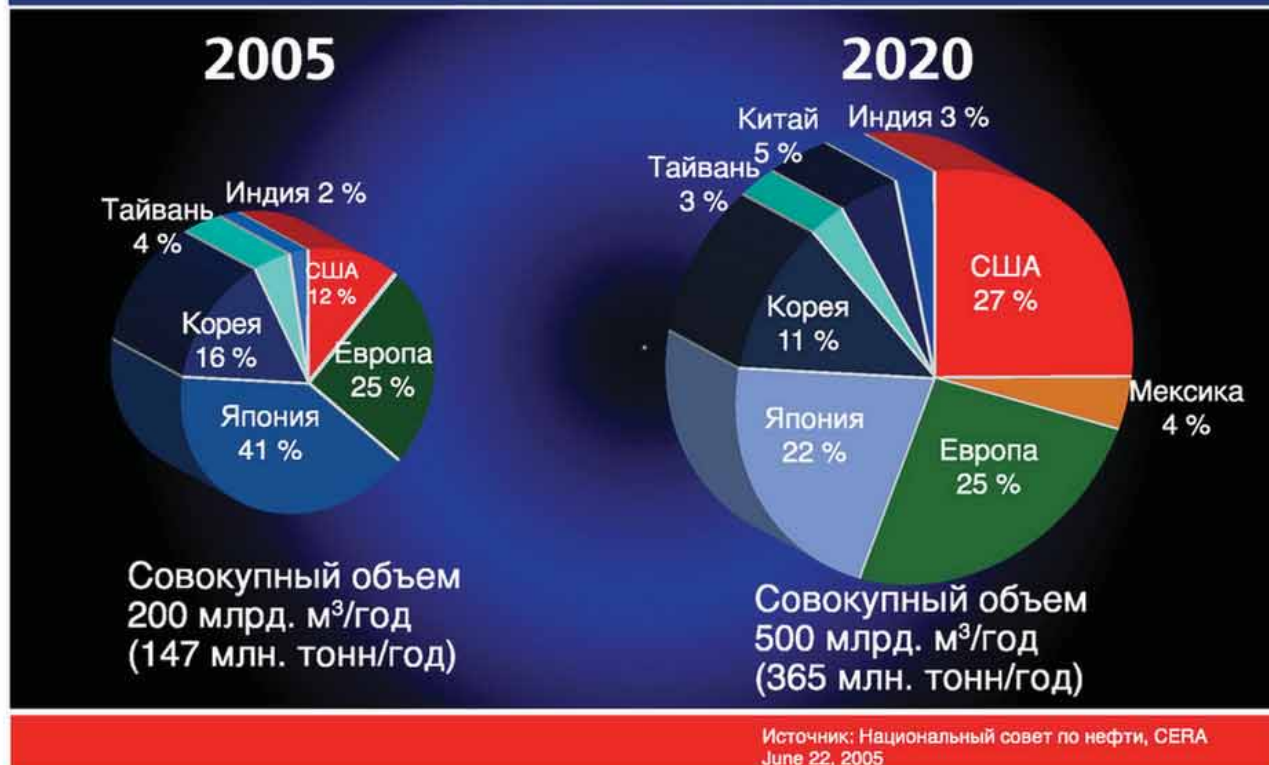
• Ему созвучны слова зампредправления ОАО «Газпром» Александра Медведева, который отверг требования ЕС к контролируемой государством российской газовой монополии открыть ее сеть трубо-

## ОБЗОР МИРОВОГО РЫНКА ПРИРОДНОГО ГАЗА



Источник: Управление по энергетической информации Министерства энергетики США, март 2005  
Потребление: данные за 2002 год. Запасы: по материалам OII & Gas Journal

## РЫНОК СПГ (ПОТРЕБЛЕНИЕ)



проводов для независимых производителей из России и других стран. Но неприемлемо назвать планы создания трубопровода в обход России через Казахстан в Европу «нереалистичными». Запланированное строительство транскаспийского трубопровода получило мощную поддержку со стороны Евросоюза, который изыскивает пути ослабить засилье России в газовых поставках из Центральной Азии. Но Медведев заявил, что Казахстан не располагает необходимым количеством газа, которое оправдало бы постройку трубопровода, да и европейский спрос на казахский газ недостаточен. «Я вполне уверен, что без российского газа ни один проект в сфере новых поставок не состоится», - отметил он.

• Вслед за этим ужесточается законопроект «О недрах», который должен быть вынесен на обсуждение в парламенте. По этим правилам компании, более 49% которых принадлежат иностранцам, не смогут получить права разработки запасов, признанных стратегическими. Это определение существенно расширилось с тех пор, как более года назад впервые возникла идея выдвинуть ограничения.

«Почему государство должно быть равнодушным к нефтяным и газовым месторождениям, являющимся пусть и не самыми крупными в мире, но все же достаточно значительными?» - вопрошает министр промышленности и энергетики Виктор Христенко.

• «Мы не считаем это энергетическим эгоизмом. Мы считаем это беспокойством

о нашей национальной экономике», говорит глава министерства природы Юрий Трутнев. При этом Россия по-прежнему хочет, чтобы иностранные компании инвестировали в российскую экономику совместно с российскими.

• Агрессивная политика «Газпрома» позволяет ему удачно разместить ценные бумаги монополии на западных рынках, которые значительно выросли в цене. Стоимость ADR «Газпрома» по данным на апрель за шесть месяцев выросла примерно вдвое. А в мае по капитализации Газпром вышел на второе место в мире после ExxonMobil.

Как подытоживает успех президент Путин, строится Северо-Европейский газопровод, в рамках которого планируется запустить к 2013 г еще одну линию и довести объемы поставок до 55 млрд куб м газа. Заявлено о прокладке еще одной нитки газопровода по дну Черного моря в Южную Европу, в том числе Италию.

В.Путин также напоминает о возобновлении переговоров по нефтепроводу Бургас-Александрополис. «Диверсификация потоков будет увеличивать надежность снабжения европейских рынков из России и Средней Азии», - уверен Путин.

• Учащаются контакты России со странами, не входящими в сферу влияния США: Сирией, Венесуэлой, Ираном и т.д. Сближение Москвы и Пекина создает предпосылки для появления нового политического, а в перспективе, не исключено, и военного блока из государств, не разделяющих позиции Запада по ключе-

вым внешнеполитическим вопросам и способных противостоять ему на мировой арене. Такой является Шанхайская Организация Сотрудничества (ШОС), суммарный ВВП шестерки стран ШОС \$2,5 трлн - половина всего валового национального продукта, который вырабатывают на континенте другие государства. ШОС сосредоточила огромный людской ресурс (3 млрд. человек), половину мировых запасов нефти и газа, а также почти половину оборонного потенциала, сосредоточенного на Земле. Заместитель госсекретаря США по странам Южной и Центральной Азии Ричард Баучер от имени администрации Джорджа Буша призвал ШОС отказаться от геополитических заявлений и сосредоточиться на вопросах экономики.

• В ответ ЕС подготовил план по сокращению использования энерго мощностей на 20% к 2020 году Планом, в частности, предусмотрена повышенная эффективность использования энергоносителей в зданиях, автомобилях, электростанциях и электрической продукции. При этом, ЕС сомневается в надежности России как поставщика энергоносителей на фоне роста спроса и обострения конкуренции в энергетике.

Москву же не устраивают формулировки нынешней Энергетической хартии, предложенные Евросоюзом. Евросоюз говорит о необходимости подписания с Москвой Энергетической хартии, которая регулирует инвестиции в сфере энергетики и доступ к энергетической инфраструк-

www.azuni.net

e-mail: support@azuni.net

# uninet

Ваш вход в Интернет

✓ Интернет-карты  
**unicard**

✓ ADSL каналы

**STREAM**  
speed · quality · reliability

✓ Цифровые выделенные  
каналы

✓ Электронная почта

✓ Веб-дизайн и хостинг

ул. Хагани, 13/10. Тел.: (994 12) 493 67 67

туре в Европе. Однако Россия до сих пор отказывается это сделать, указывая на ряд нерешенных проблем, включая необходимость согласования транзитного протокола, который требует от России доступ третьих сторон к экспортной газовой сети, целиком находящейся под контролем Газпрома.

Неудержимый «Газпром» ставит своей целью присутствовать во всех странах и проектах, которые имеют отношение к добыче, транспортировке или сбыту газа. В последние месяцы руководство компании еще более активизировалось: в сферу внимания монополии попадают проекты в Индии, Пакистане, Иране, Венесуэле, Аргентине, Бразилии, Алжире. Интенсивные переговоры о поставках сжиженного газа, который «Газпром» пока не производит, ведутся в США, Канаде, Великобритании, Португалии, Алжире, Катаре.

• После того, как «Газпром» монополизировал транспортировку газа и практически всю его добычу в России, представляется, что то же самое грозит и странам СНГ, а затем всем мало-мальски зависимым от него партнерам. Это настаивает Европа и заставляет ее подходить к партнерству с Газпромом с особой осторожностью. В этом Европа солидарна с Соединенными Штатами, интересам которых не отвечает монополизиро-

ванный сбыт центрально-азиатского газа, не допуск в экспортную трубу независимых газопроизводителей, а также ценовая политика, основанная на политике.

• Поэтому в действиях администрации Буша прослеживается решимость не допустить усиления «Газпрома» на постсоветском пространстве и в Европе. Вслед за блокированием вступления России в ВТО, США заявили о планах разместить в Польше и Чехии свои ракеты, а также поддержали Грузию в экономическом конфликте с Россией.

• Добавляет опасений и недавнее предложение В.Путину Махмуда Ахмадинежада подписать газовый пакт, то есть совместно определять цены на газ и основные его потоки.

• «Мы можем тесно сотрудничать как с точки зрения определения цены на газ, так и основных потоков в интересах глобальной стабильности», - солидарен с В. Путиным глава Ирана.

Отношения США-Россия стремительно ухудшаются.

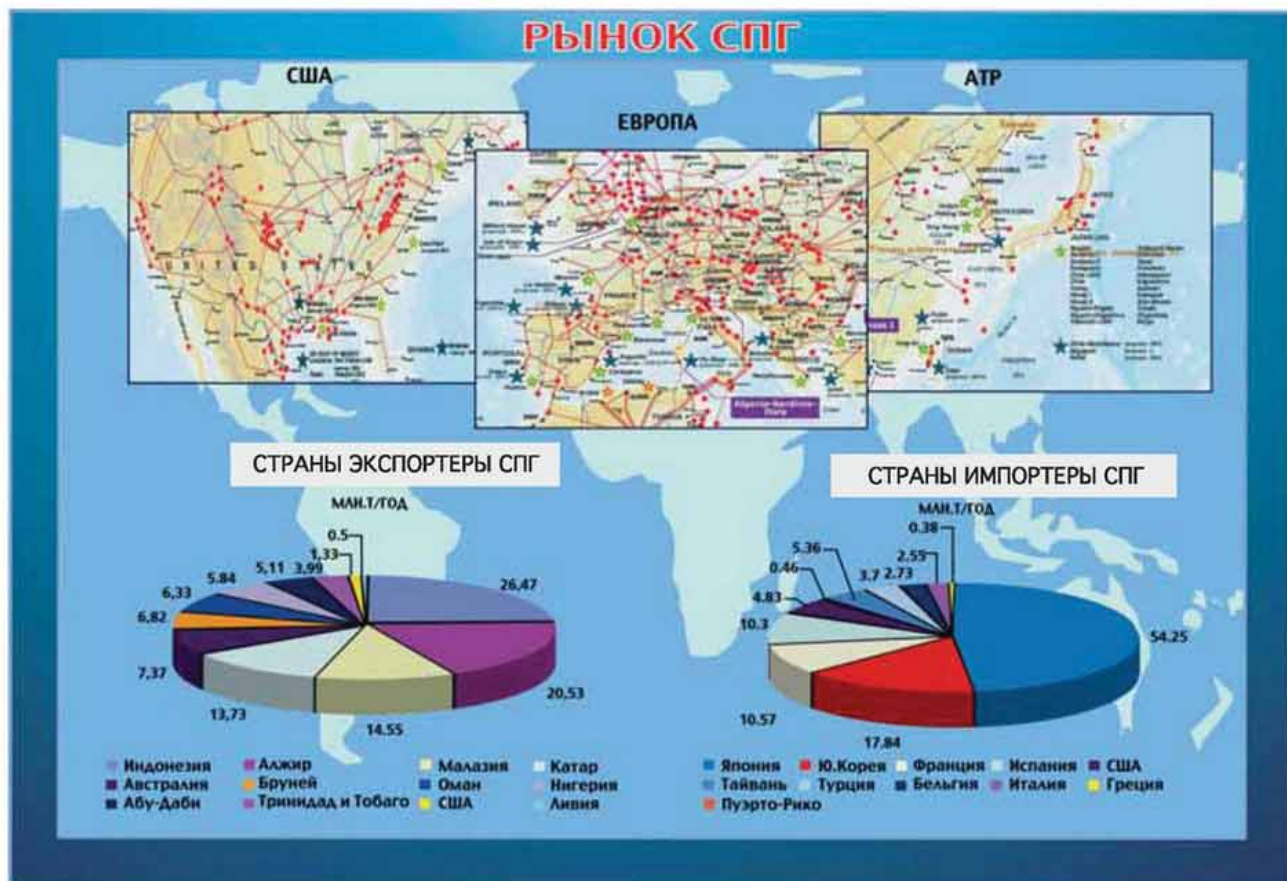
• На этом фоне правительство РФ в начале октября отказывается американской ExxonMobil в расширении лицензионного участка по проекту «Сахалин-1» и грозит отозвать действующую лицензию, вследствие чего компания объявляет о падении добычи на месторождении уже с 2008 года. Счетная палата РФ критикует

проект из-за задержек добычи нефти и неспособности заключить контракты на экспорт газа

Еххон неоднократно просил правительство РФ расширить контрактную территорию проекта «Сахалин-1» после обнаружения новых месторождений, но власти решили выставить их на аукцион. Все же позиция Еххон выглядит более обнадеживающей, чем положение иностранных участников проекта «Сахалин-2» во главе с компанией Royal Dutch Shell, над которыми нависла угроза отзыва лицензии из-за далеко небеспочвенных претензий со стороны природоохранных ведомств после объявления о двукратном увеличении расходов до \$20 млрд.

• Неделий позже заявление главы «Газпрома» Алексея Миллера о намерении компании единолично осваивать Штокмановское месторождение повергло в шок участников «короткого списка» (Statoil (Норвегия), Total (Франция), Chevron (США), Hydro (Норвегия), ConocoPhillips (США), в течение последних 12 месяцев обсуждавших планы совместной реализации проекта. Официальная причина – потенциальные партнеры не смогли предоставить активы адекватные масштабу проекта.

Лицензией на освоение Штокмановского газоконденсатного месторождения владеет ЗАО «Севморнефтегаз» - дочернее



предприятие ОАО «Газпром». Его запасы составляют около 3,7 триллиона кубометров газа, более чем 31 миллион тонн конденсата расположен в центральной части шельфа российского сектора Баренцева моря. Стоимость проекта ранее оценивалась более чем в 10 млрд. долларов. В рамках Штокмановского проекта предполагалось построить завод по производству сжиженного природного газа и реализовывать его на рынках США и других стран. Однако ОАО «Газпром» решило превратить Штокмановское месторождение в ресурсную базу для экспорта российского газа в Европу через строящийся газопровод Nord Stream.

Ранее рассматривалась возможность предоставления 49% акций в проекте иностранным компаниям. Но «Газпром» меняет планы, такое решение выглядит на первый взгляд больше политическим в стремлении отодвинуть американские компании от проекта, чтобы затем обратиться за технологической помощью к европейцам.

• Несмотря на накопившийся «снежный ком» двусторонних проблем и претензий уже в ноябре начали появляться проблемски возможной оттепели в отношениях России и США. После победы на парламентских выборах в США демократов, уходит в отставку министр обороны США Дональд Рамсфельд – главный исполнитель сегодняшней военной доктрины США в Ираке и в этой части американской внешней политики возможны коренные изменения уже в самое ближайшее время. А главным итогом саммита Азиатско-Тихоокеанского Экономического Сотрудничества (АТЭС) 18-19 ноября в Ханое, стало подписание двустороннего протокола с США по поводу вступления РФ во Всемирную торговую организацию. России важно чтобы США не мешали продвижению ее энергетических планов на европейском рынке.

• Настоящим прорывом на итальянский рынок (здесь Газпром не является основным поставщиком) можно назвать достигнутую в середине ноября договоренность с ENI о возможности осуществлять прямые поставки российского газа на итальянский рынок с 2007 года, объемы будут поэтапно увеличиваться до 3 млрд кубометров в год к 2010 г. Соглашение предусматривает продление действующих контрактов на поставку газа в Италию до 2035 г. Будут прорабатываться также инвестиционные проекты в области разведки и добычи газа в России и третьих странах.

• Россия является важным, но не единственным партнером Евросоюза в энергетике, заявил председатель Еврокомиссии Жозе Мануэль Баррозу. «Россия - важный

партнер для ЕС в энергетике, но она не является единственным и не будет единственным партнером, и поэтому ЕС начал заключать энергетические соглашения с несколькими нашими партнерами», - сказал Баррозу. «Мы согласны с тем, что России нужна предсказуемость со стороны Европы так же, как и Европе требуется от России предсказуемость», - отметил он, говоря об отношениях между ЕС и РФ в энергетике.

Глава Еврокомиссии заявил, что необходимо «признать и использовать эту взаимозависимость для нашей взаимной выгоды». «Для этого требуется транспарентность, законность, взаимность, недискриминационный подход», - добавил Баррозу. Таким образом председатель Еврокомиссии дал понять, что ЕС не потерпит какую-либо дискриминационную политику России по отношению к новым производителям газа – энергетическим партнерам ЕС. Это заявление, в частности можно отнести к предстоящим в начале 2007 года поставкам азербайджанского газа на турецкий рынок, а к 2010 - по строящемуся Nabucco через Балканы в Центральную Европу, а также к проекту газопроводной перемычки между Казахстаном и Азербайджаном, которая выведет и казахстанский, а в перспективе и туркменский газ на те же рынки. Логично, что эти страны, включая уже опальную Грузию, подвергнутся очередному экономическому давлению наподобие уже реализованного украинно – грузинского сценария.

#### «КОРЕШКИ»

После 11 сентября 2001 года отношения между США и Россией стремительно налаживаются, руководством двух стран объявлено о совпадении интересов в плане совместной борьбы с международным терроризмом. Однако вслед за введением американских войск в Афганистан, а затем в Ирак, из Москвы последовали предостерегающие ноты, Россия так и не вошла в антииракскую коалицию, а российские компании поплавились контрактами в этой богатейшей энергоресурсами ближневосточной стране.

Все же в недрах Минпромэнерго России рождается идея экспорта российской нефти в Северную Америку. Разработчики проекта рассчитывали, что перераспределение ее потоков на США, увеличит стоимость Urals в Европе. Первооткрывателем американского рынка считается ЮКОС. Транспортные издержки по поставкам нефти из Новороссийска в США составили \$29-30 за тонну. С тех пор многие российские компании пытались проложить «свою тропу» на американский рынок. Но после ликвидации ЮКОСА, который слишком успешно готовился к про-

даже американскому гиганту ExxonMobil, непредсказуемой инвестиционной политики Москвы, заинтересованности США в увеличении доли России в структуре своего нефтяного импорта остается под большим вопросом. Альтернативы арабской нефти для США со стороны России не предвидится.

Этому частично способствовал спад добычи нефти в Северном море, перетянувший российский экспорт в Европу. В Великобритании добыча нефти падает примерно на 20 млн. т. в год. Более низкими темпами, но такая же тенденция наблюдается и в Норвегии.

В 2004 г. «Роснефть» все же ввела в строй комплекс рейдовой перевалки нефти в Мурманске, которая позволяет загружать танкеры дедевейтом до 300 тыс. т. Но это направление не получило дальнейшего развития.

Существует также гипотетическая возможность SWAP поставок российской нефти в Европу, взамен на аналогичный объем поставок, например, из Венесуэлы в США.

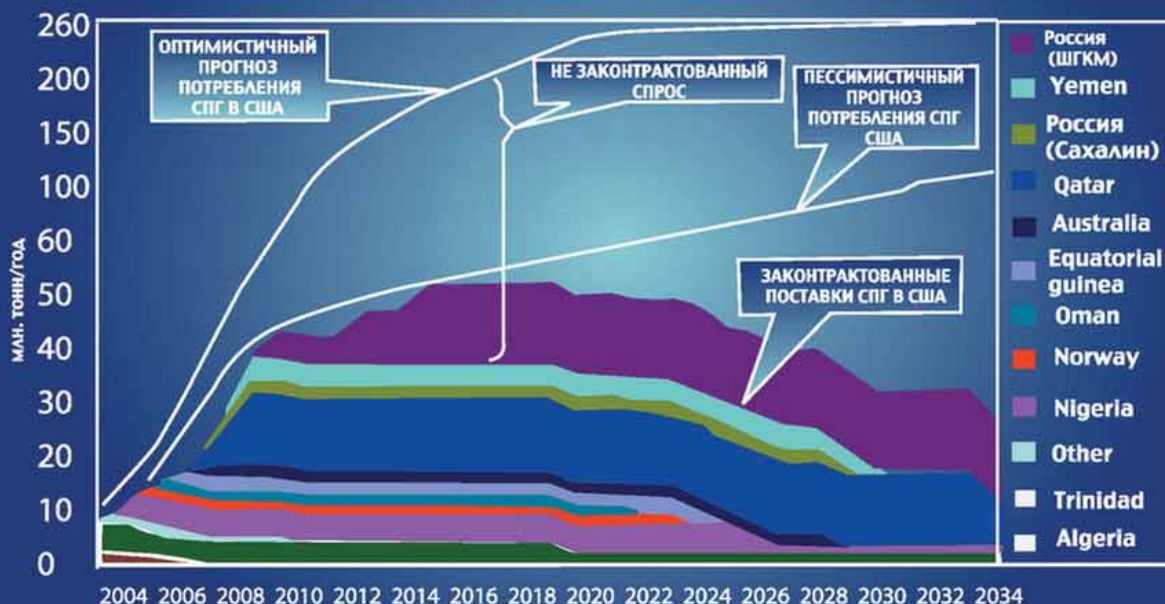
Логичным является путь поставок российской нефти, например, из Новороссийска через Баку в Джейхан или при помощи SWAP сделок в Баку или Турции. Но пока это нереально, поскольку Баку-Тбилиси-Джейхан сегодня действует как альтернативный маршрут экспорта каспийской нефти на мировые рынки и в ближайшие 20-25 лет он будет загружен полностью азербайджанской и казахстанской нефтью.

Таким образом, экспорт российской нефти на американский рынок не получился.

Аналогичная ситуация сложилась с экспортом в США сжиженного газа. Пока «Газпром» вел тринадцатилетние переговоры с возможными инвесторами по Штокману, Иран и Катар, (второе и третье места в мире по запасам газа) вели активные переговоры с теми же компаниями, которые претендовали на неприступный Штокман в России.

Еще в октябре 2005 года между США и Катаром был подписан 25-ти летний договор на поставки с 2008 года сжиженного газа (СПГ) на американский рынок. Источник - крупнейшее газовое месторождение на планете – Аш-Шимали с запасами 25 трлн. куб. м. Катар - маленькое княжество (750 тыс. население) имеет стабильный инвестиционный климат. Инвестиции в энергетическую отрасль Катара к 2010 году составят 110 млрд. долларов, из них половина – американские инвестиции ExxonMobil, ConocoPhillips и др. Треть из этой суммы будет потрачена на строительство 70 специализированных танкеров для СПГ.

**Объем незаконтракованного спроса на СПГ в США к 2020 году может составить от 10 до 150 млн. тонн в год, а основными поставщиками СПГ к 2030 году скорее всего будут являться Россия, Нигерия и Катар**



Свои планы по СПГ широко рекламирует и Иран (чит. далее интервью г-на М.Хагани), который осваивает катарский Аш-Шимали со своей стороны границы под названием Южный Парс. Условия работы с инвесторами в Иране напоминают российские в худшем исполнении. То есть инвестор не может быть владельцем как добывающей, так и экспортной инфраструктуры, кроме того санкции США запрещают вкладывать в эту страну стратегические инвестиции без риска навлечь на себя гнев Вашингтона. Все же Иран будет экспортировать с «Южного Парса» около 40 млн т сжиженного газа в год уже с 2015 года. Экспорт иранского СПГ в Европу начнется к 2012 году. В Иране активны в основном европейские компании – Statoil, Total, Shell, ENI и BP.

Если сравнивать Штокман с Аш-Шимали-Южным Парсом, то его результаты даже без детального изучения будут не в пользу первого по основным соотносимым коэффициентам: запасы - вкладываемые инвестиции, даже при относительно более дешевом охлаждении газа в арктических условиях, и относительной близости месторождения в Баренцевом море к северо-американскому рынку.

Кроме того, если говорить о причинах недопуска американцев на Штокман, «Газпром» скорее всего, по-

чувствовал себя глубоко уязвленным недопуском к маркетингу газа и терминальным мощностям на американском рынке, поскольку для организации сбыта больших объемов СПГ в США требуется доступ к новым терминалам. Производительность Штокмана на пике добычи позволит обеспечить примерно треть американского рынка СПГ.

Существующие в США четыре терминала по приему СПГ уже полностью законтракованы на 20 лет вперед, и если спрос на продукт будет действительно расти теми темпами, которые предсказывают аналитики, возникнет нехватка регазификационных мощностей. Проектируется 44 новых терминала, но лишь четыре получили одобрение во всех инстанциях, и 13 прошли согласование с Федеральной энергетической комиссией и в Береговой охране. Наиболее активны на этом сегменте американского рынка компании Chevron и Statoil, которые и были основными претендентами на разработку Штокмана.

Поэтому российско-американское освоение Штокмана отодвинуто на более отдаленную перспективу, аналогично нефтяной и газовой экспорт России на рынок США. Действительно ли так нужен был иностранным компаниям и самому «Газпрому» Штокман, как это преподносилось накануне Саммита G8...

Поэтому в США еще долгое время «зависимость от экспорта энергоресурсов будет являться главной проблемой американской экономики. Вопрос в том, что мы получаем нефть из тех регионов, где нас не любят», - говорит Джордж Буш, выступая перед американцами накануне Дня Труда. Глава Белого Дома признал, что «чем больше будет зависимость, тем менее конкурентоспособной станет американская экономика, а для самих американцев будет сложнее находить хорошо оплачиваемую работу».

А президенту России Владимиру Путину еще долго придется говорить европейцам о том, что «русские идут не с танками и не с автоматами Калашникова, а они идут с деньгами, и им надо помогать. Те, кто хочет прийти в Европу, - это не Красная Армия, это такие же капиталисты, как и вы,» - убеждает российский президент в Мюнхене баварских бизнесменов перестать рассматривать российский капитал как источник угрозы...

Во всяком случае, видимо, до тех пор, пока в интенсивной риторике между администрациями двух мировых держав будет преобладать «имперский максимализм», оставшийся им в наследство после падения «железного занавеса» 1946 года времен Холодной Войны.





22-23 March 2007

Tbilisi, Georgia



**6<sup>th</sup> GEORGIAN INTERNATIONAL  
OIL, GAS,  
ENERGY & INFRASTRUCTURE  
CONFERENCE & SHOWCASE**

**Organisers**



**ITE (London)** Tel.: +44 (0) 20 7596 5016; Fax: +44 (0) 20 7596 5106; E-mail: [irina.gorshkova@ite-exhibition.com](mailto:irina.gorshkova@ite-exhibition.com)

**Iteca Kavkasia (Georgia)** Tel.: +995 32 253 780; Fax: +995 32 250 847; E-mail: [industrial@iteca.ge](mailto:industrial@iteca.ge)

**Iteca Caspian (Baku)** Tel.: +994 12 447 47 74 Fax: +994 12 447 89 98; E-mail: [oilgas@iteca.az](mailto:oilgas@iteca.az)

[www.giogie.ge](http://www.giogie.ge) • [www.ite-exhibitions.com/og](http://www.ite-exhibitions.com/og)

# “CASPIAN PIPECOATINGS”

## THE WORLD OF COATING

CASPIAN PipeCoatings LLC (“Caspian Coating Facility”), established in Azerbaijan in 2002 as “EUPEC PipeCoatings Azerbaijan LLC” between EUPEC PipeCoatings of Germany and local partners, had since then coated more than 1,300 km of pipes for the Azeri-Chirag-Guneshli (Phase 1, 2 and 3) and Shah Deniz projects.

### The Site and Logistics

The Caspian Coating Facility is set up in Baku offering excellent coating facilities to the offshore and onshore pipeline projects. The facility covers the area of nearly 250,000 square meters, with its own rail connection of up to 45 railcars capacity and its own quay (jetty) allowing for efficient and cost effective load-in and load-out operations for pipe carrying vessels.

The ability to load in bare pipes and load out concrete coated pipes in a safe man-



ner has been one of our main goals, and we are proud to have installed at our facility cranes and lifting devices specifically designed and adapted for ‘unmanned’ pipe lifting operations. As a result, all lifting operations of bare and corrosion-coated pipes in the yard are performed by cranes equipped with vacuum lifting equipment, whereas hydraulic spreader bars are used for stockpiling concrete coated pipes. With average of 2,5 million lifts per year, our facility is considered to be the one with the largest number of lifts in Azerbaijan. This result is achieved by having the most modern, reliable, efficient and safe lifting equipment available on the world market.

### Coating Facility

Caspian Coating Facility has the state of the art coating plant with the capability to produce Fusion Bonded Epoxy (FBE), 3-Layer Polyolefin (polyethylene or polypropylene), Internal Flow-Coat and Concrete Weight Coated pipes. The plant is designed to coat pipes of 12” to 48” outside diameter with single pipe length of up to 12,5 meters. With support of EUPEC France, we also offer Special Coatings (small diameter pipes and all bends and risers with special coatings, such as Glass-Flex-Vinyl-Epoxy and Polychloroprene for the splash zones) as needed for the onshore and offshore pipeline industry. At the moment the company has one of the most modern coating facilities in the world.



### Projects

Having successfully accomplished the anti-corrosion, internal and concrete weight coating of more than 1,300 km of pipes for Azerbaijan International Operating Company (“AIOC”) and BP Shah Deniz Company (“BPSD”), we have recently concluded two new contracts with:

- State Oil Company of Azerbaijan Republic (“SOCAR”) – for concrete-weight coating of 50 km of 20” gas pipeline; and
- AIOC – for anti-corrosion and concrete-weight coating of 190 km of 14” produce water pipeline, which will keep our facility busy until the 3rd quarter of 2007.

### Future Developments

After the decision of EUPEC of Germany to sell its shares in our company, SOCAR, which is one of the major actors in the Caspian Sea region, has acquired these shares, thus transferring our facility into a fully local company, although retaining all management and previous corporate and business arrangements.

Being the only coating facility on the Caspian Sea shores, the company has been renamed into “CASPIAN PIPECOAT-INS LLC”.

WE ARE HERE TO SHARE OUR EXPERTISE WITH YOU!

# КОМПАНИЯ «КАСПИАН ПАЙПКОАТИНГЗ» ПРЕДЛАГАЕТ ПОЛНЫЙ СПЕКТР УСЛУГ ПО ИЗОЛЯЦИИ

ООО «КАСПИАН ПайпКоатингз» («Каспийский Изоляционный Завод»), было создано в Азербайджане в 2002 году под названием «EUPEC PipeCoatings Azerbaijan LLC» с участием немецкой компании EUPEC PipeCoatings и местных партнеров, и за время своего существования предприятие произвело изоляцию более 1300 километров труб для проектов по разработке месторождений Азери-Чыраг-Гюнешли (Фазы 1, 2 и 3) и Шах Дениз.

## Место расположения завода и логистика

Каспийский Изоляционный Завод расположен в Баку и обладает великолепными по своим возможностям объектами для предоставления услуг по изоляции труб как для проектов на суше так и для проектов осуществляемых на море. Завод расположен на территории площадью 250,000 м<sup>2</sup>, обладает собственной железнодорожной веткой, вмещающей до 45 вагонов и своей собственной пристанью, позволяющей предоставлять судам-трубовозам эффективные и выгодные услуги по разгрузке и погрузке труб и готовой продукции.

Ведение работ по разгрузке голых и погрузке изолированных труб с условием соблюдения всех правил техники безопасности всегда являлось одной из наших основных задач, и мы можем с гордостью отметить, что на наши краны и подъемные устройства предназначены и адаптированы для ведения работ по подъему труб без непосредственной рабочей силы. Это происходит благодаря тому, что все работы по подъему голых и труб с антикоррозионным покрытием выполняются посредством кранов оборудованных вакуумным устройством, а обетонированных труб - гидравлическими траверсами. Наш завод производящий в среднем 2.5 миллиона подъемов в год является одним из ведущих предприятий Азербайджана по общему числу подъемов. Всего этого мы достигли благодаря наличию в нашем распоряжении самого современного, надежного, эффективного и безопасного подъемного оборудования, имеющегося на мировом рынке.

## Цеха по проведению изоляционных работ

Каспийский Изоляционный Завод обладает самым современным мощностями по покрытию, способными производить Эпоксидное (FBE), 3-х Слоиное Полиолефиновое (полиэтилен или полипропилен), Внутреннее и Бетонное покрытие труб. Завод предназначен для ведения работ по изоляции труб с внешним диаметром от 12 до 48 дюймов со средней длиной труб в 12,5 м. Благодаря поддержке компании EUPEC France, мы также предоставляем услуги по Специальной Изоляции (изоляция труб мелкого диаметра и всех видов соединений и изгибов специальным изолирующим составом, к примеру Glass-Flex-Vinyl-Ероху и Polychloroprene для зон контакта с волнами) для компаний прокладывающих трубы как на суше так и на море. В настоящее время наша компания обладает одним из самых современных турбоизоляционных комплексов в мире.

## Проекты

Успешно завершив проект по антикоррозийной, внутренней и бетонной изоляции более чем 1300 километров труб для Азербайджанской Международной Операционной Компании («АМОК») и компании БП Шах Дениз («БПШД»), мы недавно заключили контракты с:

- Государственной Нефтяной Компанией Азербайджанской Республики («ГНКАР») – бетонная изоляция газопроводных труб диаметром 20 дюймов и протяженностью 50 км; и
  - АМОК – антикоррозийная и бетонная изоляция труб диаметром 14 дюймов и протяженностью 190 км для транспортировки пластовых вод,
- что обеспечит нашему предприятию занятость вплоть до 3-го квартала 2007 года.

## Дальнейшие планы

После того как немецкое подразделение EUPEC приняло решение о продаже своей доли в нашей компании, ГНКАР, являющаяся одной из ведущих компаний Прикаспийского региона, при-

обрела выставленную на продажу долю, в результате чего наш завод стал функционировать в качестве юридического лица со 100% местным капиталом, сохранив при этом весь руководящий персонал, продолжая реализацию всех ранее оговоренных условий и принципов в области корпоративного управления и бизнеса.

Учитывая, что наш завод является единственным предприятием в Прикаспийском регионе, способным предоставить услуги по изоляции труб, компания была переименована в «ООО КАСПИАН ПАЙПКОАТИНГЗ».

МЫ ВСЕГДА ГОТОВЫ И РАДЫ СОТРУДНИЧЕСТВУ!



# PRIME MINISTER OF GEORGIA ZURAB NOGAIDELI MEETS WITH COMPANIES-CIBC MEMBERS

Actually now Georgia and Azerbaijan have the common economic space, which shows quite rapid rates of development due to the successful implementation of the Heydar Aliyev Baku-Tbilisi-Ceyhan and Baku-Tbilisi-Erzurum global transport energy projects on the territory of the two countries, Prime Minister of Georgia Zurab Nogaideleli stated during the meeting with the members of the Caspian Integration Business Club (CIBC) held on November 30 in Baku.

Z. Nogaideleli touched upon the successful course of the talks carried on in Baku. First of all, he laid stress on the Baku-Tbilisi-Akhalkalaki-Kars railway line project. "Today we entered the practical stage of the project's implementation. The railway's projecting is underway. I think both implementation and construction will be launched next year", the Prime Minister stressed. "We have to conclude appropriate agreements and contracts so as to commence implementation of the project. To ensure rapid solving of practical issues we form working groups to be headed by the Minister of Transport of Azerbaijan and the Minister of Transport of Georgia", Z. Nogaideleli said.

The energy cooperation between Azerbaijan and Georgia was also discussed in Baku. "We have two agreements about energy exchange and import, which are successfully implemented now. Today Georgia supplies electrical energy to Azerbaijan and is going to continue energy exchange in future", the Prime Minister stressed.

"The negotiations held in Baku to discuss the gas issue were very successful. Virtually, we approached the final result. On December 6-8 the Ministers of Energy of Azerbaijan, Georgia and Turkey will meet in Tbilisi to stipulate terms and volumes of Azerbaijan gas supplies to Georgia and redistribute gas from the Shah Deniz deposit between the three states", Zurab Nogaideleli stressed. He quoted the statement of President of Georgia Mikhail Saakashvili made after the meeting with President of Azerbaijan Ilham Aliyev in Minsk. "The cooperation between our countries this winter and posterior years will be a real example of cooperation between the states". Today we carry on successful negotiations about supplies of additional 1.5 billion cubic metres of Azerbaijan gas to Georgia. "I think the commercial terms will be accept-



able for all states involved in the project. The price on gas will be announced approximately in two weeks upon completion of the negotiations", Zurab Nogaideleli said.

He also stressed that during the talks in Baku President of Azerbaijan Ilham Aliyev said: "Certainly Azerbaijan will cooperate and help Georgia to settle our joint problems".

During the meeting with the members of the Caspian Integration Business Club Zurab Nogaideleli spoke in details about the activity currently carried out in Georgia as well as objectives and the strategy on the development of the Georgia's economy.

"Georgia has created all necessary conditions for investors", Zurab Nogaideleli said. According to him, the country has simplified the procedures of licensing, taxations, registration of companies. The customs dues will be reduced from January 1, 2007. Following his words, registration of limited liability companies takes no more than three days in Georgia. "If within several days a license recipient does not get answer from the appropriate body about consent or refusal to grant a license, it means a license was granted because silence is viewed as a sign of consent", the Georgian Prime Minister said.

According to the Prime Minister, last year Georgia hosted 600,000 tourists, whereas following the preliminary data this year this figure is going to reach 900,000 people.

The transit system on the territory of Georgia has been eased. Henceforth, only invoice is required to carry out transit through Georgia.

Zurab Nogaideleli laid stress on the rapid development of the financial market of

Georgia. In particular, according to him, the Bank of Georgia has recently announced the IPO of its stocks on the London Stock Exchange.

"I hope Azerbaijan businessmen will invest their capital in small business development in Georgia", the Georgian Prime Minister stressed.

At the same time Zurab Nogaideleli pointed to the expanding ties between Azerbaijan and Georgia. In particular, he put emphasis on the fact Azerbaijan supplies 70% of the Georgia's oil products market.

Due to the personal participation and far-seeing policy of Heydar Aliyev we made a reality the grandiose projects viewed as a legend 12-13 years ago, Zurab Nogaideleli said.

He laid stress on the Kars-Akhalkalaki transport project's significance and added that practical works on its implementation had already been launched.

Zurab Nogaideleli answered numerous questions asked by the CIBC members. During the event Prime Minister of Georgia Zurab Nogaideleli was awarded the CIBC honorary member certificate.

During the discussion with the businessmen-CIBC members Prime Minister of Georgia laid emphasis on importance and expressed his consent to arrange business-forums within the CIBC in Georgia and Azerbaijan so as to promote expanding the economic cooperation between the two countries. In particular, Zurab Nogaideleli offered to arrange meetings and events of the Caspian Integration Business Club together with Georgian entrepreneurs in such areas as IT, agriculture and transport.



During the CIBC event President and CEO Telman Aliyev told about the history of the Caspian Integration Business Club. According to him, CIBC was set up in June 2002 due to the active participation of Caspian Energy International Publishing House and the support of largest oil & gas companies working in the Caspian-Black Sea region.

CIBC was established to promote on the information level positive integration economic processes throughout the Caspian region, which were initiated after the signing of "the Contract of the Century" on September 20, 1994 under the direction of national leader of Azerbaijan Heydar Aliyev. His Excellency President of Azerbaijan Mr. Ilham Aliyev backed the initiative and kindly agreed to become the first honorary CIBC Chairman in June 2002.

CIBC is headquartered in Baku, which is the only littoral capital of a Caspian state.

Today the Caspian Integration Business Club (CIBC) is the largest and dynamically developing organization uniting over 300 companies and organizations from 30 countries involved in the activity on the territory of the Caspian-Black Sea region.

"At the moment CIBC is actively expanding. The companies of the economic space of the European Union become members of the Club", T. Aliyev said.

Georgia is located on the crossroads of the transport routes of the countries of the Caspian-Black Sea region. The country has created favourable business conditions for implementation of international strategic projects. In this connection President and CEO of CIBC Telman Aliyev invited Georgian companies to actively join the Caspian Integration Business Club and expressed confidence it would promote expanding of the business space of the region.

When speaking at the meeting the active Co-Chairman from the side of Azerbaijan,

Minister of Industry & Energy of Azerbaijan Natig Aliyev stressed: "Today the relations between Azerbaijan and Georgia entered quite a new level".

According to him, the political history of the two countries after declaration of independence is similar. "Azerbaijan and Georgia are unanimous about the basic aspects of cooperation between the two countries", Natig Aliyev stressed.

According to the Minister, both Azerbaijan and Georgia carried out grandiose projects in the region. In particular, they implemented the construction of the Baku-Supsa, Heydar Aliyev Baku-Tbilisi-Ceyhan oil pipelines and the South Caucasian gas pipeline.

Natig Aliyev laid emphasis on the incredible asset of the Club to the development

of the bilateral relations between Azerbaijan and Georgia. "Despite the fact the Club is called Caspian it works far beyond the bounds of the Caspian region", Natig Aliyev stressed.

When speaking at the meeting President of Caspian Transport Club Abulfaz Gadjiyev dwelt on the current state of the transport industry in the Caspian region and spoke about the goals set by Caspian Transport Club functioning within CIBC.

According to him, it is necessary to unify the transport legislation as the transport business in the Caspian region represented by both state structures and the private capital is very dynamic and the national interests are very interdependent. "Though we speak of the business dynamics, nonetheless, we do not observe structurally well-run transport market like in the basins of the Black, Mediterranean and Baltic Seas. Therefore, we have to think how we may promote this process and make it more harmonized", the expert said.

"We have to lobby rapid development of the transport market for the sake of interests of the countries of the Caspian-Black Sea region and development of business structures", Abulfaz Gadjiyev stressed.

In conclusion A. Gadjiyev expressed hope for "support from the leadership of all countries with which Azerbaijan has not only longstanding friendship but also reliable ties of the transport corridors".

The companies from Azerbaijan, Georgia, Kazakhstan, Turkey, Russia, Ukraine, USA, Great Britain, Latvia, Iran and other countries took part in the CIBC event.



# ПРЕМЬЕР-МИНИСТР ГРУЗИИ ЗУРАБ НОГАИДЕЛИ ВСТРЕТИЛСЯ С КОМПАНИЯМИ-ЧЛЕНАМИ CIBC



Грузия и Азербайджан сегодня фактически имеют единое экономическое пространство, которое развивается достаточно динамично, чему свидетельство успешная реализация глобальных транспортных энергетических проектов на территории двух стран – Баку-Тбилиси-Джейхан «имени Гейдара Алиева» и Баку-Тбилиси-Эрзурум. Об этом заявил в ходе встречи с членами Каспийского Интеграционного Делового Клуба (CIBC) 30 ноября в Баку премьер-министр Грузии Зураб Ногаидели.

З. Ногаидели отметил успешность проведенных им переговоров в Баку. Прежде всего, он подчеркнул проект железной дороги Баку-Тбилиси-Ахалкалаки-Карс. «Сегодня проект перешел в практическую плоскость - ведется проектирование железной дороги, и я думаю, что в будущем году начнется как реализация, так и строительство проекта», - подчеркнул премьер-министр. «Чтобы начать реализацию проекта необходимо заключить соответствующие соглашения и контракты. Для ускорения решения практических вопросов, мы создаем рабочие группы, которыми будут руководить министр транспорта Азербайджана и министр экономического развития Грузии», - отметил З. Ногаидели.

В Баку также были обсуждены вопросы сотрудничества Азербайджана и Грузии в электроэнергетической сфере. «Между нами имеются два соглашения об обмене и импорте электроэнергии, которые сейчас успешно реализуются. Сегодня Грузия продолжает поставлять электроэнергию в Азербайджан, в дальнейшем энергообмен будет продолжен», - подчеркнул глава правительства Грузии.

«Переговоры по газовому вопросу в Баку прошли очень успешно, мы практически приблизились к окончательному результату, 6-8 декабря в Тбилиси состоится встреча министров энергетики Азербайджана, Грузии и Турции, после чего будут окончательно обговорены условия и объемы поставок азербайджанского газа в Грузию, а также перераспределения газа с месторождения «Шах Дениз» между тремя государствами», - подчеркнул Зураб Ногаидели. Он привел высказывание президента Грузии Михаила Саакашвили после встречи с президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым в Минске о том, что «сотрудничество между нашими государствами этой зимой и в последующие периоды будет реальным примером сотрудничества между государствами». Сегодня ведутся успешные переговоры о дополнительных объемах поставок азербайджанского газа в объеме 1,5 млрд. куб. м. газа в Грузию. «Я думаю, это будут приемлемые коммерческие условия для всех государств, участвующих в проекте. Цена на газ будет объявлена по завершении переговоров, примерно через две недели», - заявил Зураб Ногаидели.

Он также подчеркнул, что в ходе переговоров в Баку, президент Азербайджана Ильхам Алиев заявил, что «Азербайджан будет обязательно сотрудничать и поможет Грузии в решении наших совместных проблем».

В ходе встречи с членами Каспийского Интеграционного Делового Клуба Зураб Ногаидели подробно рассказал о проводимой в Грузии текущей работе, целях и стратегии развития грузинской экономики.

«Для инвесторов в Грузии созданы все условия», - заявил Зураб Ногаидели, под-

черкнув, что в Грузии упрощены процессы лицензирования, налогообложения, регистрации фирм, снижения таможенных пошлин с 1 января 2007 года. По его словам, регистрация ООО в Грузии занимает не более 3 дней. «Если в течение нескольких дней соискатель лицензии не получит ответа от соответствующего органа о согласии или отказе в выдаче лицензии, то по умолчанию считается, что лицензия выдана, поскольку молчание – знак согласия» - подчеркнул грузинский премьер.

Премьер отметил, что если в прошлом году Грузию посетили 600 тыс. туристов, то в текущем году по предварительным данным эта цифра составит 900 тыс. человек.

Упрощена также система транзита по территории Грузии – теперь для транзита грузов требуется всего один документ – Invoice.

Зураб Ногаидели подчеркнул стремительное развитие и финансового рынка Грузии. В частности, он отметил, что Банк Грузии недавно объявил о IPO-размещении своих акций на Лондонской Фондовой Бирже.

«Я надеюсь, что азербайджанские бизнесмены начнут вкладывать свой капитал в развитие малого бизнеса Грузии», - подчеркнул грузинский премьер.

Наряду с этим, Зураб Ногаидели отметил растущие связи между Азербайджаном и Грузией, в частности он подчеркнул, что 70% грузинского рынка нефтепродуктов обеспечивается Азербайджаном.

Благодаря личному участию и дальновидной политике Гейдара Алиева мы реализовали в регионе грандиозные проекты, которые 12-13 лет назад многие считали мифом, - подчеркнул Зураб Ногаидели.

Он подчеркнул значимость транспортной магистрали Карс-Ахалкалаки, в рамках которого уже начались практические работы по реализации проекта.

Зураб Ногаидели ответил на многочисленные вопросы членов CIBC. На заседании премьер-министру Грузии Зурабу Ногаидели был вручен сертификат почетного члена CIBC.

В ходе дискуссии с бизнесменами - членами CIBC, премьер-министр Грузии Зураб Ногаидели подчеркнул важность и выразил свое согласие на проведение бизнес-форумов в рамках CIBC в Грузии и Азербайджане с целью продолжения наращивания экономического сотрудничества между двумя странами. В частности, Зураб Ногаидели предложил проведение совместно с гру-



зинскими предпринимателями заседаний и встреч Каспийского Интеграционного Делового Клуба в сфере IT, сельского хозяйства и транспорта.

В ходе заседания Клуба, президент и главный исполнительный директор CIBC Тельман Алиев рассказал об истории Каспийского Интеграционного Делового Клуба. Он отметил, что CIBC был создан в июне 2002 года при активном участии международного издательского дома «Caspian Energy» и при поддержке крупнейших нефтегазовых компаний, работающих в каспийско-черноморском регионе.

Целью создания CIBC стало продвижение на информационном уровне позитивных интеграционных экономических процессов на Каспии, начало которым было положено с момента подписания 20 сентября 1994 года под руководством общенационального лидера Азербайджана Гейдара Алиева «контракта века». Его Превосходительство Президент Азербайджана Ильхам Алиев поддержал инициативу и любезно согласился в июне 2002 года стать первым почетным председателем CIBC.

Штаб-квартира CIBC находится в Баку, как единственной прибрежной столице прикаспийского государства.

Сегодня Каспийский Интеграционный Деловой Клуб (CIBC) - самая крупная и динамично развивающаяся организация, объединяющая в своих рядах свыше 300 компаний и организаций из 30 стран мира, осу-



ществляющих свою деятельность на территории государств каспийско-черноморского региона.

«В настоящее время CIBC активно выходит за рамки каспийского региона, в клуб вступают компании стран экономического пространства Европейского Союза», - отметил Т. Алиев.

Грузия находится на пересечении транспортных путей стран каспийско-черноморского региона, в стране созданы благоприятные бизнес условия для реализации международных стратегических проектов. В связи с этим, президент и главный исполнительный директор CIBC Тельман Алиев пригласил грузинские компании стать активными участниками Каспийского Интеграционного Делового Клуба, и выразил уверенность, что это будет способствовать расширению бизнес пространства региона.

Выступая на встрече, действительный председатель CIBC с азербайджанской стороны, министр промышленности и энергетики Азербайджана Натиг Алиев подчеркнул, что «сегодня отношения Азербайджана и Грузии вышли на качественно новый уровень».

По его словам, политическая история двух стран после обретения независимости похожа. «Азербайджан и Грузия имеет полное взаимопонимание по основополагающим вопросам взаимодействия двух стран», - подчеркнул Натиг Алиев.

Как отметил министр, и Азербайджан, и

Грузия реализовали грандиозные проекты в регионе, в частности осуществили строительство нефтепроводов Баку-Супса, Баку-Тбилиси-Джейхан имени Гейдара Алиева и Южно-Кавказского газопровода.

Натиг Алиев отметил значимую роль Клуба в развитии двусторонних отношений Азербайджана и Грузии. «Несмотря на то, что Клуб называется Каспийским, он уже работает далеко за пределами каспийского региона», - подчеркнул Натиг Алиев.

Президент Caspian Transport Club Абульфаз Гаджиев выступая на встрече, остановился на текущем состоянии индустрии транспорта в бассейне Каспийского моря, и рассказал о задачах, которые перед собой ставит Caspian Transport Club, функционирующий в рамках CIBC.

По его словам, транспортный бизнес на Каспии, представленный как со стороны госструктур, так и частного капитала настолько динамичен, национальные интересы здесь настолько переплелись, что требуется унификация законодательства в транспортной сфере. «Несмотря на то, что хоть мы и говорим о динамике бизнеса, тем не менее, структурно организованного транспортного рынка, такого как в бассейнах Черного, Средиземного или Балтийского морей, мы не наблюдаем, поэтому следует задуматься над тем, насколько мы сможем повлиять на этот процесс, и ввести его в более гармоничное русло», - отметил эксперт.

«Сегодня необходимо лоббирование ускоренного развития транспортного рынка, что в интересах стран каспийско-черноморского бассейна, развития бизнес структур», - подчеркнул Абульфаз Гаджиев.

В заключение А. Гаджиев выразил надежду «на поддержку руководителей всех стран, с которыми нас связывают не только долгие годы дружбы, но и крепкие узы транспортных коридоров».

В заседании CIBC принимали участие компании из Азербайджана Грузии, Казахстана, Турции, России, Украины, США, Великобритании, Латвии, Ирана и других стран.





Minister of economic development of RF German Gref:

*Caspian Energy (CE): Mister Gref, do you consider the economy of Russia all-sufficient?*

**Minister of economic development of RF German Gref:** The economy of Russia is a progressing economy that actively stimulates development of the international cooperation. From this point of view none of global economies is not and should not be "all-sufficient" or isolated and, as a result, close. All countries involved in the global trade and international capital flows are to some extent interdependent.

At the same time the economy of Russia is all-sufficient because our state does not depend upon foreign credits. We have stable income and rapidly reduce our foreign debts.

*CE: The economic relations between Russia and CIS countries leave much to be desired and formation of new economic organizations on the Commonwealth's space prove this fact. Does the RF government plan to translate conditions so as to revive old relations between industrial entities on the new development stage?*

**German Gref:** Indeed, the 15-year cooperation practice proved the degree of concern of some CIS countries to promote and diversify cooperation forms within the frameworks of the integration process is different. At the moment the Commonwealth has no approaches towards formation of a single economic space as it was fixed in the founding documents. Virtually, the principle of complementarity of economies in the process of making common plans is not used.

At the same time, as RF President Vladimir Putin said in 2006 in his Message to the Federal Assembly of the Russian Federation, "our relations with

**TO PRESERVE CIS IS SURELY  
OF HIGH PRIORITY FOR US...**

**- G E R M A N G R E F**



the neighbour states were and are the important direction of the external policy of the Russian Federation".

The trade-economic cooperation on the post-soviet space is of high priority for Russia and CIS states as well.

It is still impossible to refer CIS States to economically developed countries. Similar problems envisaged by the economies of these states concern the high degree of integration and interdependence of the post-soviet countries. Though now CIS countries-members trend to isolate economic policies when momentary benefits of the country prevail over common strategic interests of CIS, the Commonwealth has real perspectives to preserve close mutually beneficial relations based on the cooperation partnership and common infrastructure.

At the same time, the potential of CIS has not been exhausted yet. Therefore, the existence of the Commonwealth on the given stage is still profitable because expansion of the most prospective integration directions stimulates internal development of states and gives the opportunity to adapt to the globalization conditions. We consider necessary to take actions so as to certainly preserve the CIS as a rational integration organization for almost all states on the post-soviet space.

**CE: Mister Gref, how will EurAsEC develop in future? What economic common grounds were laid as a basis of this organization? How will they be developed in future? What are the results of the meetings in Uralsk? Will Russia offer Azerbaijan to enter this organization?**

**German Gref:** the Customs Union and the Common Economic Space on its base were formed pursuant to the Treaty about Customs Union and Common Economic Space dated February 26, 1999.

EurAsEC took some steps towards formation of the Customs Union.

The extensive market of the EurAsEC countries, the complementary raw base, unified production & technical and consumer standards, unified technical parameters of the transport and communication infrastructure potentially promote the development of integration.

EurAsEC obtained positive results in mutual cooperation in the trade-economic field and liberalization of mutual trade. The organization took important steps to form a unified customs territory, to harmonize and unify national external economic legislations of EurAsEC states as soon as they get ready.

EurAsEC states trade without almost

any restrictions and enjoy the free trade regime. The organization carries out work to form a Unified Customs Tariff.

To optimize the process at first the Customs Union will be formed on the basis of three countries - Russia, Belarus and Kazakhstan with gradual involvement of all other EurAsEC countries.

At the moment the tariffs of the three states are unified by 62 %, whereas the trade regimes are on the initial stage of unification. The measures of non-tariff regulation of the external economic activity have not been completely unified yet. The states are unifying the customs legislation. The formation of unified rules of rivalry and financing is underway.

Simultaneously the countries are going to develop cooperation in the real sector of economy, form the energy market, Transport Union and use the transit potential of the Commonwealth states.

By now EurAsEC has started forming some elements of the common economic space: the States Members of the Eurasian Economic Community signed the Cooperation Agreement on the Securities Market and the Agreement on formation of the integrated currency market of the EurAsEC States, approved the list of major indicators of the social-economic development of the states and the rules of coordination of the major macroeconomic figures on development of economies in EurAsEC States, worked out the normative base for elaboration of interstate programmes.

EurAsEC also plans to create conditions for complete liberalization of mutual trade in services, to follow a coordinated policy in this field in relation to third countries, to legalize withdrawals in favour of EurAsEC Countries in the contract-legal relations with the third countries and custom unions.

The organization will carry out work so as to create conditions for free capital flows, to form the common financial market, to coordinate principles and conditions for shifting to common currency in EurAsEC.

**CE: What are the outlooks and the potential for expanding cooperation between Russia and Azerbaijan?**

**German Gref:** The economic ties between Russia and Azerbaijan have old traditions. The spirit of strategic cooperation is inherent to all aspects of the Russian-Azerbaijan relations. The high level of political understanding gives the opportunity of consistent development of the bilateral trade-economic, scientific & technical and humanitarian cooperation.

Russia is among the three largest trade

parents of Azerbaijan. In 2005 the bilateral turnover grew by 40% vs. 2004 and exceeded \$1 billion.

Within 8 months of 2006 the trade turnover made \$969.1 million. The dynamic development of trade between the two countries makes sure to suggest in 2006 the trade turnover will exceed \$1.5 billion. The wide export and import nomenclature is a strong point of the trade-economic cooperation between Russia and Azerbaijan. Nearly 80% of Russian export to Azerbaijan accounts for goods of machine-building, food, motor-car and chemical industries and 20% - for raw products (electrical energy, gas, lime, concrete and timber).

The government of Azerbaijan has real opportunities to use growing oil reCEpts for enhancement of industrial goods procurement from Russia in order to develop the potential of the non-oil industries and in the medium-term perspective is ready to activate the economic cooperation with Russia in the field of agriculture, to set up new joint ventures in the field of machine-building, to produce oil-field equipment, textile, pharmaceuticals and other goods. The two countries may create Russian-Azerbaijan leasing companies to render services to farmers.

During the visit paid by the delegation from the Sverdlovsk oblast to Azerbaijan in early 2006 Azerbaijan reached the agreement to purchase 10 electric freight DC locomotives from Ural Railway Engineering Plant JSC. In July 2006 Azerbaijan bought five locomotives from Russian companies Uraltrade and DorteKhkomplekt.

**CE: What fields are attractive for the Russian capital? What concrete projects will Azerbaijan and Russia carry out in such fields as power industry, machine-building, metallurgy and high techs?**

**German Gref:** I would like to lay stress on the evident increased interest of the economic entities of Russia in the production activity on the Azerbaijan market. There are 395 entities and organizations with Russian capital in Azerbaijan - 176 joint ventures, 95 entities with 100% Russian capital and 124 representative offices and branches.

The government of Azerbaijan promotes direct foreign investments and constantly carries out work to liberalize economy and approve laws and normative acts creating favourable conditions for foreign investors. However, attraction of Russian capital in the Azerbaijan economy and use Russian technologies in production is of high importance for Azerbaijan.

AO LUKOIL has worked in Azerbaijan for 15 years. RUSAL plans to construct a 500-megawatt electrogenerating gas station in Azerbaijan that will produce 5 billion kWh of energy a year within the framework of the smelter construction project.

This investment-industrial project is the largest and most difficult project of the non-oil sector within the last decades in Azerbaijan. The company intends to invest \$1 billion in the project.

The energy cooperation between Russia and Azerbaijan is not limited to electrical energy supplies. Russian companies are ready to build up pre-fabricated power units, which capacity range from 2.5 to 25 MW, with the opportunity to finance and implement these projects key-in-the-door.

Under the Memorandum of Energy Cooperation between RAO UES of Russia and Azerenergy JSC signed in May 2004, these two companies are working on the project to unify the energy grids of Russia, Azerbaijan and Iran.

In 2005 Russia became the main transport vehicles supplier to Azerbaijan. RF supplied Azerbaijan with over 19,000 cars, over 5,000 trucks, approximately 300 special-purpose vehicles. Within 6 months of 2006 Russia exported to Azerbaijan 8,156 cars and nearly 2,000 trucks, 46 special-purpose vehicles. This direction of cooperation is prospective and mutually beneficial for both states. In future Russia plans to enhance delivery of cars, trucks, special-purpose vehicles and vehicles for highway engineering to the Azerbaijan market and develop the services network.

Russian companies KAMAZ, GAZ and Vyazensky Machine-Building Plant actively participate in establishing new truck-manufacturing entities. During the visit paid by the delegation from Tatarstan to Azerbaijan in August 2006 the sides agreed to set up KAMAZ JSC assembly plant to produce 1,500 trucks a year.

Russia's Ruskie Avtobusi Ltd continues participating in upgrading the bus fleet of Azerbaijan. Within 2 years the company supplies over 200 buses.

Innovative technologies are a new and quite prospective direction of the bilateral cooperation. At the moment the preliminary work is carried out on a number of concrete projects related to this field. I would like to dwell on the project on construction of the Open Russian Training Center, which provides distant educating of Azerbaijan citizens in wide range of specialties.

The issues related to the cooperation in the field of high techs will be dis-

cussed during the next session of the Intergovernmental Commission on Economic Cooperation between the Russian Federation and the Republic of Azerbaijan.

**CE: What conditions will be created to expand agricultural goods supply from Azerbaijan, which accounts for 30% of Russian demand now? How will the bilateral cooperation in the field of production and refining of agrarian production develop?**

**German Gref:** Of course Russia is interested to develop cooperation with Azerbaijan in these directions. The legal vacuum is the main constraining factor. I mean a missing Agreement on Attraction and Mutual Protection of Investments in the contract-legal base of the bilateral relations. Today the sides are carrying out active work on the appropriate law draft; the talks are close to completion. I am sure when the agreement is signed the dialogue on these directions will press ahead. We have to wait a little. A fruit should ripen.

The Russian regions are also interested to develop this direction of cooperation. Thus, when visiting Azerbaijan the delegation from the Boronezh oblast concluded the contracts about mutual deliveries of wine-vodka goods and procurement of rather vegetables for Russian consumers.

**CE: Do you plan to implement concrete transit projects within the North-South corridor to expand the transport cooperation between Azerbaijan and Russia?**

**German Gref:** The increase in goods traffic carried out within the framework of the Agreement on North-South international transport corridor is mainly provided due to the development of the infrastructure on the Russian territory. During the last years Russia put into operation additional facilities in Olya port and the railway line towards the port, which allowed creating a necessary reserve for non-stop goods traffic through the international transport corridor.

AO Russian Railways, Kurganmashzavod, the Tver Wagon Works, Transmash, the Kryukov Wagon Works and other Russian companies contribute much to provide railway communication.

Iran initiated the Kazvin-Resht-Astara railway line construction project, which was backed by Azerbaijan. Russia was invited to join the project. The final decision about probable investing will be taken as soon as the analysis of the

freight base's growth rates is completed.

**CE: How do the principles fixed in the Minute on gradual removal of withdrawals from the free trade regime dated February 6, 2004, the Agreement and the Programme between the Russian Federation and the Republic of Azerbaijan about the long-term economic cooperation until 2010 dated January 25, 2002 work in practice?**

**German Gref:** The removal of tariff withdrawals from the free trade regime fixed in this Minute is executed pursuant to the coordinated schedules: tariffs on white sugar - from January 1, 2005, on alcohol, cigars, cigarettes and cigarillos - from January 1, 2012.

The Agreement and the Programme on Long-Term Economic Cooperation mentioned above stimulate activation of the Russian-Azerbaijan trade-economic relations and expansion of ties between the economic entities and regions of the two countries.

The majority of Russian regions, mainly the entities from Southern, Central and Volga federal districts, successfully cooperate with Azerbaijan. Dagestan, Kalmykia and Tatarstan, the Stavropol and Krasnodar Territories, Moscow and St Petersburg cities, the Moscow, Astrakhan, Volgograd, Samara Regions and others most actively cooperate with your country.

In my opinion the large order on construction of a bulk carrier and five tankers for Caspian Shipping Company executed by Nizhniy Novgorod's Krasnoye Sormovo Shipyard may be viewed as the example of development of the economic ties.

When visiting Azerbaijan the Astrakhan delegation discussed the issues regarding establishment of ferry traffic between ports Olya and Baku using Ro-Ro vessels, application of accelerated freight registration technologies, enhancement of freight flows through port Olya and participation of Azerbaijan investors in the port's development.

When visiting Baku the delegation from the Stavropol Territory viewed the offers to deepen and develop mutually beneficial trade relations, in particular, in such fields as supplies of agricultural goods, foodstuffs and manufactured goods and development of tourism.

The stable trade relations link Azerbaijan and the Kirov Region, which supplies Azerbaijan with petrochemical and timber production.

To make the friendly ties between the Kabardino-Balkarian Republic and Azerbaijan stronger the sides exchanged

views about probable cooperation in various directions of the economic and cultural lives of the republics and took interest in location of investments in the Northern Caucasia, in particular, on the territory of Kabardino-Balkaria. The draft agreement on trade-economic, scientific & technical and cultural cooperation is being coordinated by Russia now.

I would like to say our countries constantly work on the expansion of the contract-legal base of the cooperation on the interregional level. Over 30 documents about trade-economic and cultural cooperation were signed between the entities of Azerbaijan and Russia. Delegations paid numerous visits.

**CE: What are the prospects of qualitative and quantitative long-term enhancement of the trade turnover between Azerbaijan and Russia?**

**German Gref:** The experts from our ministry regularly make forecasts about trade-economic cooperation with CIS countries. Usually we view two variants on development of our cooperation with the partners within CIS - favourable and unfavorable. Thus, our analysts think by 2009 the trade turnover between Russia and Azerbaijan will go up by 29-69% up \$1370.7-1801.0 million vs. 2005. Export is going to grow to 83%, import - to 12%, thus, ensuring the increase in the positive balance for Russia.

**CE: What problems will be solved due to the start of operation of REBCO trading petroleum exchange and posterior exchange trade in oil products? What consumers can enjoy using these exchanges?**

**German Gref:** Due to such factors as the Russia's annual oil production on the level of 470 million tonnes, 35 billion tonnes of available reserves (the second place in the world) and total annual oil export on the level of 260 million tonnes (2 place in the world) and well as the fact of being the largest oil/oil products supplier for the European market (30% of the market), Russian oil companies are able to exert no influence on the price policy and even do not have the right on transparent pricing rules.

These facts explain the decision about necessity and importance of a new oil marker and, as a result, formation of a new price indicator fairly reflecting the global demand and supply on Russian export oil.

To solve this task we took the first step and offered a new product (Russian Export Blend Crude Oil - REBCO) to the international market. The new brand is to

replace the existing stereotype Urals and should have quite a new pricing basis unlike Brent quotations.

NYMEX as the most authoritative global hydrocarbon exchange, which trade turnover exceeds \$60 billion, was chosen to be the place for the pilot triggering of the new REBCO brand. The first trades were held on October 20, 2006.

The operation of the Russian exchange in St Petersburg and daily trading in REBCO oil in rubles will be launched before the end of 2007.

Until the end of 2006 the RF government plans to issue a decree and register non-commercial partnership with the control participation of state representatives in the Supervisory Board. This non-profit partnership should be laid as a basis for formation of the Russian petroleum exchange and appropriate procedural and regulatory and legal framework. It will be expedient to involve not only financial institutes and oil companies but also our partners from CIS such as, for instance, Azerbaijan to establish the non-profit partnership. This country is a large producer and exporter of hydrocarbons on the post-soviet space and extracts oil, which characteristics coincide with Russian export oil. Kazakh oil companies like the Russian ones are interested much to form a just market price indicator. Their participation in the project will enable to unite efforts aimed at strengthening the role of the CIS States on the global raw material markets. Russia and Azerbaijan actively cooperate in the fuel-energy complex. As is known, the President of Azerbaijan also showed interest in the project.

Establishment of the exchange for trading in Russian oil will allow enhancing transparency of price formation on export markets through independent assignment of quotes, creating a marker brand of standard quality so as to reduce the rate of differential depending upon the quality of oil, developing the derivatives market to ensure hedging of risks of participants in tenders.

At the same time, formation of the exchange infrastructure on the oil products market will raise transparency of the pricing mechanism in the field of oil products sales, ensure getting long-term price indicators, form the market demand and supply balance and enhance transparency of the existing rules of oil products procurement for state needs. All this will have positive influence on the price situation on the home fuel market.

**CE: The Gazprom's ability to independently develop such difficult**



deposits as Shtokman, Yamal and Sakhalin-2 raise doubts today, which can be backed by the monopoly's longstanding hesitation, whereas today new gas export routes of Russia require new sources of raw materials. What way out would you suggest to solve the problem? What steps will the government take to avoid gas production stagnation in Russia?

**German Gref:** It is no secret that the main deposits of Gazprom JSC located in the Nadym-Purtazov region show the decline in production. Large funds are spent to maintain the appropriate gas production level. In 2005 Gazprom's gas output made approximately 0.4 %. The RF Ministry of Economic Development many times drew attention to the fact that within the last years the company's investment strategy provided investing of only 30% of total investments in production, whereas the development of deposits located on Yamal Peninsula requires nearly \$70 billion. The major funds are invested in the development of infrastructure projects, mainly export-oriented ones.

To my mind, the problem with gas production stagnation in Russia should be solved using complex measures.

It is necessary to introduce energy-saving technologies on entities (first of all on Gazprom itself that consumes 53 billion cubic metres) and calculation of gas consumed by population and the housing and utility complex.

Furthermore, it is necessary to create conditions so as to ramp up gas recovery of independent producers, whose potential is limited now by both the existing system of contracted access to the unified gas supply system and throughput capacity of this system as well as lack of the home market development strategy of Gazprom (out of 70% of funds invested in development of the transport infrastructure only 30% are spent on expansion of internal infrastructure capacities).

*Thank you for the interview*

# НАМ ПРЕДСТАВЛЯЕТСЯ НЕОБХОДИМЫМ БЕЗУСЛОВНОЕ СОХРАНЕНИЕ СНГ... - ГЕРМАН ГРЕФ

*Caspian Energy (CE): Герман Оскарович, считаете ли Вы самостоятельной экономикой России?*

Министр экономического развития и торговли РФ Герман Греф: Экономика России - быстрорастущая экономика, активно развивающаяся международное сотрудничество. С этой точки зрения, ни одна экономика мира не может и не должна быть "самодостаточной", в смысле - самоизолированной и, как следствие, закрытой. Любые страны, участвующие в мировой торговле и международном движении капиталов, в той или иной степени взаимозависимы.

В то же время экономика страны самодостаточна в том смысле, что наше государство не зависит от зарубежных кредитов - у нас устойчивый профицит и мы стремительно сокращаем нашу внешнюю задолженность.

*CE: Экономические отношения России со странами СНГ оставляют желать лучшего, подтверждением чему служит появление на пространстве Содружества новых экономических объединений. Планирует ли российское правительство транслировать условия для восстановления старых связей между промышленными предприятиями на новом этапе развития?*

Герман Греф: Действительно, 15-летняя практика сотрудничества показала, что степень заинтересованности отдельных стран СНГ в темпах продвижения и диверсификации форм взаимодействия в рамках интеграционного процесса различна. На данном этапе у стран Содружества нет единого подхода к созданию общего экономического пространства, как это предусматривалось учредительными документами. Принцип взаимодополняемости экономик при разработке общих планов практически не реализуется.

Вместе с тем, как отметил Президент Российской Федерации в 2006 году в своем Послании Федеральному Собра-

нию Российской Федерации, «отношения с нашими ближайшими соседями были и остаются важнейшим направлением внешней политики Российской Федерации».

Торгово-экономическое сотрудничество на постсоветском пространстве имеет большое значение для России, но одновременно оно представляет важнейший интерес и для самих государств СНГ.

На сегодняшний момент страны СНГ еще нельзя отнести к экономически развитым. Существующие похожие проблемы в экономике этих государств связаны с высокой степенью интегрированности и взаимозависимости стран постсоветского пространства. Несмотря на то, что сейчас в Содружестве продолжается обособление экономических политик государств-участников, когда сиюминутные выгоды для страны преобладают над общими интересами СНГ, имеющими стратегическое значение, Содружество имеет реальные перспективы в сохранении тесных взаимовыгодных связей, базирующихся на наличии большого объема кооперационного сотрудничества и общей инфраструктуре.

В то же время, при понимании того, что потенциал СНГ еще не исчерпан, и существование Содружества на нынешнем этапе остается выгодным, поскольку расширение наиболее перспективных направлений интеграции дает значительный импульс внутреннему развитию государств, а также возможность более приемлемой адаптации к условиям глобализации. Нам представляется необходимым предпринять действия по безусловному сохранению СНГ как рационального интеграционного объединения для практически всех государств на постсоветском пространстве.

*CE: Герман Оскарович, как будет далее развиваться ЕврАзЭС, какие экономические точки соприкосновения легли в основу данного объеди-*

*нения и как их планируется развивать дальше, каковы результаты встреч в Уральске, будет ли Россия предлагать Азербайджану вступить в данное объединение?*

Герман Греф: В соответствии с Договором о Таможенном союзе и Едином экономическом пространстве от 26 февраля 1999 года в ЕврАзЭС формируется Таможенный союз и на его базе - Единое экономическое пространство.

В настоящее время в ЕврАзЭС сделаны определенные шаги по формированию Таможенного союза.

Развитию интеграции способствуют потенциально весьма емкий рынок государств-членов ЕврАзЭС, взаимодополняемая сырьевая база, совместимые производственно-технические и потребительские стандарты, единые технические параметры инфраструктуры транспорта и связи.

В рамках ЕврАзЭС получены позитивные результаты в области взаимного сотрудничества в торгово-экономической сфере, либерализации взаимной торговли. К настоящему времени сделаны важные шаги по формированию единой таможенной территории, по гармонизации и унификации национальных внешнеэкономических законодательств государств-членов ЕврАзЭС по мере их готовности.

В торговле между странами данного интеграционного объединения практически устранены имевшиеся ограничения и действует режим свободной торговли без изъятий, проводится работа по формированию Общего таможенного тарифа.

В целях оптимизации этого процесса формирование Таможенного союза первоначально будет осуществляться на базе трех государств - России, Белоруссии и Казахстана - с последующим присоединением других государств-членов ЕврАзЭС.

В настоящее время тарифы трех государств унифицированы на 62 %, тор-

говые режимы в отношении третьих стран находятся в начальной стадии унификации, не полностью унифицированы меры нетарифного регулирования внешнеэкономической деятельности, проводится унификация таможенного законодательства. Формирование единых правил конкуренции и субсидирования находится в начальной стадии проработки.

Параллельно с созданием Таможенного союза будут проводиться работы по развитию сотрудничества в реальном секторе экономики, по формированию энергетического рынка, Транспортного союза и реализации транзитного потенциала стран Сообщества.

К настоящему времени в ЕврАзЭС начато формирование отдельных элементов единого экономического пространства: подписаны Соглашение о сотрудничестве государств-членов Евразийского экономического сообщества на рынке ценных бумаг и Соглашение о сотрудничестве в области организации интегрированного валютного рынка государств-членов Евразийского экономического сообщества, утверждены перечень основных показателей социально-экономического развития государств и порядок согласования основных макроэкономических показателей развития экономик государств-членов ЕврАзЭС, в основном создана нормативная база для разработки межгосударственных программ.

Предполагается также создание условий для полной либерализации взаимной торговли услугами, проведение согласованной политики в этой области в отношении третьих стран, оформление изъятий из режима наибольшего благоприятствования в пользу государств-членов ЕврАзЭС в договорно-правовых отношениях с третьими странами и таможенными союзами.

Предстоит осуществить работу по созданию условий, обеспечивающих свободу движения капитала, сформировать общий финансовый рынок, согласовать принципы и условия перехода на единую валюту в рамках ЕврАзЭС.

**СЕ: Каковы перспективы и потенциал для расширения сотрудничества России и Азербайджана?**

**Герман Греф:** Хозяйственные связи между Россией и Азербайджаном имеют давние традиции. Дух стратегического партнерства характерен для всего спектра российско-азербайджанских отношений. Высокий уровень политического взаимопонимания обеспечивает возможность поступательного развития двустороннего торгово-экономического,

научно-технического и гуманитарного сотрудничества.

Россия входит в тройку крупнейших торговых партнеров Азербайджана. В 2005 году двусторонний товарооборот превысил 1 млрд. долл. США, увеличившись по сравнению с 2004 годом более чем на 40%.

По итогам восьми месяцев 2006 года взаимный товарооборот составил 969,1 млн. долл. США. Динамичное развитие торговли двух стран позволяет предположить, что в 2006 году товарооборот превысит 1,5 млрд. долл. США. Отличительной чертой торгово-экономического сотрудничества между Россией и Азербайджаном является широкая номенклатура экспорта и импорта. При этом около 80% российских поставок в Азербайджан составляют товары машиностроительной, пищевой, автомобильной и химической промышленности и 20% - сырьевая продукция (электроэнергия, газ, известь, цемент и лесоматериалы).

Правительство Азербайджана располагает реальными возможностями использования возрастающих доходов от экспорта нефти для увеличения закупок российских промышленных товаров с целью развития потенциала не нефтяных отраслей, готово в среднесрочной перспективе активизировать экономическое сотрудничество с Россией в области сельского хозяйства, создания совместных предприятий в области машиностроения, производства нефтяного оборудования, текстиля, медикаментов и ряда других товаров. Возможно создание российско-азербайджанских лизинговых компаний по обслуживанию сельскохозяйственных производителей.

Во время визита делегации Свердловской области в Азербайджан в начале 2006 года достигнута договоренность о приобретении Азербайджаном у ОАО «УЗЖМ» десяти грузовых электровозов постоянного тока. В июле 2006 г. у российских компаний «Уралтрейд» и «Дортехкомплект» Азербайджан закупил пять локомотивов.

**СЕ: Какие сферы представляют интерес для российского капитала? Какие конкретные проекты предполагается развивать между Азербайджаном и Россией в областях электроэнергетики, машиностроения, металлургии, а также высоких технологий?**

**Герман Греф:** Хотелось бы отметить заметный рост интереса хозяйствующих субъектов России к производственной деятельности на азербайджанском рынке. В вашей стране зарегистрированы 395 предприятий и организаций с учас-

тием российского капитала, из них 176 - совместных, 95 - со 100-процентным российским капиталом, а также 124 представительства и филиала.

Правительство Азербайджана поощряет прямые иностранные инвестиции и прилагает постоянные усилия по либерализации экономики и принятию законов и нормативных актов, создающих благоприятные условия для иностранных инвесторов. Очевидно, что в Азербайджане придают большое значение как привлечению российского капитала в азербайджанскую экономику, так и использованию российских технологий в производстве.

В течение 15 лет в Азербайджане работает компания ОАО «ЛУКОЙЛ». Компания «Русский Алюминий» планирует в Азербайджане строительство электрогенерирующей газовой станции установленной мощностью 500 МВт и производительностью 5 млрд. кВт/ч электроэнергии в год в рамках реализации проекта строительства алюминиевого завода.

Данный инвестиционно-промышленный проект является крупнейшим и наиболее сложным проектом вне нефтегазового сектора за последние десятилетия в Азербайджане. Компания планирует инвестировать в его реализацию \$1 млрд.

Сотрудничество России и Азербайджана в области электроэнергетики не ограничивается только поставками электроэнергии. Российские предприятия готовы сооружать быстровозводимые энергоблоки единичной мощностью от 2,5 до 25 МВт с возможностью финансирования и реализацией указанных проектов «под ключ».

В рамках подписанного в мае 2004 г. Меморандума о сотрудничестве в области электроэнергетики между ОАО РАО «ЕЭС России» и ОАО «Азербэнеджи» прорабатывается проект объединения энергосистем России, Азербайджана и Ирана.

В 2005 году Россия стала основным поставщиком транспортных средств в Азербайджанскую Республику: легковых автомобилей поставлено более девятнадцати тысяч, грузовых - более пяти, автомобилей специального назначения - около трехсот. За первое полугодие 2006 г. поставлено 8156 легковых и около 2000 грузовых автомобилей, 46 автомобилей специального назначения. Данное направление сотрудничества является перспективным и взаимовыгодным для обеих стран. Россия планирует дальнейшее увеличение поставок на азербайджанский рынок легковых, грузовых автомобилей и автомобилей для

дорожного строительства, а также развитие сети сервисного обслуживания.

Российские компании «КАМАЗ», «ГАЗ» и Вяземский машиностроительный завод активно участвуют в создании производств по выпуску грузовиков. В ходе визита в Азербайджан в августе 2006 г. делегации Республики Татарстан достигнута договоренность о создании сборочного производства ОАО «КАМАЗ» мощностью 1,5 тыс. автомобилей в год.

Компания «Русские Автобусы» продолжает участвовать в модернизации автобусного парка Азербайджана. За два года уже поставлено свыше 200 автобусов.

Новым и весьма перспективным направлением двустороннего сотрудничества является сфера инновационных технологий. В настоящее время проводится предварительная проработка ряда конкретных проектов в этой области. Выделю среди них проект создания Центра открытого российского образования, предусматривающий дистанционное обучение граждан Азербайджана по широкой номенклатуре специальностей.

Как представляется, вопросы сотрудничества в сфере высоких технологий должны стать предметом обстоятельного обсуждения на очередном заседании Межправительственной комиссии по экономическому сотрудничеству между Российской Федерацией и Азербайджанской Республикой.

**СЕ: Какие условия планируется создать для расширения поставок сельскохозяйственной продукции из Азербайджана, обеспечивающего на сегодняшний день этой продукцией Россию на треть потребления? Каковы перспективы развития двустороннего сотрудничества в сфере производства и переработки аграрной продукции?**

**Герман Греф:** Россия, безусловно, заинтересована в развитии сотрудничества с Азербайджаном по этим направлениям. На сегодняшний день основным сдерживающим фактором здесь является правовой вакуум, а именно - отсутствие в договорно-правовой базе двусторонних отношений Соглашения о привлечении и взаимной защите капиталовложений. В настоящее время стороны активно работают над соответствующим законопроектом, переговоры близки к завершению. Уверен, что после его подписания диалог по этим направлениям взаимодействия станет значительно более интенсивным. Еще немного терпения. Плод должен созреть.

Заинтересованность в развитии данного направления сотрудничества прояв-

ляют и российские регионы. Так, например, в ходе визита в Азербайджанскую Республику делегации Воронежской области заключены контракты о взаимных поставках вино-водочной продукции и закупках ранней плодоовощной продукции для российских потребителей.

**СЕ: Планируется ли реализация конкретных транзитных проектов в рамках коридора Север-Юг с целью расширения транспортной составляющей двустороннего сотрудничества между Азербайджаном и Россией?**

**Герман Греф:** Стимулирование роста перевозок грузов в рамках Соглашения о международном транспортном коридоре «Север-Юг» осуществляется прежде всего путем развития инфраструктуры на российской территории. В последние годы введены в строй дополнительные мощности в порту Оля и железнодорожная линия к нему, что позволило создать необходимый резерв для беспрепятственной перевозки грузов по МТК.

К обеспечению железнодорожного сообщения активно подключаются ОАО «РЖД», «Курганмашзавод», Тверской вагоностроительный завод, «Трансмаш», Крюковский вагоностроительный завод и ряд других российских компаний.

Иранской стороной инициирован проект создания железнодорожной линии Казвин-Решт-Астара, который нашел поддержку Азербайджанской Республики. Россия приглашена к участию в проекте. Окончательное решение в отношении ее возможных инвестиций будет принято по итогам анализа темпов роста грузовой базы.

**СЕ: Как реализуются на практике основные принципы протокола о поэтапной отмене изъятий из режима свободной торговли от 6 февраля 2004 г., договор и программа между Российской Федерацией и Азербайджанской Республикой о долгосрочном экономическом сотрудничестве на период до 2010 года от 25 января 2002 года?**

**Герман Греф:** Отмена тарифных изъятий из режима свободной торговли, предусмотренная данным Протоколом, осуществляется в соответствии с согласованными графиками: по сахару белому - с 1 января 2005 г., по спирту, сигарам, сигаретам, сигариллам - с 1 января 2012 г.

Упомянутый договор и программа долгосрочного экономического сотрудничества дали новый импульс активизации российско-азербайджанских торгово-экономических отношений и расширению

связей между хозяйствующими субъектами и регионами двух стран.

С Азербайджаном успешно сотрудничает большинство регионов России, в основном субъекты Южного, Центрального и Приволжского федеральных округов. Наиболее активно взаимодействуют с вашей страной Дагестан, Калмыкия и Татарстан, Ставропольский и Краснодарский края, города Москва и Санкт-Петербург, Московская, Астраханская, Волгоградская, Самарская и другие области.

К числу наиболее значимых примеров развития экономических связей в последние годы я бы мог отнести выполнение нижегородским судостроительным предприятием «Красное Сормово» крупного заказа Каспийского морского пароходства Азербайджана на строительство сухогруза и пяти танкеров.

В ходе визита в Азербайджан делегации Астраханской области обсуждались вопросы организации паромного сообщения судами типа «Ro-Ro» между портами Оля и Баку, применения технологий ускоренного оформления грузов, увеличения грузопотоков через порт Оля, участия азербайджанских инвесторов в его развитии.

С делегацией Ставропольского края в Баку были рассмотрены предложения по углублению и развитию взаимовыгодных торговых связей, в частности по поставкам продукции сельского хозяйства, продовольственных и промышленных товаров, развитию туризма.

Стабильные торговые отношения связывают Азербайджан и Кировскую область, которая поставляет продукцию нефтехимического и лесопромышленного комплексов.

В целях укрепления дружеских связей Кабардино-Балкарской Республики и Азербайджана стороны обменялись мнениями о возможном сотрудничестве в различных направлениях экономической и культурной жизни республик. Была выражена заинтересованность в размещении инвестиций на Северном Кавказе и, в частности, на территории Кабардино-Балкарии. В настоящее время на согласовании российской стороны находится проект соглашения о торгово-экономическом, научно-техническом и культурном сотрудничестве.

В плане расширения договорно-правовой базы сотрудничества на межрегиональном уровне хотелось бы сказать, что работа по ее развитию ведется на постоянной основе. Между субъектами Азербайджана и России подписано более 30 документов о торгово-экономическом и культурном сотрудничестве, состоялись многочисленные визиты делегаций.

**СЕ: Каковы перспективы качественного и количественного долгосрочного наращивания товарооборота между Азербайджаном и Россией?**

**Герман Греф:** Экспертами нашего ведомства регулярно составляются прогнозы относительно торгово-экономического сотрудничества со странами СНГ. Обычно мы рассматриваем два варианта развития нашего взаимодействия с партнерами по СНГ – благоприятный и неблагоприятный. Так, по мнению наших аналитиков, товарооборот России с Азербайджаном должен увеличиться к 2009 году по сравнению с итогами 2005 года на 29-69 % - до 1370,7-1801,0 млн. долл. США. При этом рост экспорта прогнозируется до 83%, импорта – до 12% с увеличением положительного сальдо для России.

**СЕ: Какие проблемы будут решены с открытием нефтяной биржи по торговле сортом REBCO и в последующем биржевой торговли нефтепродуктами, на каких пользователей рассчитаны данные биржевые площадки?**

**Герман Греф:** На фоне ежегодного объема добычи нефти в Российской Федерации на уровне 470 млн. т, обеспеченности запасами на уровне 35 млрд т (2 место в мире) и суммарного ежегодного объема экспорта нефти на уровне 260 млн т (2 место в мире), являясь при этом крупнейшим поставщиком нефти и нефтепродуктов на европейский рынок (30 % рынка), российские нефтяные компании лишены не просто возможности оказывать какое-либо влияние на ценовую политику, но и элементарного права на прозрачные правила ценообразования.

Приведенные факты обосновывают решение о необходимости и востребованности нового маркера нефти и, как следствие, формирование ценового индикатора, объективно отражающего мировой спрос и предложение на российской экспортную нефть.

В рамках решения этой задачи в качестве первого шага мы предложили международному рынку новый продукт (бренд) – «российская экспортная смесь сырой нефти» («Russian Export Blend Crude Oil – REBCO»). Новый бренд призван прийти на смену сложившемуся стереотипу «URALS» и должен иметь принципиально иной базис ценообразования в «отвязке» от котировок «BRENT».

В качестве площадки для пилотного запуска нового бренда REBCO была выбрана NYMEX, как наиболее авторитетная глобальная биржа сырьевых ресур-

сов с ежедневным товарооборотом более 60 млрд. долларов США. И запуск первых торгов состоялся 20 октября этого года.

До конца 2007 года планируется осуществить запуск российской торговой площадки (биржи) в Санкт-Петербурге и начать ежедневные котировки российской экспортной сырой нефти (REBCO) на новой бирже за рубли.

План работы российского правительства по созданию биржи нефтепродуктов, предусматривает до конца 2006 года выход постановления и регистрацию некоммерческого партнерства с контрольным участием представителей государства в наблюдательном совете. Данное некоммерческое партнерство должно стать центром идеологии формирования российской сырьевой торговой площадки и соответствующей методической и нормативно – правовой базы. Для участия в формировании некоммерческого партнерства целесообразно пригласить не только финансовые институты и нефтяные компании, но и наших партнеров-соседей из стран СНГ, например, Азербайджан. Эта страна является крупным производителем-экспортером углеводородов на постсоветском пространстве и добывает нефть с характеристиками, схожими с российской экспортной нефтью. Казахские нефтяные компании, также как и российские, крайне заинтересованы в формировании справедливого рыночного ценового индикатора, и их участие в проекте позволит объединить усилия по укреплению роли стран СНГ на глобальных сырьевых рынках. Россия и Азербайджан активно взаимодействуют в топливно-энергетическом комплексе. И, насколько мне известно, президент Азербайджана также выразил заинтересованность в этом проекте.

Создание биржи по торговле российской нефтью позволит повысить прозрачность ее ценообразования на экспортных рынках посредством самостоятельного квотирования, поможет создать маркерный сорт стандартизованного качества в целях снижения размера дифференциала в зависимости от качества нефти, позволит развить рынок производных финансовых инструментов в целях обеспечения хеджирования рисков участников торгов.

Кроме того, формирование биржевой инфраструктуры на рынке нефтепродуктов повысит прозрачность механизма ценообразования в сфере реализации нефтепродуктов, обеспечит получение долгосрочных ценовых индикаторов, сформирует рыночный баланс спроса и предложения, а также повысит про-

зрачность существующего порядка закупок нефтепродуктов для государственных нужд, что благоприятно отразится на ценовой ситуации на внутреннем рынке топлива.

**СЕ: Освоение Газпромом самостоятельно труднодоступных месторождений Штокмана, Ямала, теперь уже Сахалина-2, сегодня ставится под сомнение и подтверждением тому служит многолетнее раздумие монополии, между тем новые газозапасные маршруты России требуют новых источников сырья. Как вы смотрите на разрешение этой проблемы, какие шаги будут предприняты правительством для предупреждения стагнации газодобычи в России?**

**Герман Греф:** Не секрет, что основные месторождения ОАО «Газпром», расположенные в Надым-Пуртазовском районе, находятся в состоянии падающей добычи и на поддержание соответствующего уровня добычи затрачиваются значительные средства. Рост собственной добычи ОАО «Газпром» в 2005 году составил около 0,4 %.

Минэкономразвития России неоднократно обращало внимание на то, что на протяжении последних лет инвестиционная программа компании предусматривает направление в добычу лишь 30 % от общего объема средств, в то время как только на освоение месторождений п-ова Ямал требуется, по оценкам, около семи-десяти млрд долл США.

При этом остальные средства направляются на развитие инфраструктурных проектов, в основном экспортно-ориентированных.

На мой взгляд, проблему стагнации добычи газа в России необходимо решать комплексными мерами

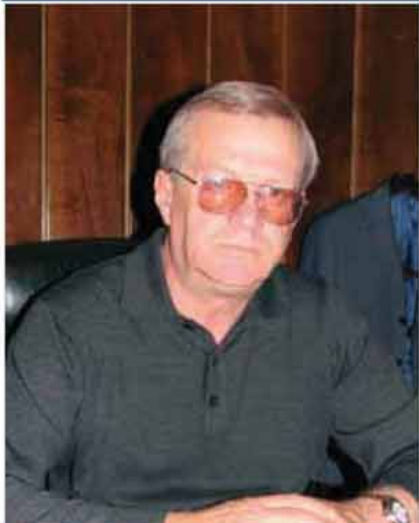
Необходимы внедрение энергосберегающих технологий на предприятиях (прежде всего это сам Газпром, потребляющий 53 млрд куб.м газа) и учет потребляемого газа населением и жилищно-коммунальным комплексом.

Далее, следует создать условия для увеличения добычи газа независимыми производителями, чей потенциал в настоящий момент сдерживается как существующей системой заявительного доступа к единой системе газоснабжения (ЕСГ), так и пропускными возможностями ЕСГ и отсутствием у ОАО «Газпром» стратегии развития внутреннего рынка (из 70% средств, вкладываемых в развитие транспортной инфраструктуры, лишь 30% направляется на расширение внутренних инфраструктурных мощностей).

*Благодарим Вас за интервью.*

# WE APPRECIATE THE ACHIEVEMENTS OF AZERBAIJAN IN THE ECONOMIC FIELD, WHICH SHOWS THE RAPIDEST GROWTH RATES

## IN THE WORLD - RF TRADE REPRESENTATIVE TO AZERBAIJAN



*Trade Representative of the Russian Federation to the Republic of Azerbaijan - Yuri Shchedrin*

**Caspian Energy (CE):** Mr. Shchedrin, how would you evaluate the outlooks and the potential of cooperation between Azerbaijan and Russia today?

**Trade Commissioner of the Russian Federation to the Republic of Azerbaijan Yuri Shchedrin:** The outlooks of cooperation in the trade-economic field between Russia and Azerbaijan are quite optimistic and based, first of all, on the high level of the political dialogue between RF President Vladimir Putin and President of Azerbaijan Ilham Aliyev, a very strong bilateral contract-legal base in the economic field and, of course, serious successes in the development of economy of the two countries. We implement the long-term programme of economic cooperation between Russia and Azerbaijan intended up to 2010. We appreciate the achievements of Azerbaijan in the economic field, which shows the rapidest growth rates in the world.

The figures prove the dynamic development of the trade-economic ties between our countries. They show the previous year was record in the field of the trade turnover. For the first time it exceeded \$1 billion. In January-September 2006 the trade turnover between the Republic of Azerbaijan and the Russian Federation grew by almost 50% vs. the respective period of 2005 and made approximately \$1 billion. I think quite feasible to reach \$1.5 billion until the end of the year.

All this enabled the leaders of our states during the recent meeting in the

Kremlin to set new, quite real targets to bring the trade turnover to \$2 billion within the next two years.

Today our primary objective for future is to make our economic relations more sustainable and predictable. We have to diversify the trade-economic relations through enhancing the role of the non-oil sector within the total scope of export-import operations. We should give special attention to expanding the supply of products with high added cost, development of partnership cooperation in the field of high techs and innovative cooperation. We do not start our working from zero. Though the national economies of Azerbaijan and Russia are oriented to the raw materials sector, the products will high added value accounts for over 60% of our trade turnover.

**CE:** How will you enhance the trade turnover?

**Yuri Shchedrin:** We have a district goal and will do our best to achieve it. Our states have a huge potential for development of cooperation.

We will involve all possible forms of the government regulation of foreign external activity, which are aimed at creating favourable conditions for mutual exchange of goods, capital flows and services. One of the most important reserves is to promote further development if the regional ties and involve more regions of Russia in the cooperation with Azerbaijan. Business-structures, entities, companies and firms of over 70 RF regions cooperate with Azerbaijan now. 11 Russian regions directly work under the terms of the agreements with Azerbaijan about development of the trade-economic and scientific & technical relations. Moscow, St Petersburg, Nizhny Novgorod, Rostov and Sverdlovsk Territories, Tatarstan and many others cities and regions work most actively in this area. The cooperation with the regions of Russia, as the completing Year of Russia in Azerbaijan showed, is not limited to the trade-economic relations. The signed agreements are used to develop cultural relations.

**CE:** What are the functions and the role of the RF Trade Representation in Azerbaijan? How are they carried out?

**Yuri Shchedrin:** The Trade

Representation of the Russian Federation in the Republic of Azerbaijan was set up recently. At the moment around 50 Russia's trade representations are working abroad. I would like to stress they were established in all CIS states, which shows the priorities of the Russian Federation in its foreign political and foreign economic policy. To develop the trade-economic relations with Azerbaijan is of high priority. Therefore, Russia set up its Trade Representation in Azerbaijan. Its core target is to promote further development of the trade-economic relations between Russia and Azerbaijan.

I would like to stress, that sometimes out-of-date ideas about the activity of trade representations in conditions of the state monopoly on the foreign trade activity occur.

Our today's objective is to contribute to business-structures of Azerbaijan and Russia to establish business contacts, to support their participation in tenders held on the territories of both states. We will facilitate removal of obstacles on the way of mutual exchange of capital flow, goods and services and inform the sides about opportunities and investment needs of the national economies. To achieve this target the Trade Representation plans to arrange exhibitions, fairs, seminars and business-forums. The preference is to be given to those companies and firms, which will arrange quite new partnership ties and shift from a simple trade exchange to establishment of joint ventures involving high technologies, setting up manufacture of joint competitive production and cooperating in the field of innovations.

To ensure successful implementation of all these goals, recently we put forward the idea about formation of the Azerbaijan-Russian Intergovernmental Trade-Economic Commission of the Board on Scientific & Technical Cooperation. Along with this we plan to set up a training center to train and retrain specialists from Azerbaijan and Russia in the field of the innovative activity. Thus, we will promote solving the problem with the deficit of personnel in this area.

**CE:** What concrete projects in Azerbaijan attract Russian businessmen?

**Yuri Shchedrin:** Construction of a



smelter in Ganja may be referred to quite serious projects, which are important for both Azerbaijan and Russia as well. The proposal was made by Russian company RUSAL. At the moment we carry on negotiations on the given project and have a number of problematic issues. The Trade Representation of Russia to Azerbaijan controls the course of these talks.

The Russian side offers to set up a joint energy-metallurgy company. Investing in the project is estimated as much as \$1.3 billion. According to the project, the company will produce 300,000 tonnes of aluminum per annum. It will be a complex entity, which will include enrichment production, formation of new and upgrade of old generating facilities.

We see serious perspectives in cooperation between Russian company KAMAZ and business-structures of Azerbaijan involved in production and assembling of popular KAMAZ trucks. When visiting Azerbaijan in August 2006 the delegation

Of course, we have problems. Due to the growing competition on the Azerbaijan market caused by the business-structure of third countries, Russian business circles have to be very active.

Agriculture has huge potential for cooperation. Considering the needs of northern regions of Russia in vitamin products of Azerbaijan, it is necessary to set up joint ventures for growing and refining agricultural products. Azerbaijan, which has 9 out of 11 climatic zones, is rich with these resources. During the former USSR 50 couples of trains delivered rather fruits and vegetables from Lenkoran and Astara regions to the north every day. It is necessary to restart these relations considering new market conditions.

Like any extractive country both Russia and Azerbaijan have to avoid the so-called "Dutch syndrome". As far as I know, the leadership and leading economists of Azerbaijan remember about it and at the moment actively study the

the Baku Underground plans to purchase 25 new cars from the Russia's Mytishchi Machine-Building Plant. The state budget of Azerbaijan will provide 12.5 million manats on these purposes.

The opportunity to supply cars-cisterns from the Sverdlovsk region for the Azerbaijan State Railway is being studied now.

The next Dada Gorgud tanker built up on the Krasnoye Sormovo Shipyard arrived in Baku in October 2006.

We will facilitate strengthening of contacts between Russia and Azerbaijan in the field of oilfield equipment production because in the past over 60% of this production accounted for your country. Azerbaijan has a good base and high-skilled specialists.

*CE: How will the cooperation in the field of FEC develop next year?*

**Yuri Shchedrin:** At the moment some media sources actively declare about the

### Indicators on Azerbaijan's foreign trade for January-September 2006 on the world's regions: (mln. USD)

|                                | Trade turnover | Import       | Export         | Balance  |
|--------------------------------|----------------|--------------|----------------|----------|
| <b>Total, including:</b>       | 8 626.1        | 3 778.7      | 4 847.5        | 1 068.8  |
| with non-CIS countries (76.5%) | 6 488.8        | 2 274.2      | 4 214.6        | 1 940.4  |
| with CIS countries (23.5%)     | 2 137.3        | 1 504.5      | 6 328.8        | -871.6   |
| with Russia (% of total scope) | 996.06 (11.5%) | 794.04 (21%) | 202.02 (4.2 %) | - 592.02 |

*The source: the State Statistical Committee of Azerbaijan, November 2006*

from Tatarstan reached understanding about the opportunity to set up an assembling entity of KAMAZ OJSC in Azerbaijan to produce 1,500 trucks a year.

Russian ADA Group (a network of supermarkets) is actively entering the Azerbaijan market with its up-to-date trade technologies. This company establishes large supermarkets in housing estates of Baku, competes the construction of a powerful terminal in Khyrdalan to store production using contemporary storing technologies in the regime of 7 climatic zones.

experience of other countries in diversification of national economies so as to develop the non-oil sector. The recent visit of President Ilham Aliyev paid to Dubai proves it. Most likely, Azerbaijan will lay emphasis on development of tourism and the service sector due to the favourable climatic conditions of the country. I think Russian business-circles will join implementation of these projects.

There is a wide range of opportunities for cooperation in such areas as non-ferrous metallurgy, machine-building, transport and communication. We take practical steps in this direction. Thus, in 2007

Russia's decision to reduce gas supplies to Azerbaijan from 4.5 to 1.5 billion cubic metres of gas and enhance the gas tariffs from \$110 to \$230 per 1,000 cubic metres of gas. They write about reduction of energy supplies from Russia and increase in tariffs on energy consumption. According to available data, no final decisions on these issues have been taken yet. The talks about electrical energy supplies have not been started.

I think such approach does not contribute to development of the bilateral trade-economic ties and relations on the whole.

# МЫ ОТДАЕМ ДОЛЖНОЕ ДОСТИЖЕНИЯМ АЗЕРБАЙДЖАНА В ЭКОНОМИКЕ, КОТОРАЯ РАСТЕТ САМЫМИ ВЫСОКИМИ ТЕМПАМИ В МИРЕ, - ТОРГОВЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ РФ В АР

**Caspian Energy (CE): Юрий Евгеньевич, как Вы сегодня оцениваете перспективы и потенциал сотрудничества Азербайджана и России?**

Торговый представитель Российской Федерации в Азербайджанской Республике Юрий Щедрин: Перспективы сотрудничества в торгово-экономической сфере между Россией и Азербайджаном довольно оптимистичны и основываются, прежде всего, на высоком уровне политического диалога между президентом РФ Владимиром Путиным и президентом АР Ильхамом Алиевым, достаточно прочной двусторонней договорно-правовой базе в экономической области, и конечно, заметных успехах в развитии экономик двух стран. Реализуется долгосрочная программа экономического сотрудничества между Россией и Азербайджаном, рассчитанная на период до 2010 года. Мы отдаем должное достижениям Азербайджана в экономике, которая растет самыми высокими темпами в мире.

О динамике развития торгово-экономических связей между нашими странами свидетельствуют цифры, которые показывают, что минувший год был рекордным в области товарообмена. Мы впервые перевалили рубеж \$1 млрд. Товарооборот в январе-сентябре 2006 года между Азербайджанской Республикой и Российской Федерацией увеличился почти на 50% по сравнению с аналогичным периодом прошлого года и составил около \$1 млрд. Я считаю вполне реальным достижение по итогам текущего года рубежа \$1,5 млрд.

Все это дало основание лидерам наших государств на недавней встрече в Кремле наметить новые, вполне реальные рубежи - довести объем товарооборота до \$2 млрд. в течение ближайших 2 лет.

Сегодня основная задача на перспективу - сделать наши взаимоотношения в области экономики более устойчивыми и предсказуемыми. Для этого необходимо стремиться к диверсификации торгово-экономических связей путем повышения удельного веса не нефтяного сектора в общем объеме экспортно-импортных операций. При этом особое внимание следует уделять расширению поставок продукции с высокой добавленной стоимостью, развитию взаимодействия в сфере высоких технологий и инновационному сотрудничеству. Причем мы начинаем эту работу не с «чистого лица». Даже притом, что на-

циональные экономики Азербайджана и России сегодня в большей степени сориентированы на сырьевой сектор, удельный вес продукции с высокой добавленной стоимостью в структуре нашего товарооборота превышает 60%.

**CE: Каким образом будут решаться поставленные задачи об увеличении товарооборота?**

Юрий Щедрин: Задача поставлена четко и к ее реализации мы будем стремиться. У наших стран большой резерв для расширения сотрудничества.

Нами будут задействованы всевозможные формы государственного регулирования внешнеторговой деятельности, основная суть которых заключается в создании благоприятных условий для взаимного проникновения товаров, капиталов и услуг. Одни из важных резервов - дальнейшее развитие региональных связей, приобщение к сотрудничеству с Азербайджаном как можно большего числа регионов России. Сегодня с Азербайджаном уже сотрудничают бизнес-структуры, предприятия, компании и фирмы более 70 субъектов РФ. Причем 11 российских регионов работают напрямую в рамках подписанных с Азербайджаном соглашений о развитии торгово-экономических и научно-технических связей. Особенно активно на этом поле работают Москва, Санкт-Петербург, Нижегородская, Ростовская, Свердловская области, Ставропольский край, Татарстан, и этот список можно продолжить. Сотрудничество с регионами России, как показал завершающийся Год России в Азербайджане, не ограничивается только торгово-экономическими связями, используются подписанные соглашения и для развития культурных связей.

**CE: Каковы функции и роль торгового представительства России в Азербайджане и как они реализуются?**

Юрий Щедрин: Торговое представительство Российской Федерации в Азербайджанской Республике создано сравнительно недавно. В настоящее время за рубежом функционирует около 50 торговых представительств РФ. Подчеркну, что они созданы во всех странах СНГ, что свидетельствует о приоритетах РФ в проводимом внешнеполитическом и внешнеэкономическом курсе. В этом аспекте развитию торгово-экономического сотрудниче-

ства с Азербайджаном уделяется особое значение. Основная наша цель - содействовать дальнейшему развитию торгово-экономических связей между Россией и Азербайджаном.

Я хотел бы подчеркнуть, что подчас бытуют устаревшие представления о работе Торговых представительств в условиях государственной монополии на внешнеторговую деятельность.

Сегодня наша задача - содействовать бизнес структурам Азербайджана и России в налаживании деловых связей, поддерживать участие сторон в проводимых на их территориях конкурсах, тендерах. Будем содействовать устранению барьеров на пути взаимного проникновения капиталов, товаров и услуг, информировать стороны о возможностях и инвестиционных потребностях национальных экономик. С этой целью Торговое представительство предполагает заниматься организацией выставок, ярмарок, семинаров, бизнес-форумов. При этом преимущество будет отдаваться тем компаниям и фирмам, которые будут организовывать качественно новые партнерские связи - перехода от простого товарообмена к созданию совместных предприятий с использованием высоких технологий, налаживанию производства современной конкурентоспособной продукции, сотрудничать в области инноваций.

Для успешной реализации всех этих задач мы выступили недавно с идеей о формировании при азербайджано-российской межправительственной торгово-экономической комиссии совета по научно-техническому сотрудничеству. Наряду с этим, предполагается создать образовательный центр для подготовки и переподготовки азербайджанских и российских специалистов в области инновационной деятельности. Тем самым, мы будем способствовать решению проблемы с дефицитом кадров этого звена.

**CE: Какие конкретные проекты интересуют российских бизнесменов в Азербайджане?**

Юрий Щедрин: К довольно серьезным проектам, значимым как для Азербайджана, так и для России, можно отнести проект строительства мощностей по производству алюминия в районе Гянджи. С таким предложением выступила компания "Русский Алюминий". Сегодня ведутся пе-

**Показатели внешней торговли Азербайджана за  
январь - сентябрь 2006 г. по регионам мира:  
(в \$ млн.)**

|  | <b>Товаро-<br/>оборот</b> | <b>Импорт</b>   | <b>Экспорт</b>    | <b>Сальдо</b>  |
|--|---------------------------|-----------------|-------------------|----------------|
| <b>Всего,<br/>в том числе:</b>                     | <b>8 626.1</b>            | <b>3 778.7</b>  | <b>4 847.5</b>    | <b>1 068.8</b> |
| со странами дальнего<br>зарубежья (76,5%)          | 6 488.8                   | 2 274.2         | 4 214.6           | 1 940.4        |
| со странами<br>СНГ (23,5%)                         | 2 137.3                   | 1 504.5         | 6 328.8           | -871.6         |
| в том числе<br>с Россией (в %<br>от общего объема) | 996.06<br>(11.5%)         | 794.04<br>(21%) | 202.02<br>(4.2 %) | - 592.02       |

*Источник: Госкомстат Азербайджана, ноябрь 2006 г.*

реговоры по данному проекту, есть и проблемные вопросы. Торговое представительство России в Азербайджане держит ход этих переговоров под своим контролем.

Российская сторона предлагает создать совместную энерго-металлургическую компанию. Инвестиции в проект оцениваются в \$1,3 млрд. Согласно проекту планируется производить 300 тыс. тонн алюминия в год. Это будет комплексный объект, который включает в себя не только само предприятие по производству алюминия, но и обогатительное производство, создание новых и реконструкция старых генерирующих мощностей.

Серьезные перспективы мы ждем от сотрудничества российского предприятия "КАМАЗ" с бизнес-структурами Азербайджана по производству и сборке популярных в мире автомобилей "КАМАЗ". В августе 2006 г. года в ходе визита делегации Татарстана были достигнуты договоренности о возможности создания сборочного производства ОАО "КАМАЗ" на территории Азербайджана мощностью 1,5 тыс. автомобилей в год.

Сегодня на азербайджанский рынок с современными торговыми технологиями активно внедряется российская ADA Group (сеть супермаркетов). Эта компания создаст крупные супермаркеты в жилых массивах Баку, завершает строительство в Хырдалане мощного терминала для складирования продукции с учетом современных технологий хранения в режиме 7 климатических зон.

Конечно, есть и проблемы. С учетом возрастающей конкуренции на азербайджанском рынке со стороны бизнес-структур третьих стран, российским деловым кругам следует проявлять большую активность.

Есть значительные резервы сотрудничества и в области сельского хозяйства. Учитывая потребности северных регионов РФ в витаминной продукции Азербайджана, необходимо идти на создание совместных предприятий по выращиванию и переработке сельскохозяйственной продукции. Азербайджан, на территории которого присутствуют 9 из 11 климатических зон, богат этими ресурсами. Во времена бывшего СССР, только из Лянкяранского и Астаринского районов на север отгружалось по 50 пар поездов с ранней плодово-овощной продукции ежедневно. Эти связи можно и нужно восстанавливать с учетом новых рыночных условий.

Как и в любой добывающей стране, в России и в Азербайджане, необходимо опасаться так называемого "голландской синдрома". Насколько мне известно, руководство и ведущие экономисты Азербайджана, помнят об этом и уже сегодня активно изучают опыт других стран по диверсификации национальных экономик с целью развития нефтегазового сектора. Об этом свидетельствует и недавний визит в Дубай президента Ильхама Алиева. Судя по всему, крен в дальнейшем развитии экономики Азербайджана будет делаться на развитие туризма, сферы услуг, благо климатические условия страны позволяют сделать это, и я полагаю, что российские бизнес-круги не останутся безучастными в реализации этих проектов.

Широк круг возможностей для сотрудничества и в отраслях цветной металлургии, машиностроения, транспорта и связи. И в этом направлении делаются практические шаги. Так, "Бакинский метрополитен" планирует в 2007 году закупить на Мытищинском машиностроительном заводе России 25 новых вагонов. На эти цели из

госбюджета Азербайджана будет выделено 12,5 млн. манатов.

Изучается возможность поставок из Свердловской области вагонов-цистерн для Азербайджанской Государственной Железнодорожной.

В октябре 2006 г. в Баку прибыл очередная, построенный на российском судостроительном заводе "Красное Сормово", танкер "Деде Горгуд".

Мы будем содействовать укреплению контактов между Россией и Азербайджаном в области производства нефтепромышленного оборудования, памятуя, что в былые времена в вашей стране производилось более 60% этой продукции. В Азербайджане есть хорошая база, сохранились высококвалифицированные специалисты.

**СЕ: Каковы перспективы сотрудничества в области ТЭК на будущий год?**

**Юрий Щедрин:** В настоящее время в ряде СМИ активно обсуждается "якобы" уже решенный вопрос о том, что РФ сокращает поставки газа в Азербайджан с 4,5 млрд. до 1,5 млрд. кубометров газа, увеличивает тарифы на газ с \$110 до \$230 за тысячу кубометров газа. Пишут о сокращении поставок российской электроэнергии и повышении тарифов на ее потребление. Согласно имеющейся у нас информации окончательных решений по этим вопросам еще не принято. Мало того, переговоры о поставках электроэнергии даже еще не начинались.

Полагаю, что подобный подход отнюдь не способствует укреплению двусторонних торгово-экономических связей, и отношений в целом

*Благодарим Вас за интервью.*

# EU WANTS TO BE SURE ALTERNATIVE TO RUSSIAN GAS IS AVAILABLE



Special Envoy of the European Commission to Azerbaijan-Alan Waddams

**Caspian Energy (CE):** Mr. Waddams, the EU strategy regarding the Caspian states is deepening now. What do recently intensified talks prove? What projects in the Caspian states will EU support?

Special Envoy of the European Commission to Azerbaijan Alan Waddams: Speaking about the Caspian States it is necessary to divide them into two groups - western and eastern countries. When speaking of the Caspian Sea as a whole it is necessary to say the sea abounds in huge hydrocarbons reserves. The European Union (EU) will continue cooperation and develop relations with all Caspian States, especially with Azerbaijan. I mean hydrocarbons transportation from the Caspian region to EU countries and the cooperation between the EU and Caspian States in the whole.

We signed the Energy Memorandum on Strategic Partnership with Azerbaijan. In early December we signed a Memorandum on Strategic Partnership with Kazakhstan. Strategically the document will slightly differ from the Memorandum concluded between EU and Azerbaijan in Brussels during the recent visit of President of Azerbaijan Ilham Aliyev to the European capital.

Azerbaijan is the first country, which concluded the Energy Memorandum on Strategic Cooperation with EU, whereas Ukraine is the first country, which concluded

the Transit Memorandum on Strategic Cooperation with EU.

Besides, EU plans to conclude agreements with several countries such as Turkey, Algeria and Egypt.

These documents serve as a basis for future joint activity.

EU is expanding relations with other Caspian States, for example with Turkmenistan. This is a very interesting country. Unfortunately, now Turkmenistan makes a few efforts to participate in the negotiation process and as a result stands apart from it.

One more Caspian littoral state is Iran, which has the largest energy resources after Russia. However, the political situation in Iran is quite different. Nevertheless, a number of European companies such as Total, ENI and Statoil show interest or work in the oil & gas sector of Iran and take special interest in the South Pars field located in the Persian Gulf.

**CE:** What are the core aspects of the Energy Memorandum on Strategic Partnership between Azerbaijan and EU? What agreements will follow the Memorandum?

Alan Waddams: The Energy Memorandum on Strategic Cooperation signed between Azerbaijan and the European Union includes three major aspects. The first core aspect is to work out a strategic programme so as to harmonize the legislation of Azerbaijan with the legislation of the European Union.

The second aspect is the strategic security of hydrocarbons transportation from Azerbaijan.

The third aspect is to improve the energy demand management system in Azerbaijan. It includes the processes of world climate fluctuations, utilization of renewable energy sources, the Kyoto Protocol and other issues. As for the third aspect, we know that Azerbaijan is going to launch the Baku-Tbilisi-Erzurum gas pipeline to export gas from the Azerbaijan's Shah Deniz field, imports gas from Russia, which follows its price policy and develops

relations with Turkey. All points stated above are reflected in the strategy - how to use prices and resources, as Azerbaijan may envisage cold winter like that in Georgia.

Thus, on the whole the Memorandum is based on the three main principles, which are as following: legislation, safety and demand management.

**CE:** Is it possible to regard the Memorandum as the first document implying the Azerbaijan's entry to the EU economic space?

Alan Waddams: I would like to specify the document's elaboration was guided by quite a different purpose. However, certainly it leads to this process. The Memorandum works simultaneously with the Action Plan aimed at harmonizing the energy legislation with the European standards.

**CE:** Will EU put pressure so as to ensure rapider liberalization of the home market ...

Alan Waddams: You know, we are not Gazprom. EU is ready to help. We do not promise the shift to market conditions will occur next week. We understand that this is a process. All measures are fixed in the Action Plan. These are the objectives of the economic reforms, which have already been discussed with Azerbaijan.

**CE:** Does the Memorandum guarantee against probable pressure upon Azerbaijan from the side of other countries?

Alan Waddams: The Memorandum may be hardly called a guarantee. However, the document has such a trend. I am not going to make any political statements now. However, undoubtedly EU wants to be sure the alternative to Russian gas is available. If you want to know my opinion about the present situation with utilization of own resources in Russia, the today's realias seem to be quite gloomy.

**CE:** By 2015 EU's gas needs will grow by 50% and by 70% by 2020. If EU does

***I would like the country to create a more loyal investment climate.***

***not reach agreement with Russia, it will take the risk to remain without gas. Will EU make strategic investments in development of the oil & gas infrastructure on the RF territory?***

**Alan Waddams:** Of course, we are keenly aware no alternative to Russia is available now. Russia is a large supplier. Our wish is to set up simple and goods relations with Russia. But Russia did not join the Energy Charter; therefore, we are always ready for negotiations.

***CE: How are the relations with Iran proceeding? Do you plan to enhance gas supplies from Iran?***

**Alan Waddams:** I believe as soon as all political problems regarding Iran are solved, the outlooks on development will be intensified.

***CE: Do you plan to sign the Memorandum on Strategic Partnership with Turkmenistan?***

**Alan Waddams:** No. EU and Turkmenistan are unanimous about it. Turkmenistan intended to sell its gas to China. Then it decided to sell it to Russia. Thus, the situation is a little bit unclear and difficult.

***CE: How would you evaluate investment attractiveness of the Azerbaijan market for European companies?***

**Alan Waddams:** Speaking about the oil sector I dare say Azerbaijan is a very attractive country for investors. But the non-oil sector is less attractive for investments because the transparency of the investment climate is not as good as it could have been. European companies need in a more transparent climate and tax conditions.

***CE: Do you consider taxes in Azerbaijan set too high?***

**Alan Waddams:** No, I do not think so. They are on the normal level. However, sometimes corrections are desirable so as to attract investments. This is world practice.

Within the last years Azerbaijan attracted large investments. I do not blame Azerbaijan in this regard. However, I would like the country to create a more loyal investment climate.

***CE: How will the situation change when Azerbaijan enters WTO? Will EU support Azerbaijan?***

**Alan Waddams:** Surely, the changes will be. Certainly EU will support Azerbaijan in this regard. The bilateral negotiations are being held nowadays. One more round on the Azerbaijan's entry to WTO is scheduled for early 2007. The EU's policy is to render assistance to countries willing to enter WTO.

Any country has to pass certain stages in order to enter WTO. It is necessary to carry on talks with all WTO countries-members. The level of tariffs and certain barriers, for instance, in the service sector requires liberalized banking services.

***CE: What countries may be viewed as alternative hydrocarbon suppliers for EU?***

**Alan Waddams:** Russia accounts for 30% of natural gas supplies to EU countries, whereas Algeria (LNG), Norway and the Caspian region provide the other required volumes. Some projects are carried out with Egypt, Syria and Qatar.

Stable markets may solve the problem with gas supplies. Gas is not oil. It should be sold before supplies are started.

***CE: Does EU plan to sign a long-term contract with Caspian littoral states about gas transportation through the Baku-Tbilisi-Erzurum gas pipeline?***

**Alan Waddams:** I guess the contract will be signed. At the moment the Nabucco gas pipeline intended for gas supplies to Europe is under projection. It is still unknown when the construction will be launched. The project is being studied now. The project provides gas supplies from Azerbaijan, Turkmenistan and Iran and this is a very difficult process.

***CE: What alternative gas supply routes to Europe are of high priority for Brussels? What are the volumes of these supplies?***

**Alan Waddams:** EU plans to import 80-100 bcm per annum from the Caspian region, namely from Azerbaijan, Kazakhstan and Turkmenistan, and 200 bcm from Russia. At the same time EU has two gas pipelines - from Algeria and Egypt.

***CE: Do you regard the Trans Caspian Gas Pipeline as a reality?***

**Alan Waddams:** Not yet. However, EU boosts the Trans Caspian Gas Pipeline to be built up from the east of the Caspian Sea to Baku. This is a geopolitical issue. Anyhow, the Trans Caspian Gas Pipeline project should be carried out.

***CE: When we speak of the Trans Caspian Gas Pipeline, we do not mean only Turkmenistan. The pipeline may be***

***Anyhow, the Trans Caspian Gas Pipeline should be carried out.***

***laid through Kazakhstan as well. How feasible is the project from this point of view?***

**Alan Waddams:** I do agree with you. Surely, there is such opportunity, but it deepens to some extent upon the relations between RF and Kazakhstan. Thus, if Kazakhstan is going to sell its gas to RF, which will resell this gas to Europe, thus, there will be the alternative to the Trans Caspian Gas Pipeline from Kazakhstan. Certainly, RF will give preference to this option.

***CE: China is getting more and more active regarding gas transportation from Russia and Kazakhstan. Do not you view this factor as a real threat to gas supply to EU already within the next decade?***

**Alan Waddams:** The question is a bit hypothetical. But the answer is positive. Indeed, China may be an alternative market and, as a result, represent a threat for EU countries. It is too difficult to evaluate the situation now as RF and Kazakhstan has rich gas resources, which can be used for exportation. In particular, these are the fields in the northeast and north of Russia and in Norway as well. There is a great deal of reserves to be discovered. However, the demand in China and India is rapidly growing; therefore EU may envisage the problem with a forming alternative market, which may draw gas from Russia. We do not deny Russia has the alternative Chinese market, but in the long-range perspective.

Anyway, Russia is hardly able to redirect all its gas export towards the east as RF President Vladimir Putin reassured us Russia would ensure gas supplies to EU countries.

At the moment EU depends upon gas supplies from Russia like Russia depends upon benefits from gas sales. Thus, we are interdependent. It is impossible to change the situation at once.

***CE: Is it possible to settle the problem with the Caspian legal status in today's geo-economic conditions and disputable gas fields in the Caspian Sea? How may EU promote solving this problem?***

**Alan Waddams:** Discontent of Turkmenistan and Iran with other Caspian States makes solving the problem with the Caspian legal status more difficult. The

European Union is interested to solve this problem as soon as possible. Nobody including Iran is interested in the delay of this process.

I do not know whether EU will take steps towards solving the Caspian legal status problem because it directly depends upon Caspian States rather than on EU.

**CE: How would you evaluate the role of alternative energy in EU's energy supply?**

**Alan Waddams:** Recently Japan and the European Union signed the contract on alternative energy project to the sum of \$15 billion in Paris. At the moment the project is being studied. We pin great hopes related to the future of the European Union on this project.

The EU is going to deal with the implementation of this project in the long-term

perspective. Surely, a part of energy will be generated at the expense of renewable energy sources such as wind and sun. For example now Barcelona mainly uses solar energy.

**CE: Norway, for example, completely shifted to alternative energy despite its huge gas resources?**

**Alan Waddams:** Surely. That is why Norway will sell more gas to EU countries. This country has many hydroelectric power stations.

On the whole, the EU's policy is aimed at reducing hydrocarbons utilization because first of all these resources are exhaustible and secondly they impact the climate.

**CE: Is it true that many entities in Europe shifted to using coal as fuel,**

**thus promoting increased carbide emissions into air ...**

**Alan Waddams:** Of course, we have such entities. However, coal refining has less hazardous impact on the atmosphere. EU trends to reduce using this kind of fuel.

**CE: Does EU plan to expand the EU Representation in Baku due to more profound work?**

**Alan Waddams:** The official representation of the European Commission will be opened in Azerbaijan in 2007. The delegation of the European Commission will start working in Baku.

EU and Azerbaijan continue talks on the agreements in the fields of education and agriculture. We will enjoy much closer cooperation in all directions as soon as the European Commission's delegation commences working in Baku.

# ЕС ХОЧЕТ БЫТЬ УВЕРЕННЫМ ЧТО АЛЬТЕРНАТИВА РОССИЙСКОМУ ГАЗУ ЕСТЬ

**Caspian Energy (CE):** Г-н Вадамс, стратегия Евросоюза по отношению к прикаспийским странам сегодня на стадии углубления, о чем говорит последняя интенсификация переговоров, какие проекты будет поддерживать ЕС в прикаспийских странах?

**Специальный посол Еврокомиссии в Азербайджане Алан Вадамс:** Если говорить о прикаспийских странах, то здесь нужно определить две группы – восточные и западные страны. Говоря о Каспийском море в целом, следует отметить, что Каспий обладает огромными резервами углеводородов. Евросоюз (ЕС) будет продолжать сотрудничество, и развивать отношения со всеми прикаспийскими странами, особенно с Азербайджаном. Речь идет о транспортировке углеводородов из каспийского региона в страны ЕС и о со-

трудничестве между странами ЕС и Каспия в целом.

Мы подписали Меморандум о стратегическом партнерстве в энергетической сфере с Азербайджаном. В начале декабря меморандум о стратегическом партнерстве подписали с Казахстаном. Документ по своей стратегической направленности незначительно отличается от меморандума, заключенного ЕС с Азербайджаном в Брюсселе, в ходе недавнего визита в европейскую столицу президента Азербайджана Ильхама Алиева.

Азербайджан – первая страна, с которой ЕС заключил меморандум о стратегическом партнерстве в энергетической сфере. Украина – первая страна, с которой ЕС заключил меморандум о стратегическом партнерстве в области транзита.

Помимо этого, ЕС планирует заклю-

чить соглашения еще с несколькими странами, в частности с Турцией, Алжиром и Египтом.

Эти документы являются базой для того, чтобы мы дальше работали вместе.

ЕС развивает отношения и с другими прикаспийскими странами, например с Туркменистаном. Это, на наш взгляд, очень интересная страна, но пока, к сожалению, она прилагает мало усилий для участия в переговорном процессе и поэтому находится вдали от него.

Другая прикаспийская страна – Иран, где после России сосредоточен наибольший объем энергоресурсов, наблюдается несколько иная политическая ситуация. Тем не менее, ряд европейских компаний, в частности Total, ENI и Statoil проявляют интерес или работают на нефтегазовом рынке Ира-

**хотелось бы, чтобы правительство создало более лояльный инвестиционный климат.**

на, проявляют особый интерес к месторождению Южный Парс в Персидском заливе.

**СЕ: Каковы основные аспекты подписанного меморандума о стратегическом партнерстве в энергетической сфере между Азербайджаном и ЕС? Какие договора последуют вслед за меморандумом?**

**Алан Вадамс:** Меморандум о стратегическом партнерстве в энергетической сфере, подписанный между Азербайджаном и Евросоюзом, предполагает три основных компонента. Первый основной компонент – это подготовка стратегической программы гармонизации законодательства Азербайджана законодательствам стран ЕС.

Второй вопрос заключается в стратегической безопасности транспортировки энергоресурсов из Азербайджана.

Третий компонент подразумевает усовершенствование системы управления за энергетическим спросом в Азербайджане. Сюда входят как процессы изменения мирового климата, использования возобновляемых источников энергии, Киотский протокол и другие вопросы. Что касается третьего компонента, мы знаем, что Азербайджан запускает в строй газопровод Баку-Тбилиси-Эрзурум для экспорта газа с азербайджанского месторождения «Шах Дениз», импортирует газ из России, которая проводит свою ценовую политику, развиваются связи с Турцией. Все перечисленное отражено в этой стратегии – как использовать цены и ресурсы, поскольку и в Азербайджане может быть холодная зима, как скажем, в Грузии.

Подытожив, можно сделать вывод, что меморандум основан на трех основных компонентах - законодательство, безопасность и управление спросом.

**СЕ: Нельзя ли считать меморандум первым документом, означающим вступление Азербайджана в экономическое пространство ЕС?**

**Алан Вадамс:** Отмечу, что документ готовился не с этой целью, но естественно он ведет к этому процессу. Меморандум работает параллельно с планом действий, чтобы законодательство в сфере энергетики

соответствовало европейским стандартам.

**СЕ: Будет ли ЕС оказывать давление с целью более ускоренной либерализации внутреннего рынка...**

**Алан Вадамс:** Знаете, мы не «Газпром»... ЕС готов помочь, и мы не говорим, что переход на рыночные условия будет на следующей неделе, мы понимаем - это процесс. Все меры указаны в плане действий - цели экономических реформ, они уже обсуждались с Азербайджаном.

**СЕ: Является ли меморандум гарантией от возможного давления на Азербайджан со стороны других стран?**

**Алан Вадамс:** Наверное, меморандум нельзя назвать гарантией, но документ имеет именно такую направленность. Я не хочу сейчас делать какие-либо политические заявления, но для нас очевидно, - ЕС хочет быть уверенным в том, что альтернатива российскому газу есть. Если же Вы хотите узнать мое мнение о сложившейся ситуации использования Россией своих ресурсов, то сегодняшние реалии выглядят достаточно сумрачно.

**СЕ: К 2015 году потребности ЕС в газе вырастут на 50%, а к 2020 – на 70%. Не договорившись с РФ, ЕС рискует остаться без газа. Будет ли ЕС вкладывать стратегические инвестиции в развитие нефтегазовой инфраструктуры на территории РФ?**

**Алан Вадамс:** Конечно, мы понимаем, что сегодня альтернативы России нет. Россия – крупный поставщик, и мы хотим иметь простые и хорошие торговые отношения с Россией. Но РФ не присоединилась к энергетической хартии, но мы всегда готовы к переговорам.

**СЕ: А как Вы оцениваете отношения с Ираном? Планируется увеличить поставки иранского газа?**

**Алан Вадамс:** Я считаю, что когда решатся политические проблемы с Ираном, перспективы развития на самом деле будут более стремительными.

**СЕ: Планируется ли подписать меморандум о стратегическом партнерстве с Туркменистаном?**

**Алан Вадамс:** Нет. Эта позиция как ЕС, так и Туркменистана. Туркменистан отмечал, что будет продавать свой газ Китаю, затем было решено продавать РФ, это немного неопределенная и

**проект транскаспийского газопровода, так или иначе, должен быть осуществлен.**

сложная ситуация.

**СЕ: Какова Ваша оценка инвестиционной привлекательности азербайджанского рынка для европейских компаний?**

**Алан Вадамс:** Если говорить о нефтяном секторе, то Азербайджан очень привлекательная для инвесторов страна. Но нефтяной сектор менее привлекателен для инвестиций, поскольку прозрачность инвестиционного климата не настолько хороша, какой могла бы быть. Европейским компаниям нужен более прозрачный инвестиционный климат, налоговые условия.

**СЕ: Вы считаете налоги в Азербайджане завышенными?**

**Алан Вадамс:** Нет, я думаю, что они на нормальном уровне, но в некоторых случаях их надо корректировать, для того чтобы привлечь инвестиции. Это мировая практика.

Азербайджан привлек за последнее время крупные инвестиции, и я не критикую в этом смысле Азербайджан, но хотелось бы, чтобы страна создала более лояльный инвестиционный климат.

**СЕ: Насколько в этом смысле изменится ситуация с вступлением Азербайджана в ВТО? Будет ли ЕС поддерживать Азербайджан в этом направлении?**

**Алан Вадамс:** Да, должны быть изменения. Безусловно, ЕС будет поддерживать Азербайджан в этом вопросе. Сейчас ведутся двусторонние переговоры. Еще один раунд по вступлению Азербайджана в ВТО намечен на начало 2007 года. И политика ЕС заключается как раз в том, чтобы поддерживать страны, желающие войти в ВТО.

Если говорить о ВТО, тут есть определенные процессы, которые страна должна пройти. Нужно пройти все переговоры со странами-участниками ВТО. В данном смысле иногда речь идет об уровне тарифов и определенных барьерах, скажем в сфере услуг, важна либерализация банковских услуг.

**СЕ: Какие страны могут рассматриваться в качестве альтернативных поставщиков углеводородов для ЕС?**

**Алан Вадамс:** Сегодня 30% поста-

вок природного газа в страны Евросоюза обеспечиваются Россией, далее следуют Алжир (LNG), Норвегия и Каспийский регион. Определенные проекты реализуются с Египтом, Сирией и Катаром.

Проблема поставок газа в обеспечении стабильных рынков, ведь это не нефть. Т.е. газ надо продать еще до начала поставок.

**СЕ:** ЕС планирует подписать с прикаспийскими странами долгосрочное соглашение о поставках газа по газопроводу Баку-Тбилиси-Эрзурум?

**Алан Вадамс:** Я думаю, что такое соглашение будет подписано. В настоящее время для поставок газа в Европу проектируется газопровод «Набукко», который находится на стадии изучения. Пока не решено, когда его начнут строить, в данный момент проект изучается, поскольку проект предполагает, что газ будет поставляться из Азербайджана, Туркменистана и Ирана, и это сложный процесс.

**СЕ:** Какие альтернативные пути поставок природного газа в Европу рассматриваются Брюсселем в первую очередь? О каких объемах идет речь?

**Алан Вадамс:** Если говорить о каспийском регионе, то из Азербайджана, Казахстана и Туркменистана планируется, что поставки составят 80-100 млрд. кубометров в год, из России – 200 млрд. куб. м. Наряду с этим, ЕС имеет два газопровода - из Алжира и из Египта.

**СЕ:** Считаете ли Вы проект транскаспийского газопровода реальностью?

**Алан Вадамс:** Пока нет, но ЕС поддерживает транскаспийский газопровод с восточной части Каспия до Баку. Это геополитический вопрос, и проект транскаспийского газопровода, так или иначе, должен быть осуществлен.

**СЕ:** Когда мы говорим о транскаспийском газопроводе, мы имеем в виду не только Туркменистан, трубопровод может быть проложен и из Казахстана. Насколько он реален с этой точки зрения?

**Алан Вадамс:** Да, я тоже так думаю. Естественно такая возможность существует, но это в какой-то степени зависит от взаимоотношений между РФ и Казахстаном. Т.е. если Казахстан может продать газ в РФ, которая потом этим газом будет обеспечивать спрос ЕС, то получается альтернатива

транскаспийскому газопроводу из Казахстана. Естественно, РФ будет больше предпочитать свой вариант.

**СЕ:** Китай сегодня активизируется в плане транспортировки газа из России и Казахстана, не считаете ли Вы этот фактор реальной угрозой газоснабжению ЕС уже в ближайшее десятилетие?

**Алан Вадамс:** Это немного гипотетический вопрос, но ответом является, что да – Китай может быть альтернативным рынком и естественно это может быть угрозой для стран ЕС. Но на данном этапе это немного сложно оценить, поскольку в Казахстане и РФ существуют большие резервы газа, которые можно направить на экспорт, в частности залежи, расположенные в северо-восточной части и на севере РФ, а также в Норвегии. Есть еще много резервов, которые еще могут быть открыты, но и спрос в Китае и Индии постоянно возрастает, поэтому ЕС может столкнуться с тем, что появится альтернативный рынок, куда газ будет поступать из России. Мы не отрицаем, что у РФ есть альтернативный китайский рынок, но только в долгосрочной перспективе.

Но в один день РФ не может переориентировать свои газовые поставки на Восток, поскольку президент РФ Владимир Путин заверил нас в том, что обеспечит поставки газа в страны ЕС.

Сегодня ЕС зависит от поставок газа из России точно так, как и Россия зависит от доходов от ее реализации. Таким образом, получается взаимная зависимость, и нельзя эту ситуацию в один момент изменить.

**СЕ:** Как, по-Вашему мнению, может быть решена проблема статуса Каспия в сегодняшних геэкономических условиях, наличия спорных газовых площадей на Каспии? Как может способствовать ЕС решению этого вопроса?

**Алан Вадамс:** Несогласие Туркменистана и Ирана с другими прикаспийскими странами усложняет процесс решения правового статуса Каспия. Евросоюз заинтересован в том, чтобы этот вопрос был решен как можно скорее. Причем затягивание этого процесса не служит ничьим интересам, в том числе и Ирана.

Я не знаю, насколько Евросоюз будет делать шаги в направлении решения правового статуса Каспия, поскольку это напрямую не связано с ЕС, а зависит от прикаспийских стран.

**СЕ:** Какова Ваша оценка роли альтернативной энергетики в энергообеспечении ЕС?

**Алан Вадамс:** В Париже между Японией и Евросоюзом недавно было подписано соглашение по проекту альтернативной энергетики на сумму \$15 млрд. Сейчас проект находится на стадии исследования. Мы связываем с этим проектом большие надежды для будущего Евросоюза.

Внимание ЕС в долгосрочной перспективе направлено на реализацию этого проекта. Естественно часть электроэнергии будет вырабатываться за счет энергии возобновляемых источников, к примеру, ветра и солнца. Сегодня, например, в Барселоне больше используется солнечная энергия.

**СЕ:** Норвегия, к примеру, полностью на альтернативную энергию, несмотря на то, что у нее много ресурсов газа?

**Алан Вадамс:** Да, и именно поэтому они могут больше газа продать странам ЕС. У них много гидроэлектростанций.

В общем, сейчас политика ЕС направлена на то, чтобы уменьшить использование углеводородов, поскольку, во-первых - эти ресурсы рано или поздно будут исчерпаны, и во-вторых – они воздействуют на климат.

**СЕ:** Соответствует ли действительности информация о том, что в Европе на многих предприятиях стали использовать в качестве топлива каменный уголь, это значительно увеличит выбросы углеродистых соединений в атмосферу...

**Алан Вадамс:** Конечно, такие предприятия есть, но когда каменный уголь перерабатывают, он менее загрязняет атмосферу. В ЕС стараются все меньше использовать этот вид топлива.

**СЕ:** Планируется расширить в Баку представительство ЕС в связи с более углубленной работой?

**Алан Вадамс:** В 2007 году в Азербайджане будет открыто официальное представительство Еврокомиссии. В Баку будет работать делегация Еврокомиссии.

Продолжаются переговоры между ЕС и Азербайджаном по соглашениям в сфере образования и сельского хозяйства. С началом функционирования в Баку делегации Еврокомиссии, мы станем намного ближе сотрудничать в по всем направлениям.



**FAST DELIVERY TO ANY POINT IN THE WORLD**



**OCS**

OVERSEAS COURIER SERVICE

**ASE**  
ASIA SKY EXPRESS

Attention to the basics has earned a high level of worldwide trust  
A wide selection of services provide safe and sound delivery  
Worldwide international and domestic freight forwarding  
Worldwide service to or from any Azerbaijan city  
Serves customers in 84 countries and 215 cities  
Subscription and newspapers & magazines delivery  
Reliable and professional service worldwide  
Domestic service throughout Azerbaijan

OCS network the globe  
Door to door services  
Forwarding by air  
Import/export/services  
Customs clearance  
Global post service  
Packing

25, Uzeyir Hajibayov Str., Baku, Azerbaijan  
asebaku@ase.az ocsbaku@ocs.az  
www.ase.com.tr www.ocstracking.com

Tel: +994 12 497 37 75  
497 37 76, 494 88 45  
Tel/Faks: +994 12 493 84 73

DÜNYANIN HÛR YERİNG YÛKLÛRİN TÛCİLİ ÇATDIRILMA

ASE ASYA SKY EXPRES  
SIZI DÛNYA  
AZÛRBAYCANLILARININ  
HÛMRÛYLIYI GÛNÛ  
VÛ YENI IL  
MÛNASIBÛTILÛ  
TÛBRİK EDİR!

## TPAO AS NATIONAL OIL COMPANY ACTING FULLY IN LINE WITH THE ENERGY STRATEGY OF TURKEY



Ahmet Turksoy - Country manager of Turkiye Petrolleri A.O. (TPAO) Azerbaijan

The Caspian region became the center of focus for energy consuming countries and international oil companies, especially since 1991. The region proved to become a major source for future oil demand primarily for surrounding geography, and also for remote markets. Azerbaijan has emerged as the main focus of upstream oil and gas investment in the Caspian region, especially considering stability and the improving business environment. Huge amount of upstream investment commitments were in place by the end of the millennium.

As the National Oil Company of Turkey, our main mission is to secure oil and gas supply of the country. For this purpose, we promote E&P activities in Turkey and considerable capital investment to the projects abroad, including Azerbaijan, Kazakhstan and Libya. We also promote the projects which strengthens the transit role of Turkey.

TPAO, is intensively dedicated to take its vital role in joining and supporting all the sincere efforts taken place and ongoing for the development of the Caspian region especially in Azerbaijan which we have the historical and cultural ties. Turkey, like in most of the developed countries, is facing an enormous increase in its demand for oil and natural gas that will continue in the near future. The resources in this region is being and will be developed by necessary investments.

The well recognized proven reserves of Azerbaijan triggered the rise of east-west corridor concept .TPAO as one of the strongest supporters of east-west energy Corridor and is an investor in both upstream and mid-stream projects including Azeri-Chirag-Guneshli(ACG) oil field, Shahdeniz gas field, BTC and SCP pipelines in Azerbaijan.

In 1994, the joint Development and

Production sharing agreement for ACG project was signed in Baku among the State oil company of the Azerbaijan Republic (SOCAR) and the consortium constituted by the foreign companies. TPAO has a 6.75 % share in the project. Throughout the ACG project having 5.4 billion barrels reserve, average daily production by the end of September was 530.000 b/d and is foreseen to reach 1.1 million barrels in 2010.

Another Caspian Sea asset of TPAO is Shah Deniz gas project with a share of 9%; comprising 625 bcm natural gas and 750 million barrels condensate reserves. The PSA and Sale & Purchase Agreement between Azerbaijan and Turkey signed in 1996 and 2001 respectively. According to the SPA; 6.6 bcm/year of natural gas will be delivered to Turkey for 15 years.

Alov exploration project, situated in southern caspian sea, has an estimated 385 bcm of natural gas and 5 billion barrels of oil reserves. TPAO share in this project is 10%.

The Baku-Tbilisi-Ceyhan crude oil pipeline project, which is one of the biggest energy projects of the 21. Century realized with the first tanker lifting from ceyhan at the end of may 2006.

This project serves multiple purposes. While relieving the pressure for some of the Kashagan oil, BTC will carry the oil to be produced from the Caspian offshore to the Mediterranean transpassing 3 neighbour countries. Besides, South Caucasus Natural Gas Pipeline (SCP) in parallel with BTC will carry the first non-Russian pipe gas from Shahdeniz project and region to Europe. SCP is the opener of the fourth natural gas artery for continental Europe and beyond.

It is worth to express gratitudes to international institutions and community and the contributing oil companies for their support to achieve these and TPAO is proud to be one of them.

In order to complete the east-west energy corridor in a proper sense, we believe the trans caspian pipeline project should be initiated and this would pave the way for other gas producer caspian countries, like Kazakhstan and Uzbekistan.

Since 1993; TPAO also conducts her activities in Kazakhstan through her Joint Venture KazakhTurk Munai(KTM) in which holds a 49% share and Kazmunaigaz has 51%. The joint company has 1 concession in Aktau region and 2 in Aktubinsk that has an average production of 7500 b/d.

In addition Libya is within the framework

of TPAO's foreign investment strategies. We have 3 exploration blocks in which TPAO is operator. All the projects are in exploration period according to the signed PSA with Libya National Oil company.

The increase in Russian oil production flowing to Black Sea ports is already causing serious problems in Turkish Straits. So, bypass options are on the table and the Anatolian corridor lying along the path from Caspian sources and western markets becomes center of gravity in the discussions. In this respect, Turkish government gives full support to Samsun-Ceyhan pipeline route.

TPAO's offshore studies are focused on Black Sea area. Ayazli-1 well was the first commercial hydrocarbon discovery in the Turkish territory of Black Sea in 2004. This discovery triggers the exploration activities in the region. According to our ongoing studies, there are plenty of drillable structures in further offshore as well. We encourage all oil companies for partnership opportunities for offshore structures in the Black Sea.

We are determined to find out the potential of Western, Central and Eastern Blacksea thru partnerships. For this purpose TPAO conducted a farm out process. Petrobras farmed into 2 blocks, one at the central the other in the western Blacksea. We are sure that our new partner will bring its expertise and know-how and will be created an outstanding partnership.

It is believed that the hydrocarbon potential of Blacksea will complement the Caspian's, and will play a key role in supply security.

TPAO, as national oil company, acting fully in line with the energy strategy of Turkey, has significant shares in major projects and is also the sole license holder in the Turkish territory of the Black Sea Region.

In order to complete this picture, the Ceyhan Energy Center Concept is emerging. The concept includes refining, petrochemicals and LNG liquefaction. Turkey's Ceyhan is very convenient for competitive source of oil and natural gas. The concept has full political support and will be evolving very soon.

Geopolitics streered by globalization and long term interests, will yield long term strategic partnerships and cooperations. TPAO is ready to co-operate for the Caspian and Black Sea energy and transportation issues. Turkey; as the strong player of the region will have a significant impact on shaping the future.

## НАЦИОНАЛЬНАЯ НЕФТЯНАЯ КОМПАНИЯ ТРАО РАБОТАЕТ В ПОЛНОМ СООТВЕТСТВИИ С ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ СТРАТЕГИЕЙ ТУРЦИИ

С 1991 Каспийский регион находится в центре внимания энергопотребляющих стран и международных нефтяных компаний. Как и оказалось, регион превратился в основного источника для восполнения будущих нефтяных потребностей, в первую очередь, стран региона, а также и отдаленных рынков. Азербайджан возник как главный центр инвестиций в разработку и добычу нефти и газа на территории Каспийского региона на фоне стабильности и улучшающейся деловой среды. На конец тысячелетия появилось множество инвестиционных обязательств в области разработки и добычи.

Так как мы являемся национальной нефтяной компанией Турции, наша главная миссия заключается в том, чтобы обеспечить безопасность поставок нефти и газа в страну. С этой целью мы способствуем продвижению поисково-разведочных работ и добычи в Турции и поощряем значительные капитальные вложения в проекты за границей включая Азербайджан, Казахстан и Ливию. Мы также продвигаем проекты, которые усиливают транзитную роль Турции. Компания ТРАО решительно взяла на себя жизненно важную роль с тем, чтобы присоединиться и поддержать все искренние усилия, направленные на развитие каспийского региона, особенно на территории Азербайджана, с которым нас связывают исторические и культурные связи. Турция, также как и большинство развитых стран, переживает значительный рост спроса на нефть и природный газ, который обещает продолжиться в дальнейшем. Ресурсы этого региона разрабатываются, и будут осваиваться при помощи необходимых инвестиций.

Признанные всеми доказанные ресурсы Азербайджана инициировали развитие концепции коридора Восток-Запад. ТРАО является одним из важнейших сторонников этого коридора и принимает участие в проектах как по разработке и добыче, так и по транспортировке, включая такие проекты, как нефтяные месторождения Азери-Чыраг-Гюнешли (АЧГ), газовое месторождение Шах Дениз, трубопроводы БТД и ЮКТ в Азербайджане.

На долю ТРАО в проекте по АЧГ приходится 6,75 %. В процессе разработки блока АЧГ, запасы которого оцениваются в 5,4 миллиарда баррелей, средний показатель добычи к концу сентября составил 530.000 баррелей в сутки. Другим активом ТРАО в Каспийском море является газовый проект Шах Дениз где компании принадлежит 9%. Запасы месторождения оценива-



ются в 625 миллиардов кубометров газа и 750 миллионов баррелей конденсата. СРП и соглашение о купле-продаже были подписаны между Азербайджаном и Турцией в 1996 и 2001 соответственно. Согласно СРП в течение 15 лет Турция получит 6,6 миллиарда кубометров природного газа. Запасы месторождения Алов, расположенного в южной части Каспийского моря, оцениваются приблизительно в 385 миллиардов кубометров газа и 5 миллиардов баррелей нефти. На долю ТРАО в этом проекте приходится 10%. Необходимо выразить благодарность международным институтам и сообществам, а также нефтяным компаниям за поддержку в осуществлении этих проектов. ТРАО по праву гордится тем, что находится в их числе.

Мы считаем, что для того, чтобы завершить энергетический коридор Восток-Запад надлежащим образом, необходимо запустить транскаспийский трубопровод. В свою очередь, это проложит путь другим странам-производителям газа в каспийском регионе, таким как Казахстан и Узбекистан.

С 1993 г. ТРАО осуществляет свою деятельность на территории Казахстана через совместное предприятие КазахТуркМунай (КТМ) в котором доли участия распределены следующим образом: ТРАО - 49%, КазМунайГаз - 51%. Совместная компания имеет один концессионный договор в Актау и 2 концессионных соглашения в Актюбинске, где средняя производительность составляет 7500 баррелей в сутки.

В поле зрения инвестиционных стратегий ТРАО за рубежом находится и Ливия. Компания разрабатывает три блока в качестве оператора. Все проекты находятся на стадии разработки в соответствии с СРП, подписанным с Ливийской национальной нефтяной компанией.

Морские исследования ТРАО сосредоточены в черноморском регионе. Впервые

промышленные запасы углеводородов на турецком участке Черного моря были обнаружены в скважине Айазлы-1 в 2004 г. Это открытие положило начало поисково-разведочным работам в регионе. Согласно проводимым исследованиям, имеется большое количество поддающихся разбурианию структур. Мы поощряем все нефтяные компании для сотрудничества в сфере офшорных структур, расположенных в Черном море.

Мы стремимся раскрыть потенциал западного, центрального и восточного секторов Черного моря посредством партнерства. С этой целью ТРАО предоставляет в аренду участки для разработки. Компания Petrobras арендует 2 блока, один в центральной части, другой в западной части Черного моря.

Мы уверены, что наш новый партнер принесет свой опыт и технологии для создания плодотворного сотрудничества. Предположительно, углеводородный потенциал Черного моря дополнит каспийские ресурсы и сыграет важную роль в обеспечении безопасности поставок. Национальная нефтяная компания ТРАО работает в полном соответствии с энергетической стратегией Турции. Она владеет значительными долями в основных проектах и является единственным держателем лицензии на турецкой территории черноморского региона.

В завершение этой картины возникает концепция Джейхана как энергетического центра. Концепция включает переработку, нефтехимическую продукцию и разжижение СПГ. Турецкий порт Джейхан очень удобен в качестве конкурентоспособного источника нефти и природного газа. Данная концепция имеет сильную политическую поддержку и очень скоро получит дальнейшее развитие. Турция будучи сильным игроком в регионе окажет существенное влияние на формирование будущего.



Minister of Emergency Situations of Azerbaijan - Kamaledin Heydarov

# M

## INISTRY OF EMERGENCY SITUATIONS WILL GAIN A HIGH RANK AMONG SIMILAR WORLD STRUCTURES - KAMALEDDIN HEYDAROV

**Caspian Energy Investor (CEI): Mr. Heydarov, which objectives did the President set before your Ministry? How do you plan to achieve them?**

**Emergency Situations Minister of Azerbaijan Kamaledin Heydarov:** Emergency situations are accompanied with huge material losses and numerous human victims. This field, as well as many others, turned to be the matter of principle concern when National Leader Heydar Aliyev came to power. He took concrete steps which included procurement of necessary technique, personnel training, issuing of necessary laws and enactments. Local specialists got opportunity to get education abroad.

President Ilham Aliyev issued the decree about establishment of the Emergency Situations Ministry in order to carry out fundamental changes in this field and show its

priority. Various public agencies were empowered to struggle against consequences of emergency situations before establishment of the Ministry and faced serious difficulties when solving emerged problems and meeting the needs of suffered people. Indeed, one may view the centralized integration of such structures into one ministry as a very serious and positive step.

The role of the Emergency Situations Ministry is growing day after day against the background of the economic growth observed in the country, implementation of large oil and gas projects, achievements in the agrarian, industrial and construction sectors. The hazard for people and environment caused by the technological progress, frequent occurrence of natural and man-caused catastrophes make the problem with protection of citizens urgent. Considering the

urgency of this problem and the aim to fill gaps in the citizen safety system the President of the country directed the newly formed Ministry to prevent emergency situations of natural and man-caused nature, to remove their consequences as soon as possible, to cancel probable threats for people and environment and to ensure centralized control over all concerned structures.

**CEI: What are the core directions in the activity of your Ministry?**

**Kamaledin Heydarov:** the Emergency Situations Ministry is a central executive agency empowered to provide safety of entities, objects and equipment of strategic significance if there is high probability of emergency situations. The Ministry carries out its activity through the central office, Natural Disaster Response, Civil Defence Forces, fire safety, different laboratories, research-and-production organizations, sport and health-improving centers and health resorts and regional branch offices. As the Ministry is a newly formed structure we surely concentrate on improving the material and technical basis and proficiency of the personnel.

The Ministry focuses attention on application of advance measures and use of up-to-date technology to struggle against consequences of extreme situations. At the same time we study the rich international experience. We are forming such a system when assistance of officers from the Ministry is available any time people need it.

As I stated above, to forecast emergency situations and take advance measures is of primary importance for safety of the population. The special automated electronic-information system is being formed to ensure operative notification of the population and implementation of other complex measures. In future it will turn into a well-run working mechanism that provides efficiency in preventing extreme situations and removing emerged problems.

To train professional and smart rescue parties and form a contemporary technical and information basis is one of the core targets of the Ministry now. The priority goal faced by the Ministry is to establish cooperation with international organizations, similar structures from other countries and maximum expansion of these ties. The Ministry has already taken concrete steps in this direction and we are going to continue our efforts.

We are about to make the newly formed Ministry capable to maximum provide safety of each citizen. People should get convinced they are protected by a powerful, mobile and reliable structure.

Of course, we must not forget about instructive measures related to safety. We have much to do now. I dare say with confidence in a short period of time the team of the Ministry for Emergency Situations will hold a deserved place among other similar structures of the world. Even more so, in the near future the local rescuers will take active part in removing consequences of emergency situations not only in Azerbaijan but also in other countries.

**CEI: Do you plan to use international experience in establishing and operation of the Ministry?**

**Kamaleddin Heydarov:** The newly formed Ministry focuses special attention on ensuring and development of close cooperation throughout the globe. The Ministry has cooperated with numerous international and regional organizations and concerned structures of foreign states since the moment it was established. Since the first days the rich experience of the RF Emergency Situations Ministry has been of primary importance for the structure. The two Ministries signed the plan of complex action that enables to hold mutual expert meetings. The Ministry has also established cooperation with the Emergency Situations Ministry of France. The governments of Turkey and Azerbaijan signed the agreement about cooperation in emergency situations. In addition, I would like to note within a very short period of time the Ministry signed the minute "On activation of cooperation" with the Emergency Situations Ministry of Russia and the "Memorandum of the agreement about cooperation" with the Ministry of Construction and Transport of Korea, etc.

**CEI: What plans does the Ministry have to promptly solve possible problems related to safe operation of export oil and gas pipelines considering probable fires and other accidents at oil deposits?**

**Kamaleddin Heydarov:** Of course, the Ministry has the important mission in this field. First of all we identified concrete directions within our activity aimed to prevent extreme situations if oil/oil products escape occurs. On the other hand, we and corresponding state structures will provide safety for special-purpose objects such as oil and gas refining entities, terminals, main pipelines, etc. through the special armed security service.

**CEI: What is the material and technical basis of departments and structures operating within the new Ministry?**

**Kamaleddin Heydarov:** As you know, the newly formed Ministry was empowered to provide safety if emergency situations occur during construction, in fire or water. This

requires both upgrading of operating structures and establishment of new ones. At the same time, along with strengthening the material and technical basis it is necessary to improve the social life of employees of these structures. The state allocated funds to carry out repair works in the administrative buildings of the organizations that work within the structure of the Ministry, to provide necessary technical equipment, to construct an administrative building for the central office of the Ministry.

48 contemporary cutters were purchased for the Rescue Water Service to provide safety of the Absheron beaches. The repair works at the three objects were completed. The special technique used by the Fire Safety Service does not meet up-to-date requirements. According to the concluded contracts, the modern fire extinguishing technique produced in Russia and Europe will be delivered in Baku in the near future. At the same time, major repairs are carried out in fire-fighting services. 15 dogs were purchased for the Cynology service. The works carried out up to now include strengthening of the material and technical basis of the civil defense forces, procurement of necessary equipment, repair works. The measures are taken to improve the social conditions of soldiers, special uniform was purchased.

**CEI: Which works does the Ministry implement to preserve the architectural view of the capital?**

**Kamaleddin Heydarov:** According to the decree of the President dated 18.08.06 "On reconstruction and protection of historic and architectural monuments in Baku City" the concerned state structures were directed to work out and carry out the complex plan of events. It should be noted that along with protection of historic and architectural monuments, new construction works implemented nowadays is the major factor forming the architectural view of the city. I have to admit that serious violations were committed in this field within the last years. The Ministry considers inadmissible to construct multi-storeyed buildings at small areas of separate yards because in this case old yards are not properly reconstructed and prospective development of engineering services is impossible. It is also unallowable to build skyscrapers that do not harmonize with the view of architectural monuments in the historic part of the city. It is impossible to construct multi-storeyed buildings in this area of the city without considering expansion of roads, traffic flow and parking. To prevent such cases the Ministry has to enhance the control, whereas allocation of territories for construction must strictly harmonize with the General plan. The regional executive bodies should be more attentive towards such proj-

ects, especially in the historic parts of the city.

At the same time the Ministry is forming a united state expertise system for projects evaluation upon instruction of the President. We intend to involve the best specialists of the country in the given expertise. I would like to assure in the near future we will prohibit construction that does not harmonize with the existing architecture and town-planning norms in Baku and other towns of the country.

**CEI: How would you evaluate the present condition of the construction market in Azerbaijan?**

**Kamaleddin Heydarov:** The construction boom that overwhelmed the country is one of the major questions that evoke worries of citizens. Inobservance of town-planning norms during allocation of territories for objects and concordance of projects turned to be a usual business.

Very close disposition of buildings to each other, unreasonable increase in the number of stores do not meet requirements of fire and general safety. Indeed, fire-engines and special technique even cannot drive to buildings if fire occurs. At the same time construction of such buildings led to complete absence of parks, playgrounds and parking places in the yards. Sometimes local executive bodies and municipalities commit gross violations when allocate territories under construction. Mass construction is carried out under the high-voltage lines and even directly above oil and gas pipelines.

**CEI: Why was construction of some buildings in Baku ceased? What violations of normative legislation and safety requirements caused such actions from the side of your Ministry?**

**Kamaleddin Heydarov:** Before my replying to this question I would like to tell that the quality of constructed buildings also causes serious troubles. One should avow the state does not exercise systematic control to reveal correspondence of construction works to the primary project, norms and requirements of construction and the quality of used materials. This violation is even observed in construction of multi-storeyed buildings, very often incompetent people deal with construction. Safety of construction works both for workers and casual passer-bys evokes great worries.

Foreseeing results of such building and the fact it is directly connected with safety of people President Ilham Aliyev empowered our Ministry to exercise control over construction. The State Agency was formed within the Ministry to control safety in construction.

*Thanks for the interview*

# «МЧС АЗЕРБАЙДЖАНА ЗАЙМЕТ ДОСТОЙНОЕ МЕСТО СРЕДИ АНАЛОГИЧНЫХ СТРУКТУР В МИРЕ» - УВЕРЕН КЯМАЛЕДДИН ГЕЙДАРОВ

**Caspian Energy (CE):** Г-н министр, какие задачи поставлены перед возглавляемым Вами министерством президентом страны, каков план их выполнения сегодня?

**Министр по чрезвычайным ситуациям Азербайджана Кямаледдин Гейдаров:** Чрезвычайные ситуации сопровождаются огромными материальными потерями и многочисленными человеческими жертвами. После возвращения к власти общенационального лидера Гейдара Алиева этой сфере, равно как и остальным началось уделяться большое внимание. Были предприняты конкретные шаги, закуплена необходимая техника и оборудование, подготавливались специалисты, приняты необходимые законы и постановления. Также был решен вопрос получения образования местными специалистами за рубежом.

Постановление президента Ильхама Алиева о создании Министерства по чрезвычайным ситуациям преследовало цель проведения коренных изменений в этой сфере и определило приоритетность данной сферы. До создания министерства с последствиями чрезвычайных ситуаций боролись различные государственные структуры, что создавало большие трудности в разрешении возникших проблем, удовлетворении нужд пострадавших. Безусловно, централизованное объединение деятельности подобных структур в одном министерстве, можно оценивать как очень серьезный и положительный шаг.

На фоне наблюдаемого в стране экономического роста, реализуемых крупнейших нефтяных и газовых проектов, достижений в аграрном, промышленном и строительном секторах роль МЧС растет изо дня в день. Опасность, создаваемая научно-техническим прогрессом для людей и окружающей среды, все большее распространение природных и техногенных катастроф, актуализируют проблему обеспечения безопасности граждан страны. Учитывая актуальность этой проблемы и с целью восполнения пробелов в системе обеспечения безопасности граждан Президентом страны поставлены перед вновь созданным министерством задачи предотвращения чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера, скорейшего устранения их последствий, ликвидации возможных угроз для

людей и окружающей среды и обеспечения централизованного управления над всеми задействованными структурами.

**CE:** Каковы основные направления деятельности возглавляемого Вами министерства?

**Кямаледдин Гейдаров:** МЧС является центральным исполнительным органом, обеспечивающим безопасность предприятий, объектов и оборудования стратегического значения в случаях большой вероятности возникновения на них чрезвычайных ситуаций. Министерство проводит свою деятельность посредством входящих в его структуру центрального аппарата, МЧС НАР, сил гражданской обороны, противопожарной безопасности, различных лабораторий, научно-производственных организаций, спортивно-оздоровительных, санаторно-курортных центров, региональных представительств. Естественно, что ввиду того, что министерство только создано, мы обращаем особое внимание на улучшение материально-технической базы и профессиональному составу работников.

Применение опережающих мер и использование современной технологии для борьбы с результатами чрезвычайных ситуаций находятся в центре внимания министерства. При этом мы учитываем и богатый международный опыт. Мы сформируем такую систему, при которой в необходимый момент люди могли бы увидеть рядом сотрудников МЧС.

Как я отметил, прогнозирование чрезвычайных ситуаций и принятие опережающих мер имеют главенствующее значение в обеспечении безопасности населения. Для этого, а также оперативного оповещения населения и проведения других комплексных мер создается Автоматизированная электронно-информационная система особого назначения. В будущем она превратится в четко работающий механизм, обеспечивающий оперативность предотвращения чрезвычайных ситуаций и устранение возникших проблем.

Одной из первоочередных задач, стоящих в данный момент перед министерством, является также подготовка профессиональных и ловких спасательных отрядов, создание совершенной технической и информационной базы. Приоритетной задачей, стоящей перед ведомством, яв-

ляется налаживание сотрудничества с международными организациями, аналогичными структурами других стран и максимальное расширение этих связей. Уже предприняты конкретные шаги в этом направлении и мы намерены продолжать наши усилия.

Мы намерены довести работу формируемого министерства до того уровня, чтобы максимально обеспечить спокойствие каждого человека. Граждане страны должны увидеть, что их безопасность защищает мощная, маневренная и пользующаяся доверием структура.

При этом, конечно же, мы не должны забывать о просветительных мерах в вопросах безопасности. Перед нами очень много дел. Могу заявить с полной уверенностью, что в короткий срок коллектив МЧС займет достойное место среди аналогичных структур в мире. Более того, в ближайшем будущем отечественные спасатели будут принимать активное участие в ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций не только в Азербайджане, но и в других странах.

**CE:** Намерены ли Вы при создании и функционировании ведомства использовать имеющийся в этой области международный опыт?

**Кямаледдин Гейдаров:** Вновь созданное Министерство придает особое значение обеспечению и развитию тесного сотрудничества в международном масштабе. В этом направлении МЧС, с момента своего создания, сотрудничает с множеством международных и региональных организаций, соответствующими структурами иностранных государств. Изучению огромного опыта МЧС Российской Федерации придавалось особое значение с первых дней работы нашего ведомства. В этих целях между министерствами наших стран был подписан план комплексной деятельности, в рамках которого организуются взаимные встречи на уровне экспертов. Также налажено сотрудничество с соответствующим ведомством Франции. Подписано также соглашение между правительствами Турции и Азербайджана о сотрудничестве в управлении чрезвычайными ситуациями. В дополнение к сказанному отмечу, что за прошедший довольно короткий срок работы министерством подписаны протокол «Об ак-

тивизации сотрудничества» с МЧС России, «Меморандум соглашения о сотрудничестве» с Министерством строительства и транспорта Корейской Республики и др.

**СЕ: Какие у министерства планы и полномочия по оперативному разрешению возможных проблем при обеспечении безопасности функционирования экспортных нефте- и газопроводов, при возможных пожарах и пр. на нефтяных месторождениях?**

**Кямаледдин Гейдаров:** Естественно, что и на долю МЧС выпала важная миссия в этой отрасли. В первую очередь мы определили конкретные направления деятельности на случай предотвращения чрезвычайных ситуаций, возникающих в случаях аварийной утечки нефти и нефтепродуктов. С другой стороны, совместно с соответствующими госструктурами, посредством специализированной вооруженной службы безопасности, мы будем обеспечивать охрану объектов специального значения – предприятий по производству и переработке нефти и газа, терминалов, магистральных трубопроводов и др.

**СЕ: Какова материально-техническая база управлений и структур, вошедших в структуру нового министерства?**

**Кямаледдин Гейдаров:** Как Вы знаете, вновь созданному министерству поручено обеспечение безопасности как при возникновении чрезвычайных ситуаций, так и строительстве, при пожарах, в воде. Для выполнения всей этих мероприятий необходимо не только модернизация имеющихся структур, но и создание новых. Одновременно, наряду с усилением материально-технической базы, необходимо и улучшение социального положения работников этих структур. На выделенные государством средства ведутся ремонтные работы в административных зданиях организаций, входящих в структуру министерства, проводится необходимое техническое оснащение, строится административное здание для центрального аппарата министерства.

Для обеспечения безопасности апшеронских пляжей для Службы спасения на воде приобретены 48 современных катеров, завершены ремонтные работы на трех пунктах. Не соответствует сегодняшним требованиям используемая Службой пожарной безопасности специальная техника. Согласно подписанным контрактам, в ближайшее время в Баку будет доставлена современная техника для тушения пожаров европейского и российского производства. В то же вре-

мя в пунктах пожаротушения проводятся капитальные ремонтные работы. Куплено 15 специальных собак для Кинологической службы. Проводятся работы по усилению материально-технической базы войск гражданской обороны, приобретено необходимое для этого оборудование, начаты ремонтные работы. Принимаются меры по улучшению социального положения солдат, куплена специальная форма одежды.

**СЕ: Какие работы проводятся министерством по сохранению архитектурного облика столицы?**

**Кямаледдин Гейдаров:** Согласно распоряжению президента от 18.08.06 «О восстановлении и охране историко-архитектурных памятников города Баку» соответствующие государственные структуры должны подготовить и провести комплексный план мероприятий. Следует отметить, что наряду с охраной историко-архитектурных памятников, основным фактором, формирующим архитектурный вид города, являются проводимые новые строительные работы. Надо признать, что в последние годы в этой сфере допущены серьезные нарушения. Позиция министерства такова, что строительство многоэтажных зданий на маленьких участках отдельных дворов недопустимо. Потому что в этом случае не проводится комплексная перестройка старых дворов и перспективное развитие инженерных коммуникаций. Также недопустимо возведение многоэтажных зданий, портящих вид архитектурных памятников в исторической части города. Не учитывая необходимость расширения дорог, движение транспорта и парковку машин, в этой части города строительство многоэтажек невозможно. Для предотвращения подобных случаев должен быть усилен контроль и отведены территории под строительство строго соответствующие Генеральному плану. Органы исполнительной власти на местах должны более внимательно относиться к подобным проектам, особенно в исторических частях городов.

Одновременно, со стороны МЧС, согласно указанию президента, ведется работа по созданию единой системы государственной экспертизы проектов. К процессу экспертизы проектов мы планируем привлечь лучших специалистов страны. Хочу заверить, что в будущем, как в Баку, так и в других городах страны не будут разрешены строительства, противоречащие существующей архитектуре и нормам градостроительства.

**СЕ: Как Вы оцениваете нынешнее состояние строительного рынка в Азербайджане?**

**Кямаледдин Гейдаров:** Наблюдаемый нынче строительный бум является одним из основных вопросов, волнующих граждан. Несоблюдение норм градостроительства при выделении территорий под объекты и согласовании их проектов стало обычным явлением.

Очень близкое расположение зданий друг к другу, безосновательное увеличение количества этажей не соответствуют требованиям пожарной и общей безопасности. Дело дошло до того, что в случаях возгораний машины для тушения пожаров и спецтехника не могут даже подъехать к дому. В то же время результатом подобных строительных работ стало полное отсутствие в дворах парков, детских площадок, мест для парковок для автомобилей. Иногда допускаются грубые нарушения со стороны местных исполнительных органов и муниципалитетов при выделении территорий под строительство. Ведется массовое строительство под высоковольтными линиями электропередач и даже непосредственно над нефте и газопроводами.

**СЕ: С чем связано приостановление строительства ряда зданий в Баку? Какие нарушения нормативного законодательства и требований к безопасности стали причиной подобных действий со стороны возглавляемого вами министерства?**

**Кямаледдин Гейдаров:** Прежде чем ответить на этот вопрос, должен отметить, что вызывает серьезное беспокойство и качество строящихся зданий. Нужно открыто признать, что не производится системный государственный контроль соответствия проводимых строительных работ первичному проекту, нормам и требованиям строительства, качества используемых материалов. Это наблюдается даже в высокоэтажных зданиях, нередки случаи, когда строительством занимаются совершенно далекие от этой сферы люди. Вызывает большое беспокойство безопасность ведения строительных работ, как для самих рабочих, так и окружающих.

Предвидя результаты подобной застройки и тот факт, что это связано непосредственно с безопасностью людей, глава государства Ильхам Алиев поручил функцию надзора за строительством нашему министерству. В этих целях в структуре министерства создано Государственное Агентство по контролю за безопасностью в строительстве.

*Благодарю Вас за интервью.*

# PRICES ARE TO GROW

WORLD MARKET IS ABOUT THE GREATEST REPARTITION

Countries of the Asian-Pacific region are the largest oil consumers (23.86 million barrels a day, North America with its 20.46 million barrels holds the second place) are seriously afraid production of hydrocarbons can be less than the growing demand. According to the International Energy Agency, the global energy demand will increase by 37-50% by 2030. Oil prices grew four times during the last five years. The demand for oil and gas is explained by the growing appetites of such Asian monsters as India and China.

According to the International Energy Agency (IEA), the world has to invest more than \$20 trillion in the energy infrastructure by 2030 to provide the growing energy demand. Thus, IEA enhanced its last year assessment by more than by 3 trillion dollars.

## Chinese alternative

China holds one of the leading places in the world on its GDP volume. As a result of the open door policy followed for over 20 years and reforms the Chinese economy showed a rapider growth than of the global economy. The rapid growth of the Chinese economy, its peculiar position within the world economy and the enhanced market capacity enabled China to become the important importer of largest volumes of

Sea are wearing thin. Russia and Iran have the largest gas reserves and China becomes their potential client.

Recently the Chinese government announced the intention to create the strategic oil reserve to make all enterprises of the oil-processing sector work at full-load during 60 days. Following the the assessment of Chinese analysts, the country needs about 5 years to create its own strategic reserve. This way China creates the oil reserve following the example of the existing strategic oil reserves in the USA and the Western European countries. The dependence of China on oil import is growing due to rapid development of its economy and insufficient own production.

The intention of China may stimulate increase in oil prices on the global oil market. Though the Chinese program on oil reserves formation covers several years, the average oil demand on the market will grow considering huge oil demand in China. That is why it is important how China will satisfy its demand for oil import. No doubt some volumes will be transported via the Bokhay Gulf and other ports. Nowadays China is interested in oil deliveries from Russia, Kazakhstan, and Middle Asia. The supplies from the west via the pipeline could be cheaper than tanker transportation. Especially it concerns the western regions of China and

eries to the West. This step will be much more effective than during the oil embargo times in 1970s.

That is why the countries, which contracted deliveries on the long-term basis (impossible in the case of large oil volumes), have large assets and are the center of the energy transportation will enjoy advantages.

## Russian approach

Different visions of the current situation and approaches on obtaining the access to the gas-distribution networks of the European countries Russia and Europe come across may lead to the change of the Russian route in the opposite direction. President Putin used to speak about this many times. Nowadays the export of Russian energy resources to Asia is at a low level. It makes only 3 per cent from the total volume of Russian energy export. However, according to the projects it can be increased by 30 per cent within the next decades. There is a trend now towards increase of oil-loading export volumes via the Far East Russian ports. From 1998 to 2005 it grew from 3.5 million tons to 11 million tons. It is explained by two interrelated factors – the growth of oil demand in the Asian-Pacific countries and the growth of hydrocarbons production in Eastern Siberia and the Far East.

According to the expert forecasts, the

## Demand assessment for oil in China, million tons per year

|   | 2010    | 2020    |
|---|---------|---------|
| Institute of Energy Researches of China (2004)              | 296     | 380     |
| Institute of energy investigation of China (march 2005)     | 360-390 | 420-500 |
| Institute of energy investigation of China (September 2005) |         | 560     |
| US DOE Energy Information Administration (2005)             | 460     | 615     |

Source: RusEnergy

hydrocarbons and a very attractive client. In 2005 China provided more than 40% of global demand for energy carries and left behind USA on the volumes of consumed oil. The situation in the world market fundamentally changed for the first time during the last decades. At the same time more and more world's oil and gas resources will be concentrated in the Near East extractive countries, the former USSR and Latin America. The reserves of energy carries in the North

Tibet, which should be developing intensively in line with the state program. China showed readiness to participate in development of new fields in the Kazakh section of the Caspian Sea.

The development of economy will stimulate enhanced energy import. It means China will be able to become the largest, stable and reliable consumer in Asia. Having the new large sales market oil extractive countries may seriously think about decrease in deliv-

growth of oil and oil products utilization in the countries of the Asian-Pacific region will remain on the same level in future and reach 2.35-2.48 billion tons by 2030. At the same time, the growth of oil production in Eastern Siberia and the Far East will be growing. The Ministry of Economical Development and Trade of Russia expects the growth of oil production by several tens of million tons per year by 2015 and the volumes may comprise 80-85 million tons by 2030. Minister of



Economic Development of Russia German Gref promised Russia would be able to extract more oil by the middle of next decade. "The growth of oil production is possible due to development of new regions without necessary infrastructure", Gref said. According to the Minister, the large volumes of mineral resources are concentrated in the Far East and Eastern Siberia. The Russian government has already adopted the amendments to the current legislation stimulating establishment of oil extracting companies in this region. German Gref announced the plans to construct a pipeline to Eastern Siberia, which will ensure oil supplies to the Far East ports, a route to China that is going to be continued by the construction of the pipeline to the Pacific coast. Undoubtedly, projected volumes of hydrocarbons production in the region significantly exceed the expected domestic demand that creates the objective preconditions to enhance deliveries to the perspective market of the Asia-Pacific countries.

At the moment the number of transportation projects having a goal to solve this problem are being carried out in the Far East.

First of all this is the construction of the Eastern Siberia-the Pacific Ocean pipeline system with the sea terminal in the Prevoznaya Bay of the Primorskiy region with the capacity of 80 million tons per year. This main pipeline can provide the export of Russian oil to the Asian-Pacific countries. The construction is projected to be implemented in two stages. It is planned to construct the main oil pipeline in Tayshet town region (Irkutsk region) – Skovorodino town (Amursk region) and the port terminal in Perevoznaya bay with the capacity up to 30 million tons of oil per year. The crude oil delivery from Skovorodino to Perevoznaya Bay is planned via the railway on the first stage. The conclusion of the first stage and the beginning of oil export is scheduled for the second half of 2008. During the implementation of the second stage it is planned to construct the main oil pipeline from Skovorodino to the sea terminal and increase the capacity of the port terminal up to 50 million tons. The total cost of the project till the decision to transfer the oil pipeline to the north from the Baikal comprised about 11.5 billion dollars.

Two other projects concern the Sakhalin shelf. During the Sakhalin-2 PSA implementation, the construction of the oil pipeline from the shelf fields of North Sakhalin to the sea oil-loading terminal with the capacity of 12 million tons in the port De-Karstu (Khahabarov region) is being accomplished. Sakhalin-2 PSA ensures the construction of the oil-loading terminal with the capacity of 8 million tons per years, which is being carried out in the Progorodnoye settlement on the Sakhalin Island. Oil from the shelf fields situated in the north of the Sakhalin Island will be exported to the port via the pipeline with the extension of 800 kilometers. As for Russian gas, it will be presumably transported to China via two pipelines in the volume of 68 billion cubic meters per year. The appropriate protocol was signed in March this year between Gasport and Chinese National Petroleum Corporation (CNPC). The approximate Russian oil export to China is scheduled for 2011. Altay new gas transportation system will be constructed to carry out the gas export on the first stage. It will run through the western Russian-Chinese border and connect the

**Table 2. Source of oil import in China, million tons**

|      | Near East | Africa | APR   | Europe, Russia, etc. | Total  |
|------|-----------|--------|-------|----------------------|--------|
| 1998 | 16,37     | 2,19   | 5,47  | 3,00                 | 27,32  |
| 1999 | 16,90     | 7,25   | 6,83  | 5,63                 | 36,61  |
| 2000 | 37,65     | 16,95  | 10,61 | 5,05                 | 70,27  |
| 2001 | 33,86     | 13,55  | 8,68  | 4,17                 | 60,26  |
| 2002 | 34,39     | 15,80  | 11,85 | 7,37                 | 69,41  |
| 2003 | 46,37     | 22,18  | 13,85 | 8,73                 | 91,13  |
| 2004 | 55,79     | 35,30  | 14,14 | 17,57                | 122,82 |
| 2005 | 59,99     | 38,47  | 9,68  | 18,94                | 127,08 |

Source: Rusenergy.com, Dr. Keun-Wook Paik (Chatham House)

**Table 3. Extraction in the main oilfields of north-east of China, million tons**

|       | Datsin | Tsilin | Laohe | Total |
|-------|--------|--------|-------|-------|
| 1995  | 56,0   | 3,4    | 15,5  | 74,9  |
| 2000  | 53,0   | 3,8    | 14,0  | 70,8  |
| 2005  | 45,0   | 5,5    | 12,2  | 62,7  |
| 2010* | 34,7   | 5,9    | 10,6  | 51,2  |
| 2015* | 30,0   | 6,0    | 9,4   | 45,4  |

\* forecast of Chinese National Oil Corporation (CNOC)

Source: Xinhua, Rusenergy.com

Western Siberian fields with the western regions of China. The technical and economical assessment showed the technical feasibility of this project.

#### **Turkmenistan demand**

Diversifying the routes of energy carries deliveries Chinese Economical Planning Department approved the project of the construction of the gas pipeline from Turkmenistan. Via the Turkmenistan-China pipeline Turkmen natural gas will be exported from fields situated on the right bank of the Amu Darya River to the south Pacific coast of China in Guandun province. The final gas pipeline route is not defined yet. Most likely it will bypass Uzbekistan through Kazakhstan. Its extension will comprise no less than 7 thousand kilometers and the approximately cost will comprise tens of billion dollars. The intergovernmental agreement on the implementation of the Turkmenistan-China gas pipeline project and purchase of Turkmenistan natural gas to China was signed earlier. According to the document to be put into operation in 2009, Turkmenistan will export natural gas to Turkmenistan in the volume of 30 billion cubic meters per year during 30 years. China undertook obligations to hold the consultations with the governments of transit countries to make agreements on mutual favorable conditions of Turkmenistan gas transportation through their territories.

#### **Kazakhstan takes the lead**

Meanwhile Kazakhstan begun oil export to China via the Atasu-Alashankoy pipeline in early 2006. Taking into consideration the interrelation between Kazakhstan-Russian pipeline infrastructures this is a great signal for European exporters. To all appearance depending on growing demand of China and argues on expansion of CPC capacity the traditional Kazakhstan west export route transiting oil via Russia will be replaced by the

East route. It is possible that the east route will take the great part of Russian recourses. It's impossible not to take into consideration the participation of Chinese companies in the development of a number of structures in Kazakhstan. For example, CNPC-Aktobeymunaygaz is still exporting the main part of its oil via the CPC pipeline. It is also true about PetroKazakhstan which distributes its extraction among Iran, Uzbekistan and CPC. China has become the most active purchaser of Kazakhstan oil during the last two years. China has increased the level of its extraction twice and was going to continue purchasing at any price. This way, China International Trust & Investment Corp., established by the government for purchasing of oil assets abroad declared about its intention to purchase Nations Energy Co Ltd, owning 94.62% of shareholders of "Karajambasunay" JSC. The main asset of the company is oil and gas condense field Karajambas on the Buzachi peninsula in West Kazakhstan. The Atasu-Alashankou pipeline is 988 km long, the capacity is 10 million tons and it is projected to expand the capacity up to 20 million tons per year and in the future even up to 50 million tons per year. During the first stage oil from South Turgan basin will be transported into that direction. The import of Kazakhstan oil which is virtual to 4 per cent of all Chinese import of oil enters the plan of Peking towards the increase by means of long-term agreements with main suppliers and decrease of oil purchase via the spot markets. Export of Kazakhstan oil is accomplished via the railway route till the pipeline to be put into operation.

Though this project was not met with the delight in Russia but the minister of energy and industry Victor Khristenko declared that the joining of Russia to the Kazakhstan-China oil pipeline would depend upon the conditions related to with its exploitation. It is projected

to construct the gas pipeline except the constructed oil pipeline. According to some information, nowadays there are 3 projects on gas pipeline construction for export deliveries from Kazakhstan to China under the consideration of Chinese part. The first project provides the construction of the new branch of gas pipeline from Almati to Chinese border. The second project provides the construction of gas pipeline from gas fields in Western part of Kazakhstan to Shimkent and then to Almati and to China. The third suggestion is to construct the branch from Omsk to the south of Kazakhstan through Astana and then to the Kazakhstan-Chinese border.

China declares clearly about its intention to purchase Caspian oil. And its natural that China is interested in the Kashagan field, the annual volume of oil extraction of which will have comprised more than 20 million tons by 2010. It is not necessary to transfer the oil from this field via the pipeline Atasu-Alashankou having the less capacity.

During the recent visit to Baku the Minister of infrastructure of Israel Binyamin-Elieser declared, that Israel was interested in the transit of Azerbaijani oil to the Near East from Ceyhan via the pipeline Eylat-Ashkelon to the Red Sea, and then to such largest markets as India and China. Eylat-Ashkelon is the working pipeline with its economical advantages. Experts consider the route from the Mediterranean Sea to the Red Sea to be the cheapest and the shortest.

As a result, with the appearance of new clients who are ready to purchase energy recourses from far away in the world market nobody doubts about the tendency of prices for hydrocarbons to grow more and more. And the future of all market's participants depends on how their economy will keep up with this process and become the developed country or the developing one.

# РОСТ ЦЕН ОБЕСПЕЧЕН

МИРОВОЙ РЫНОК ЖДЕТ КРУПНЕЙШИЙ ЗА ВСЮ ИСТОРИЮ ПЕРЕДЕЛ

*Страны Азиатско-Тихоокеанского региона – крупнейшие на планете потребители «черного золота» (от ред. 23,86 млн. барр в сут., на втором месте Северная Америка с 20,46 млн. барр) всерьез опасаются, что добыча углеводородов может не поспеть за растущим спросом. По мнению Международного энергетического агентства, общемировой спрос на энергоносители к 2030 г. увеличится на 37-50%. За последние пять лет цены на нефть*

*уже выросли вчетверо. Наблюдаемый рост спроса на нефть и газ объясняется, прежде всего, растущим аппетитом таких азиатских монстров, как Индия и Китай.*

Миру понадобится инвестировать более \$20 трлн. в энергетическую инфраструктуру к 2030 году, чтобы обеспечить растущий спрос на энергию, считает Международное Энергетическое Агентство (МЭА), увеличив свою прошлогоднюю оценку более чем на 3 трлн. долларов.

#### **Китайская альтернатива**

КНР вышла на одно из первых мест в мире по размерам валового внутреннего продукта. За двадцать с лишним лет проведения реформ и политики открытости китайская экономика развивалась опережающими темпами в сравнении с ростом мировой экономики. Быстрый рост экономики Китая, рост его удельного веса в мировой экономике и возрастание емкости его рынка способствовали тому, что Китай стал важным претендентом на

огромные объемы углеводородов и весьма соблазнительным клиентом.

В 2005 г. один Китай обеспечил свыше 40% от увеличения общемирового спроса на энергоносители, и обогнал США по объему потребляемой нефти - впервые за десятилетия ситуация на мировом нефтяном рынке кардинально изменилась. При этом все большая доля нефтегазовых ресурсов мира будет сосредоточиваться в руках добывающих стран Ближнего Востока, бывшего СССР и Латинской Америки. Запасы энергоносителей в Северном море истощаются, крупнейшими в мире запасами природного газа обладают Россия и Иран, чьим главным потенциальным клиентом становится Китай.

На днях правительство КНР заявило о намерениях создать стратегический запас нефти. Резерв должен быть создан с таким расчетом, чтобы полностью загрузить мощности предприятий нефтеперерабатывающего сектора страны в течение 60 дней. По подсчетам китайских аналитиков, для создания собственного стратегического резерва стране потребуется около пяти лет. Таким образом, Китай создает резерв "черного золота" по образцу уже существующих стратегических нефтяных хранилищ в США и странах Западной Европы. Поскольку зависи-

Китай удовлетворять свои потребности в нефтяном импорте. Без сомнения, часть этого импорта по-прежнему будет ввозиться танкерами через залив Бохай и другие порты. Но в последнее время Китай проявляет заинтересованность в поставках топлива из России, Казахстана, Средней Азии. Поставки с запада через трубу могли бы обойтись дешевле, чем караваны танкеров. Особенно это касается западных районов КНР, а также Тибета, которые в соответствии с особой правительственной программой сейчас должны усиленно развиваться. В этой связи Китай уже выразил готовность к участию в разработке новых месторождений на казахской части шельфа Восточного Каспия

С развитием экономики импорт энергии будет увеличиваться еще стремительнее. Это значит, что Китай сможет стать самым крупным потребителем в Азии, причем стабильным и надежным. Получив в свое распоряжение новый громадный рынок сбыта, нефтедобывающие страны могут всерьез задуматься о сокращении поставок на Запад: теперь подобный шаг будет куда действеннее, чем во времена нефтяного эмбарго в 1970-х гг.

Поэтому в преимущественном положении окажутся те страны, которые обеспечили себе законтрактованные поставки

в противоположном направлении. Об этом не раз говорил президент В. Путин. В настоящее время экспорт энергоресурсов России в Азию находится на чрезвычайно низком уровне, составляя всего 3 процента от общего объема российского энергетического экспорта. Однако, согласно проектам, в течение десятилетия он может увеличиться до 30 процентов. В последние годы наблюдается выраженная тенденция увеличения объемов экспорта нефтеналивных грузов через российские порты Дальнего Востока. С 1998 по 2005 год он увеличился с 3,5 млн. тонн до 11 млн. тонн. Объективно это объясняется двумя взаимосвязанными факторами - ростом потребления нефти странами азиатско-тихоокеанского региона (АТР) и ростом добычи углеводородов в Восточной Сибири и на Дальнем Востоке.

По экспертным прогнозам рост потребления нефти и нефтепродуктов странами АТР сохранится и в долгосрочной перспективе, достигнув к 2030 году 2,35 - 2,48 млрд. тонн. В то же время будет продолжаться рост объемов добычи нефти и газа в Восточной Сибири и Дальнем Востоке. Министерство экономического развития и торговли России к 2015 году ожидает увеличение добычи нефти на несколько десятков миллионов тонн в

### Оценки спроса на нефть в Китае, млн. т в год

|  | 2010    | 2020    |
|--|---------|---------|
| Институт энергетических исследований КНР (2004)          | 296     | 380     |
| Институт энергетических исследований КНР (сентябрь 2005) | 360-390 | 420-500 |
| Институт энергетических исследований КНР (март 2005)     |         | 560     |
| US DOE Energy Information Administration (2005)          | 460     | 615     |

### Источник: RusEnergy

мость КНР от импорта "черного золота" все увеличивается, поскольку экономика страны каждый год растет большими темпами, а собственная добыча невелика.

Для мирового нефтяного рынка намерения КНР могут означать дальнейшие импульсы к поддержанию высоких цен. Хотя китайская программа создания нефтезапасов и растянута на несколько лет, но, учитывая огромные потребности Китая в "черном золоте", средний спрос на нефть на рынке возрастет. В связи с этим немаловажно, каким путем будет

на долгосрочной основе (от ред. что невозможно в случае с большими объемами нефти), а также располагающие крупными активами и являющиеся центром энергетических транспортных сообщений.

#### Российский подход

Разные видения создавшейся ситуации и подходы, с которым сталкивается позиция Москвы в Европе, по поводу приобретения доступа к газораспределительным сетям европейских стран, может привести к изменению направления российского сырьевого потока в прямопроти-

год, а к 2030 году их объемы могут составить 80-85 млн. тонн. Глава минэкономразвития РФ Герман Греф пообещал, что к середине следующего десятилетия Россия сможет добывать на порядок больше нефти, чем в настоящее время. "Прирост добычи нефти возможен только за счет разработки новых регионов, в которых пока отсутствует необходимая инфраструктура", - заявил Греф. По словам министра, на Дальнем востоке и Восточной Сибири сконцентрированы большие объемы полезных ископаемых. Правительство России уже приняло по-

правки в действующее законодательство, которое стимулирует выход нефтедобывающих компаний в этот регион. Герман Греф напомнил, что принято решение о строительстве трубопровода в Восточную Сибирь, который обеспечит доставку нефти в порты Дальнего Востока, и будет иметь ответвление на Китай, которое продолжится строительством трубопровода на тихоокеанское побережье.

Неоспорим тот факт, что прогнозируе-

И в настоящее время на Дальнем Востоке России реализуется ряд транспортных проектов, нацеленных на решение этой задачи.

В первую очередь - это создание трубопроводной системы Восточная Сибирь - Тихий Океан с морским терминалом в бухте Перевозная Приморского края мощностью 80 млн. тонн в год. Этот магистральный нефтепровод способен обеспечить весомый выход российской нефти в

первую очередь портового терминала в бухте Перевозная мощностью до 30 млн. тонн нефти в год. Доставка сырой нефти от Сковородино до бухты Перевозная на этом этапе предполагается осуществлять по железной дороге. Завершение работ первого этапа и начало экспорта нефти предполагается во втором полугодии 2008 года. В ходе реализации второго этапа предусматривается строительство участка магистрального нефтепрово-

Таблица 2. Источники импорта нефти в Китай, млн т

|      | Ближний Восток | Африка | АТР   | Европа, Россия и др. | Всего  |
|------|----------------|--------|-------|----------------------|--------|
| 1998 | 16,37          | 2,19   | 5,47  | 3,00                 | 27,32  |
| 1999 | 16,90          | 7,25   | 6,83  | 5,63                 | 36,61  |
| 2000 | 37,65          | 16,95  | 10,61 | 5,05                 | 70,27  |
| 2001 | 33,86          | 13,55  | 8,68  | 4,17                 | 60,26  |
| 2002 | 34,39          | 15,80  | 11,85 | 7,37                 | 69,41  |
| 2003 | 46,37          | 22,18  | 13,85 | 8,73                 | 91,13  |
| 2004 | 55,79          | 35,30  | 14,14 | 17,57                | 122,82 |
| 2005 | 59,99          | 38,47  | 9,68  | 18,94                | 127,08 |

Источник: Rusenergy.com, Dr. Keun-Wook Paik (Chatham House)

Таблица 3. Добыча на основных месторождениях северо-востока Китая, млн т

|       | Дацин | Цзилинь | Ляохэ | Всего |
|-------|-------|---------|-------|-------|
| 1995  | 56,0  | 3,4     | 15,5  | 74,9  |
| 2000  | 53,0  | 3,8     | 14,0  | 70,8  |
| 2005  | 45,0  | 5,5     | 12,2  | 62,7  |
| 2010* | 34,7  | 5,9     | 10,6  | 51,2  |
| 2015* | 30,0  | 6,0     | 9,4   | 45,4  |

\* прогноз Китайской Национальной Нефтяной Корпорации (КННК)

Источник: Xinhua, Rusenergy.com

мые объемы добычи углеводородов в регионе значительно превышают ожидаемый внутренний спрос, что и создает объективные предпосылки для расширения их поставок на перспективный рынок стран АТР.

Предусматривается, что строительство будет осуществляться в два этапа. На первом этапе планируется построить магистральный нефтепровод на участке г. Тайшет (Иркутская область) - г. Сковородино (Амурская область) и

да от Сковородино до морского терминала и доведение мощности портового терминала до 50 млн. тонн. Общая стоимость проекта до решения передвинуть нефтепровод на север от Байкала составляла порядка 11,5 млрд. долларов.

Два других проекта связаны с Сахалинским шельфом. В ходе реализации соглашения о разделе продукции «Сахалин-1» осуществляется строительство нефтепровода от шельфовых месторождений северного Сахалина до морского нефтеналивного терминала мощностью 12 млн. тонн в порту Де-Кастри (Хабаровский край). В рамках соглашения о разделе продукции «Сахалин-2» в поселке Пригородное, на острове Сахалин осуществляется строительство терминала для отгрузки нефти мощностью 8 млн. тонн в год. Нефть на портовый комплекс будет поступать с расположенных на севере острова шельфовых месторождений Северо-Восточного Сахалина по нефтепроводу длиной порядка 800 километров.

Что же касается российского газа, то он, предположительно, будет поставляться в Китай по двум трубопроводам в объеме 68 млрд. куб. м в год. Соответствующий протокол бы подписан в марте текущего года между Газпром и Китайской национальной нефтегазовой корпорацией CNPC. Ориентировочная дата поступления российского газа в Китай - 2011 год. Для реализации поставок газа на первом этапе предусматривается создание новой газотранспортной системы «Алтай», которая пройдет через западный участок российско-китайской границы и соединит месторождения Западной Сибири с западными регионами Китая. Завершившиеся технико-экономические исследования показали техническую реализуемость этого проекта.

#### Туркменская заявка

Диверсифицируя маршруты поставок энергоносителей, китайское ведомство экономического планирования утвердило проект строительства газопровода из Туркменистана. По трубопроводу Туркменистан-Китай туркменский природный газ должен доставляться с месторождений правобережья Амударьи на южное тихоокеанское побережье Китая в провинцию Гуандун. Окончательный маршрут газопровода еще не определен, возможно, он будет построен в обход Узбекистана через Казахстан. Его протяженность составит не менее 7 тыс. км, а приблизительная стоимость будет исчисляться десятками миллиардов долларов США. Ранее было подписано межправительственное соглашение о реализации проекта газопровода Туркменистан-Китай и продаже туркменского природного газа в КНР. В соответствии с документом по новому газопроводу, ввод которого намечен на 2009 г., Туркменистан будет поставлять в Китай природный газ в объеме 30 млрд. кубометров в год в течение 30 лет. Обязательства провести консульта-

ции с правительствами транзитных стран с целью достижения соглашений о взаимовыгодных условиях транспортировки туркменского газа через их территории взяла на себя китайская сторона.

#### За Казахстаном не угнаться

А тем временем в Казахстане еще в начале этого года начат экспорт нефти в Китай по трубопроводу Атасу-Алашанькоу. Учитывая традиционную взаимосвязь казахстано-российской трубопроводной инфраструктуры, это довольно громкий сигнал для европейских экспортеров. По всей видимости, в зависимости от растущих аппетитов Китая, и неразрешенности споров вокруг увеличения пропускной способности КТК традиционное западное направление казахского экспорта, по которому нефть идет транзитом через Россию, будет заменено восточным маршрутом. Вполне возможно, что восточный экспресс уведет с собой и ощутимую часть российского сырья. Нельзя не учитывать и момент участия китайских компаний в разработке ряда структур в Казахстане. Так, например, CNPC-Актобемунгаз пока еще экспортирует основную часть своей нефти по магистрали КТК. То же самое касается и PetroKazakhstan, который распределяет свою добычу между Ираном, Узбекистаном и КТК. Китай за два последних года стал самым деятельным покупателем казахстанских месторождений, удвоив уровень своей добычи и собирается любой ценой продолжить приобретения. Так, компания China International Trust & Investment Corp., созданная национальным правительством для покупки нефтяных активов за рубежом, заявил о своем намерении купить компанию Nations Energy Co Ltd., владеющую 94.62% акций АО «Каражанбасмунай». Главным активом компании является нефтегазоконденсатное месторождение Каражанбас на полуострове Бузачи в Западном Казахстане. Протяженность трубопровода Атасу-Алашанькоу составляет 988 км, пропускная способность - 10 млн. тонн на первом этапе с перспективой расширения до 20 млн. тонн в год, а в отдаленном будущем - даже до 50 млн. тонн. На первом этапе в этом направлении транспортируется нефть из Южно-Тургайского бассейна Казахстана. Импорт казахской нефти, который эквивалентен четырем процентам всего китайского импорта «черного золота», входит в план Пекина в сторону его увеличения посредством долгосрочных контрактов с основными поставщиками и уменьшения закупок нефти через спотовые рынки. До пуска трубопровода экс-

порт казахской нефти в Китай осуществлялся по железной дороге.

Хотя этот проект и не был встречен в России с особым восторгом, но перед свершившимся фактом министр энергетики и промышленности РФ Виктор Христенко заявил, что присоединение России к нефтепроводу Казахстан-Китай в значительной степени будет зависеть от условий, которые будут связаны с его эксплуатацией.

Кроме уже построенного нефтепровода, планируется строительство газопровода. По некоторым данным в настоящее время на рассмотрении китайской стороны находятся три проекта строительства газопровода для экспортных поставок казахстанского природного газа в Китай. Первый проект предусматривает строительство новой ветки газопровода от Алматы до китайской границы.

Второй проект предполагает сооружение газопровода нефтегазовых месторождений в западной части Казахстана до Шымкента, далее - на Алматы и в Китай. Третье предложение состоит в строительстве ветки от Омска на юг Казахстана через Астану и далее на казахстанско-китайскую границу.

Китай вполне ясно заявляет и о своем желании приобрести каспийское сырье. И естественно, взоры Китая главным образом направлены на Кашаган, ежегодный уровень добычи на котором составит к 2010 г. более 20 млн. тонн. И нефть с этого месторождения не обязательно перенаправлять в трубопровод с меньшей пропускной способностью Атасу-Алашанькоу.

В ходе недавнего пребывания в Баку министр инфраструктуры Израиля Биньямин Бен-Элизер заявил, что Израиль заинтересован в транзите азербайджанской нефти на Ближний Восток - из Джейхана по трубопроводу Эйлат-Ашкелон в Красное море, а оттуда - на такие большие рынки, как Индия и Китай. Эйлат-Ашкелон- работающий трубопровод, со своими экономическими преимуществами. Эксперты считают этот маршрут самым дешевым и коротким из Средиземного моря до Красного.

В итоге, с появлением на мировом рынке нефти новых игроков, готовых в поход за многие тысячи километров за энергоносителями, ни у кого не вызывает сомнения сохранение тенденции роста цен на углеводородное сырье в ближайшие десятилетия. И оттого, насколько за этим процессом будут поспевать экономики всех участников рынка, зависит их будущее место в рядах промышленно-развитых или на оборот развивающихся стран мира.

# THERE ARE NO AND WILL NOT BE PROBLEMS WITH KAZAKH OIL IN THE NEAR FUTURE –

## BAHTIKOJA IZMUHAMBETOV



Bahtikoja Izmuhambetov, the Minister of Energy & Mineral Resources of Kazakhstan

**Caspian Energy (CE):** Mr. Izmuhambetov, how much oil and gas does Kazakhstan produce now? What are the forecasts for the few next years? What are the export resources of Kazakhstan?

**Bahtikoja Izmuhambetov, the Minister of Energy & Mineral Resources of Kazakhstan:** Within the period from 2001 to 2005 oil and condensate production in Kazakhstan ramped up by over 50%. Last year oil recovery in the country exceeded 1.2 million barrels a day (61.5 million tonnes) or 104% to 2004, whereas gas production made approximately 26.3 billion cubic metres or 28%. In 2006 the oil production is projected at 1.3 million barrels a day (62.5 million tonnes), whereas gas production is going to make 27.5 billion cubic metres. We expect oil recovery to show high growth rates within the next decade and by 2010 reach 1.8 million barrels a day (90 million tonnes), whereas gas recovery is projected to make 52.5 billion cubic metres. By 2015 we expect the oil production level to stand at 3 million barrels a day (150 million tonnes). Total gas output in 2006 is projected at 79.4 billion cubic metres.

As for export volumes, in 2005 we

exported 52.6 million tonnes of oil including 15.1 million tonnes through the Atyrau-Samara oil pipeline, 24.5 million tonnes via CPC, 3 million tonnes to Orenburg and 8 million tonnes through Atyrau port. The rest volumes were transported by rail.

The gas main pipeline system of Intergaz Central Asia CJSC in 2005 totally transported 129.3 billion cubic metres. Within the period under review the inland transportation made up 5.9 bcm, whereas international transit - 115.7 bcm and export gas transportation - 7.6 bcm.

**CE:** How does Kazakhstan solve problems with in-country energy supply and energy independence? What are the growth rates of domestic energy consumption?

**Bahtikoja Izmuhambetov:** Though we produce sufficient volumes of energy resources, today Kazakhstan still faces problems with energy supply and energy dependence at the territory of Kazakhstan. The north of Kazakhstan abounds in electrical energy, whereas the south where over 30% of the population is concentrated faces deficit. Moreover, the coming years promise rapid growth rates of this deficit. The domestic consumption of crude hydrocarbons in Kazakhstan is growing, through the rates are not so fast. The today's oil consumption level in the country is nearly 12 million tonnes. By 2015 this figure may reach 18 million tonnes a year.

It is impossible to supply natural gas from the western regions to the south of the country due to lack of the closed gas transportation system. To settle the problem the ministry offered to construct a gas pipeline to deliver gas from the west to the south of Kazakhstan. We held preliminary talks with China and intend to use this direction in future to transport Kazakh and Central Asian gas to China. KazMunayGas National Company is currently working out the corresponding project.

The held studies show if the gas pipeline is constructed, the cost of natural gas will grow up to 80 USD per 1,000 cubic metres or even more. Cheaper gas is available in

Uzbekistan and Russia. Besides, the exchange operations will enable to avoid large capital investments in construction of main gas pipelines. The optimal way out of the situation is to conclude long-term contracts with economic entities of neighbouring states. At the same time, due to enough domestic gas reserves we will view options enabling to reduce the gas dependence of our republic upon bordering countries. To meet these goals and use domestic natural gas we will carry out works to elaborate a feasibility study for the Shalkar-Samsonovka and Beineu-Bozoi gas pipeline projects to transport gas from the west to the southern regions of the country.

**CE:** When will commercial production in Kashagan be launched?

**Bahtikoja Izmuhambetov:** Oil recovery on the Kashagan deposit is projected to be launched no sooner than 2009. Changes in the schedule that previously provided to commence production in 2008 were caused due to solely technological reasons connected, first of all, with operating safety. Pursuant to the Kashagan development plan, the present work mainly includes oil-field construction on the artificial islands, construction of the first turn of the onshore gas refining complex, interconnectors and other infrastructure facilities.

**CE:** What are the core aspects of the recently signed Kazakh-Russian inter-governmental agreement about setting up of a JV based on the Orenburg Gas Processing Plant?

**Bahtikoja Izmuhambetov:** Under the terms of the Cooperation Agreement that ensures establishment of a joint venture based on the Orenburg GPP and the long-term contract that stipulates delivery of processed Karachaganak gas to the home market of Kazakhstan signed this month, Kazakhstan will supply up to 15 bcm of gas to the Orenburg GPP. Gazprom and KazMunayGas are setting up a JV on a par. At the moment we supply nearly 7 bcm to Orenburg. By 2009 we are going to expand these volumes and, by 2012,

reach 15 bcm to meet the terms of the contract. According to the contract, we will process this gas on the Orenburg GPP during 15 years. Out of all processed gas, up to 6 bcm we will use to meet the needs of the home market of Kazakhstan, whereas the rest volumes are projected to be supplied to Gazprom.

**CE: How will Kazakhstan solve problems with transportation considering growing production volumes? Will not Kazakhstan face problems with export?**

**Bahtikoja Izmuhambetov:** There are no and will not be problems with transportation in the near future. To construct new and expand the existing export systems is urgent for Kazakhstan today due to the increase in oil and gas production throughout the country. To enhance the throughput capacity of the Tengiz-Novorossiysk oil pipeline, which is the most important route for us, is of principle concern nowadays. Almost all conditions related to bringing the oil pipeline's capacity to the design level projected at 67 million tonnes a year have been already coordinated.

One more export direction is the Kuryk-Baku-Tbilisi-Ceyhan transport system, which is projected to transport oil from the Kazakh

coast of the Caspian Sea to Baku and from there via the BTC oil pipeline under the terms of the bilateral agreement concluded between the two countries. The partners within the North Caspian Consortium declared the necessity to build, by 2011, a fundamentally new transportation system to link the costs of Azerbaijan and Kazakhstan. The new system is to ensure initial transportation at the level of 5 million tonnes of oil and gradual expansion to 38 million tonnes of oil a year.

Kazakhstan has already commenced building a domestic tanker fleet. Three DWT 12,000 mt tankers have already been set into operation.

**CE: What options of prospective routes are currently viewed by the government of the country to export growing volumes of Kazakh oil and gas?**

**Bahtikoja Izmuhambetov:** The conditions to ensure adequate growth of crude hydrocarbons production and the capacities for oil export through establishing a necessary infrastructure to back oil operations are being formed in the Republic of Kazakhstan. To choose routes to supply Kazakh crude hydrocarbons to the world markets is of the primary targets faced by the government

now. Thus, the first turn of the Atasu-Alashankou oil pipeline has been set into operation this year. Its throughput capacity is 10 million tonnes a year now and projected to be gradually brought to 20 million. Besides oil transportation from the Kumkol deposit, CNPC has the agreement with the Russian counterparts about oil supplies from Siberia to fill the oil pipeline.

On the threshold of projected oil recovery growth in western Kazakhstan we negotiate with Russian Transneft to settle the issue regarding gradual expansion of the Atyrau-Samara to 25 million tonnes a year. Within the framework of the project Kazakhstan jointly with its partners within the consortium is carrying out the work to expand the throughput capacity of the oil pipeline to 67 million tonnes a year. The new transportation system, which is being created on the Caspian Sea now, will enable to preserve the quality of light Kashagan oil.

Kazakhstan pins great hopes on the future Kazakhstan-China oil pipeline project. Implementation of this project will allow supplying growing volumes of Kazakh oil to China. The plans related to the construction of this pipeline provide to implement the Atyrau-Kenkiyak-Kumkol-Atasu oil pipeline

## KAZAKHSTAN-CHINA GAS PIPELINE ROUTE



### The option of Route 1:

- "Beineu - Bozoy - Shalkar - Aralsk - Kizilorda - Shymkent towards the existing Shymkent-Almaty gas pipeline (through Russia)
- Taldykorgan - Alashankou" with the opportunity to deliver gas from third countries through the following routes:
- Western Kazakh frontier - Uzbekistan, Turkmenistan - Central Asia-Center gas main pipeline - from there via the route,
- Southern Kazakh frontier - Uzbekistan - Shymkent - from there through the main route of the Kazakhstan-China gas pipeline.

### The option of Route 2:

- "Starting point - Aktobe (Zhanazhol) - Atasu - Alashankou" with the opportunity to deliver gas from third countries through the following routes:
- Western Kazakh frontier - Uzbekistan, Turkmenistan - Central Asia-Center gas main pipeline - from there via the basic variant,
- Southern Kazakh frontier - Uzbekistan - towards the existing Shymkent-Atasu oil pipeline - from there through the main route of the Kazakhstan - China gas pipeline.

The source: Kazmunaygas

construction project. Its throughput capacity is 20 million tonnes a year. The construction of the oil pipeline is scheduled for 2009-2010.

To use the Iranian direction for export is not excluded in the long-term perspective. To date Kazakhstan views the opportunity to conclude an agreement about joint studies between KazMunayGas, Total, Japan National Petroleum Company and Inpex to be held within the Kazakhstan-Turkmenistan-Iran oil pipeline project.

The transit gas potential is of great strategic geopolitical and economic significance for Kazakhstan. The Central Asia – the Center gas pipeline reconstruction programme has been approved because of projected increase in gas production on the deposits located on the Caspian shelf and onshore. The pipeline is the largest gas transportation route used for international transportation of Turkmen and Uzbek gas at the territory of Kazakhstan. At present the programme provides gradual expansion of the gas pipeline's capacity from 55 to 100 bcm per annum. To enhance the supplies of Kazakh gas in the northwestern direction requires gradual expanding the capacity of this pipeline as well as increasing transportation of Karachaganak gas through Orenburg-Novoposkovsk and Soyuz gas pipelines.

The Trans Caspian Kazakhstan-Azerbaijan-Georgia-Turkey gas pipeline is also viewed as one of probable directions to export Kazakh gas to Europe.

We view the opportunity to supply natural gas to China and variants to build the Kazakhstan-China gas pipeline. It may be used to transport natural gas from the western regions of Kazakhstan to China and

transit gas of bordering states such as Turkmenistan, Uzbekistan and Russia. Therefore, we face a real necessity to create a Eurasian alliance of gas suppliers to work out a coordinated strategy and projects of joint transposition, unified transportation tariffs, united balance of supplies and transit as well as exchange operation on mutually beneficial and economically expedient conditions.

**CE: How would you evaluate the level of cooperation between European Union and Kazakhstan, in particular, in the field of construction and use of existing routes to supply hydrocarbons to the Old World?**

**Bahtikoja Izmuhambetov:** Our country that adheres to the principle of diversification in the business partnership, which was many times confirmed by the government of Kazakhstan, does not conceal the interest to expand cooperation with the European Union and diversify directions of crude hydrocarbons export, decrease risks and create conditions to reduce dependence upon any direction. To solve these tasks is urgent especially because of forecasted increase in energy consumption in EU states simultaneously accompanied by exhaustion of natural resources. Intensified contacts of Kazakhstan with both the European Commission and other EU States as well prove high potential of such cooperation. The decision to complete the work on the Memorandum of Understanding in the field of energy between the European Union and Kazakhstan within the next few months has turned to be a practical result of the conference "The strategic partnership between Kazakhstan and EU in the field of

energy" held in June. To document is going to be signed by the end of the year when Ministers of Energy from the Caspian and Black Sea states will gather in Almaty. At the same time, the regional coordination office of the "Oil and gas transportation to Europe" Interstate Programme under the aegis of the European Community will be opened in Almaty.

European parliamentarians welcome the growing role of Kazakhstan in ensuring the energy security of EU and implementation of joint energy initiatives. During the visit to Kazakhstan Andris Piebalgs, the EU Energy Commissioner, announced readiness of the European Commission to work out a feasibility study on the Trans Caspian gas pipeline. The European Parliament also confirmed the intentions to promote development of the energy dialogue with Kazakhstan, to contribute to the country's entry to WTO and obtaining a status of a market-economy country.

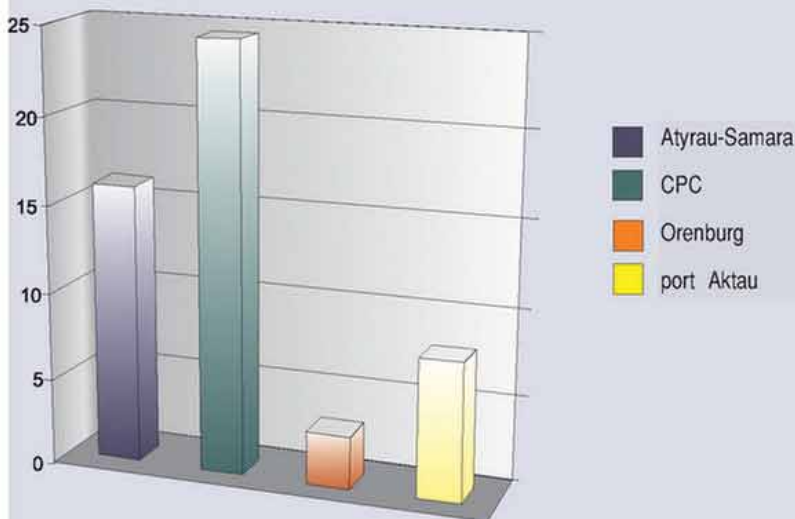
Kazakhstan already signed the agreement with the Azerbaijan government so as to use the BTC transport corridor to deliver Kazakh hydrocarbons to the European continent. There is one more project we scrutinize now. It is elaboration of the Druzhba-Adriya project that provides construction of a terminal to ship oil in Constanta and Omishal. This project is going to strengthen energy security of Europe. We will work out the project of this pipeline.

**CE: To what extent is Kazakhstan interested in the Burgas-Alexandroupolis project, which is approaching the implementation stage? Did Russia make concrete offers to Kazakhstan regarding probable participation in filling the pipeline?**

**Bahtikoja Izmuhambetov:** Surely, to a certain extent we are interested in this project. Being one more route to Europe the project is viewed as the opportunity to reduce load in the Turkish straits, which serve to transport major volumes of oil including that of Kazakhstan. Implementation of the Burgas-Alexandroupolis project, which initial capacity is going to make 35 million tons a year, will enable to transport Caspian and Russian oil from the Black Sea ports of Russia, Ukraine and Georgia by tankers to Burgas port and from there to Alexandroupolis via the oil pipeline. Alexandroupolis port is the open market where direct supplies to the markets of Southeast Asia, India and USA are available. Russia did not make concrete offers so far. However, it was many times stressed, the Russian side does not object to Kazakhstan's participation in the project.

*Thank you for the interview*

**OIL EXPORT FROM KAZAKHSTAN IN 2005**  
(mln/tonnes)



The source: MEMR of RK



2007-2008



6-я ГРУЗИНСКАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ И  
ВЫСТАВКА «НЕФТЬ, ГАЗ, ЭНЕРГЕТИКА И ИНФРАСТРУКТУРА»

**Тбилиси, Грузия** ■ **22-23 марта 2007**



6-я ТУРЕЦКАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ  
ВЫСТАВКА И КОНФЕРЕНЦИЯ «НЕФТЬ И ГАЗ»

**Анкара, Турция** ■ **27-29 марта 2007**

NEW!



1-я КИТАЙСКАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ «НЕФТЬ И ГАЗ»  
в рамках выставки CIPPE 2007, организатор Zhenwei Company

**Пекин, Китай** ■ **3-4 апреля 2007**



11-я УЗБЕКИСТАНСКАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ  
ВЫСТАВКА И КОНФЕРЕНЦИЯ «НЕФТЬ И ГАЗ»

**Ташкент, Узбекистан** ■ **15-17 мая 2007**



11-я АФРИКАНСКАЯ ВЫСТАВКА И КОНФЕРЕНЦИЯ «НЕФТЬ И ГАЗ,  
ТОРГОВЛЯ И ФИНАНСЫ»

**Найроби, Кения** ■ **23-25 мая 2007**



14-я АЗЕРБАЙДЖАНСКАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ  
ВЫСТАВКА И КОНФЕРЕНЦИЯ «НЕФТЬ И ГАЗ КАСПИЯ»

**Баку, Азербайджан** ■ **5-8 июня 2007**



9-я МОСКОВСКАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА «НЕФТЬ И ГАЗ»

**Москва, Россия** ■ **26-29 июня 2007**



5-й РОССИЙСКИЙ НЕФТЕГАЗОВЫЙ КОНГРЕСС  
в рамках выставки «НЕФТЬ И ГАЗ»

**Москва, Россия** ■ **26-28 июня 2007**

NEW!



1-я ЗАПАДНО-КИТАЙСКАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНФЕРЕНЦИЯ «НЕФТЬ И ГАЗ»  
в рамках выставки IPPE 2007, организатор Zhenwei Company

**Урумчи, Китай** ■ **26-27 июля 2007**



15-я ЮБИЛЕЙНАЯ КАЗАХСТАНСКАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ  
ВЫСТАВКА И КОНФЕРЕНЦИЯ «НЕФТЬ И ГАЗ»

**Алматы, Казахстан** ■ **2-5 октября 2007**



2-я РЕГИОНАЛЬНАЯ ВЫСТАВКА И КОНФЕРЕНЦИЯ  
«НЕФТЬ И ГАЗ МАНГЫСТАУ»

**Актау, Казахстан** ■ **7-9 ноября 2007**



19-й МИРОВОЙ НЕФТЯНОЙ КОНГРЕСС

**Мадрид, Испания** ■ **29 июня - 3 июля 2008**

#### Организаторы:



**ITE LLC Moscow:** 129110, Москва,  
ул. Щепкина, д. 42, стр. 2а  
Тел.: +7 (495) 935 7350  
Факс: +7 (495) 935 7351  
E-mail: oil-gas@ite-expo.ru



**ITE Group Plc:** 105 Salusbury Road  
London, NW6 6RG, UK  
Тел.: +44(0) 207 596 5000  
Факс: +44(0) 207 596 5111  
E-mail: oilgas@ite-exhibitions.com

План выставок и конференций  
Отдела нефтегазовых выставок компании ITE



[www.mioge.ru](http://www.mioge.ru)  
[www.mioge.com](http://www.mioge.com)

# БОЛЬШИЕ НАДЕЖДЫ КАЗАХСТАНА СВЯЗАНЫ С ПРОЕКТОМ БУДУЩЕГО НЕФТЕПРОВОДА КАЗАХСТАН - КИТАЙ БАКТЫКОЖА ИЗМУХАМБЕТОВ

**Caspian Energy (CE): Г-н Измухамбетов, каковы объемы добычи нефти и газа в Казахстане, прогнозы на ближайшие годы? Каковы экспортные ресурсы Республики Казахстан?**

Министр энергетики и минеральных ресурсов Республики Казахстан Бактыкожа Измухамбетов: Рост объемов производства нефти и конденсата в Казахстане за период с 2001 по 2005 гг. составил более чем 50%. В прошлом году добыча нефти в стране составила более 1,2 млн. баррелей в сутки (61,5 млн. тонн), или 104% к 2004 г., а природного газа - порядка 26,3 млрд. кубометров, увеличившись на 28%. В текущем году ожидается добыча нефти в объеме 1,3 млн. баррелей в сутки (62,5 млн. тонн), производство же газа должно составить 27,5 млрд. куб. м. По нашим планам, в течение ближайшего десятилетия добыча нефти должна расти особенно высокими темпами и достигнуть к 2010 г. 1,8 млн. баррелей в сутки (90 млн. т), газа - 52,5 млрд. куб. м. К 2015 г. же году мы планируем выйти на уровень добычи нефти в 3 млн. баррелей в сутки (150 млн. тонн). Общий объем производства газа на этот год планируется на уровне 79,4 млрд. куб. м.

Что касается объемов экспорта, то в прошлом году было экспортировано 52,6 млн. тонн нефти, в том числе по нефтепроводу Атырау-Самара 15,1 млн. тонн, по КТК - 24,5 млн. тонн, на Оренбург - 3 млн. тонн, через порт Актау - 8 млн. тонн. Остальные объемы были вывезены железнодорожным транспортом.

Общий объем транспортировки газа по магистральным газопроводам ЗАО «Интергаз Центральная Азия» за 2005 год составил 129,3 млрд. кубометров. При этом за отчетный период внутренняя транспортировка составила 5,9 млрд., международный транзит - 115,7 млрд., транспортировка газа на экспорт - 7,6 млрд. кубометров.

**CE: Как Казахстан решает вопросы внутреннего энергообеспечения и энергонезависимости? Каковы темпы**

**роста внутреннего потребления энергоресурсов?**

Бактыкожа Измухамбетов: Несмотря на то, что мы добываем достаточно большие объемы энергоресурсов, Казахстан сегодня не до конца решил вопросы энергообеспечения и энергонезависимости в целом по территории Казахстана. Если на Севере страны мы имеем большой избыток электроэнергии, то на Юге, где проживает более 30% населения страны, мы имеем дефицит и на ближайшее годы динамика роста этого дефицита значительная. Внутреннее потребление в Казахстане углеводородного сырья хотя и растет, но не настолько быстрыми темпами. Нынешний уровень потребления нефти в стране составляет около 12 млн. тонн, к 2015 г этот объем может вырасти до 18 млн. тонн в год.

В связи с отсутствием замкнутой газотранспортной системы в настоящее время невозможна переброска природного газа с западных регионов на юг страны. И в связи с этим министерством было предложено построить газопровод, доставляющий газ с запада на юг страны. Мы предварительно с китайскими коллегами переговорили по этому вопросу и намерены использовать это направление также в дальнейшем для транспортировки казахстанского и среднеазиатского газа в Китай. Проект этого газопровода сегодня разрабатывается национальной компанией Казмунайгаз.

Проведенные исследования показали, что в случае строительства такого газопровода стоимость природного газа вырастет до 80 долларов за тыс. кубометров и более. Дешевле получать газ Узбекистана и России. К тому же обменные операции позволят избежать больших капиталовложений в строительство магистральных газопроводов. Оптимальное решение задачи видится в заключении соответствующих долгосрочных соглашений с хозяйствующими субъектами соседних стран. В то же время, обладая достаточными внутренними запасами газа, мы будем прорабатывать варианты,

обеспечивающие уменьшение газовой зависимости республики от соседних государств. В этих целях, для использования собственного природного газа будут проведены работы по разработке ТЭО по строительству газопроводов Шалкар-Самановка и Бейнеу-Бозой для транспортировки газа с запада в южные регионы страны.

**CE: Когда планируется начало промышленной добычи на Кашагане?**

Бактыкожа Измухамбетов: Добычу нефти на Кашаганском месторождении предполагается начать не ранее 2009 г. Сдвиг сроков начала добычи на месторождении, планировавшийся ранее на 2008 г., вызван только технологическими вопросами, связанными, в первую очередь, с безопасностью осуществления работ в рамках освоения проекта. В соответствии с планом освоения месторождения Кашаган в настоящее время проводится обустройство промысла на искусственных островах, строительство первого этапа берегового газоперерабатывающего комплекса, строительство соединительных трубопроводов и других объектов инфраструктуры.

**CE: Каковы основные аспекты недавно подписанного казахстанско-российского межправительственного соглашения о создании СП на базе Оренбургского газоперерабатывающего завода?**

Бактыкожа Измухамбетов: Согласно соглашению о сотрудничестве в создании хозяйственного общества на базе ОГПЗ и долгосрочному договору о поставке переработанного карачаганакского газа на внутренний рынок Казахстана, подписанному в этом месяце, Казахстан будет поставлять газ на Оренбургский завод в объеме до 15 миллиардов кубометров. СП создается на паритетных началах между Газпром и Казмунайгаз. Наши сегодняшние объемы поставок в Оренбург составляют порядка 7 млрд. кубометров. К 2009 году объемы поставок будут расти, и в 2012 году достигнут по проекту

15 миллиардов. Согласно договоренности, в течение 15 лет будем перерабатывать этот газ на Оренбургском заводе. Из переработанного газа до 6 млрд. кубометров мы будем использовать для внутреннего рынка Казахстана, остальное будем реализовывать "Газпрому".

**СЕ: Как Казахстан планирует решать вопросы транспортировки, учитывая все возрастающие объемы добычи? Не послужит ли такая ситуация причиной создания экспортных проблем?**

**Бактыкожа Измухамбетов:** Проблем в транспортировке нет и не будет в ближайшее время. Сегодня для Казахстана является актуальным создание новых и расширение существующих экспортных систем в рамках увеличения добычи нефти и газа в стране. Большое значение в настоящее время придается реализации проекта расширения пропускной способности нефтепровода Тенгиз – Новороссийск, являющегося для нас самым основным. Практически все условия расширения мощности нефтепровода, которую в итоге планируется увеличить до проектного уровня 67 млн. тонн в год, уже согласованы.

Другим направлением экспорта является проект создания транспортной системы Курык-Баку-Тбилиси-Джейхан, предпо-

лагающий транспортировку нефти с казахстанского побережья каспийского моря в Баку и далее по нефтепроводу БТД, в рамках подписанного между двумя странами соглашения. В соответствии с заявлениями участников северо-каспийского консорциума, к 2011 г. необходимо создание принципиально новой транспортной системы, соединяющей побережья Казахстана и Азербайджана. Эта новая система должна обеспечить на начальном этапе транспортировку 5 млн. тонн нефти с последующим увеличением до 38 млн. тонн нефти в год.

Казахстан приступил также к созданию собственного танкерного флота. Уже введены в эксплуатацию три танкера дедевейтом 12 тыс. тонн.

**СЕ: Какие варианты перспективных маршрутов экспорта растущих казахстанских объемов нефти и газа рассматриваются в настоящее время Правительством страны?**

**Бактыкожа Измухамбетов:** В Республике Казахстан формируются условия адекватного роста добычи углеводородного сырья и мощностей для транспортировки нефти на экспорт, посредством создания соответствующей инфраструктуры поддержки нефтяных операций. Выбор путей поставок казахстанского сырья на

мировые рынки является одной из основных задач, стоящих перед правительством. Так, в текущем году введена в эксплуатацию первая очередь нефтепровода Атасу-Алашанькоу пропускной способностью 10 млн. тонн нефти в год, с последующим расширением до 20 млн. Помимо транспортировки нефти с месторождения Кумколь, для заполнения нефтепровода китайская компания CNPC имеет договоренность с российскими компаниями о поставках сибирской нефти.

В преддверии ожидаемого роста добычи нефти в западном Казахстане мы прорабатываем с российской Транснефтью вопрос поэтапного расширения нефтепровода Атырау-Самара до 25 млн. тонн в год. В рамках проекта КТК Казахстан ведет совместно с другими акционерами консорциума работу по проекту расширения пропускной способности нефтепровода до уровня 67 млн. тонн в год. Создаваемая новая транспортная система на Каспии позволит сохранить качество легкой кашаканской нефти.

Казахстан связывает большие надежды с проектом будущего нефтепровода Казахстан-Китай. Реализация этого проекта обеспечит поставки растущих объемов казахстанской нефти в Китай. В соответствии с планами по его строительству, на сегодня предусматривается реализация

## ТРАССА ГАЗОПРОВОДА "КАЗАХСТАН - КИТАЙ"



### Вариант маршрута 1:

"КС Бейнеу - Бозой - Шалкар - Аральск - Кызыл-Орда - Шымкент - в направлении существующего газопровода Шымкент - Алматы (по территории РК) - Талдыкорган - Алашанькоу", с возможностью поставки газа из третьих стран по маршрутам:

- "Граница Запад Казахстана - Узбекистан, Туркменистан - магистральный газопровод САЦ - далее по маршруту",
- "Граница Юг Казахстана - Узбекистан - Шымкент - далее по основному маршруту газопровода Казахстан-Китай".

### Вариант маршрута 2:

"Начальная точка - Актобе (Жанажол) - Атасу - Алашанькоу", с возможностью поставки газа из третьих стран по маршрутам:

- "Граница Запад Казахстана - Узбекистан, Туркменистан - магистральный газопровод САЦ - далее по базовому варианту",
- "Граница Юг Казахстана - Узбекистан - в направлении существующего нефтепровода Шымкент - Атасу - с дальнейшим подключением к основному маршруту газопровода Казахстан-Китай".

ция проекта строительства нефтепровода Атырау-Кенкияк-Кумколь-Атасу, мощностью 20 млн. тонн в год. Строительство нефтепровода ожидается в 2009 - 2010 гг.

В долгосрочной перспективе для экспорта казахстанской нефти не исключается возможность реализации иранского направления. На данный момент ведутся исследования по соглашению о совместных исследованиях между Казмунайгаз, Total, Японской национальной нефтяной компанией и Imprex в рамках проекта нефтепровода Казахстан-Туркменистан-Иран.

Для Казахстана транзитный газовый потенциал имеет важное стратегическое геополитическое и экономическое значение. В связи с ожидаемым ростом добычи газа на месторождениях шельфа каспийского моря и существующих месторождениях на суше утверждена программа реконструкции газопровода Средняя Азия – Центр, являющегося крупнейшим по объемам транспортировки газа направлением, по которому осуществляется международный транзит туркменского и узбекского газа по территории Казахстана. В настоящее время в рамках этой программы предусматривается постепенное увеличение мощности газопровода с 55 до 100 млрд. кубометров в год. Для увеличения объемов поставок казахстанского газа в северо-западном направлении необходимо постепенное расширение мощности этого газопровода, а также увеличение загрузки карачаганаксим газом газопроводов Оренбург-Новопокровск и Союз.

В качестве одного из возможных экспортных направлений рассматривается также вариант транскаспийского газопровода Казахстан-Азербайджан-Грузия-Турция для экспорта казахстанского газа в Европу.

Мы изучаем возможность поставок природного газа в КНР и варианты строительства газопровода Казахстан-Китай. По нему возможна транспорти-

ровка природного газа из западных регионов Казахстана в Китай и транзит газа сопредельных государств – Туркменистана, Узбекистана, России. В связи с этим возрастает реальная необходимость в создании евразийского альянса поставщиков газа для выработки согласованной политики и разработки совместных проектов транспортировки, единых транспортных тарифов, совместного баланса поставок и транзита, осуществление операций по взаимобмену на взаимовыгодных и экономически целесообразных условиях.

**СЕ: Как Вы оцениваете уровень сотрудничества Казахстана с Европейским Союзом, в частности, и по строительству и использованию имеющихся маршрутов для поставок углеводородов в страны «Старого Света»?**

**Бактыкожа Измухамбетов:** Следуя принципу многовекторности делового партнерства, о чем руководство Казахстана неоднократно заявляло, наша страна не скрывает заинтересованности в наращивании сотрудничества с Европейским Союзом в части диверсификации направлений экспорта углеводородного сырья, снижения рисков и создания условий, уменьшающих зависимость от того или иного направления. Решение этих задач особенно актуально в связи с прогнозируемым ростом потребления электроэнергии в странах ЕС с сопровождаемым одновременным истощением там природных ресурсов. Подтверждением высокого потенциала такого взаимодействия является интенсификация контактов Казахстана как с Европейской комиссией, так и с отдельными странами ЕС. Практическим результатом июньской конференции «Стратегическое партнерство между Казахстаном и ЕС в сфере энергетики» стало решение завершить в течение ближайших месяцев подготовку Меморандума о взаимопонимании в области энергетики между Европейским Союзом и Казахстаном. Подписание этого документа ожидается в конце года, когда в Алматы соберутся министры энергетики стран черноморского и каспийского регионов. На это же время запланировано открытие в Алматы регионального координационного офиса межгосударственной программы «Транспортировка нефти и газа в Европу»

под эгидой Европейского Сообщества.

Все возрастающая роль Казахстана в обеспечении энергетической безопасности ЕС и реализации совместных энергетических инициатив приветствуется европейскими парламентариями. О готовности Европейской комиссии разработать технико-экономическое обоснование по транскаспийскому газопроводу заявил в ходе пребывания в Казахстане комиссар ЕС по энергетике Андриис Лиебалгс. Европейский парламент также подтвердил стремление способствовать развитию энергетического диалога с Казахстаном, содействовать вступлению страны в ВТО и получению статуса страны с рыночной экономикой.

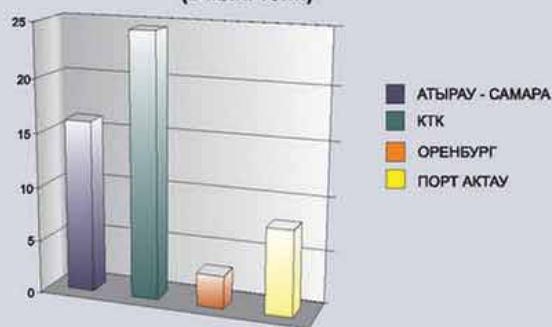
Для поставок казахстанских углеводородов на европейский континент уже подписано соглашение с азербайджанским правительством об использовании транспортного коридора БТД. Есть еще один проект который нами тщательно рассматривается. Это разработка проекта «Дружба-Адрия» со строительством терминала для отгрузки нефти в Констанце и Омишале. Этот проект также призван работать на укрепление энергетической безопасности Европы. Нами будет проработан проект этого трубопровода.

**СЕ: Насколько Казахстан заинтересован в проекте Бургас-Александруполис, который, судя по всему, начинает реализовываться? Получал ли Казахстан конкретные предложения от России по поводу возможного участия в заполнении этой трубы?**

**Бактыкожа Измухамбетов:** Да, у нас есть определенный интерес к этому проекту. Наряду с еще одним путем выхода в Европу, он рассматривается нами и как один из возможностей снизить загруженность турецких проливов, которые взяли на себя значительную долю транспортировки нефти, в том числе и казахстанской. Реализация проекта нефтепровода Бургас-Александруполис с первоначальной мощностью 35 млн. тонн в год позволит осуществить транспортировку каспийской и российской нефти из черноморских портов России, Украины и Грузии танкерами до порта Бургас, а далее по нефтепроводу до Александруполиса. А порт Александруполис – это уже открытый рынок, прямые поставки на рынки юго-восточной Азии, Индии и США. Конкретных предложений с российской стороны пока не поступало, но в принципе, неоднократно подчеркивалось, что они не возражали бы против участия Казахстана в этом проекте.

Благодарим Вас за интервью.

**ЭКСПОРТ НЕФТИ ИЗ КАЗАХСТАНА В 2005 Г**  
(в млн. тонн)



Источник: МЭМР РК

# INTERNATIONAL EXHIBITIONS IN AZERBAIJAN

## 2007



1<sup>st</sup> Azerbaijan International Fair  
"FASHION AND ACCESSORIES"

**6-8 MARCH**



4<sup>th</sup> Azerbaijan International Exhibition  
"AUTOSHOW"

**14-17 MARCH**



Azerbaijan International Exhibition  
"SPARE PARTS, ACCESSORIES AND SERVICE EQUIPMENT"

**14-17 MARCH**



6<sup>th</sup> Azerbaijan International Fair  
"TRAVEL & TOURISM"

**18-20 APRIL**

**HOTELEXPO**

1<sup>st</sup> Azerbaijan International Fair  
"HOTEL BUSINESS"

**18-20 APRIL**



6<sup>th</sup> International Exhibition  
"TRANSPORT, TRANSIT AND LOGISTICS"

**16-18 MAY**



13<sup>th</sup> Azerbaijan International Exhibition  
"FOOD INDUSTRY"

**23-25 MAY**



1<sup>st</sup> Azerbaijan International Exhibition  
"AGRICULTURE"

**23-25 MAY**



14<sup>th</sup> International Exhibition and Conference  
"CASPIAN OIL AND GAS INCORPORATING REFINING AND PETROCHEMICALS"

**5-8 JUNE**

**NATIONAL WEDDING**

1<sup>st</sup> Azerbaijan Fair  
"NATIONAL WEDDING"

**SEPTEMBER 20-22**

**EDUCATION AND CAREER**

1<sup>st</sup> Azerbaijan International Exhibition and Conference

"EDUCATION AND CAREER"

**27-29 SEPTEMBER**



13<sup>th</sup> Azerbaijan International Exhibition  
"HEALTHCARE"

**2-5 OCTOBER**



2<sup>nd</sup> Azerbaijan International Exhibition  
"STOMATOLOGY"

**2-5 OCTOBER**



1<sup>st</sup> Azerbaijan International Exhibition  
"BEAUTY & HEALTH"

**2-5 OCTOBER**



13<sup>th</sup> Azerbaijan International Exhibition  
"CONSTRUCTION"

**24-27 OCTOBER**



2<sup>nd</sup> Azerbaijan International Exhibition  
"REAL ESTATE"

**24-27 OCTOBER**



3<sup>rd</sup> Azerbaijan International Exhibition  
"CONSUMER ELECTRONICS"

**OCTOBER 31-3 NOVEMBER**



5<sup>th</sup> Anniversary Azerbaijan International Exhibition  
"FURNITURE, INTERIORS & DESIGN"

**OCTOBER 31-3 NOVEMBER**



13<sup>th</sup> Azerbaijan International Exhibition and Conference  
"TELECOMMUNICATIONS & INFORMATION TECHNOLOGIES"

**7-10 NOVEMBER**

**CASPIAN SEAFOOD**

1<sup>st</sup> Caspian International Exhibition

"SEAFOOD AND FISHERY"

**7-10 NOVEMBER**

ORGANISERS



Tel.: +994 12 447 47 74; Faks: +994 12 447 89 98  
E-mail: office@iteca.az

www.iteca.az  
www.caspianworld.com

www.iteca.az

# KCTS PROJECT IS A PRIORITY FOR US – KAIRGELDY KABYLDIN



Kaigeldy Kabyldin, Managing Director on oil transportation and service projects of KazMunayGas JSC

**Caspian Energy (CE):** Mr. Kabyldin, how would you evaluate prospects regarding oil and gas production in Kazakhstan, what economic goals related to development of the oil and gas industry does the government of Kazakhstan face today?

Kaigeldy Kabyldin, Managing Director on oil transportation and service projects of KazMunayGas JSC: We set ambitious

targets. Kazakhstan is proceeding towards entering the number of world's 50 most competitive states. We also purpose the aim to be among 20 states being the world's top oil and gas suppliers.

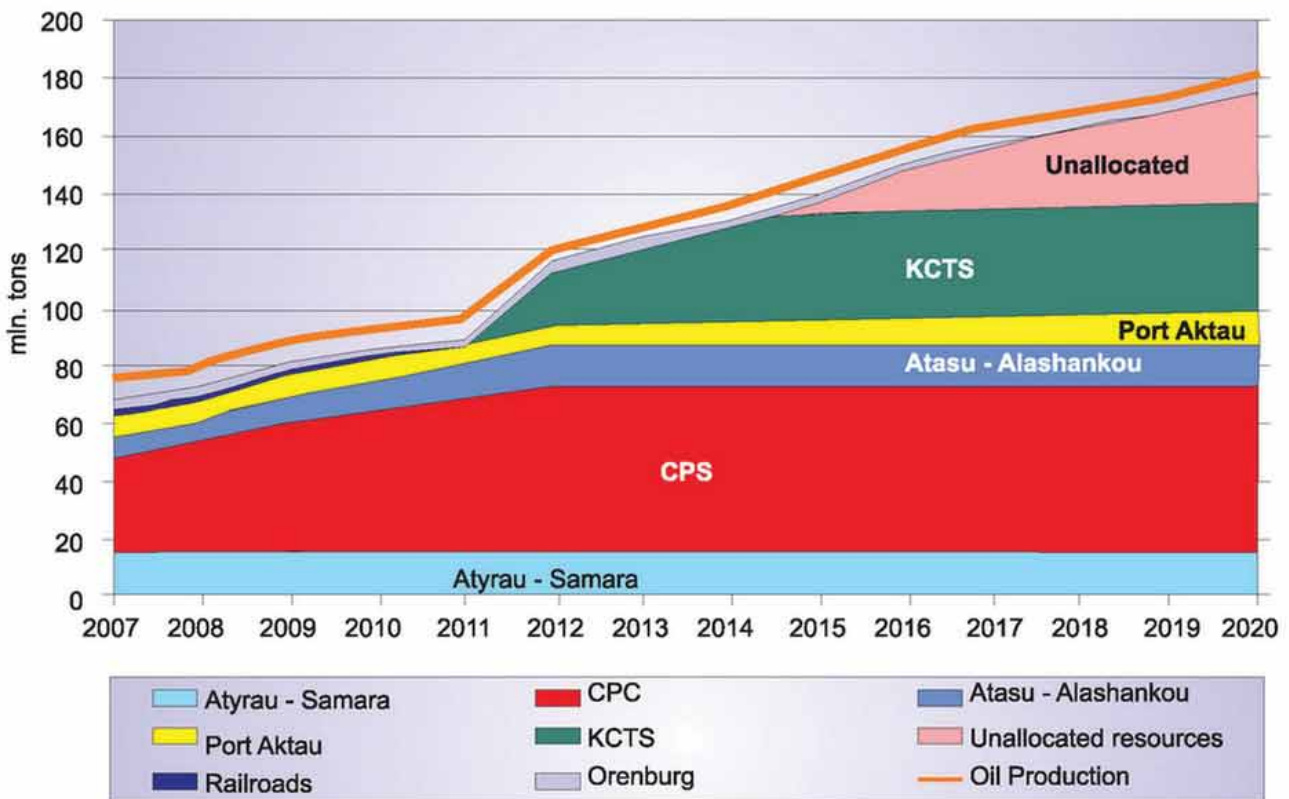
Obviously, the today's rates of oil and gas production in Kazakhstan prove the given fact. At the moment the proceeds of the state budget account for over one fourth of all budget receipts of Kazakhstan. The oil and gas sector is going to be a locomotive for economic development in the country in the long-term perspective. We intend to extract nearly 64 million tons of oil in 2006 and bring the output to 150 million tons in the near future.

**CE:** Steadily growing rates of crude hydrocarbon production in Kazakhstan require forming a necessary infrastructure to ensure export to the world markets. How good do the existing transportation

routes meet the needs of Kazakhstan now?

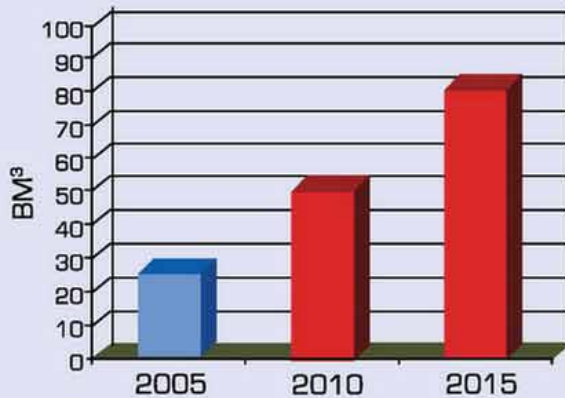
**Kaigeldy Kabyldin:** As you know, the geopolitical constituent of Kazakhstan is not favourable regarding access to open markets. The routes available now for transportation of Kazakh crude hydrocarbons meet our needs today. However, the forthcoming multifold increase in production requires expanding the existing capacities and implementing new projects for transportation of Kazakh crude hydrocarbons to the world markets. We keep on working in the given direction. Development of transport system is progressing. Surely, the route through the Transneft's system is one of the core routes mainly used for oil transportation to the states of Eastern Europe and the basins of the Black and Baltic Seas. The CPC operated since 2002 mainly pumps oil from Tengiz to Karachaganak. Today we have one more route towards China, which

**ALLOCATION OF KAZAKHSTAN EXPORT OIL FOR 2007-2020**



The source: Kazmunaygas

### Gas Production



- Proved reserves: 3 trln. m<sup>3</sup>
- Growth in gas production:
  - 2005: 25 bln. m<sup>3</sup>
  - 2010: 50 bln. m<sup>3</sup>
  - 2015: 80 bln. m<sup>3</sup>
- Kazakhstan as a gas transit hub
- Transit accounts for 90% of total gas transportation of Kazakhstan

The source: Kazmunaygas

enables to supply oil from the Turgai basin and Western Siberian basin of the Russian Federation to the western regions of China. Undoubtedly, the CPC pipeline that enables to export over 25 million tons of oil per annum is a major one today. Growing production volumes in Kazakhstan require expanding the throughput capacity of the pipeline. Today we insist to enhance its capacity up to 67 million tons a year where 50 million tons are going to be the share of Kazakh oil. Talks with shareholders are ongoing now. To enhance the CPC's throughput capacity we have to construct 10 pumping stations, to upgrade pipelines on some areas, to increase the capacity of the tank farm area and build a new pipeline. To date the parties are unanimous about commercial terms of the pipeline's expansion and we hope the final package of agreement will to be approved by all parties and shareholders in the near future, thus, sanctioning the implementation of the CPC expansion project.

**CE: How probable is for Kazakhstan to widely use the Odessa-Brody pipeline, which has been discussed for long, now or in the near future?**

**Kairgeldy Kabyldin:** We are ready to compete with Russian petroleum companies in the area of hydrocarbon delivery to the European market through the Odessa-Brody oil pipeline, which is a link of the Eurasian oil transport corridor. This is a new market and we are ready to compete on it. We are ready to supply additional volumes of hydrocarbons required for the European market. We view the project as a bypass and a variant to reduce load in the Turkish straits. At the same time, participation in the project will be helpful to preserve the quality of the Caspian oil during transportation. We also confirmed our intention to join the Burgas-Alexandroupolis project, which will also enable to decrease tension around the

issues related to tankers' passing through the Bosphorus. We also view the Samsun-Ceyhan pipeline project offered by Turkey as an option helpful to reduce load in the Turkish straits. We are ready to view all existing options and share concerns regarding ecological threats to the straits of the Black and Mediterranean Seas.

**CE: The government of Kazakhstan announced the intention to create the KCTS transport system within the framework of the Kazakh oil transportation through the Baku-Tbilisi-Ceyhan export corridor. What is the system like?**

**Kairgeldy Kabyldin:** The project of the so-called Kazakh-Caspian Transport System (KCTS), which is a priority for us, most probably has more chances to be implemented. This system will mainly serve to transport oil from the Kazakh shelf of the Caspian Sea to the west. This system will consist of an oil pipeline running through the territory of Kazakhstan towards the right shore of the Caspian Sea and a water area including terminals in Kazakhstan and Azerbaijan. At the moment we are viewing the business development plan and soon hope to reach commercial agreements regarding business structures for implementation of the given projects. This project should be implemented by the time early oil production starts on the Kashagan field. The project, as you know, provides solely maritime transportation of 25-38 million tons of Kazakh oil using tankers.

**CE: How feasible is construction of the underwater pipeline across the Caspian Sea? Has the Trans Caspian pipeline project lost its urgency?**

**Kairgeldy Kabyldin:** We share the worries of the Caspian states caused by the ecological condition of the Caspian Sea and safety of its natural resources. Due to this the construction of the underwater oil

pipeline is not included in the agenda today. As for construction of a gas pipeline across the Caspian Sea, that is quite another matter. The role of North Africa and Norway, the stable European gas suppliers, is less important in Europe as it used to be before due to reduction of resources in these countries and growing needs of the European states. It is a stable market, which attracts Kazakhstan. Therefore, we view the option to have access to the gas transportation route from Shah Deniz. It provides construction of a gas pipeline through the Caspian Sea. From the ecological point of view gas pipelines are less dangerous than oil pipelines. There are the examples of such pipelines in the Black Sea, Mediterranean Sea and, in future, in the Baltic Sea. Therefore, having evaluated all risks and excluded all ecological threats, today we are able to make this project a reality. Involvement of Turkmenistan can make the underwater gas pipeline construction project more economically expedient. I mean the probable Aktau-Turkmenbashi-Sangachal route. The southern frontier of Kazakhstan and Turkmenistan allows laying a pipeline on a lesser depth and thus, excluding ecological and technical risks. However, it is only assumption today; though, the existing technologies allow implementing the project on the top level.

**CE: What can you say about the project's chances to transport gas towards Iran? How feasible is implementation of this route for energy resources supply?**

**Kairgeldy Kabyldin:** We are viewing this variant. It has some advantages considering the plans to supply Caspian oil to the markets of Europe, Eastern Asia and the south of the Pacific region. In future the Kazakhstan-Turkmenistan-Iran oil pipeline route can be expanded to the Persian Gulf. But this project will be feasible only when the Kashagan project operates at full-load,

## KAZAKHSTAN - CHINA



- Atasu - Alashankou initial capacity of 10 mty
- Capacity to be expanded to 20 mty
- Kenkiyak - Kumkol and conjugated oil transportation systems

The source: Kazmunaygaz

thus causing the necessity to create additional systems. Today we study commercial matters and technical aspects of the opportunity to construct an oil pipeline.

**CE:** What is the reason for interest in the Iranian direction?

**Kairgeldy Kabyldin:** We are interested in the Iranian direction because today we deliver oil to Neka port. Therefore, the route is commercially attractive.

**CE:** How important for Kazakhstan is the entry to the eastern market, in particular, expanding markets of India, China and Korea?

**Kairgeldy Kabyldin:** We are interested in China because first of all it represents a direction towards the growing market. You know China is one of the largest oil importers today. The size of the China's export makes up approximately 130 million tons. It is projected to grow by almost three times by 2015. The commercial oil supplies through the Atasu-Alashankou oil pipeline have been started this year. The pipeline also delivers Russian oil from Western Siberia. The Kenkiyak-Kumkol route is going to be commissioned within the second stage of the given project. Most probably, by mid 2007 we will make an investment decision and coordinate commercial conditions regarding the second stage. The implementation of this stage will enable China to obtain access to the Caspian oil. However, we assign great

outlooks to gas transportation to the perspective China's market.

**CE:** You mean that the projected volumes of Kazakh gas will be China-oriented, do not you? This route is being studied now, how feasible is its implementation?

**Kairgeldy Kabyldin:** Kazakhstan abounds in gas reserves and plans to ramp up them in future. But we do not have access to export routes because today they all are completely controlled by Russia. Russia also exerts control to the greater part of gas refining. Surely, it downplays the economic effect from gas export. However, on the other side we see there are offers to transport gas to the growing Asian markets. Alternative markets intensify competition. Surely, to gain access to the growing market of China requires large investments to form a corresponding infrastructure. We reached the agreement on projecting and construction of the gas pipeline to China in August 2005.

The parties will make a final decision on the given issue on the basis of engineering data to be obtained by spring 2007. First of all, this project ensures gas supplies from Kashagan, Karachaganak and Tengiz. Soon we will discuss the opportunities to ensure long-term gas supplies to China. At the same time, there is still no economic assessment on the gas pipeline's construction in the eastern direction.

**CE:** Please, be so kind to tell about the technical characteristics of this gas pipeline?

**Kairgeldy Kabyldin:** The total throughput capacity of the given gas pipeline is projected to make up 30 bcm a year. The initial transportation is going to comprise 10 bcm. The pipeline's full-load operation is scheduled for 2012.

However, before completion of the gas pipeline's construction approximately scheduled for 2009 we have to conclude a purchase-sale contract for at least 30 years. Surely, the final conclusions will be drawn upon completion of all necessary project studies.

**CE:** How important is this project for Kazakhstan?

**Kairgeldy Kabyldin:** We view the given project as one of the alternative routes that enables to diversify transportation of Kazakh gas to the markets.

To date, as I already mentioned above, we depend upon only one route through Gazprom. In this regard we have some problems with transiting Kazakh gas through the Russian territory.

We hope the existence of the alternative route will provide us with a more comfortable position during the talks with Gazprom.

Moreover, in future this route will help to use the territory of Kazakhstan to transit gas from both Asia and other neighbouring states to China.



# «ПРОЕКТ КСТС ЯВЛЯЕТСЯ ДЛЯ НАС ПРИОРИТЕТОМ»- КАИРГЕЛЬДЫ КАБЫЛДИН

**Caspian Energy (CE):** *Господин Кабылдин, какова перспектива добычи нефти и газа в Казахстане, какие экономические цели ставит перед собой Казмунагаз в сфере развития нефтегазовой отрасли?*

Управляющий директор по транспортной инфраструктуре и сервисным проектам АО «НК «КазМунайГаз» Каиргельды Кабылдин: Мы ставим перед собой амбициозные цели. Казахстан двигаясь по намеченной нашим президентом программе стремится войти в число передовых 50-ти конкурентных стран мира. Мы также поставили перед собой цель войти в число 20-ти стран, являющихся основными мировыми поставщиками нефти и газа. Наблюдаемые сегодняшние темпы добычи нефти и газа в Казахстане являются явным подтверждением этому. Сегодня доходы государственного бюджета составляют более одной четверти всех бюджетных поступлений Республики Казахстан. Нефтегазовый сектор является локомотивом в долгосрочной перспективе развития экономики страны. В этом году мы планируем добыть порядка 64 млн. тонн нефти, в перспективе же намерены довести добычу в ближайшем будущем до 150 млн. тонн.

**CE:** *Все возрастающие темпы добычи сырья в Казахстане требуют и создания соответствующей инфраструктуры для их экспорта на мировые рынки, насколько существующие сейчас маршруты транспортировки удовлетворяют потребности Казахстана?*

Каиргельды Кабылдин: Как Вам известно, геополитическая составляющая Казахстана не совсем благоприятная с точ-

ки зрения доступа к открытым рынкам. Имеющиеся сейчас варианты транспортировок казахстанского углеводородного сырья на данный момент соответствуют нашим потребностям. Но ожидаемое многократное увеличение объемов добычи требует расширения имеющихся мощностей и реализации новых проектов по транспортировке казахстанского сырья на мировые рынки. И мы продолжаем работать в этом направлении. Развитие транспортных систем не стоит на месте. Безусловно, маршрут, который связан через систему Транснефти, является одним из главных маршрутов и используется в основном для транспортировки нефти, которая сегодня доставляется в страны Восточной Европы и в бассейн Черного и Балтийского морей. По нефтепроводу КТК, эксплуатируемому с 2002 г., в основном, перекачивается нефть с Тенгиза и Карачаганак. Сегодня у нас появился еще один маршрут – маршрут на Китай, который позволяет поставлять в западные регионы Китая нефть тургайского бассейна, а также Западно-Сибирского бассейна Российской Федерации. Бесспорно, трубопровод КТК, позволяющий вывозить на экспорт более 25 млн. тонн нефти ежегодно, является основным на сегодняшний день. Возрастающие объемы добычи в Казахстане требуют увеличения пропускной способности этого трубопровода. Мы сейчас настаиваем на увеличении его мощности до 67 млн. тонн в год, из которых 50 млн. придется на долю для казахстанской нефти. Идут переговоры с акционерами. В рамках увеличения пропускной способности КТК предстоит построить 10 насосных станций, заменить трубопроводы на некоторых участках, увели-

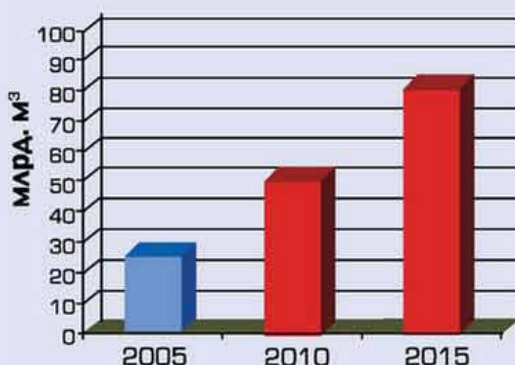
чить емкость резервуарного парка и построить новый подводный трубопровод. В настоящее время достигнута консолидация сторон по вопросу коммерческих условий расширения трубопровода, и надеемся, в ближайшее время окончательный пакет соглашения будет одобрен всеми участниками, акционерами и тем самым будет санкционирована реализация проекта расширения КТК.

**CE:** *Насколько вероятным для Казахстана является использование на нынешнем этапе или в ближайшем будущем трубопровода Одесса-Броды, разговоры о котором идут уже достаточно долго?*

Каиргельды Кабылдин: Мы готовы конкурировать с российскими нефтяными компаниями в поставках углеводородов на европейский рынок через нефтепровод «Одесса-Броды», являющийся звеном Евроазиатского нефтетранспортного коридора. Это новый рынок, и мы готовы конкурировать на нем. Мы готовы поставлять дополнительные объемы углеводородов, в которых заинтересован европейский рынок. Мы рассматриваем этот проект как байпас и как вариант снятия загрузки турецких проливов. Кроме того, участие в этом проекте положительно скажется на сохранении качества каспийской нефти при транспортировке.

Мы также подтвердили свои намерения участвовать в работе над проектом Бургас-Александруполис, который также позволит уменьшить напряженность вокруг проливов, связанных с прохождением танкеров через Босфор. Нами рассматривается также предложенный турецкой стороной вариант трубопровода Самсун-Джей-

## Добыча газа



- Доказанные ресурсы: 3 трлн. м<sup>3</sup>
- Рост добычи газа:
  - 2005: 25 млрд. м<sup>3</sup>
  - 2010: 50 млрд. м<sup>3</sup>
  - 2015: 80 млрд. м<sup>3</sup>

- Казахстан в качестве центра транзита газа
- На долю транзита приходится 90% от общей транспортировки газа в Казахстане

Источник: Казмунагаз

хан, который тоже решает вопросы сокращения нагрузки на турецкие проливы. Мы готовы рассмотреть все имеющиеся варианты и разделяем обеспокоенность по поводу экологических угроз черноморским и средиземноморским проливам.

**СЕ:** В рамках проекта по транспортировке казахстанской нефти по экспортному коридору Баку-Тбилиси-Джейхан правительство Казахстана заявляло о намерении создать транспортную систему KCTS. Что представляет из себя эта система?

**Каиргельды Кабылдин:** Проект так называемой казахстано-каспийской транспортной системы KCTS, являющийся для нас приоритетным, имеет, наверное, больше шансов состояться. Эта система будет предназначена, в основном, для транспортировки на запад нефти, которая будет добываться на казахстанском шельфе Каспия. Эта система будет состоять из нефтепровода на территории Казахстана в правобережье каспийского моря, морского сегмента, который будет в себя включать терминалы в Казахстане и Азербайджане. В настоящее время мы рассматриваем план развития бизнеса и надеемся в скором времени достичь коммерческих договоренностей по поводу бизнес структур для реализации данного проекта. Этот проект должен быть реализован к моменту ранней добычи нефти на Кашаганском месторождении. Проект, как вы знаете, предусматривает перекачку 25-38 млн. тонн казахстанской нефти

и он предусматривает транспортировку нефти только путем морских перевозок с использованием танкеров.

**СЕ:** А насколько реально сегодня строительство подводного трубопровода через Каспийское море? Проект транскаспийского трубопровода уже потерял актуальность?

**Каиргельды Кабылдин:** Мы разделяем обеспокоенность прикаспийских стран, продиктованных экологическим состоянием Каспия и сохранностью его природных ресурсов. И по этой причине строительство подводного нефтепровода сегодня не стоит на повестке дня. Другое дело – строительство газопровода по дну Каспийского моря. Стабильные европейские поставщики газа – северная Африка и Норвегия уже не играют той роли в Европе, как раньше. Это связано как с уменьшением запасов в этих странах, так и возрастающими потребностями европейских стран. Это стабильный рынок и он привлекает Казахстан. И поэтому мы рассматриваем вариант доступа к маршруту транспортировки газа с месторождения Шах-Дениз. И он предполагает строительство трубопровода по дну Каспия. С экологической точки зрения газопроводы менее опасны нефтепроводов. Примеры подобных газопроводов есть и на Черном, и Средиземном и, в перспективе, Балтийском морях. Поэтому сегодня можно оценить риски и исключив все экологические угрозы воплотить этот проект в реальность.

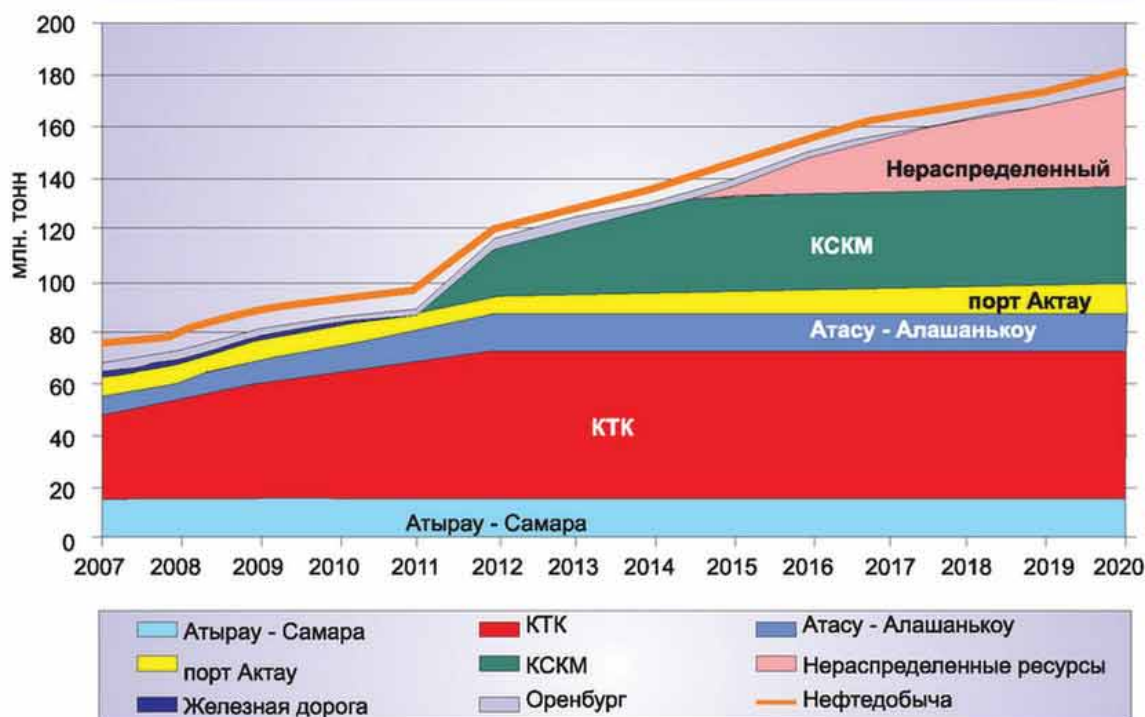
Еще более экономически обоснованным проектом строительства подводного газопровода может сделать привлечение Туркменистана. Я говорю о возможном варианте Актау-Туркменбаши-Сангачал. На южной границе Казахстана с Туркменистаном есть возможность прокладки трубопровода на еще меньшей глубине, что исключит экологические и технические риски его реализации. Но сегодня это только предположение, но имеющиеся технологии способны на самом высоком уровне реализовать данный проект.

**СЕ:** Что Вы можете сказать о шансах проекта по транспортировке газа в иранском направлении? Насколько реальна реализация этого маршрута поставок энергоресурсов?

**Каиргельды Кабылдин:** Этот вариант рассматривается нами. Он имеет свои преимущества при планах поставки каспийской нефти на рынки Европы восточной Азии и юга тихоокеанского региона. В перспективе вариант нефтепровода Казахстан-Туркменистан-Иран может иметь продолжение до Персидского залива. Но этот проект реализуем лишь когда Кашаган выйдет на полную мощность и появится необходимость создания дополнительных систем. Сегодня по этому проекту изучаются коммерческие вопросы, технические аспекты, возможности строительства нефтепровода.

**СЕ:** А чем продиктован интерес к иранскому направлению?

Распределение нефтяного экспорта Казахстана в 2007-2020



Источник: Казмунайгаз



**Каиргельды Кабылдин:** Интерес иранского направления подкрепляется тем фактом, что мы сегодня осуществляем поставки нефти в порт Нека, что подтверждает коммерческую привлекательность маршрута.

**СЕ:** Насколько приоритетным для Казахстана является выход на восточный рынок, в частности на растущие рынки Индии, Китая и Кореи?

**Каиргельды Кабылдин:** Китайский рынок нас интересует в первую очередь, это направление на растущий рынок. Вы знаете, что Китай сегодня является одним из крупнейших импортеров нефти. Уровень китайского импорта составляет порядка 130 млн. тонн и предполагается, что к 2015 г. он вырастит почти в 3 раза. В этом году уже начались коммерческие поставки нефти по нефтепроводу Атасу-Алашанькоу. По этому трубопроводу поставляется и российская нефть из Западной Сибири. В рамках развития данного проекта предусмотрен запуск второго этапа – Кимкияк-Кумколь. Возможно, уже к середине будущего года будет принято инвестиционное решение и согласованы коммерческие условия по второму этапу, реализация которого позволит Китаю получить доступ к нефти каспийского происхождения. Но большие перспективы мы все же связываем с транспортировкой газа на перспективный китайский рынок.

**СЕ:** Вы хотите сказать, что ожидаемые объемы казахстанского газа будут

ориентированы на китайский рынок? Этот маршрут прорабатывается в настоящее время, каковы перспективы его реализации?

**Каиргельды Кабылдин:** Казахстан имеет достаточные ресурсы газа и в перспективе ожидаем их увеличения. Но мы не имеем доступа к экспортным маршрутам, все они на сегодняшний день полностью контролируются российской стороной. Россия контролирует и большую часть переработки газа. Это безусловно снижает экономический эффект от экспорта газа, но с другой стороны мы видим, что есть предложения по транспортировке газа на растущие азиатские рынки. Альтернативные рынки усиливают конкуренцию. Чтобы получить доступ на растущий рынок Китая, безусловно, требуются огромные инвестиции, создание соответствующей инфраструктуры. Соглашение по проектированию и строительству газопровода в Китай было достигнуто в августе прошлого года. По результатам инжиниринга, которые станут известны весной следующего года, стороны примут окончательное решение по данному вопросу. Этот проект учитывает в первую очередь поставки газа из Кашагана, Карачаганака и Тенгиза. Скоро мы обсудим возможности обеспечения долгосрочных поставок природного газа в Китай. Также нет пока экономического обоснования строительства газопровода в восточном направлении.

**СЕ:** Расскажите, пожалуйста, о технических показателях этого газопровода?

**Каиргельды Кабылдин:** Общая пропускная способность данного газопровода планируется в объеме – 30 млрд. кубометров в год. На первой стадии предполагается транспортировка 10 млрд. кубометров природного газа. Увеличение мощности газопровода и выход на проектную мощность ожидается к 2012 г. Но, до завершения строительства этого газопровода, который предположительно намечен на 2009 г., необходимо будет заключить договор о купле-продаже на период не менее 30 лет, безусловно, окончательные выводы будут сделаны по завершении всех необходимых проектных исследований.

**СЕ:** Насколько важен для Казахстана этот проект?

**Каиргельды Кабылдин:** Данный проект мы рассматриваем одним из альтернативных вариантов, который позволяет диверсифицировать поставки казахстанского газа на рынки. На сегодняшний день, как я уже отметил, мы привязаны только к одному маршруту через сети Газпрома. Есть в этом плане у нас определенные проблемы, связанные с транзитом казахстанского газа через российскую территорию. Мы надеемся, что наличие альтернативного маршрута создаст нам и более удобную позицию по переговорам с Газпромом.

Кроме того, это направление поможет использовать в будущем территорию Казахстана как транзитную для транспортировки как азиатского, так и газа приграничных государств в Китай.

# IRAN IS INTERESTED

## TO JOINTLY DEVELOP HYDROCARBON DEPOSITS ON DISPUTABLE AREAS IN THE CASPIAN SEA

*We are ready to provide access to free markets*



Mahmood Khaghani, the General Director for Caspian Sea Oil & Gas Affairs of the Oil Ministry of Iran

**Caspian Energy (CE):** *Mister Khaghani, what is your vision regarding future cooperation between the Caspian states in the field of energy resources delivery to the world sales markets? What transportation options are viewed in Iran as the most advantageous ones?*

Mahmood Khaghani, the General Director for Caspian Sea Oil & Gas Affairs of the Oil Ministry of Iran: We offer cooperation to our counterparts, national petroleum companies in Kazakhstan, Uzbekistan, Turkmenistan as well as any state in the region and are ready to cooperate in such areas as upstream, downstream and transportation. As you know, we are promoting the pipeline to be constructed from Kazakhstan to Iran through Turkmenistan. We call it KTIOF.

Besides, I think we can also construct a gas pipeline along the same route. These pipelines will enable the Central Asian region, which is landlocked, to have access to international markets. And as Iran is one the largest end users in this region, it could decrease a cost of transportation too. It means oil and gas can be supplied to and consumed in the northern sector of Iran.

Central Asian gas volumes could participate in the LNG programme of Iran. The LNG industry is declining in its cost, which is very good. Even LNG carriers are becoming cheaper in the world now. By 2008 their number will increase to 300. It means there is a lot of demand on LNG. For instance, last year Spain imported nearly as much LNG as world's largest importers Japan and South Korea did. Thus, LNG projects are sustainable to ensure economic prosperity for this region, which is like Iran landlocked.

**CE:** *What is the export potential of Iran now? What are its flows of traffic, capacities of the oil refineries?*

Mahmood Khaghani: Iran is able to transport up to 350,000 now and up to 500,000 barrels of crude hydrocarbons per day in future through the Caspian Sea with minimum transportation costs. At the moment this volume makes as much as 200,000 barrels. We support crude oil and gas transit from the Caspian region via the territory of Iran. We plan to build two new oil refineries in the south of the Caspian Sea to process oil supplied from this region. Thus, Iran will be able to refine up to 800,000 barrels of crude oil a day.

Approximately 380 million cubic metres of gas a day is distributed for export through the LNG programme of Iran. Originally one third of this gas was distributed between the three LNG projects with the capacity of 40 million tons a year. We also have obligations with 10 companies from 9 countries on these programmes. If demand on LNG grows, we will be capable to increase the production capacities and either create new or reduce volumes of gas distributed for export through pipelines. Our total obligations make approximately 80,000,000 tons a year.

At the moment gas from this region could be supplied to Iran where we can either manufacture own gas products or reexport it directly to the south, thus involving Kazakhstan, Turkmenistan and other gas producing regions to be a partners of the Iran's LNG programme. We view the opportunity to ramp up the potential of our LNG projects. Despite numerous talks around oil pipelines, I suggest, we have to concentrate

on gas pipelines considering its Iranian direction. In this regard we are ready to provide access to free markets to export gas from this region.

The Oil Ministry of Iran and its affiliated companies have good relations with the companies in the region. Our goal is to witness prosperity and economic upswing of this region as well as to use these projects to meet local needs of Iran. We are ready to set up joint ventures with the countries of the region to participate in new gas projects and gas transportation. Undoubtedly, it is necessary to sell huge volumes of gas to cover investments in the transport system and deliver gas to the market at a reasonable price. In view of a small distance Iran is the most economically sustainable and environmentally friendly route for LNG transportation. I think the regional energy cooperation will promote the regional economic cooperation and strengthen the political and economic ties between the states. Therefore, transportation of hydrocarbons to the international markets will be safer. The Islamic Republic of Iran is going to play its geopolitical role to strengthen cooperation in the oil & gas sector between the Caspian region, Caucasia, Central Asia and the Gulf States. Thus, we would like to promote the dialogue between producers and consumers. We hope to enlist support of the European Union within the framework of the Memorandum signed between Iran and EU to make these plans a reality.

**CE: How sustainable are other options regarding transportation of Central Asian gas to the European markets? How would you evaluate the prospect to lay the Trans Caspian Gas Pipeline across the Caspian Sea?**

**Mahmood Khaghani:** The urgent prospect about construction of a gas pipeline through the Caspian Sea cannot be implemented by a number of reasons. Surely, the countries-exporters view this route as an option to export Central Asian gas to the European market. However, Iran, as before, thinks the issue requires considering the ecological sensitivity of the Caspian Sea as well as the vague status of the Caspian Sea. At the same time many experts believe that the Turkish market is not able to receive such amount of gas.

**CE: How sustainable is the potential to ramp up the production level in Iran? What does Iran carry out to contribute to global energy security?**

**Mahmood Khaghani:** As you know, Iran is one of the major hydrocarbon exporters to the world markets. There are huge

resources of proved crude hydrocarbons concentrated at the territory of Iran. These resources are not developed due to a number of reasons. In this regard investments can be referred as a primary factor. For 20 years Iran has not received enough capital investments in hydrocarbons production, whereas the demand on hydrocarbons went up. Iran needs 160 billion USD to double oil and gas production by 2030.

Under conditions of the world's steadily growing demand on crude hydrocarbons, the Islamic Republic of Iran is able to undertake the role of a transit country to ensure global energy security. The recently commissioned Baku-Tbilisi-Ceyhan oil pipeline will deliver Azeri and Kazakh oil to the Mediterranean Sea and partially meet needs of Europe. However, there is an eastern direction left. The economics of China, Japan and India shows high growth rates now. These countries promise to turn into world's largest oil and gas importers in the near future.

The offered transportation route via Iran is the best direction to deliver hydrocarbons to the east. Oil and gas producers will be able to transport their products through Iran without any limits.

**CE: How much energy resources does Iran consume? How well does the country meet own energy needs?**

**Mahmood Khaghani:** Form year to year the energy consumption in Iran is growing; thus, one may say we even face energy deficit. In this connection Iran, as the largest consumer, could purchase gas to be supplied through the projected pipelines via the territory of our country. It would help Iran to settle problems that appear during distribution of gas for local consumers.

**CE: Does Iran hold negotiations with companies, governments of the countries interested to use the Iranian territory as an export net?**

**Mahmood Khaghani:** They are what we call dialogues. But we have not commenced on consistent discussions and negotiations yet. Nevertheless, we are very optimistic about the situation and hope the process will go ahead soon. The talks between Iran and Turkmenistan, Kazakhstan and any region interested to use Iran as an export net are of principle concern.

**CE: You mean the pipeline would be constructed despite geopolitical aspects, do not you?**

**Mahmood Khaghani:** I many times touched upon the given issue in my speeches both in press and conferences. And each time I concluded my presentations with the words that the history

has proved that economy would prevail, whereas politics would fail.

**CE: What about the throughput capacity of the gas pipeline?**

**Mahmood Khaghani:** It depends upon volumes the countries are ready to export. This is a very important issue. For instance, Turkmenistan claims the country has huge gas reserves, however nobody knows how huge they are. Nobody knows how much gas resources are concentrated in Kazakhstan. These countries only say they have. But everybody knows for sure how much gas Iran has.

**CE: Does Iran have LNG terminals in the Persian Gulf?**

**Mahmood Khaghani:** Surely we have terminals for LNG export. Besides, we cooperate with several western companies as our partners and investors for LNG units to be constructed in Iran.

**CE: How would you evaluate the Iranian-Azerbaijan relations? Is it possible to develop joint energy projects in the Caspian Sea?**

**Mahmood Khaghani:** The Iranian-Azerbaijan relations are on the top and mutually beneficial level. We continue supplying gas to the Nakhchivan Autonomous Republic within the framework of "energy world" programme carried out by the Iran's leadership. As for the position of Iran on Caspian projects, it has been sounded many times. Iran is interested to jointly use hydrocarbon fields located at the vexed areas of the Caspian Sea including joint development of the Alov deposit. As I used to stress earlier, the hydrocarbon reserves of this area belong to the nations of the region. Therefore, these resources should be used to ensure economic prosperity of Caspian States and improve well-being of the population. Prompt solution of the legal status of the Caspian Sea may also stimulate the mutual cooperation.

Along with the oil industry we have to develop cooperation in other directions. For this purpose we may involve companies working in the region and having intentions to invest in the oil and gas sector.

At the moment Iran develops the south area of the Caspian Sea. The level of the existing relations between the two countries enables us to discuss the prospect to transport Iranian oil via the BTC oil pipeline if new offshore fields are discovered.

Thank you for the interview

# ИРАН ЗАКЛЮЧИЛ СОГЛАШЕНИЕ

## В СОВМЕСТНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ УГЛЕВОДОРОДНЫХ МЕСТОРОЖДЕНИЙ НА СПОРНЫХ УЧАСТКАХ КАСПИЯ”

**Мы готовы предоставить доступ к свободным рынкам**

*Caspian Energy (CE): Господин Хагани, каким Вам видится будущее сотрудничество стран каспийского региона в сфере доставки своих энергоресурсов на мировые рынки сбыта? Какие варианты транспортировки представляются для Ирана наиболее выгодными?*

Генеральный директор по нефти и газу Каспия Министерства нефти ИРИ Махмуд Хагани: Мы предлагаем сотрудничество нашим коллегам, национальным нефтяным компаниям в Казахстане, Узбекистане, Туркменистане и, вообще, любой стране региона и готовы сотрудничать в таких сферах, как upstream, downstream и транспортировка. Как Вы знаете, мы оказываем содействие проекту строительства трубопровода из Казахстана в Иран через территорию Туркменистана. Мы называем данный нефтепровод КТИОР.

Кроме того, я полагаю, что мы также можем по этому же маршруту построить газопровод. Строительство данных трубопроводов предоставит возможность центрально-азиатскому региону, не имеющему выхода к морю, достичь международных рынков. Кроме того, тот факт, что Иран является одним из крупнейших потребительских рынков, может также снизить стоимость транспортировки. То есть, нефть и газ могут доставляться на север Ирана для потребления. Центрально-азиатские газовые объемы могли бы участвовать в иранской программе по сжиженному газу. Тем более, что затраты на СПГ промышленность снижаются, что, само по себе, очень благоприятно. Сейчас по всему миру даже наблюдается процесс удешевления СПГ носителей. К 2008 году их количество возрастет до 300. А это означает, что спрос на СПГ увеличивается. Например, в прошлом году Испания импортировала практически такие же объемы СПГ, как крупнейшие мировые импортеры - Япония и Южная Корея. Таким образом, СПГ проекты вполне способны обеспечить экономическое процветание данного региона, который, также как и Иран, не имеет выхода к международным морям.

*CE: Каков сейчас экспортный потенциал Ирана, объемы перевозок, мощности имеющихся нефтеперерабатывающих заводов?*

Махмуд Хагани: Иран сейчас в состоянии перевозить при минимальных транспортных затратах через Каспий до 350 и в дальнейшем до 500 тыс. баррелей в день углеводородного сырья. В данный момент этот объем составляет 200 тыс. баррелей. Мы выступаем за транзит сырой нефти и газа из каспийского региона через территорию Ирана, планируем построить два нефтеперерабатывающих завода на юге Каспия, которые могли бы переработать поступающую из этого региона нефть. Таким образом, Иран способен будет перерабатывать до 800 тыс. баррелей сырой нефти в день.

Объем природного газа, распределяемого на экспорт программой, составляет примерно 380 млн. кубометров в день. Первоначально одна треть из этого объема распределена по трем проектам производства сжиженного газа мощностью 40 млн. тонн в год. Также мы связаны обязательствами с 10-ю компаниями из 9 стран по этим экспортным программам. В случае роста спроса в сжиженном газе, мы можем увеличить производственные мощности, либо создать новые или же снизить количество природного газа, распределяемого на экспорт через трубопроводы. Наши общие обязательства составляют примерно 80 млн. тонн в год.

Сейчас газ из Центральной Азии мог бы поступать в Иран, и там мы можем его переработать, либо направлять сразу на юг. И, таким образом Казахстан, Туркменистан и др. регионы, добывающие газ стали бы партнерами иранской программы по сжиженному газу. Мы рассматриваем возможность увеличения потенциала наших проектов по сжиженному газу. В то время, как многие говорят о нефтяных трубопроводах, я полагаю, мы должны делать акцент на газовых трубопроводах, учитывая его иранское направление. И в этом отношении мы готовы предоставить доступ к свободным рынкам для экспорта газа из этого региона. Министерство нефти Ирана и его аффилированные компании имеют отличные взаимоотношения с компаниями этого региона, и наша цель заключается в том, чтобы увидеть процветание и экономический рост, а также использовать эти проекты для обеспечения внутренних потребностей Ирана. Мы готовы создать совместное предприятие со странами региона для уча-

стия в добывающих газовых проектах и транспортировке газа. Вне сомнения огромные объемы газа должны продаваться с тем, чтобы покрыть инвестиции в транспортную систему, и поставлять газ на рынок по разумной цене. Иран, учитывая и небольшое расстояние, является наиболее экономически жизнеспособным и экологически безопасным маршрутом для транспортировки сжиженного природного газа. Я полагаю, что региональное энергетическое сотрудничество будет продвигать региональное экономическое сотрудничество и усилит политико-экономические связи между странами. Поэтому поставки углеводородных ресурсов на международные рынки будут более безопасными. Исламская республика Иран намерена сыграть свою геополитическую роль в усилении сотрудничества в нефтегазовом секторе между каспийским регионом, Кавказом, Центральной Азией и странами Персидского залива. Таким способом мы хотим продвигать диалог между производителями и потребителями. В претворении в жизнь этих планов мы надеемся на поддержку и Евросоюза, в рамках подписанного между ИРИ и ЕС Меморандума.

**СЕ: Какие шансы, по Вашему мнению, имеют другие варианты транспортировки центрально-азиатского газа на европейский рынок? Как вы оцениваете возможность прокладки транскаспийского газопровода по дну Каспия?**

**Махмуд Хагани:** Всплывающий каждый раз вопрос газопровода через Каспий не может реализоваться по нескольким причинам. Да, этот маршрут экспорта центрально-азиатского газа на европейский рынок рассматривается самими странами – экспортерами. Но позиция Ирана, как и прежде, сводится к тому, что в этом вопросе необходимо учесть экологическую чувствительность Каспийского моря, а также неразрешенность его правового статуса. Да и по оценкам многих экспертов турецкий рынок сейчас не в состоянии поглотить такое количество газа.

**СЕ: Каковы возможности для увеличения уровня добычи в Иране? Что Иран делает для внесения своей лепты в обеспечение всеобщей энергетической безопасности?**

**Махмуд Хагани:** Иран, как вы знаете, является одним из основных экспортеров углеводородов на мировые рынки. На территории Ирана огромные объемы доказанных запасов сырья, к добыче которых не приступили по некоторым причинам, среди которых инвестиции являются одним из самых основных. В течение 20 лет объем капиталовложений в добычу углеводородов был не достаточен, а спрос на углеводороды повысился. Ирану необходимо \$160

млрд. инвестиций для двукратного увеличения добычи нефти и газа до 2030 года.

В условиях всевозрастающего мирового спроса на углеводородное сырье, Исламская Республика Иран для обеспечения мировой энергетической безопасности может сыграть свою роль и как транзитная страна. Запущенный недавно в эксплуатацию трубопровод Баку-Тбилиси-Джейхан "имени Гейдара Алиева" выведет азербайджанскую и казахстанскую нефть на Средиземное море, частично удовлетворив запросы Европы. Однако остается еще и восточное направление. Сейчас все большими темпами развиваются экономики Китая, Японии и Индии. И эти страны в ближайшее время превратятся в крупнейших мировых импортеров нефти и газа. Предлагаемый нами Иранский маршрут транспортировки – лучшее направление для транспортировки углеводородов на Восток. Через Иран нефтяные и газовые производители могут в неограниченном количестве транспортировать свою продукцию.

**СЕ: Каков уровень потребления энергоресурсов в Иране, насколько страна обеспечивает себя энергоресурсами?**

**Махмуд Хагани:** С каждым годом потребление энергоресурсов в Иране возрастает, и можно сказать, у нас даже возникает энергодефицит. В связи с этим, Иран, как крупнейший потребитель, мог бы покупать газ, поступающий по планируемым трубопроводам через территорию нашей страны. Это помогло бы Ирану в разрешении возникающих проблем при распределении газа для местных потребителей.

**СЕ: Ведутся ли переговоры с компаниями, правительствами заинтересованных стран об использовании экспортной сети Ирана?**

**Махмуд Хагани:** Да они присутствуют, но мы называем их диалогами. В данное время мы пока не приступили к последовательным дискуссиям и переговорам по данному вопросу. Тем не менее, мы позитивно смотрим на ситуацию, и надеемся, что вскоре процесс даст старт. Особую важность представляют переговоры между Ираном и Туркменистаном, Казахстаном и любым государством, которое заинтересовано использовать территорию Ирана для транспортировки энергоресурсов.

**СЕ: То есть, Вы думаете, что трубопровод будет построен вопреки геополитическим аспектам?**

**Махмуд Хагани:** Я уже затрагивал данный вопрос в ходе своих неоднократных выступлений как в печати, так и на конференциях. В завершение своих презентаций, я всегда приводил тот факт, что, как показывает мировая история, в итоге эконо-

мика всегда будет господствовать, а политика терпеть поражение.

**СЕ: А как насчет пропускной способности газопровода?**

**Махмуд Хагани:** Это зависит от объемов, которые страны готовы экспортировать. Это очень важный фактор. Например, Туркменистан утверждает, что имеет огромные запасы газа, но никто точно не знает, насколько они огромны. Никто не знает, в каком количестве газовые ресурсы сосредоточены в Казахстане. Эти страны только утверждают, что имеют запасы. Но все точно знают, сколько газа есть у Ирана.

**СЕ: Имеет ли Иран СПГ терминалы в Персидском заливе?**

**Махмуд Хагани:** Да, разумеется, у нас есть терминалы для экспорта СПГ. Кроме того, мы сотрудничаем с несколькими западными компаниями, нашими партнерами и инвесторами, для строительства СПГ мощностей в Персидском заливе.

**СЕ: Как вы оцениваете ирано-азербайджанские отношения, возможна ли разработка совместных энергетических проектов на Каспии?**

**Махмуд Хагани:** Ирано-азербайджанские отношения находятся на высоком и взаимовыгодном уровне. В рамках проводимой ИРИ программы «энергетический мир» мы продолжаем поставки газа в Нахчыванскую автономную республику. Что касается иранской позиции по каспийским проектам, то она неоднократно была озвучена. Иран заинтересован в совместном использовании углеводородных месторождений на спорных участках Каспия, в том числе в совместной эксплуатации месторождения «Алов». Я и ранее подчеркивал, что углеводородные запасы этой зоны принадлежат проживающим в регионе народам. Поэтому эти ресурсы необходимо направить на экономическое процветание приграничных стран и улучшение благосостояния населения. Скорейшее разрешение правового режима Каспийского моря также может послужить толчком к совместному сотрудничеству. Наряду с нефтяной индустрией, необходимо развивать встречное сотрудничество и в других направлениях. К этой работе необходимо подключить компании, действующие в этом регионе и желающие вложить инвестиции в нефтегазовый сектор. В настоящее время Иран ведет разведку нефти в южной части каспийской акватории. Уровень сложившихся отношений между двумя странами позволяет нам обсудить возможность прокачки иранской нефти по трубопроводу БТД в случае открытия морских месторождений.

*Благодарим Вас за интервью.*

# TANKER FLEET IS GOING TO PLAY A KEY ROLE FOR HYDROCARBONS TRANSPORTATION TO SALES MARKET FOR LONG – MANAGING DIRECTOR OF NITC



Managing Director of National Iranian Tanker Company (NITC) -  
Mohammad Souri

**Caspian Energy (CE):** Mister Souri, what is the structure of your Company? What are the core economic indicators of NITC for the last several years?

**Mohammad Souri, Managing Director of National Iranian Tanker Company (NITC):** The shareholders of the National Iranian Tanker Company are the three pension funds of Iran. This is the Pension Fund on Social Insurance, the Civil Pension Fund, which represents the private sector by 100%, and the Pension Fund of the National Oil Company of Iran.

The Company's total output and economic figures are growing from year to year. Thus, in 2003 NITC produced 66 million tons of oil, 77 million tons in 2004 and 80 million tons in 2005. This year the volume of output went on growing and seems to exceed the previous figures.

At the moment the Company's property is evaluated as \$2 billion. NITC operates 31 vessels. Their overall deadweight exceeds 6 million tons. On carrying capacity NITC holds the 7th place among the world's shipping companies. At the same time NITC ordered 11 vessels to Iranian shipbuilding companies and 13 vessels to foreign ones. Under the terms

*"We constantly hold talks with all neighbouring states to discuss opportunities to ramp up today's volumes of oil transportation. The talks are held, in particular, with Kazakhstan, Russia and Turkmenistan so as to initially receive 370,000 barrels of crude oil. We are interested in Azerbaijan's joining these projects", Mohammad Souri, the Managing Director of the National Iranian Tanker Company said in the exclusive interview to Caspian Energy.*

of the contracts all these vessels will be ready within 2007 - 2009. As a result NITC will own 59 vessels, which total deadweight is going to comprise 11 million tons. This will enable the Company to hold the fourth place on this main indicator and the traffic volume as well.

**CE:** What the role of tanker traffic within the transportation of energy resources and, in particular, to the world markets would you suggest?

**Mohammad Souri:** The tanker fleet is going to play a key role for hydrocarbons transportation to sales market for long. It also concerns Caspian oil. Considering the specificity of the region the tanker traffic via the Caspian Sea will be profit-making for long both from the point of view of hydrocarbons delivery to sales markets and economic expedience.

**CE:** How well is the Company represented in the Caspian region? What operation principles does NITC follow in this region?

**Mohammad Souri:** In the Caspian region our Company set up 6 joint ventures. Actually, they work in all neighbouring states. Caspian Maritime, the largest company, transports crude oil through the Caspian Sea. We intend and are interested to import oil from all four states of the region to Iranian port Neka. According to the forecasts, the growth rates of oil production observed in the Caspian countries are going to be much higher. By 2015 solely offshore production will reach 3.5 - 4 million tons a day. Receiving terminals within the region are experiencing a real boom.

**CE:** But you do not take into

account the growth of pipeline capacities in the region. What influence may this fact exert on the NITC's plans? Will not it reduce volumes of traffic through NITC?

**Mohammad Souri:** Of course we take into account growing capacities for oil transportation from the Caspian region. It is a necessary step considering the growing volume of hydrocarbons production in the Caspian Sea. But this fact does not alarm us at all. The existing pipeline capacities will not be able to export all produced volumes even if they are expanded. We calculated that by 2015 Supsa would be able to receive 150,000, Batumi - 160,000, CPC - nearly 1 billion of barrels a day. All existing receiving terminals will be capable to get no more than 4 million bbl a day even if they are expanded. Considering all these facts we are carrying out work to enhance our capacities. There are 9 tanks built in Neka port capable to receive in future oil volumes many times exceeding the current figures. We can expand the capacities of 16 special pumps. We have already constructed two new terminals.

Since 2004 Kazakhstan has daily supplied over 170,000 bbl of oil to Iran's port Neka within the framework of the CROSS project. Three tankers deliver oil to Neka; from there it is transported through the pipeline to oil refineries in Teheran and Tabriz. Now we are capable to receive more oil because we expanded the terminals of this port, upgraded and expanded the oil pipeline. We built four powerful pumping stations to ensure non-stop supplies through the territory of Iran.

**CE:** Does the Company already hold talks with countries-producers about



**probable increase in oil transportation in the Caspian Sea?**

**Mohammad Souri:** We constantly hold talks with all neighbouring states to discuss opportunities to ramp up today's volumes of oil transportation. The talks are held, in particular, with Kazakhstan, Russia and Turkmenistan so as to initially receive 370,000 barrels of crude oil. We are interested in Azerbaijan's joining these projects. These supplies are delivered following the swap scheme. At the moment Iran daily imports over 170,000 bbl of oil from Kazakhstan, Russia and Turkmenistan within the framework of this scheme. According to the scheme, countries-oil exporters receive approximately the same volume of oil on Khark Island in the Persian Gulf. This volume is set proportionally to the price of domestic and Iranian oil.

**CE: How ready is Iran to expand its capacities? Do you plan to upgrade the existing fleet and purchase tankers with higher displacement?**

**Mohammad Souri:** As I said above, we plan to enhance oil transportation via the Caspian Sea to 370,000 bbl a day within the framework of the swap operations programme. The next stage of the programme provides enhancement of transportation to 500,000 bbl a day. To meet these targets we intend to use the petroleum refinery in Arak to process this oil. In this case further utilization of the Esfahan Oil Refinery will enable to daily refine up to 1 million bbl of oil in the north of Iran.

Actually we already have a potential to ramp up the transit up to 1 million bbl of oil a day. At the moment port Neka is capable to receive up to 1.5 million, however, the problem is that we lack for a necessary throughput capacity of the operated oil pipelines.

According to specialists, tankers of higher displacement may settle problems with oil transportation in the Caspian Sea. We work out projects, which provide use of large DWT 63,000 mt tankers. We jointly with foreign investors have already contracted for 3 tankers in Iran. They are being constructed now. The three more tankers will be built in Russia. To settle this matter the Iran's government allocated over \$200 million out of the necessary sum. But construction is not enough to solve these problems. We think this amount of vessels will enable to receive nearly 500,000 bbl of oil a day by 2015. However, we have to construct a new onshore infrastructure to utilize such ships. Further development of the project will require constructing new pipelines and

oil pumping stations forming a large-capacity tanker fleet in the Caspian Sea, building new deep-water quays and enhancing the throughout capacity of the oil terminal in Neka port. We need over \$700 million to construct marine structures, quays to reduce high risk of collisions.

**CE: What are the current costs on oil transportation in the Caspian Sea? How economically expedient are they?**

**Mohammad Souri:** We do not want to ensure intensified transportation from the south to the north. We intend to process oil whether on the basis of swap operations or direct purchases. We can buy oil from all states of the region. Cost on transport routes will be less expensive because we have all necessary pipelines. It is unnecessary to build anything. We just have to change a direction and do not need to spend much money so as to form infrastructures.

At the moment the costs on sea transportation within the region, for instance, from Astrakhan make \$18-\$24 depending upon seasons, in winter prices go up, from Aktau - \$14, from Turkmenbashi - \$10-12. As is known, the larger a vessel is, the cheaper oil transportation comes to. Use of large-size tankers will enable to reduce current transport tariffs from \$14 to \$6 per 1 ton. As you see, it is much more profitable than the CPC route is, because the cost of transportation through this route is over \$30 per 1 ton.

**CE: What is the geography of oil transportation through your Company? What plans do you have to expand the geography of operations?**

**Mohammad Souri:** Virtually, we work all over the world. The geography of our supplies is as following: 51% to Europe, 15% to Africa, 26% to Asia and 8% to such states as Venezuela, Australia and Canada. We do not limit cooperation to the National Oil Company of Iran, which is one of our major partners. We also cooperate with other companies working all over the world. 80% of our receipts account for international trade.

We calculated that within the forthcoming 60-80 years the region would abound in oil for transportation. Therefore, we do not need to exceed the bounds of the Caspian Sea.

**CE: Does Iran have plans to create a gas carrier fleet? As you said above, the region is going to envisage manifold increase in oil and gas production as well.**

**Mohammad Souri:** We are interested



to create such a fleet considering growing gas production in the region. Though, it is not an easy task. Earlier we planned to introduce first large-size gas carriers in 2007. But I dare say now by 2008 we will complete construction of the high-capacity export gas terminal within the framework of the agreement with the Iran's National Oil Company. As for creation of a special fleet, I hope it will be ready by 2010.

**CE: What is the volume of traffic in the Persian Gulf? Do you plan to expand the existing traffic capacities in this region?**

**Mohammad Souri:** As you know, traffic in the Persian Gulf first of all concerns Iranian oil. We allocated over \$1 billion and are going to construct 14 tankers in China and South Korea to transport oil in the Persian Gulf. Of course, the capacity of these tankers will be much higher. The capacity of ten tankers will be DWT 300,000 mt, four tankers - DWT 160,000 mt.

**CE: How will the Company meet growing volumes of LNG production and the whole petrochemical sector in Iran? Will not you face problems with further transportation?**

**Mohammad Souri:** In future Iran is going to be one of the largest producers of liquefied natural gas. Korea and Japan will purchase nearly 60% of this gas. At the same time, approximately by 2012 Iran is going to manufacture 7 million tons of petrochemical products a year. Following our calculations, already by 2010 we will have to export 24 million tons of petrochemical goods. To provide only this programme we will need 184 new vessels to transport them. As a result, already in the near future we will need large investments to purchase tankers - gas carriers and vessels to transport petrochemical goods.

*Thank you for the interview*

## «ТАНКЕРНЫЙ ФЛОТ ЕЩЕ ДОЛГОЕ ВРЕМЯ БУДЕТ ИГРАТЬ ОСНОВНУЮ РОЛЬ

### ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ УГЛЕВОДОРОДОВ НА

### РЫНКИ СБЫТА», – УПРАВЛЯЮЩИЙ ДИРЕКТОР

# ИНТК

**“Переговорный процесс со всеми приграничными странами о возможности увеличения нынешних объемов транспортировок нефти идет постоянно. Переговоры идут, в частности, с Казахстаном, Россией, Туркменистаном для того чтобы на первоначальном этапе принимать 370 тыс. баррелей сырой нефти. Мы заинтересованы и в присоединении Азербайджана к этим проектам”, – заявил в эксклюзивном интервью Caspian Energy Управляющий директор Иранской Национальной Танкерной Компании Мохаммад Соури**

**Caspian Energy (CE):** Господин Соури, какова структура возглавляемой Вами организации, расскажите, пожалуйста, об основных экономических показателях ИНТК за последние несколько лет?

Управляющий директор Иранской Национальной Танкерной Компании Мохаммад Соури: Акционерами Иранской национальной танкерной компании являются три пенсионных фонда в Иране. Это – пенсионный фонд по социальному страхованию, гражданский пенсионный фонд, который представляет на 100% частный сектор и пенсионный фонд национальной нефтяной компании Ирана.

Общая производительность компании, также как и экономические показатели растут из года в год. Так, в 2003 г. объем производства ИНТК составлял 66 млн. тонн нефти, в 2004 г. – 77 млн. тонн, а в 2005 г. – 80 млн. тонн. В этом году он продолжал расти и наверняка превысит показатель предыдущего.

В настоящее время стоимость имущества компании оценивается в 2 млрд. долларов. В составе ИНТК имеется 31 судно общим дедвейтом, превышающим 6 млн. тонн. По грузоподъемности ИНТК занимает седьмое место среди судоходных компаний мира. Кроме того, ИНТК заказала иранским судостроительным компаниям 11 судов, а иностранным – 13 судов. По условиям контрактов, все эти суда будут получены в период 2007 – 2009 гг. В этом случае в составе ИНТК будет 59 судов общим дедвейтом 11 млн. тонн, и этот факт выведет компанию на четвертое место в мире как по этому основному показателю, так и объемам перевозок.

**CE:** Какой Вам видится роль танкерных перевозок в транспортировке

энергоресурсов и в частности на мировых рынках?

Мохаммад Соури: Танкерный флот еще долгое время будет играть основную роль при транспортировке углеводородов на рынки сбыта. Это же касается и каспийской нефти. Учитывая специфику региона, танкерные перевозки по Каспию еще долго будут выгодными как с точки зрения доставки углеводородов на рынки сбыта, так и экономической целесообразности.

**CE:** Насколько компания представлена в каспийском регионе? В чем заключается принцип работы компании в этом регионе?

Мохаммад Соури: В каспийском регионе наша компания выступает как учредитель шести совместных предприятий. Они работают практически во всех приграничных странах. Крупнейшая из них – Caspian maritime, задействована в поставках сырой нефти через Каспий. Мы пытаемся и заинтересованы в том, чтобы импортировать нефть из всех четырех стран региона в иранский порт Нека. По прогнозам, наблюдаемый рост нефтедобычи в странах каспийского региона будет продолжаться еще большими темпами. К 2015 г. только в морской части добыча достигнет 3,5 – 4 млн. тонн ежедневно. Приемные терминалы в этом регионе также переживают самый настоящий бум.

**CE:** Но Вы не учитываете при этом рост трубопроводных мощностей в регионе. Насколько этот факт способен повлиять на планы ИНТК, не отразится ли это на снижении объемов транспортировок посредством ИНТК?

Мохаммад Соури: Да, мы учитываем продолжающееся увеличение мощностей для транспортировки нефти из ка-

спийского региона. Это необходимый шаг, учитывая растущий объем добычи углеводородов на Каспии. Но этот факт нас несколько не настораживает. Имеющиеся трубопроводные мощности, даже при условии увеличения их мощностей, будут не в состоянии вывозить все производимые объемы. По нашим подсчетам к 2015 г. Супса сможет принимать 150 тыс., Батуми – 160 тыс., КТК – около миллиона баррелей нефти в сутки. Все имеющиеся приемные терминалы, даже при условии их расширения, в общей сложности смогут получать ежедневно не более 4 млн. баррелей. Учитывая все эти факты, мы уже работаем в направлении увеличения наших мощностей. В порту Нека построено 9 терминалов, способных принять в будущем объемы нефти, во много раз превышающие нынешние цифры. Нами уже построены два совершенно новых терминала.

В рамках проекта CROSS с 2004 г. в иранский порт Нека из Казахстана ежедневно уходит более 170 тысяч баррелей нефти. Она доставляется в Неку тремя танкерами, а потом по трубопроводу отправляется на нефтеперерабатывающие заводы в Тегеране и Табризе. Теперь же мы можем принимать больше нефти, мы расширили терминалы этого порта, обновили и увеличили нефтепровод. Чтобы топливо беспрепятственно шло по иранской территории, нами построены 4 мощные насосные станции.

**CE:** Компания уже проводит переговоры со странами – производителями о возможном увеличении нефтеперевозок на Каспии?

Мохаммад Соури: Переговорный процесс со всеми приграничными странами о возможностях увеличения нынешних объемов транспортировок нефти идет постоянно. Переговоры идут, в частности, с Казахстаном, Россией, Туркменистаном для того, чтобы на первоначальном этапе принимать 370 тыс. баррелей сырой нефти. Мы заинтересованы и в присоединении Азербайджана к этим проектам. Данные поставки произ-

водятся по схеме замещения проекта импорта нефти. В настоящее время в рамках этого проекта Иран ежедневно импортирует из Казахстана, России и Туркменистана более 170 тыс. баррелей нефти. Согласно этой схеме страны - экспортеры нефти получают нефть на о. Харк в Персидском заливе примерно в таком же объеме. Но этот объем устанавливается пропорционально стоимости своей и иранской нефти.

**СЕ: А насколько готов Иран к увеличению своих мощностей? Вы намерены обновить имеющийся парк и приобрести танкеры с большим водоизмещением?**

**Мохаммад Соури:** Как я уже сказал, в рамках программы по своповым операциям, мы намерены для начала поднять объем транспортировок нефти по Каспию до 370 тыс. баррелей в день. Следующая стадия нашей программы предполагает увеличение объемов перевозок до 500 тыс. баррелей нефти в сутки. В этих целях мы планируем, для переработки получаемой нефти, задействовать НПЗ в Араке. А дальнейшее использование Исфаханского НПЗ даст возможность перерабатывать на севере Ирана до 1 млн. баррелей нефти в сутки. В целом же уже сегодня имеются потенциальные возможности увеличения объема этого транзита до 1 млн. баррелей нефти в сутки. При этом сам порт Нека способен уже сегодня принимать до 1,5 млн., однако проблема заключается в отсутствии соответствующей пропускной способности используемых нефтепроводов.

По мнению специалистов, для решения задач транспортировки нефти на Каспии нужны танкеры с более высоким водоизмещением, чем имеющиеся у нас. Прорабатываются проекты, предполагающие использование крупных танкеров дедвейтом до 63 тыс. тонн. В связи с этим мы при участии иностранных инвесторов уже разместили заказы на три танкера в Иране, они сейчас на стадии строительства, три оставшихся танкера будут построены в России. Уже более 200 млн. долларов из необходимой суммы выделены нашим правительством. Но, одним строительством судов эти вопросы не решить. Мы считаем, что это количество судов будет достаточно для того, чтобы к 2015 г. принимать уже около 500 тыс. баррелей нефти в сутки. Однако для эксплуатации таких судов необходимо строительство новой береговой инфраструктуры. Дальнейшее развитие проекта потребует строительства но-

вых трубопроводов, нефтеперекачивающих станций, создания крупнотоннажного танкерного флота на Каспии, строительства новых глубоководных причалов и повышения пропускной способности нефтяного терминала порта Нека. Необходимо будут инвестиции в объеме более 700 млн. долларов на строительство морских сооружений, причалов для снижения высокого риска столкновений.

**СЕ: Сколько составляют сейчас затраты на морскую транспортировку на Каспии? Какова их экономическая целесообразность?**

**Мохаммад Соури:** Мы не стремимся обеспечить ускоренную перекачку с юга на север, мы хотим перерабатывать нефть либо на основе SWAP - договоров, либо при помощи прямых закупок. Мы можем закупать его во всех странах региона, а транспортные маршруты обойдутся дешевле, поскольку у нас есть все необходимые трубопроводы. Строить уже ничего не надо. Единственное - нам нужно менять направление и нет необходимости нести крупные затраты по созданию инфраструктуры. Затраты на морскую транспортировку в регионе на данный момент составляют, например, из Астрахани 18-24 доллара за тонну в зависимости от времени года, зимой - дороже, из Актау - 14, Туркменбаши - 10-12. Как известно, чем больше судно, тем дешевле обходится и транспортировка нефти. И внедрение крупнотоннажных танкеров позволит снизить имеющиеся на данный момент тарифы на транспортировку с 14 до 6 долларов за тонну. Это, как вы понимаете, намного выгоднее маршрута КТК, транспортировка по которому обходится в более чем 30 долларов за тонну.

**СЕ: Какова география транспортировки нефти посредством представляемой Вами компании? Каковы планы по расширению географии работ?**

**Мохаммад Соури:** Мы работаем практически во всех уголках мира, география наших поставок - 51% Европа, 15% - Африка, 26% - Азия и 8% - страны типа Венесуэлы, Австралии, Канады. В своей работе мы полагаемся не только на Национальную нефтяную компанию Ирана, являющуюся одной из основных наших партнеров. Мы сотрудничаем и с другими крупными компаниями, работающими по всему миру. 80% наших доходов формируются за счет международной торговли. Мы провели расчеты - последующих 60-80 лет будет достаточно нефти в регионе, чтоб ее транспортиро-

вать и нет необходимости выходить за пределы Каспия.

**СЕ: У Ирана нет планов по созданию флота газовозов? Ведь в регионе, наряду с нефтью, как и Вы отметили, ожидается и многократное увеличение объемов газодобычи...**

**Мохаммад Соури:** Мы очень заинтересованы в создании подобного флота, учитывая рост газодобычи в регионе. Но это не так уж и легко реализовать. Ранее мы планировали ввести первые крупнотоннажные газовозы в состав ИНТК в 2007 г.

Но сейчас, могу сказать по результатам соглашения с Иранской национальной нефтяной компанией, что к концу 2008 г. мы завершим строительство мощного экспортного газового терминала. А что касается создания непосредственно специализированного флота, то к 2010 г. он, надеемся, будет готов.

**СЕ: А каков объем перевозок в Персидском заливе?**

**Мохаммад Соури:** Как Вы знаете, перевозки в Персидском заливе касаются, прежде всего, иранской нефти. Мы выделили более 1 млрд. долларов и намерены заказать в Китае и южной Корее строительство 14 танкеров для перевозки нефти из Персидского залива.

Эти танкеры, естественно, будут намного мощнее имеющихся. Десять из них будут иметь вместимость 300 тыс. дедвейт, четыре - 160 тыс.

**СЕ: Как компания намерена удовлетворять растущие объемы производства сжиженного газа, да и всего нефтехимического сектора в самом Иране? Не возникнут ли проблемы с их дальнейшей транспортировкой?**

**Мохаммад Соури:** Иран в перспективе будет одним из крупнейших производителей сжиженного газа, и около 60% этого газа будут покупать Корея и Япония. Кроме того, примерно к 2012 г. Иран ежегодно будет производить 7 млн. тонн нефтехимической продукции.

При этом, по нашим подсчетам, уже до 2010 г. необходимо будет экспортировать 24 млн. тонн нефтехимических товаров. Для обеспечения только этой программы потребуется 184 новых судна по их транспортировке. В результате, уже в ближайшее время для закупки танкеров - газовозов и судов для транспортировки нефтехимических товаров потребуются огромные инвестиции.

*Благодарю Вас за интервью.*

# UKRAINE OFFERED AZERBAIJAN TO USE ITS OIL REFINERIES ON MUTUALLY BENEFICIAL CONDITIONS TO PROCESS AZERI OIL - TALAT ALIYEV



The Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Azerbaijan to Ukraine Talat Aliyev

**Caspian Energy (CE):** Mr. Ambassador, what was the impact of the recent political instability in Ukraine on the Azerbaijan-Ukrainian relations?

Talat Aliyev, the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Azerbaijan to Ukraine: The unstable situation has been observed in Ukraine since 2004 when the presidential election was held right up to August 2006 when the coalition government was formed in the country. However, it had no impact on the Azerbaijan-Ukrainian relations. You may ask for a reason. The reason is that irrespective of any leader that comes to power in Ukraine the partnership relations and friendship between our nations are so close, stable and independent of anything than no power can wear them thin. The platform for the today's Azerbaijan-Ukrainian relations and their raise to the level of strategic partnership has been laid by national leader of Azerbaijan Heydar Aliyev. In other words, these relations are stable, prospective and steady.

These relations continue developing today. On May 22-23 President of Azerbaijan Ilham Aliyev took part in the GUAM Summit held in Kiev. President of Ukraine Victor Yushchenko paid a visit to Baku on September 7-8. Meetings between the presidents of Azerbaijan and Ukraine as well as the Azerbaijan-Ukrainian relations are very stable and have many out-

looks to be developed in various fields. Presidents of Azerbaijan and Ukraine have firm intentions to develop and enrich these relations, to give them new impulses and disclose new directions.

The point is that during the 7th session of the Azerbaijan-Ukrainian Commercial & Economic Intergovernmental Commission held in Baku the parties noted that our economic relations did not fully cover all probable potential of Azerbaijan and Ukraine. We approved quite serious offers and measures to use the potential of our countries and expand the trade and economic relations. Thus, both examples prove today Azerbaijan and Ukraine have very stable, prospective and fruitful relations.

**CE: What are the serious measures you mentioned now?**

Talat Aliyev: These measures concern energy cooperation as well as ensuring energy security of both Azerbaijan and Ukraine.

This is cooperation within the agro-industrial complex. I mean to expand export of vegetables, fruits, agrarian goods from Azerbaijan to Ukraine and vice versa.

This is radiation protection of ecology of the two states. We plan to carry out work between our countries in this direction.

**CE: Do you mean consequences of the Chernobyl disaster?**

Talat Aliyev: As you know, Azerbaijan has many such problems as well. Therefore, we are going to work in a team to cope with these problems in Azerbaijan and Ukraine.

**CE: What problems do you imply?**

Talat Aliyev: There are regions in Ukraine that still suffer from the consequences of the Chernobyl disaster. To date the country carries out works to do away with consequences of the accident and bring these territories to the normal radiation condition.

Much work is implemented in Azerbaijan now to explore, produce and transport oil and gas. It is accompanied with radiation elements that can also break the radiation background of the country. At the same

time, there are other branches that need to be given special attention.

Along with this, we reached agreement and fixed our intentions in the minute of the intergovernmental commission to assist each other in training diplomats. There are too many directions to expand the mutually beneficial cooperation between our countries.

We agreed to give special attention to the commercial and economic relations. We have to set up joint ventures, to create favourable conditions for the financial and investment programmes in both countries as well as for Azerbaijan investment in Ukraine and Ukrainian investment in Azerbaijan to be made in the directions of mutual interest.

We viewed the programme of economic cooperation between Azerbaijan and Ukraine for 2000-2009. If you remember, this document was signed by Ex-President of Ukraine Leonid Kuchma during his official visit to Azerbaijan. 6 years have passed since that time. Life is making its corrections. Therefore, it is high time to make some changes in the programme considering the present-day conditions.

These problems were fixed in the documents signed during the official visit of Ukraine's President Victor Yushchenko to Azerbaijan.

**CE: What outlooks do the documents, which were signed upon completion of the visit paid by Ukraine's President Victor Yushchenko to Azerbaijan in September, open for the two states?**

Talat Aliyev: Totally 6 documents were signed during the visit of Ukraine's President Victor Yushchenko to Azerbaijan. The most important document signed by the presidents was the Joint Declaration between Ukraine and the Republic of Azerbaijan.

I would like to place emphasis on three main aspects of the Joint Declaration. First, the presidents enacted to set up a Council of Presidents to coordinate cooperation between the two states and, especially, the activity of the intergovernmental trade-economic commission. The Council will gather every year by turns in Baku and Kiev to sum up results of the bilat-

eral cooperation. It is a politically brave step, which identifies our political relations in future.

Secondly, the Joint Declaration admits the territorial integrity of both states within the frontiers accepted by international organizations. The parties back struggle against separatism and terrorism. This is a very important aspect because the document precisely runs that the Azerbaijan-Armenian Nagorno-Karabakh problem should be settled on the basis of UN resolutions, OSCE documents and international law ensuring the territorial integrity of accepted frontiers of the Azerbaijan Republic. Ukraine unambiguously supports Azerbaijan in this issue and fixed the corresponding intentions in the given document.

Thirdly, Azerbaijan and Ukraine are interested to ensure energy security. Therefore, to ensure energy security the Joint Declaration sets the aspects of a closer cooperation and more precise work between experts of the two states to set up a true prospective activity.

The Declaration also ensures joint activity of the two states to expand the Odessa-Brody oil pipeline to Plotsk and Gdansk.

The Declaration places high emphasis on the East-West transport corridor for both GUAM and the bilateral relations as well. Within the framework of GUAM the parties are going to carry out closer cooperation with the European Union.

One more direction is a cultural cooperation. 2007 is going to become the Year of Azerbaijan in Ukraine, whereas 2008 will be the Year of Ukraine in Azerbaijan. It is a new direction of cooperation between our states. Till now we just held Days of Culture. However, upon consideration over the existing potential, which expanded and has good outlooks, we decided to enter the new level of cooperation.

Upon completion of the Ukrainian-Azerbaijan talks in Baku the parties signed a number of bilateral documents. These are as following: the Agreement between Ukraine's Naftogaz and the State Oil Company of Azerbaijan about the long-term cooperation, the Agreement between the State Nuclear Regulatory Commission of Ukraine and the Emergency Situations Ministry of Azerbaijan about cooperation in the field of radiological security, the Agreement between the Ministry of Agricultural Policy of Ukraine and the Ministry of Agriculture of Azerbaijan about cooperation in the field of state tests and protection of sorts of plants, the Agreement between the Cabinet of Ministers of Ukraine and the Government of Azerbaijan about international combined freight traffic, the Agreement between the Ministries of Foreign Affairs of Ukraine and Azerbaijan about

training of diplomats and the Agreement between the governments of the two countries about cooperation in the field of environmental protection.

**CE: Do the signed agreements imply Azerbaijan will join the Odessa-Brody oil pipeline?**

**Talat Aliyev:** The Odessa-Brody oil pipeline will be viewed thoroughly including its expansion to Plotsk and Gdansk. In this regard we are also going to work in a team.

**CE: Will it influence our relations with the RF?**

**Talat Aliyev:** I do not think so. We do our best to meet interests of the two countries; our cooperation is not aimed against the third state. Today each country, first of all, strives to establish cooperation in the direction that meets national interests and interests of the state.

Our relations with Russia are excellent. The longer the trade-economic cooperation exists the more it develops. Russia is one of the major partners of Azerbaijan.

**CE: Ukraine has been trying to involve Caspian states in the project for nearly 10 years...**

**Talat Aliyev:** Each country in every issue, first of all, takes into consideration own economic interests.

**CE: Does Azerbaijan need this oil pipeline?**

**Talat Aliyev:** If experts consider transportation of Caspian oil through the Odessa-Brody oil pipeline to the states of Central and Western Europe to be useful and economically expedient, I do not see a reason why not to use this route. However, the oil pipeline should be expanded to Gdansk. It also requires time. The project documentation is being worked out now, though Poland still does not have a distinct position regarding this issue. It means Ukraine and Poland have not completely solved the matter; therefore, there are some problems in implementation of the given project.

I think Ukraine will overcome these difficulties because Poland is interested to implement the given project. It has own oil refineries, which also need crude oil. The future will show clear positions of each of these states.

**CE: What is the level of trade turnover between the two countries, which branches of economics prevail in it?**

**Talat Aliyev:** In 2001 the trade turnover between Azerbaijan and Ukraine made up 59 million USD, whereas in 2004 it reached 190 million USD and 260 million USD in

2005. In the first half of 2006 the trade turnover exceeded 113 million USD, which is higher in comparison with the respective period of the previous year. The trade-economic relations show stable growth rates, thus enabling to bring the level of the trade turnover to 1 billion USD within 2-3 years. Both Ukraine and Azerbaijan have the huge potential to make it a reality. Presidents of Azerbaijan and Ukraine plan to expand this trade turnover.

Azerbaijan mainly supplies Ukraine with oil products, petrochemical goods, the production of the machine-building industry and agroindustrial complex (AIC).

Ukraine delivers to Azerbaijan the production of the metallurgy complex, AIC, machine-building, chemical and timber industries.

**CE: What measures are you going to take to bring the trade turnover between the countries to 1 billion USD?**

**Talat Aliyev:** I think it is our cooperation in the field of energy security. Ukraine is interested in Azerbaijan's oil and gas now. Moreover, Ukraine offers to set up a network of gasoline service stations for the oil companies of Azerbaijan at its territory. Ukraine offered Azerbaijan to use its oil refineries on mutually beneficial cooperation to process Azerbaijan's oil.

At the moment experts are working on the project. It is necessary to find economic expedience in any project. Today Azerbaijan is following the independent policy considering its national interests. If it is profitable, we will work in this direction.

Of course, the huge potential of relations is the result of scientific achievements, which should be introduced to the national economies of Azerbaijan and Ukraine. Along with this, the two states should use latest achievements in the area of high technologies. As a result of joint working we are going to define directions to implement this activity and the way how to make it a reality.

We have wide outlooks to expand supplies of products of machine-building, chemical industry and mineral fertilizers. The minute of the 7th session of the Azerbaijan-Ukrainian trade-economic intergovernmental commission held in Baku provides construction of a plant in Azerbaijan to deal with mineral fertilizers production. Sumykhimptom JSC will assist Azerbaijan in building. I can bring numerous examples of interesting directions of the bilateral cooperation where we can use the potential of our countries and develop our trade-economic relations.

**CE: How prospective is construction of a gas pipeline across the Black Sea to**



**Ukraine and from there to Europe to export Caspian gas offered by President of Georgia Mikhail Saakashvili? How feasible is the implementation of the given project?**

**Talat Aliyev:** Following the decision of the two presidents, working groups are formed to study the outlooks of transportation of Azerbaijan gas to Ukraine as well as the ways of transportation. But we viewed the matter and set a concrete goal to jointly cooperate in development and production of oil and gas on the Ukrainian shelf of the Black Sea. This issue was discussed jointly with SOCAR.

**CE: What are the opportunities of the potential participation of Azerbaijan in the Black Sea ports of Ukraine? Will they be carried out on the tender basis?**

**Talat Aliyev:** Ukraine knows Azerbaijan has rich experience in exploration, production and transportation of oil and gas. Azerbaijan is the first country in the world that started offshore oil and gas production. Surely, Ukraine will maximally use our experience and huge accumulated potential of Azerbaijan in this field.

**CE: Azerbaijan and Ukraine are the GUAM members. What concrete economic projects are viewed within the framework of this organization?**

**Talat Aliyev:** Azerbaijan and Ukraine are the two states that are viewed as a "back-

bone" of GUAM. Of course, Azerbaijan and Ukraine want GUAM to become a full international organization. In this connection the regulations of GUAM were signed during the GUAM Summit held in May in Kiev. During the summit GUAM got the status of an international organization. The parties approved the political declaration. It clearly defines that GUUAM as an international organization will carry out active work against terrorism and separatism. The parties are going to settle conflicts on their territories solely on the basis of sovereignty observance, territorial integrity and inviolability of internationally-recognized frontiers.

As for the economic aspects, the organization is going to create free economic zones (FEZ), efficient transport corridors and a GUAM secretariat to be headquartered in Kiev. Establishment of the secretariat will ensure GUAM to carry out its work because there will be a body that coordinates the GUAM activity.

Transport corridors create huge potential to ensure transportation of freights, services, people not only between GUAM states but also to integrate into the East-West and North-South corridors. It will be a huge flow of freights in various directions.

Besides, we will transport energy resources within the framework of transport corridors. This is a very prospective work. Experts work in this direction to reveal expediency and ways to arrange this activity.

Considering the strength of global terrorism

each organization and country should safely protect their values. In this regard to ensure safety of these corridors is the important goal faced by GUAM, therefore GUAM will intensify work in this direction. These are the main directions for GUAM's activity in the near-term prospective.

**CE: After commissioning of the Poti-Ilyichevsk ferry service, the freight flow through Azerbaijan, Georgia and from there to Ukraine and European countries will expand. Speaking about transport corridors what problems, to your mind, should be settled to expand the freight flow within the East-West corridor?**

**Talat Aliyev:** First of all, operation of ferry services is of principle concern in the issue about transport corridors. I mean such ferry services as Poti-Ilyichevsk, Baku-Turkmenbashi and Baku-Aktau. This chain enables to transport huge flow of freights to Europe and other concerned world countries through the GUAM states.

It is the safer and shortest way to deliver freights. Surely, from the economic point of view it is profitable. First, it cuts the distance; secondly it saves time and surely financial costs. Thus, the economic expedience of efficiency of the transport corridor is obvious. In future this scheme will considerably enhance the freight traffic within the framework of GUAM countries.

*Thank you for the interview*

**27-29 March 2007**

**Ankara, Turkey**



**6th Turoge and  
Black Sea Oil & Gas  
Exhibition and Conference**

**Organisers:**



**Co-organisers:**



ITE (London) : Tel: +44 (0)20 7596 5000 Fax: +44 (0)20 7596 5106; E-mail: julia.romanenko@ite-exhibitions.com

EUF (Istanbul) : Tel: +90 212 291 83 10; Fax: +90 212 240 43 81; e-mail: ilker@ite-turkey.com

GIMA (Hamburg): Tel: +49 (0) 40 235 24 201 ; Fax: +49 (0) 40 235 24 410; E-mail: freckmann@gima.de

ITE (Moscow) : Tel.: +7 495 9357350; Fax: +7 495 9357351; e-mail: oil-gas@ite-expo.ru

**[www.ite-exhibitions.com/og](http://www.ite-exhibitions.com/og) • [www.turoge.ru](http://www.turoge.ru)**

# ROSNEFT WILL SURELY RAMP UP OIL OUTPUT IN THE NEAR-TERM

## OUTLOOK



Mars Khasanov, the Director of Science at petroleum company Rosneft

**Caspian Energy (CE):** Mister Khasanov, how would you evaluate the prospects of the company's development? What plans does Rosneft envisage in the near-term perspective?

Mars Khasanov, the Director of Science at petroleum company Rosneft: Rosneft that shows rapid development rates today is a centralized holding with the unified industrial & financial policy. Rosneft is a vertically-integrated oil company with a full range of upstream and downstream operations.

Rosneft's asset includes very many projects. Among them are projects in Sakhalin and Eastern Siberia. Today we face two important objectives. The first one is to maintain the current growth rates of production on our fields. The second aim is to prepare for putting the Vankorsk deposit into operation and work on the Sakhalin projects.

**CE:** Does the company plan to enhance assets and respectively production for the next year through acquisition of new participating interests in other projects or consolidation with other producing companies?

**Mars Khasanov:** I would rather address this question to our shareholders. The state being the major shareholder in Rosneft, which enters the number of top three oil companies in Russia, is interested in gaining maximum profits, successful business and growing liquidity of the asset. We will join projects where our participation is considered being advantageous, useful and expedient by the shareholders. Our top managers many times announced in line with the company's strategy we would considerably multiply oil output in the near-term outlook.

In 2007 we are going to back the growth rate at 7-8% observed within the last two years. I cannot bring exact figures now because our business plan for the next year is formed but not approved yet. However, oil production will continue growing.

**CE:** How wide can the scientific achievements applied by Rosneft be used in development of deposits in the Caspian Sea?

**Mars Khasanov:** I guess quite wide. Rosneft owns a unique range of assets throughout Russia including shelves, heavy and conventional oil, Western and Eastern Siberia, Timano-Pechorsk. It has gained a unique experience. As you know, the company commenced working at the dawn of the previous century. Sakhalinmorneftegaz can serve as an example. In Sakhalin the company gained the experience in working on the shelf deposits. We possess all modern technologies starting from exploration and design and ending with development and production monitoring.

**CE:** Do you have concrete plans to apply them in Azerbaijan, Kazakhstan? What is your attitude towards new scientific methods currently applied in development of the Caspian projects?

**Mars Khasanov:** At the moment we take part in the Kurmangazy project where we jointly develop a prospective structure. Today our scientific and technical center investigates and models the given deposit.

As for Azerbaijan, I cannot bring con-

crete projects. However, I can say very many followers of Azerbaijan's outstanding scientist Azad Khalilovich Mirzajanadze, who studied in Azerbaijan, work for Rosneft and use the obtained knowledge. It turned to be very helpful and is widely used in our scientific and technical developments, in particular, in computer technologies for projecting and monitoring of production elaborated by our specialists.

In response to the second part of the question I can say this is modern advanced experience of development of oil technology and science.

**CE:** How would you evaluate the present condition of the Kurmangazy project? What influence does the "dry well" exert on the views on the project's development?

**Mars Khasanov:** Today we continue studies. There is nothing unusual in it. This is common stage-by-stage exploration. The most important fact is that our previous estimations are verified.

Now we carry out work based on the results from the first well and carry out additional studies. In the near future we will choose a further strategy for the Kurmangazy development project. We plan to continue drilling and expect this field to be most likely petroleum rather than a gas deposit.

**CE:** How preferable is the use of high foreign technologies in the company? How well do these technologies ramp up production on Rosneft's fields?

**Mars Khasanov:** The company widely uses all latest technologies. I will add at the moment the company possesses the system of new technologies that enable to test and introduce up-to-the-minute technologies. We constantly search for innovations, enrich the database of ideas and technologies, approve them, and carry out a pilot introduction and adaptation. Rosneft applies all up-to-date technologies available today in all areas starting from exploration and development ending with monitoring of production.





I have to say our company actively uses cutting-edge technologies. Some companies purchase technologies, let us say, through hiring service firms. It seems to me we have more active attitude towards technologies and master them ourselves. To have specialists who know physical basis of all technologies, who are able to calculate, choose objects, carry out introduction and make decisions independently without giving this "privilege" to service firms is very important for us.

The most important thing is that the company focuses great attention on development of own technologies. For instance, I can mention the production management system based on the computer technologies actually created on the basis of algorithms and programmes developed in our scientific and technical centres.

**CE:** *During the briefing held within the framework of G8 Summit Rosneft President Sergei Bogdanchikov expressed hope in future the company would have joint projects with the State Oil Company of Azerbaijan. What technologies can be applied in Azerbaijan?*

**Mars Khasanov:** I think localization of remaining reserves and operations aimed to enhance the final oil recovery coeffi-

cient would be the most interesting. We possess such technologies and I believe they could be successfully applied there as well as our experience in development of shelf deposits.

**CE:** *Are the company's technologies capable to ramp up production on the exhausted fields of Azerbaijan? How do you work with remaining reserves?*

**Mars Khasanov:** I guess it is exact by 5%. If we work using traditional water displacement methods, we will be limited by the nature itself because there is a technological limit. It is not expedient to apply other technologies to exhausted strata, but the situation is as following now. But if we want to fundamentally change production using water displacement methods we have to apply other displacement reagents.

**CE:** *How can oil recovery be enhanced by 5% on exhausted fields, do you have such technologies?*

**Mars Khasanov:** Yeas, we have. I am sure to ramp up recovery is possible through localization of remaining reserves, careful management of filtration flows, taking into account vertical heterogeneity.

As a matter of fact, much oil remains

underground. Virtually, there is no any "dead" deposit in the world. We can judge by results the given methods yield. According to the results, the way we break the trend of production leads to increase in production. But the final stage can be reached in 20-30 years. We see the trend towards improvement of the stratum's characteristic. It turned to be much better. It means the well yields less water, its output increases. Using this trend we are able to get these values of the recovery confident enhancement through calculations. It is obvious very careful work is required.

Today our oil science is quite traditional. We have to approach chemical methods very carefully after numerous calculations. As a rule, we apply already famous methods using procedures, algorithms and decision-making methods elaborated by the company.

**CE:** *Where does Rosneft plan to expand the activity?*

**Mars Khasanov:** Actually, we view various options. However, at the moment we have enough perspectives in the Russian Federation.

*Thank you for the interview*

# В БЛИЖАЙШЕЙ ПЕРСПЕКТИВЕ РОСНЕФТЬ, БУДЕТ

## УВЕРЕННО УВЕЛИЧИВАТЬ НЕФТЕДОБЫЧУ

**Caspian Energy (CE):** *Марс Магнавич, как вы оцениваете перспективы развития компании, какие планы стоят перед компанией «Роснефть» на ближайшую перспективу?*

Директор по науке нефтяной компании «Роснефть» Марс Хасанов: Компания «Роснефть» сегодня стремительно развивается - это централизованный холдинг с единой производственно-финансовой политикой. «Роснефть» представляет собой вертикально-интегрированную нефтяную компанию с полным циклом операций от геологоразведки и добычи углеводородов до реализации готовой продукции.

В активе компании «Роснефть» очень много проектов. Среди них сахалинские проекты, проекты Восточной Сибири. Перед нами сегодня стоят две важные задачи. Первая - поддерживать тот темп ускорения добычи на имеющихся у нас месторождениях, который сейчас мы набрали. Вторая - работа по новым проектам, в частности подготовка к введению в эксплуатацию Ванкорского месторождения и работа над сахалинскими проектами.

**CE:** *Планирует ли компания увеличивать свои активы за счет приобретения новых долей в других проектах, либо укрупнения компании за счет других добывающих компаний и соответственно добычу на будущий год?*

Марс Хасанов: Я бы сказал, что это вопрос к нашим акционерам. Главным акционером НК «Роснефть», входящей в тройку крупнейших нефтяных компаний России, является государство, которое, заинтересовано в получении компанией максимальной прибыли, в успехе бизнеса и росте ликвидности своего актива. Мы будем принимать участие в тех проектах, в которых наши акционеры будут считать наше участие выгодным, полезным и целесообразным. В соответствии со стратегией нашей компании, и об этом неоднократно заявля-

ли наши топ-менеджеры, в ближайшей перспективе мы будем существенно увеличивать нефтедобычу.

А на будущий год ориентировочно сохраним тот темп роста, который наблюдается последние два года - это 7 - 8%. Точные цифры пока не могу назвать, поскольку бизнес-план на будущий год, хоть и сформирован, но еще не принят. Но тенденция роста нефтедобычи у нас будет сохраняться.

**CE:** *Насколько широко могут использоваться при разработке месторождений в Каспийском море научные достижения, применяемые Роснефтью?*

Марс Хасанов: Думаю, очень широко. Компания Роснефть обладает уникальным спектром активов на всю Россию - шельфы, тяжелые и обычные нефти, Западная и Восточная Сибирь, Тимано-Печера. Накоплен уникальный опыт. Как Вы знаете, компания работает с начала прошлого века, к примеру «Сахалинморнефтегаз». На Сахалине компания приобрела опыт работы на шельфовых месторождениях. Мы владеем абсолютно всеми современными технологиями - начиная от разведки, моделирования и завершая - разработкой и мониторингом добычи.

**CE:** *Есть конкретные планы их применения в Азербайджане, Казахстане? Как Вы относитесь к новым методам с научной точки зрения, которые сейчас применяются при разработке каспийских проектов?*

Марс Хасанов: В настоящее время в Казахстане мы участвуем в проекте «Курмангазы», где мы осуществляем совместную разработку одноименной перспективной структуры. Сейчас в нашем научно-техническом центре проводятся исследования и моделирование данной структуры.

Что касается Азербайджана, я не могу назвать конкретные проекты. Однако могу сказать, что много учеников

видного азербайджанского ученого Азада Халиловича Мирзаджанзаде, которые обучались в Азербайджане, работают в системе «Роснефти» и используют полученные знания. Они оказались весьма полезными, очень широко применяются в наших научно-технических разработках, в частности в компьютерных технологиях проектирования и мониторинга добычи, которые создаются нашими специалистами.

Касаясь второй части вопроса, могу сказать, что это современный передовой опыт развития нефтяной технологии и науки.

**CE:** *Как вы оцениваете сегодняшнее состояние проекта «Курмангазы»? Насколько меняет взгляды на разработку проекта «сухая» скважина?*

Марс Хасанов: Сегодня продолжают исследования. Ничего необычного в этом нет. Это обычная поэтапная разведка. Главное, что наши оценки, которые мы давали ранее, подтверждаются.

Сейчас ведем работу с учетом первой скважины, проводим дополнительные исследования. В ближайшее время будет выбрана дальнейшая стратегия проекта освоения «Курмангазы». Планируем продолжить бурение. Мы считаем, что здесь может быть нефтяное, а не газовое месторождение.

**CE:** *Насколько отдается в самой компании предпочтение применению высоких иностранных технологий, и насколько они увеличивают добычу на месторождениях компании «Роснефть»?*

Марс Хасанов: В компании широко применяются все современные технологии. Я скажу даже больше, сейчас в компании существует система новых технологий, которая позволяет нам опробовать и внедрять новейшие технологии. Идет постоянный поиск, пополняется база данных идей и технологий, они у нас апробируются, проводится пилот-

ное внедрение, адаптация, и все современные технологии – от разведки до освоения месторождения и мониторинга добычи – применяются «Роснефтью».

Должен сказать, что нашу компанию отличает очень активное отношение к новым технологиям. Некоторые покупают технологии, скажем, посредством найма сервисных фирм. Мне кажется, что отличием наших технологий является то, что мы более активно относимся к технологиям, мы ими сами овладеваем. Мы большое внимание уделяем тому, чтобы у нас были специалисты, которые глубоко знают физические основы всех технологий, умеют рассчитывать, подбирать объекты, рассчитывать внедрение, сами принимать решение, не отдавая эту «привилегию» сервисным фирмам.

А самое главное, очень большое внимание в нашей компании уделяется и разработке собственных технологий. К примеру, могу сказать о системе управления добычей с использованием компьютерных технологий, которые практически полностью созданы на основе алгоритмов и программ, разработанных в наших научно-технических центрах.

**СЕ:** В ходе брифинга президента компании «Роснефть» Сергея Богданчикова в рамках саммита G8, он выразил надежду, что в будущем у компании также появятся совместные проекты с Госнефтекомпанией Азербайджана. Какие технологии могут применяться в Азербайджане?

**Марс Хасанов:** Наиболее интересными были бы вопросы локализации остаточных запасов и работ по повышению конечного коэффициента нефтеотдачи. У нас существуют такие технологии, и



они, я думаю, могли бы с успехом здесь применяться.

И, конечно же, наш опыт разработки шельфовых месторождений.

**СЕ:** Насколько технологии компании могут поднять добычу на истощенных месторождениях Азербайджана, как ведется работа с остаточными запасами?

**Марс Хасанов:** Я думаю, что на 5% – это точно. Если работать в рамках традиционных методов, вытеснения водой, тут конечно мы ограничены самой природой. Поэтому здесь есть технологический предел. А на истощенных пластах применять другие технологии вряд ли сейчас целесообразно. Сейчас сложилась такая ситуация. Но если мы хотим радикально изменить добычу путем вытеснения, то должны применять другие вытесняющие реагенты.

**СЕ:** Каким образом можно увеличить добычу нефти на истощенных месторождениях на 5%, есть такие технологии?

**Марс Хасанов:** Есть. За счет локализации остаточных запасов, тщательного управления фильтрационными потоками, не только по пространству, но и по горизонтали, учитывая вертикальную неоднородность.

На самом деле, очень много нефти остается под землей. В сущности ведь, в мире практически нет ни одного месторождения, которое окончательно «умерло». По наблюдаемой тенденции, в случае применения этих методов, мы можем это утверждать. По тому, как мы ломаем тренд добычи, мы видим, что происходит увеличение добычи. Но сам конечный этап будет достигнут только через 20-30 лет. Мы видим тенденцию, что изменилась характеристика работы пласта, она стала лучше. Т.е. мы меньше добываем воду, увеличивается дебит скважины – таким образом, мы можем расчетным путем получить значения коэффициента увеличения добычи. Между тем, должно быть понятно, что здесь требуется очень тщательная работа.

На сегодняшний день нефтяная наука у нас достаточно традиционна. К химическим методам нужно подходить очень аккуратно, с большой долей расчетов. А в целом, мы применяем известные уже методы, которые используются с помощью выработанных в компании процедур, алгоритмов, и способов принятия решений.

**СЕ:** В каких частях света планирует расширять свою деятельность компания «Роснефть»?

**Марс Хасанов:** В принципе, рассматриваются различные варианты, но в настоящее время у нас достаточно перспектив и в Российской Федерации.



# A NUMBER OF CIBC EVENTS WERE DEDICATED TO DEVELOPMENT OF THE NON-OIL SECTOR AND ALTERNATIVE POWER INDUSTRY

*The wide range of issues such as the outlooks on development of the Azerbaijan's economy and, in particular, its industrial sector, cooperation with the countries of the Caspian-Black Sea region, accumulation of receipts from oil & gas contracts for future generations, management in the field of compulsory social insurance, elaboration of long-term mortgage lending mechanisms and maintenance of the processes aimed at involving domestic and foreign bankroll in mortgage lending, the national strategy on ICT development were covered during the events of the Caspian Integration Business Club (CIBC).*

During the meeting with companies-members of the Caspian Integration Business Club (September 19) **Chairman of the State Social Protection Fund of Azerbaijan (SSPF) Salim Muslimov** spoke about the management in the field of compulsory state social insurance, pensions and aids added to pensions in the Republic of Azerbaijan. According to Salim Muslimov, in line with the medium-term plans regarding enhancement of a minimum pension its basic part will be set within the poverty line level for countries of CIS and Europe, i.e. 2 USD a day. Thus, the basic pension is planned to be brought up to 60 AZN by 2008 (75 USD). At the moment the basic part of a labour pension comprises 30 AZN. According to the basic pension enhancement schedule for 2007, from January 1, 2007 it may comprise 40 AZN, from July 1, 2007 - 45 AZN so as to be brought from September 1, 2008 up to 60 AZN.

During the meeting the Chairman of the State Social Protection Fund of Azerbaijan, Salim Muslimov was awarded a CIBC honorary member certificate. In the end of the meeting the companies and the Chairman of the State Social Protection Fund of Azerbaijan held a discussion.



In 2006 oil production in Azerbaijan will ramp up to 30 million tons and to 47 million tons in 2008. Due to implementation of the Shah Deniz project, in future gas production in Azerbaijan may reach nearly 30 billion cubic metres a year, **Acting CIBC Co-Chairman from the side of Azerbaijan, Minister of Industry & Energy of Azerbaijan Natig Aliyev** said at the meeting (September 27) with companies-members of the Caspian Integration Business Club.

During the meeting N. Aliyev spoke in details about the work currently carried out by the Ministry in the field of FEC. When speaking about the strategy in the area of generating capacities, in particular, about construction of modular electric power stations, N. Aliyev stressed the Ministry also carried out work with international corporations and financial institutions so as to get the opportunity to generate alternative kinds of energy in Azerbaijan and involve Azerbaijan plants engaged in petroleum machine-building in these projects. During the discussion the companies-CIBC members spoke about involvement of local business in the projects on oil transportation from Kazakhstan via the Aktau-Baku-Tbilisi-Ceyhan system, implementation of projects related to alternative energy generation and other projects as well. During the event N. Aliyev was awarded the certificate of CIBC Acting Co-Chairman from the side of Azerbaijan.

During the meeting with the companies-members of the Caspian Integration Business Club (October 10) **Executive Director of the State Oil Fund of the Republic of Azerbaijan (SOFAZ) Shahmar Movsumov** spoke about the mechanisms of accumulation and ration use of Azerbaijan's receipts from sales of oil and gas produced within the framework of PSA.

According to Shahmar Movsumov, the cornerstone of the Oil Fund's philosophy is to ensure intergenerational equality of benefit with regard to the country's oil wealth. He spoke in details about the activity currently carried out by the Fund and projects at the territory of Azerbaijan financed at the expense of funds accumulated in SOFAZ. According to him, at the moment the Fund accumulated as much as 1.6 billion USD. The Fund was established in 1999 and up to now has gained totally 3 billion USD. During the meeting Shahmar Movsumov said within the next 20 years the economics of Azerbaijan was going to receive 200 billion USD.

When speaking of the SOFAZ's activity in 2006 Shahmar Movsumov noted that until the end of 2006 the amount of investments in infrastructure projects would make up nearly 140 million USD. 300 million USD were used to finance the state-owned interest in the Baku-Tbilisi-Ceyhan (BTC) project. According to him, next year the BTC project will yield the first profit. SOFAZ accumulates funds gained from sales of profit oil and ensures their safety. SOFAZ's funds may be used for implementation of large strategic projects. In response to the questions asked by CIBC members S. Movsumov noted the Fund financed the equity capital of the Investment Company. S. Movsumov was awarded the CIBC honorary member certificate.



During the joint meeting (October 25) of the Caspian Construction & Furniture Club and the Caspian Finance Club **Executive Director of the Azerbaijan's Mortgage Fund Faig Mammadov** spoke about the implemented work aimed at providing housing for the population through long-term mortgage crediting and supporting involvement of domestic and foreign bankroll in mortgage lending.

Speaking of the Fund's activity F. Mammadov noted since the beginning of the year the mortgage lending in Azerbaijan had trended to expand in a healthy and overall way. According to him, the Fund extended 130 credits to the total sum of 3 million manats. 210 applications more are under consideration now. The average sum of granted credits made up 21.5 thousand manats, the average duration of the credit - 13 years, the average percentage - 9.9% (minimum - 8%), the average monthly payments on credits - 250 manats (minimum - 54 manats), the average area of residence - 56 m<sup>2</sup>, the average age of creditors - 33 years (19-54 years).

The mortgage lending area covers the regions of Azerbaijan, in particular, Sumgait, Guba, Mingachevir, Ganja. At the moment the Fund views applications from other regions of the country, in particular, from Nakhchivan and Lenkoran.

In response to questions of the Club members F. Mammadov said the interest rates on mortgage lending in Azerbaijan were much less than those in CIS states or Europe. Nevertheless, the Fund's Executive Director thinks it is necessary to work out opportunities so as to soften conditions of mortgage lending for some social groups considering paying capacity of the population.

F. Mammadov answered numerous questions asked by of the CIBC members. During the meeting the Executive Director of the Azerbaijan's Mortgage Fund (MF) under the National Bank of Azerbaijan, Faig Mammadov was awarded a CIBC honorary member certificate.



"Azerbaijan has entered a new era in the field of IT development", Head of the Information Resources & Technologies Department of the Presidential Administration Elmir Velizadeh said when speaking about implementation of the national strategy on information and communication technologies development (ICT) approved by national leader of Azerbaijan Heydar Aliyev in 2003. During the meeting (December 14) of Caspian IT Club and Caspian Communication Club CIBC E. Velizadeh stressed Azerbaijan has approved a code of laws in this area such as "On electronic signature", "On electronic trade", "On communications", "On access to information", etc.

E. Velizadeh laid emphasis on the stable increase in receipts of companies engaged in ICT and communication; in particular in 2005 the companies of the communication sector totally benefited 1.3 billion AZN where 75% accounts for private companies.

E. Velizadeh touched upon the main aspects of the State ICT Programme and told about implementation of e-government projects, development of technoparks and software in Azerbaijan.

During the meeting E. Velizadeh quoted President of Azerbaijan Ilham Aliyev who said that on development and receipts IT sector should become the second one in Azerbaijan after the oil sector.

In response to the questions of the Club members E. Velizadeh said the National Certification Center would be set up in Azerbaijan to develop electronic signature in the country.

At the moment the glossary of the Azerbaijan version of Windows XP operating system, whose moderator is E. Velizadeh, has been submitted for public consideration. According to him, at present the similar glossary is being developed for Vista operating system and office software.

E. Velizadeh answered many questions asked by CIBC members. During the meeting Mr. Elmir Velizadeh, the Head of the Information Resources & Technologies Department of the Presidential Administration was awarded the CIBC honorary member certificate

The companies from Azerbaijan, Russia, Kazakhstan, Turkey, USA, Georgia, Ukraine, Latvia, Iran and other countries took part in CIBC events.

As Telman Aliyev, the President and Chief Executive Officer of CIBC reported to CIBCNews, these events were held to prepare the companies-CIBC members for the meeting with President of Azerbaijan Ilham Aliyev.

## РАЗВИТИЮ НЕНЕФТЯНОГО СЕКТОРА И АЛЬТЕРНАТИВНОЙ ЭНЕРГЕТИКИ БЫЛ ПОСВЯЩЕН РЯД ВСТРЕЧ CIBC

Перспективы развития экономики Азербайджана, в частности промышленного сектора, его взаимодействие со странами каспийско-черноморского регион, вопросы сохранения поступлений от реализации нефтегазовых контрактов для будущих поколений, управления в области обязательного государственного социального страхования, создание механизмов долгосрочного ипотечного кредитования и поддержка процессов привлечения местных и иностранных финансовых ресурсов к ипотечному кредитованию, национальная стратегия по развитию информационно-коммуникационных технологий были обсуждены на заседаниях Каспийского Интеграционного Делового Клуба (CIBC).

Об управлении в области обязательного государственного социального страхования, пенсий и пособий, прибавляемых к пенсиям в Азербайджанской Республике рассказал на встрече (19 сентября) с компаниями-членами Каспийского Интеграционного Делового Клуба председатель Государственного Фонда Социальной Защиты (ГФСЗ) Азербайджана Салим Муслимов. По словам Салима Муслимова, согласно среднесрочным планам повышения минимальной пенсии ее базовая часть будет установлена на уровне черты бедности для стран СНГ и Европы, т.е. \$2 в день. Таким образом, базовую пенсию планируется довести к 2008 году до 60 AZN (\$75). В настоящее время базовая часть трудовой пенсии составляет 30 манатов. Согласно графику повышения базовой пенсии в будущем году, с 1

января 2007 года она может составить 40 манатов, с 1 июля 2007 года – 45 манатов, с тем, чтобы к 1 сентября 2008 года довести ее уровень до 60 манатов.

На заседании председателю Государственного Фонда Социальной Защиты Азербайджана Салиму Муслимову был вручен сертификат почетного члена CIBC. В завершение встречи состоялась дискуссия компаний с главой Фонда социальной защиты АР.



В текущем году добыча нефти в Азербайджане возрастет до 30 млн. тонн, а в 2008 году – до 47 млн. тонн, а с реализацией проекта “Шах Дениз” в перспективе добыча газа в Азербайджане может составить около 30 млрд. кубометров в год, - заявил **действительный сопредседатель CIBC со стороны Азербайджана, министр промышленности и энергетики Азербайджана Натиг Алиев** на встрече (27 сентября) с компаниями-членами Каспийского Интеграционного Делового Клуба.

В ходе встречи Н. Алиев подробно рассказал о проводимой министерством работе, реализуемых в области ТЭК и промышленности проектах. Говоря о стратегии в области генерирующих мощностей, в частности строительстве электростанций модульного типа, Н. Алиев отметил, что ведутся также работы с международными корпорациями и финансовыми институтами о возможности получения в Азербайджане альтернативных видов энергии, и участия в этих проектах азербайджанских заводов нефтяного машиностроения. В ходе дискуссии с компаниями-членами Клуба состоялся диалог относительно участия местного бизнеса в проектах транспортировки казахстанской нефти по системе Актау-Баку-Тбилиси-Джейхан, реализации проектов по получению альтернативной энергии и других проектов. Н.Алиеву был вручен сертификат действительного сопредседателя CIBC со стороны Азербайджана.



Механизмы аккумулирования и рационального использования доходов Азербайджанской Республики, полученных от реализации нефти и газа, добытых в рамках Соглашений о разведке, разработке и долевом разделе добычи раскрыл **исполнительный директор Государственного Нефтяного Фонда Азербайджанской Республики (ГНФАР) Шахмар Мовсумов** на встрече (10 октября) с компаниями-членами Каспийского Интеграционного Делового Клуба.

Отметив, что в основу философии создания Нефтяного Фонда заложен принцип справедливого распределения нефтяных богатств между поколениями, Шахмар Мовсумов подробно рассказал о проводимой Фондом работе, финансируемых за счет средств ГНФАР проектах в Азербайджане. По его словам, на сегодняшний день в Фонде аккумулировано около \$1,6 млрд. В целом, с момента создания ГНФАР в 1999 году общий объем поступлений составил \$3 млрд. На заседании Ш. Мовсумов отметил, что поступления в экономику Азербайджана в ближайшие 20 лет ожидаются в объеме \$200 млрд.

Рассказывая о деятельности Фонда в текущем году, Ш. Мовсумов отметил, что до конца 2006 г. объем средств направленных на реализацию инфраструктурных проектов составит около \$140 млн., в рамках финансирования государственной доли в проекте Баку-Тбилиси-Джейхан (БТД) было затрачено \$300 млн. По его словам, в следующем году ожидается первая прибыль по проекту БТД. Фонд аккумулирует средства от продажи нефти и обеспечивает их сохранность, поэтому средства Фонда могут быть использованы для реализации стратегических проектов. Отвечая на вопросы членов Клуба, Ш. Мовсумов отметил, что Фонд также участвует в финансировании уставного капитала Инвестиционной Компании. Ш. Мовсумову был вручен сертификат почетного члена CIBC.



О проводимой работе в области создания механизмов долгосрочного ипотечного кредитования и поддержке процессов привлечения местных и иностранных финансовых ресурсов к ипотечному кредитованию с целью обеспечения жилой площадью населения Азербайджанской Республики рассказал (25 октября) исполнительный директор Ипотечного Фонда (ИФ) АР при Национальном Банке Азербайджана Фаиг Мамедов на совместном заседании Caspian Construction & Furniture Club и Caspian Finance Club Каспийского Интеграционного Делового Клуба.

Рассказывая о деятельности Фонда, Ф. Мамедов отметил, что с начала года в Азербайджане наблюдается здоровое и полноценное увеличение ипотечного кредитования. По его словам, было выдано 130 кредитов на общую сумму 3 млн. манатов, в процессе рассмотрения находятся еще 210 обращений со стороны граждан. Средний показатель выданных кредитов составил 21,5 тыс. манатов, средняя продолжительность выдачи кредита – 13 лет, средняя процентная ставка – 9,9% (минимальная – 8%), среднемесячные выплаты по кредиту – 250 манат (минимальные – 54 маната), средний показатель жилплощади – 56 кв. м, средний возраст кредиторов – 33 года (19-54 года).

Сфера ипотечного кредитования реализуется в регионах Азербайджана, в частности в Сумгайыте, Губе, Мингячивире, Гяндже. В настоящее время рассматриваются обращения граждан из других регионов Азербайджана, в частности из Нахчывана, Лянкярана.

Отвечая на вопросы членов Клуба, Ф. Мамедов отметил, что в сравнении со странами СНГ и Европы процентные ставки по ипотечному кредитованию в Азербайджане намного ниже. Тем не менее, считает глава ИФ, учитывая платежеспособность населения необходимо выработать возможности смягчения условий ипотечного кредитования для некоторых социальных групп населения.

Ф. Мамедов ответил на многочисленные вопросы членов CIBC. На заседании Исполнительному Директору Ипотечного Фонда (ИФ) АР при Национальном Банке АР Фаигу Мамедову был вручен сертификат почетного члена CIBC.



“Азербайджан переживает новую эру в области развития IT-технологий”, - заявил руководитель отдела информационных ресурсов и технологий Администрации президента Азербайджана Эльмир Велизаде, говоря о реализации Национальной стратегии по развитию информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), утвержденной общенациональным лидером Азербайджана Гейдаром Алиевым в 2003 году. В ходе заседания (14 ноября) Caspian IT Club и Caspian Communication Club CIBC, Э. Велизаде подчеркнул, что в Азербайджане принят свод законов, в частности Законы «Об электронной подписи», «Об электронной торговле», «О телекоммуникациях», «О доступе к информации» и т.д.

Э. Велизаде отметил стабильный рост доходов компаний, действующих в области ИКТ и связи, в частности общая прибыль за минувший год предприятий в области связи составила 1,3 млрд. AZN, 75% которой получили частные компании.

Затронув основные аспекты реализации Государственной программы в сфере ИКТ, Э. Велизаде рассказал о реализации в Азербайджане проектов электронного правительства, развития технопарков, разработки программного обеспечения.

Э. Велизаде привел на заседании слова президента Азербайджана Ильхама Алиева о том, что IT-сектор должен стать вторым после нефтяного по своему развитию и доходам в Азербайджане.

Отвечая на вопросы членов Клуба, Э. Велизаде отметил, что в Азербайджане будет создан Национальный сертификационный центр с целью развития в стране электронной подписи.

В настоящее время на общественное рассмотрение вынесен глоссарий азербайджанской версии операционной системы Windows XP, модератором которой и является Э.Велизаде. По его словам, в настоящее время аналогичный глоссарий разрабатывается для операционной системы Vista и офисного программного обеспечения.

Э. Велизаде ответил на многочисленные вопросы членов CIBC. На заседании Руководителю отдела информационных ресурсов и технологий Исполнительного аппарата президента АР г-ну Эльмиру Велизаде был вручен сертификат почетного члена CIBC.

В заседаниях CIBC принимали участие компании из Азербайджана, России, Казахстана, Турции, США, Грузии, Украины, Латвии, Ирана и других стран.

Как сообщил CIBCNews президент и главный исполнительный директор CIBC Тельман Алиев, данные встречи проходили в рамках подготовки к встрече компаний-членов CIBC с президентом Азербайджана г-ном Ильхамом Алиевым



7-й МЕЖДУНАРОДНЫЙ

# ФОРУМ ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС РОССИИ

10-12 АПРЕЛЯ 2007

## САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

ВЫСТАВКИ, КОНФЕРЕНЦИИ И КРУГЛЫЕ СТОЛЫ ФОРУМА ОХВАТЫВАЮТ ВСЕ ВОПРОСЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ ПРЕДПРИЯТИЙ ОТРАСЛИ – РАЗВЕДКУ, РАЗРАБОТКУ ПОЛЕЗНЫХ ИСКОПАЕМЫХ, ИХ ТРАНСПОРТИРОВКУ, ПЕРЕРАБОТКУ, ПРОИЗВОДСТВО ЭНЕРГИИ И КОНЕЧНЫХ ПРОДУКТОВ НЕФТЕХИМИИ



НЕФТЕГАЗЭКСПО



СОВРЕМЕННАЯ  
ЭЛЕКТРОЭНЕРГЕТИКА



АТОМ  
ТЭК



НЕФТЕПЕРЕРАБОТКА  
И НЕФТЕХИМИЯ



АВТОЗАПРАВОЧНЫЙ  
КОМПЛЕКС СЕВЕРО-ЗАПАД

### ОРГАНИЗАТОРЫ ФОРУМА:

Министерство природных ресурсов Российской Федерации • Министерство промышленности и энергетики Российской Федерации • Министерство экономического развития и торговли Российской Федерации • Федеральное агентство по энергетике • Федеральное агентство по недропользованию • Федеральное агентство по атомной энергии • Научный совет РАН по геологии и разработке нефтяных и газовых месторождений • ОАО «Газпром» • РАО «ЕЭС России» • Аппарат полномочного представителя Президента Российской Федерации в Северо-Западном федеральном округе • Правительство Санкт-Петербурга • Правительство Ленинградской области • Нефтяной клуб Санкт-Петербурга • ПО «Киришинефтеоргсинтез» • ВО «РЕСТЭК»

### ПРИ ПОДДЕРЖКЕ:

Торгово-промышленной палаты Российской Федерации • Комитета Совета Федерации по природным ресурсам и охране окружающей среды • Российского топливного союза • Ассоциации нефтепереработчиков и нефтехимиков

### ИНФОРМАЦИОННАЯ ПОДДЕРЖКА:

Газовая  
промышленность

территория  
"НЕФТЕГАЗ"

NGE.RU

АЭС  
AT



SFERA  
NEFTEGAZ

Нефть  
россия

ТЕРМИНАЛ

ИЗДАНИЕ  
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ

ИнфоМир



### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

тел.: (812) 320 9660, 303 8863  
<http://www.restec.ru/tek-forum>



КИНЕФ



РЕСТЭК



## AZFEN ЗАИНТЕРЕСОВАН В РАСШИРЕНИИ ГЕОГРАФИИ СВОЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ



Гамид Гасанов - Генеральный Директор Совместного предприятия AZFEN

**Caspian Energy (CE):** Какова политика компании AZFEN в Азербайджане? Какие проекты были выполнены компанией за десятилетний период деятельности в регионе?

**Генеральный Директор Совместного предприятия AZFEN Гамид Гасанов:** Совместное Предприятие AZFEN было основано в 1996 году Государственной Нефтяной Компанией Азербайджанской Республики и турецкой компанией Tekfen Construction and Installation Co., inc. С момента основания компания AZFEN, основываясь на богатом опыте местных специалистов, а также, пользуясь современными технологиями в своей деятельности, добилась значительного успеха в реализации проектов как регионального, так и также мирового значения. Среди важнейших проектов можно отметить все строительные, установочные и монтажные работы в проекте расширения Сангачальского терминала, строительство платформ для добычи нефти и газа с резервуара Азери-Чыраг-Гюнешли, трубопровод Баку-Супса и др. Динамичная тендерная политика предприятия и его готовность работать в форме альянсов

и консорциумов помогли ей в течение 10 лет своей деятельности в Азербайджане выполнить около 60 проектов.

**CE:** Подведите, пожалуйста, итоги завершающегося 2006 года, каким они стали для руководимой Вами компании?

**Гамид Гасанов:** Продолжается работа в сангачальском терминале в рамках Третьей Фазы разработки месторождения АЧГ, где работы выполнены на 77%. Одновременно идут работы по завершению работ по строительству Шахденизского газового терминала. Строительство платформы Технологических Процессов, Компрессии, Закачивания Воды и Коммунальных Сооружений выполнено на 70%, а завершение работ по этому проекту запланировано на первый квартал 2008-го года.

**CE:** Какова география охвата компании, намереваетесь ли вы работать в других странах каспийско-черноморского региона?

**Гамид Гасанов:** Компания AZFEN заинтересована в расширении географии своей деятельности на строительном

рынке. Приобретенный опыт за более чем десятилетний период работы в Азербайджане и тесное сотрудничество с зарубежными партнерами позволяет нам с уверенностью заявить о намерении работать как в странах каспийско-черноморского региона, так и в других странах ближнего и дальнего зарубежья.

**CE:** Как решает компания вопрос кадров, повышение их профессионального уровня?

**Гамид Гасанов:** Уровень профессионализма наших рабочих очень важен для компании, так как этот фактор один из важнейших основ для безопасного и качественного достижения поставленной цели в срок. Мы регулярно проводим тренинги, занятия, семинары и внимательно следим за повышением квалификации наших сотрудников. На территории предприятия создано полностью оборудованное учебное здание.

**CE:** Как на производственных участках AZFEN решаются экологические вопросы и вопросы безопасности труда?

**Гамид Гасанов:** Мы основательно подходим к решению экологических проблем, так как этот фактор один из показателей качества выполняемой работы. Вокруг участков создаются благоприятные условия не только для работников, но и для жителей близлежащих поселений. Сажаются деревья, клумбы, очищаются загрязненные участки, и работа выполняется с минимальным ущербом для экологии и окружающей среды. На территории производственного участка компании имеется полностью оборудованный центр реагирования на аварийные и чрезвычайные ситуации, включая полностью оборудованную медицинскую клинику. Заботясь о здоровье своих сотрудников компания AZFEN одновременно создает все условия для их отдыха. Так, для обеспечения отдыха и развлечений работников на производственном участке СП AZFEN построены и оборудованы площадка для мини футбола, бильярдная и баскетбольная площадки.

YOUR MEETING POINT ON  
THE CROSSROAD OF EUROPE  
AND ASIA!



www.transcaspiian.az



# TRANSCASPIAN

6<sup>th</sup> INTERNATIONAL  
TRANSPORT, TRANSIT & LOGISTICS  
EXHIBITION

**16-18 MAY 2007**

BAKU, AZERBAIJAN

Sport & Concert Complex  
named after Heydar Aliyev

ORGANISERS:



Tel.: +994 12 447 47 74  
Fax: +994 12 447 89 98  
E-mail: [transport@iteca.az](mailto:transport@iteca.az)

# FUGRO - GEOHAZARD ASSESSMENT

Geohazards are defined as 'geological materials, features processes that represent commercial and safety risks to oilfield development and to the environment'. Examples include landslides, turbidity currents, migrating channels, fault ruptures, salt diapirisms, gas/fluid expulsions, overpressured strata and adverse soil conditions. Geohazard-triggering events may include seismicity, vulcanism, weather and human activity.

Some geohazards present a challenge to project feasibility or impose significant additional costs, whilst the effects of others can be mitigated by appropriate engineering design.

Historically, geohazard-induced losses to the onshore oil and gas industry exceed many hundreds of millions of dollars through replacement costs, contractual claims and loss of production. In the offshore environment, geohazard-induced losses are potentially far greater. For example there was substantial damage to well casings, seabed facilities, pipelines and platforms caused by geohazard events triggered by wave, wind and current action linked to Hurricanes Ivan, Katrina and Rita in 2004 and 2005. The potential losses are further compounded because of the higher capital investments, intensive use of new technology and bigger platforms putting more investment and lives at risk.

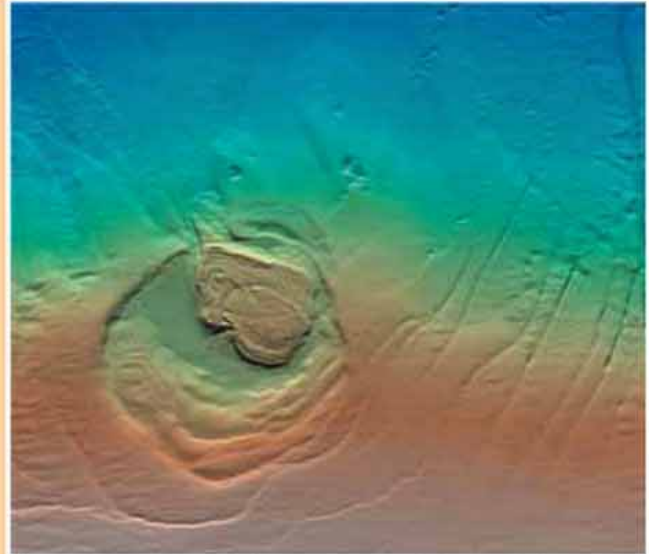
The exploitation of oil and gas reserves in water depths exceeding 2000 m is posing new technical challenges, particularly with regard to well conductor setting and construction of pipelines and seabed facilities. In most cases, little is known about the physical features, soil conditions, environment and processes at these water depths.

Several recent high-profile deepwater developments have encountered major geological hazards on a scale that far exceed those encountered on land. An example is the Ormen Lange project, which had to deal with the massive Storegga subsea landslide.

Geohazards can clearly be an important contributor to project risk. Nonetheless, there are no industry standards and few guidelines for managing deepwater geohazard



The Storegga Landslide - a Major Geohazard for Ormen Lange



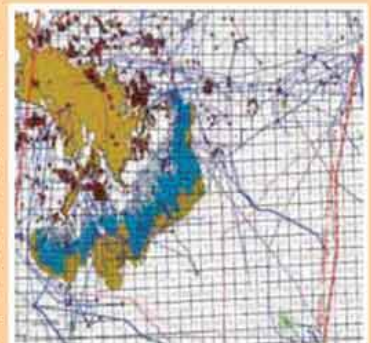
Sea-bed Image of mud Vulcano constructed from AUV Survey Data

risks. In collaboration with Halcrow, Fugro has been instrumental in assembling an expert

Geohazard Assessment Team (GAT) to contribute early in the life of offshore projects. The team members have the combined expertise to evaluate the high level of geological and geotechnical complexity at proposed development sites.

A key feature of the GAT approach is the integration of experts from key geoscience disciplines, such as geomorphology, geology, geophysics and geotechnics, to conduct a systematic interpretation and analysis of geohazard risk. The GAT methodology provides a framework for estimating the frequency at which different geohazard events may be expected to cause losses to a project, and the level of financial loss associated with the outcome of different geohazard events.

The evaluation of geohazard risk is an iterative process throughout the development programme. A key output of each Geohazard Quantitative Risk Assessment (GQRA) is to highlight uncertainties in data and knowledge and to make appropriate recommendations for geophysical data acquisition, geotechnical investigation, in situ monitoring and further analytical work. In this way geohazard challenges for deepwater project feasibility can be identified in combination with major potential cost drivers. The approach provides an auditable process for evaluating the benefits, and costs



Gulf of Mexico mud slide risk zone

of risk reduction measures, and of environmental compliance. Above all, the systematic identification and quantification of geohazard risks provides greater confidence that a proposed field development can be safely and economically constructed and operated.

# FUGRO - ДИАГНОСТИКА ОПАСНЫХ ГЕОЛОГИЧЕСКИХ ПРОЦЕССОВ

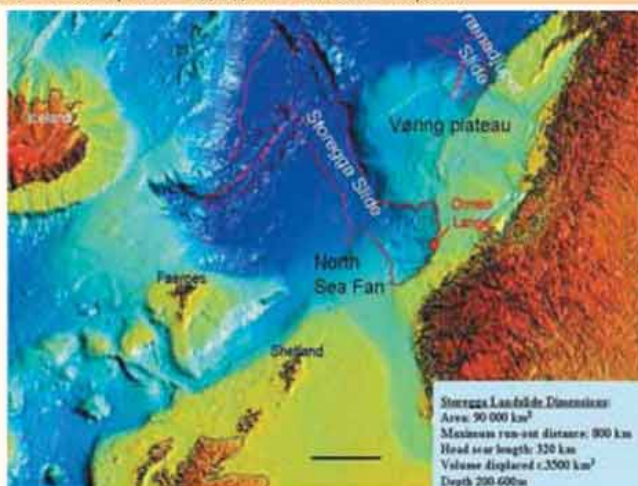
Опасные геологические процессы характеризуются как "геологические материалы, особенности, процессы, которые представляют коммерческий риск и угрозу безопасности разработке нефтяных месторождений и окружающей среде". В качестве примеров можно привести оползни, мутные потоки, мигрирующие стоки, сбросовые разрывы, солевые диапиризмы, вытеснение газа/ флюида, пласты аномально высокого давления и неблагоприятные почвенные условия. К числу факторов, которые порождают данные явления можно отнести сейсмичность, вулканизм, человеческую деятельность или природные процессы.

Некоторые опасные геологические процессы либо затрудняют осуществимость проектов, либо способствуют значительному увеличению дополнительных расходов, в то время как последствия других можно смягчить посредством соответствующего технического проектирования.

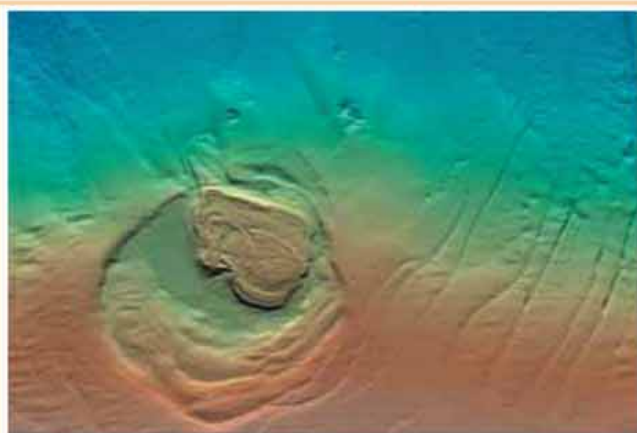
Исторически, ущерб, наносимый геологическими процессами нефтегазовой промышленности на суше, превышает сотни миллионов долларов вследствие издержек на реабилитацию экологических объектов, контрактных претензий и снижения производства. Ущерб, наносимый геологическими процессами морской среде потенциально гораздо выше. К примеру, опасные геологические процессы, порожденные водой, ветром и другими стихиями в результате ураганов Иван, Катрина и Рита в 2004 и 2005 гг., нанесли колоссальный ущерб обсадным трубам, подводным сооружениям, трубопроводам и платформам. Потенциальные потери рассчитываются из больших капитальных затрат, интенсивной эксплуатации новых технологий и более крупных платформ, что сопряжено с дополнительными вложениями и риском для жизни.

Разработка нефтяных и газовых ресурсов на глубине воды более 2000 метров налагает новые технические задачи, особенно в отношении установки устьевого оборудования и строительства трубопроводов и подводных сооружений. В большинстве случаев, мало что известно о физических особенностях, почвенных условиях, окружающей среде и процессах на таких глубинах.

В недалеком прошлом некоторые важнейшие оффшорные проекты подверглись разрушительному влиянию опасных геологических процессов в таких масштабах, которые не сопоставимы с теми, которые присущи проектам на суше. В качестве примеров можно привести проект Ормен Ланге. Эта территория пострадала от обширного подводного оползня Сторегга.



The Storegga Landslide - a Major Geohazard for Ormen Lange

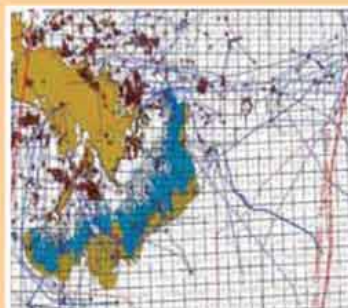


Sea-bed Image of mud Volcano constructed from AUV Survey Data

Несомненно, опасные геологические процессы являются инициаторами риска, связанного с подготовкой и реализацией проектов. Однако не существует промышленных стандартов и имеется всего несколько руководств для контроля глубоководных геологических рисков. В сотрудничестве с Халкроу (Halcrow) компания Fugro создала экспертную группу по оценке опасных геологических процессов для своевременной поддержки жизнеспособности морских проектов. Члены группы задействуют профессиональные знания для проведения качественной оценки уровня геологической и геотехнической сложности на исследуемых площадях.

Основной особенностью подхода экспертной группы является объединение экспертов, специализирующихся в области основных наук о земле, таких как геоморфология, геология, геофизика и геотехника, для проведения систематической интерпретации и анализа риска опасных геологических процессов. Методика экспертной группы предусматривает схему для оценки частоты появления различных опасных геологических процессов, которые могут повлечь потери по проекту и уровень финансовых затрат, обусловленных результатами всевозможных опасных геологических процессов.

Исследование геологических процессов регулярно проводится на протяжении всей программы разработки. Ключевым результатом каждой количественной оценки риска опасного геологического процесса является выявление неточностей в данных и знании и составление необходимых рекомендаций для сбора геофизических данных, геотехнического исследования, мониторинга на месте проведения работ и дальнейшей аналитической деятельности. Таким образом, геологические процессы, представляющие угрозу для осуществления глубоководных проектов, можно идентифицировать в комплексе с основными потенциальными источниками затрат. Данный подход предусматривает процессы с возможностью аудита для оценки прибыли, затраты на меры снижения риска и соблюдении законов об охране окружающей среды. Прежде всего, систематическая идентификация и квантификация рисков опасных геологических процессов всеяет большую уверенность, что разработка представленного проекта будет безопасно и экономически реализуема и управляема.



Gulf of Mexico mud slide risk zone



# WHERE SAFETY COMES FIRST

**PCH Offshore PTY Ltd** is the international subsidiary of PCH Group Ltd, a publicly listed Australian company. We specialise in the provision of the following multi-disciplined services to projects designed and built to international standards **Abrasive Blasting; Industrial coatings; Scaffolding & Access Management; Passive Fire protection; Industrial Insulation; Rope Access Activities**

Our business is diversified across a range of industries with services provided for both construction and maintenance activities in the following sectors: **Energy & Power; Petrochemical and Process; Mining; Infrastructure & Civil; Marine**

PCH has been in operation since 1995 and has built a strong track record, successfully completing large number of major multi-million (\$USD) projects. Our reputation has been built through a constant focus on: **Safety; Quality; Reliability; Expertise; Mobility; Innovate solutions**

With a flat management structure PCH Offshore has built its reputation on being a responsive, professional and reliable provider of quality services. We work on the basis that our reputation is only as good as our last job – therefore we must deliver exceptional performance on your project.

Our strength is our people, specialists in their field, local to the region we are working and with significant industry experience

and knowledge. These skills are called on to provide practical and effective solutions. These solutions may be simple or they may be complex, but they will deliver efficient outcomes.

We have been involved in some of the regions major developments. We believe that our strong commitment to our clients as well as the specialised skills, expertise and experience encompassed within the financially strong group make PCH an ideal partner for your next project.

## SCAFFOLD & ACCESS MANAGEMENT

Poor quality scaffolding can lead to tragic results. PCH provides only quality equipment which has been subjected to specialised inspection, testing and maintenance procedures developed by our people over a number of years.

We have successfully provided scaffolding services to numerous large scale international projects. We can supply projects in various ways, ranging from traditional scaffolding to complete access management incorporating: **Design; Supply; Installation & Inspection; Training**

By working closely with the client during the early stages of projects, we provide design concepts and identify efficiencies to deliver savings in time and cost.

**System Scaffolding v Traditional (Tube & Fitting) Scaffolding**

Traditional tube & fitting scaffolding is used extensively on major construction projects because of its flexibility to suit any application. However, there are certain applications, such as access stairways, birdcages and general 'boxing out' situations where prefabricated modular scaffolding systems can be up to 50% faster to erect, resulting in significant labour savings.

By combining the flexibility of 'traditional' with the speed of and simplicity of 'system' scaffolding, PCH can deliver the optimal access solution for each situation on site, leading to impressive results and savings.

PCH scaffolding complies with all international standards. We can demonstrate the quality of our equipment with detailed shop drawings, performance testing results and engineering design certification. This is most important for safety and liability reasons.

PCH substantial stock of scaffolding and our financial resources ensures that we can meet the supply needs of any project in any location. A comprehensive ISO9001 accredited materials management and maintenance programme supports that our equipment is supplied in the highest standard and condition, improving productivity during on-site assembly.

## Reporting

PCH understand that cost control is important to our customers. Our custom





developed reporting and tracking system provides details of all erected and dismantled scaffold structures which are fully cross referenced to our legislative tagging and inspection system.

#### ANTI CORROSION COATINGS; PASSIVE FIRE PROTECTION; INDUSTRIAL INSULATION

Our Key personnel have more than 25 years experience providing blasting & painting, passive fire protection and industrial insulation services. PCH can provide a 'one stop shop' solution for the design, supply and application installation of the following: Anti corrosion systems; Passive fire protection systems; Thermal insulation systems; Cold insulation systems; Cryogenic insulation systems; Refractory systems; Acoustic control systems

#### Products

PCH offers the full range of products and services necessary to comply with the most demanding specifications and criteria for these disciplines. The global knowledge and expertise of our key personnel ensure the use of high quality materials guaranteed to be fit for the purpose supplied.

Materials are sourced only from globally competitive suppliers operating under quality assured manufacturing and supply systems. We maintain strong relationships with these suppliers and ensure that our competitive pricing benefits, are shared with our clients.

#### Support Services

To support these disciplines, PCH offers a full range of support services as required ranging from design and engineering to

complete material supply packages (with or without supervision) and full turnkey contracts.

A brief summary of these services includes: System design & engineering; Material specification and quantification; Heat loss & economic thickness calculations; Export packaging, shipping and logistics; International procurement and sourcing; Project management; QA/QC manuals including inspection and test plans; Installation drawings; Safety assessments and JSA reports; Thermographic surveys; Maintenance programmes; Inspection and calibration services

#### ROPE ACCESS ACTIVITIES

PCH can offer a specialist rope access service for difficult access locations. We offer a comprehensive range of site services incorporating engineering, installation, maintenance and training with full technical and trade competence across all disciplines

PCH in conjunction with TRAC International have extensive knowledge and experience of working within land based petrochemical sites as well as offshore installations and have developed an array of individual and integrated solutions that offer proven safety and commercial benefit to our customers.

#### Approvals

Recognising the rigorous legislative and commercial obligations of our customers, we hold relevant approvals and have developed thorough and flexible operating systems that comply with and exceed expectations: BS EN 9001:2000; IRATA Full membership; British Safety council

Membership; FPAL (First Point Assessment Ltd); UVDB (Utilities Vendor Database)

#### Experience

PCH & TRAC have developed an extensive satisfied and loyal clientele, and have successfully completed a number of contracts across all industry sectors worldwide. Our dedicated management team and site operatives are focused on providing comprehensive and dynamic solutions to the highest standard of service

Services include: Mechanical & Construction; Electrical/Fire & Gas Installation; Inspection & NDT; Fabric Maintenance; Access Solutions; Training & Development; Wind monitoring Services; Mast & Tower Services; Data Logging; Emergency Rescue Services

#### SUMMARY

PCH is not your ordinary services company. We are a company who cares and protects our people and the client's people. We are a company that is proud of our high standard of assets and take care of those of our clients. We are a company that does not pollute our environment nor environment of our clients. We are a company that works for the future and learns from the past. We are a company that operates on trust, loyalty, honesty and integrity. We are a company that give respect and earns respect. We are a company that wants to work with a client together.

Address: 24 Boyuk Gala Str.,  
Baku AZ1004, Azerbaijan  
Tel: (+99412) 497-49-02 / 03  
Fax: (+99412) 492-11-28  
E-mail: info@pchaz.com  
URL: www.pchgroup.com.au

# 10th ANNIVERSARY OF PANALPINA AZERBAIJAN

The foundation stone for the establishment of Panalpina, now one of the world's leading forwarding and logistics groups, was laid in May 1954, when a number of firms belonging to the Schweizerische Reederei



were brought together under one roof.

Although some of them had roots going back to the 19th century, the most crucial developments contribution to the strength of the company's position today took place after 1954.

The commitment and team spirit of our employees all over the world have been major contributors to our success during these 50 years. Certain characteristics have always been typical of Panalpina, and they remain so today: innovation - the courage to be unconventional - blazing new trails - the pioneering spirit - the ability to adapt quickly and flexibly to new circumstances.

Effective April 2004 Panalpina Acquired Scottish forwarding company Grampian International Freight, which is active in oil and gas business. This brings together two companies with strong positions in their respective fields - and with the same business philosophies. Buying Grampian has secured our leading position in the oil and gas sector and greatly enhanced our potential in the growth markets of the Caspian Sea and North Africa.

## History of Panalpina Central Asia

1995: Opening of the Halzan LLP / agent

of Panalpina World Transport

1996: Opening of Representative Office in Baku

1998: Registration of Panalpina World Transport as fully operational company in



Azerbaijan

1998: Registration of Panalpina Gulf LLC (Turkmenistan) with branch offices in Turkmenbashi and Ashgabat

2001: Registration of Panalpina World Transport LLP in Kazakhstan

2002: Uniting of ex Panalpina Central Asia countries with Panalpina Kazakhstan and creation of Panalpina Central Asia Area

2003: Registration of Panalpina Central Asia E.C in Bahrain

2003: Re registration of companies in Azerbaijan as subsidiary / branch Panalpina Central Asia EC Bahrain

2003: Registration of Panalpina Central Asia in Poti / Georgia

With its headquarters in Baku and offices in Poti, Almaty, Kyzylorda, Aktau, Atyrau, Aktobe, Ashgabat, Turkmenbashi and Bakanabat, Panalpina Central Asia has successfully served the Caspian market since 1995 with effective transport and logistics solutions. Panalpina Central Asia's objective is to become an expert on each of our client's needs and requirements. We strive for Operational Excellence through business process standardization and customer focused solutions. We are working closely with selected partners to ensure the highest standards of the industry.

Over the years we have expanded our staff, facilities and services to keep pace with the challenging and ever-changing demands of the oil and construction industries. We presently maintain a staff of over 185 employees and 10 offices in Central Asia and offer a full range of services.

## Freight Forwarding

We provide combined air and ocean services and identified the need of road and railsolutions as an integrated part of total transportation chain.

## Supply Chain Management

As a leading logistics provider to importers and exporters, we offer consulting, planning and implementation services. We operate warehouse facilities in most of our



Business Units. Handling and distribution is part of our local Supply Chain Management Solutions.

## Special Competencies

The services available within our Special Competencies cover the creation of specific solutions to complex projects as well as access to the know-how of our experts across a number of industries including:

- Key Account Management
- QHSE
- In-country Heavy Lift Expertise

## Local Services

Many of our services are adapted to meet the specific needs of local market including:

- Rig Moves
- Road Surveys
- Stevedoring
- Expediting
- Barge and tug supply

## At home all over the world

The Panalpina team of 14,000 people operating from 500 offices in 80 countries means that not only are we big enough to meet all your global transport and logistics needs, but we are also closely in tune with local markets, allowing us to feel at home and provide you with localized and personal service everywhere in the world.

Like our colleagues around the world, each member of the Panalpina Central Asia team is committed to applying their Passion for Solutions to ensuring that your goods arrive on time, every time.

So, wherever you are and whatever you do, you can be assured that we are ready to demonstrate how our passion for solutions can contribute to your success.

## A PASSION FOR SOLUTIONS

**PANALPINA**  
on continents

Freight Forwarding  
Supply Chain Management  
Special Competencies

PANALPINA WORLD TRANSPORT LLP  
44, Ataturk avenue AZ1069,  
Baku, Azerbaijan  
Phone: (+99412) 561-00-70  
Fax: (+99412) 436-19-80  
E-mail: info.CentralAsia@panalpina.com  
www.panalpina.com



**Responsibility**  
**Reliability**  
**Transparency**

# Your partner in the Oil industry!



Our team of highly qualified professionals are available 24/7 at all major entry points of the Caspian region handling your challenging oil transport projects.

Experienced in cargo transportation via the Russian Far East or the Russian river system, via Iran or Georgia, we can provide you with reliable services including:

- Twice-weekly trucks from European hubs to Azerbaijan and Kazakhstan
- Door to door logistics and Material Management
- Air Freight & Charters
- Ocean Freight
- River transportation
- Customs clearance
- Local delivery & Distribution
- Transportation and technical guidance for heavy lifts or out-of-gauge equipment
- Roll-on/Roll-off semi-submersible barges on the Caspian Sea for out of gauge cargo

Panalpina World Transport LLP  
44, Ataturk Avenue  
AZ 1069 Baku /Azerbaijan  
Phone: +994 12 561 00 70  
Fax: +994 12 436 19 80/90  
[www.panalpina.com](http://www.panalpina.com)

Panalpina World Transport LLP  
2 Microdistrict, Building 75B, office 318  
KZ 466200 Aktau /Kazakhstan  
Phone: +7 3292 52 24 92  
Fax: +7 3292 52 24 91  
[www.panalpina.com](http://www.panalpina.com)

Panalpina World Transport LLP  
48, Azattyk str.,  
KZ 060005 Atyrau /Kazakhstan  
Phone: +7 3122 58 63 07  
Fax: +7 3122 32 11 14  
[www.panalpina.com](http://www.panalpina.com)

## FROM CASPIAN TO BLACK SEA:

Azneftkimyamash Raises Quality and Confidence in its Products

Thanks to the project funded by the European Union, the certification process of the Azneftkimyamash Joint Stock Company's activities and products is picking up speed.

The chairman of the company based in Baku (Azerbaijan), Ali Garakhanov, is successfully leading his troops on the road to improvement by making product quality and customer satisfaction his company's prime concerns. Performance is all the more remarkable in that in a period of just six years, eleven plants, two institutes and the holding's training centre have obtained ISO 9001:2000 certification. At the same time, five factories have also received the API Monogram for seven different product families.

But the story doesn't end there as with the support of the European Commission, a technical assistance project launched in July 2005 has accelerated the process, enabling as well, to invest in calibration equipment. Within eighteen months, three of the company's affiliates, i.e. - Sabunchu research and production association, Baki Fahlesi and Balakhani machinery building plants have been placed on the threshold of API certification (identical to ISO 29001:2003, spec. 7K, 7 and 11E) for the respective production of three vanguard products: pneumatic power slips, blade drilling bits and fishing tools, and the pumping units.

The project manager and the Azneftkimyamash's coordinator unanimously declare that "this certification highlights the holding commitment to quality and performance and its capacity to promote its products on a global scale".

The third party support entity is also committed to promoting, in the plants, a culture of commercial, technical and safety management that is as transparent as it is efficient, by involving both directors and employees in training, transfer of competencies/skills and coaching actions. The client approach has been reviewed to factor in and optimise the needs of their customers and to assure them as to service quality.

Thanks to this recognition, Azneftkimyamash is considering increasing its share of the market, notably with the international oil majors. The Azeri company has clearly understood that approximation has no place today in a market where the quality of products and related services is a criterion of excellence and choice.

The main products of Azneftkimyamash including those API certified are consultable on the web site [www.azneftkimyamash.info](http://www.azneftkimyamash.info)

*The view expressed in this article do not necessarily reflect the views of the European Commission.*

## ОТ КАСПИЙСКОГО ДО ЧЕРНОГО МОРЯ:

Azneftkimyamash повышает качество и доверие к своей продукции

Благодаря проекту профинансованному Европейским Союзом процесс сертификации производства и продукции ОАО «АЗНЕФТКИМЙАМАШ» набирает обороты.

Председатель правления компании расположенной в Баку (Азербайджан) Али Караханов успешно направил коллектив на путь развития, выделив в качестве основных приоритетов повышение качества продукции и удовлетворение потребителя.

Особенно заметные достижения в данной сфере ОАО достигнуты в последние 5 лет - 11 заводов, 2 института и учебный центр объединения получили сертификаты ISO 9001:2000. За этот же период 5 заводов получили Монограмму API на 7 видов выпускаемой продукции.

Но на этом не закончилось развитие и при поддержке Европейской Комиссии в июле 2005 года был начат проект оказания технического содействия, позволивший также инвестировать в тестовое оборудование. В течение 18-ти месяцев 3 дочерние компании, а именно Сабунчинское Научно-производственное объединение, «Баки Фахлеси» и Балаханский машиностроительные заводы приведены в состояние полной готовности к производству и сертификации продукции по API (идентичной ISO 29001:2003, по спецификациям API 7K, 7 and 11E) 3 видов оборудования широко используемого нефтяниками: Пневматический клиневой захват ротора, лопастные буровые долота и лопастный инструмент, станки качалки.

Менеджер проекта и координатор проекта от «АЗНЕФТКИМЙАМАШ» единогласно заявляют, что «данная сертификация подчеркивает стремление объединения к повышению качества и производительности, а также дает возможность глобального продвижения выпускаемой продукции».

Содействие со стороны проекта также направлено на активизацию на заводах культуры производства, технического управления и управления безопасностью труда, которые являются более эффективными при прозрачности процесса и вовлечении как высшего руководящего состава, так и работников в проводимые тренинги, обмен знаниями/опытом и тренировочные мероприятия. Многократно улучшен подход к клиенту и оптимизации его запросов, в том числе касающихся управления качеством.

Благодаря такому подходу «АЗНЕФТКИМЙАМАШ» ожидает увеличения доли рынка, особенно в международных нефтяных отраслях. Эта Азербайджанская компания ясно понимает, что на сегодняшнем рынке нет понятия приблизительности. Качество продукции и соответствующий сервис являются критериями отличия и выбора.

Основная продукция «АЗНЕФТКИМЙАМАШ», в том числе сертифицированная по API, доступна для консультаций на сайте [www.azneftkimyamash.info](http://www.azneftkimyamash.info)

*Точка зрения, изложенная в данной статье не обязательно должна совпадать с точкой зрения Европейского Союза*



Author: Fabrice Claverie

**11-13 April 2007**

**Atyrau, Kazakhstan**



**ATYRAU OIL & GAS**

**6th North Caspian  
Regional Exhibition  
ATYRAU OIL & GAS**

**Organisers:**



Iteca(Almaty): Tel.: +7 (3272) 58 34 34; Fax: +7 (3272) 58 34 44; E-mail: olessya.makarenko@iteca.kz

Iteca(Atyrau): Tel./Fax: +7 (3272) 58 61 51/50, e-mail: natalia.makisheva@iteca.kz;

ITE (London) : Tel. +44 (0)20 7596 5000; Fax:+ 44 (0)20 7596 5106; E-mail: julia.romanenko@ite-exhibitions.com

GIMA (Hamburg): Тел.: +49 (0) 40 235 24 201 ; Факс: +49 (0) 40 235 24 410; E-mail: freckmann@gima.de

**[www.ite-exhibitions.com/og](http://www.ite-exhibitions.com/og) • [www.atyrau.oil-gas.iteca.kz](http://www.atyrau.oil-gas.iteca.kz)**

# B A K I R A M P S U P O I L F I E L D

## F A H L A S I E Q U I P M E N T P R O D U C T I O N



Chairman of the Board of Baki Fahlasi Machine-Building Plant AOJSC Islam Feyziyev

Rapid development of the Azerbaijan economy is inseparably linked with the oil & gas potential of the country. Successful implementation of the oil strategy put forward by national leader of Azerbaijan Heydar Aliyev and currently followed by incumbent President of Azerbaijan Ilham Aliyev enables to develop other branches of economy related to the oil & gas complex. Successful development of the oil & gas industry directly depends upon the stable operation of entities engaged in the petroleum machine-building. In this regard the special role belongs to Baki Fahlasi Machine-Building Plant AOJSC, the subsidiary of Azneftkimyamash JSC. The plant has supplied oilmen with oilfield equipment for 106 years.

Baki Fahlasi Machine-Building Plant AOJSC is a large specialized enterprise that produces oilfield and petrochemical equipment, spare parts, consumer goods and renders services. The plant was set up in 1900 on the territory of 101 area located in the Sabunchi settlement, the Balakhano-Sabunchi district, Baku City on the basis of small workshops of the former Benkendorf petroleum firm.

Within the elapsed 106 years Baki Fahlasi traveled a long development road from small workshops with limited opportunities to a large machine-building plant that contributed much to the development of the Azerbaijan's economy. In 1926 the entity obtained the status of a plant and is currently called Baki Fahlasi Machine-Building Plant producing oilfield machines.

In 2001 Azneftkimyamash OJSC set up a subsidiary - Baki Fahlasi Machine-Building Plant OJSC based on Baki Fahlasi state enterprise to liberalize the economic activity, strengthen the role of entrepreneurship and

attract investments. Upon restructuring Baki Fahlasi continued its dynamic development.

At the moment OJSC is powerful enough to produce and provide service repair of tackle hoisting systems with the capacity ranging from 32 to 320 tons of freights, 320-ton hook blocks and crown blocks, pipe carrier PV-204 based on chassis of KrAz-255B and KrAz-260 trucks, AzINMAS-37 BF heat exchanger, TP-500, TP-600 and TP-800, tank-trucks transporting liquefied natural gas based on the chassis of MQAC-6-130 and MQAC-10-250 tank-trucks, MQBD-80-250 bottle carrier based on the chassis of KrAz-65101 trucks, motor gear, which platform has the following parameters: from 6x2.5 to 8x2.5 metres, mobile technical car workshops installed on Ural-4320 and Ural-5557 trucks as well as steel propane and gas balloons with the capacity of 27 and 50 litres.

OJSC is consistently working to improve the quality and assortment of manufactured production and dispatches finished goods in time pursuant to concluded contracts. Recently the plant launched production of supporting nodes for pumping units with the maximum length of the sucker rod (4.5 meters) used in Azerbaijan, Russia and Kazakhstan.

The plant commenced manufacturing of QK-60 and QK-80 installations capable of drilling 1,200 and 1,500 metres and carrying out repair works in oil & gas wells at the depth of 3,500 metres. These plants are based on the chassis of KrAz-65101 and KrAz-65053 trucks.

Considering the growing depths of drilled wells on the territory of Azerbaijan and other oil-field regions the plant launched production

of hoisting aggregates capable to lift 80, 100 and 125 tons on the basis of chassis of VOLAT MZKT (see photo).

The plant assigns high priority to the quality of manufactured production, which meets the international standards. Due to the laborious operation the plant was awarded the ISO-9001:2000 certificate in 2004. At the moment OJSC is taking appropriate measures to get the API monogram on manufactured production.

Baki Fahlasi AOJSC is a general founder of Baku-Drogobych Avtomobil Kranlary LLC. The new enterprise was set up to assemble on Baki Fahlasi AOJSC truck cranes manufactured by Ukraine's Drogobych Truck Crane Plant OJSC. Depending upon orders of customers the plant will assemble truck cranes on the basis of motor chassis of KrAz (65101, 63221, 65053), KamAz (53228, 53229, 55111), MAZ (6303) with the carrying capacity of 16, 15 or 28 tonnes. The new enterprise is going to set up a testing area where all truck cranes operated in Azerbaijan will be able to undergo annual testing. On the basis of obtained results the Emergency Situations Ministry of Azerbaijan will evaluate the aptitude of the equipment to operate one year more. The offers related to the activity of a new enterprise have been submitted to the concerned ministries and departments of Azerbaijan.

Besides testing the specialists plan to render services on equipment checkout. Afterwards truck cranes will undergo repeated testing. Upon completion of testing the specialists will give appropriate certificates. The testing area will ensure to additionally open nearly 50 new job places.



# "БАКИНСКИЙ РАБОЧИЙ" НАРАЩИВАЕТ ВЫПУСК НЕФТЕПРОМЫСЛОВОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Стремительное развитие экономики Азербайджана неразрывно связано с его нефтегазовым потенциалом. Успешное реализация нефтяной стратегии общенационального лидера Азербайджана Гейдара Алиева и продолжение этого курса президентом Республики Ильхамом Алиевым позволяет развивать и другие отрасли экономики, неразрывно связанные с нефтегазовым комплексом. Фундамент благополучного развития нефтегазовой промышленности напрямую зависит от стабильной работы предприятий нефтяного машиностроения. В этом аспекте особая роль принадлежит Открытому Акционерному Обществу "Машиностроительный завод Бакинский Рабочий", являющемуся дочерним предприятием ОАО "Азнефтехиммаш", и обеспечивающее нефтяников нефтепромысловым оборудованием на протяжении 106 лет.

ОАО "Машиностроительный завод Бакинский Рабочий" является крупным специализированным предприятием по выпуску нефтепромыслового и нефтехимического оборудования, нужных им запасных частей, оказанию сервисных услуг, а также производству товаров народного потребления. Завод основан в 1900 году на территории 101 участка поселка Сабунчи Балахан-Сабунчинского района города Баку на базе небольших мастерских, бывшей нефтяной фирмы "Бенкендорф".

За прошедшие 106 лет завод "Бакинский Рабочий" прошел большой путь развития от небольших мастерских с ограниченными возможностями до крупного машиностроительного предприятия, внесшего весомый вклад в экономику Азербайджанской Республики. После получения предприятием статуса завода в 1926 году он именуется машиностроительный завод "Бакинский рабочий" и занимается производством нефтепромысловых станков.

С целью либерализации экономической деятельности, усиления роли предпринимательства и привлечения инвестиций в 2001 году на базе госпредприятия "Бакинский рабочий" ОАО "Азнефтехиммаш" было создано его дочернее предприятие ОАО "Машиностроительный завод Бакинский Рабочий". После реорганизации "Бакинский Рабочий" продолжил свое динамичное развитие.

Сегодня ОАО в силах осуществить производство и предоставить сервисный ремонт следующей продукции - талевые грузоподъемные системы, мощностью от 32 до 320 тонн груза, 320-тонные крюкоблоки и краноблоки, плетевоз PV-204, расположен-

ный на шасси автомобилей марки КрАз-255В и КрАз-260, теплообменник марки AzINMAS-37 BF, TP-500, TP-600 и TP-800, автоцистерны осуществляющие перевозку жидкого газа расположенные на шасси автомашин марки MQAC-6-130 и MQAC-10-250, баллоновоз марки MQBD-80-250 расположенный на шасси автомашин марки КрАз-65101, автомобильная упряжь платформа которых достигает размеров от 6х2,5 до 8х2,5 метров, передвижные технические автомастерские, установленные на автомобилях Урал-4320 и Урал-5557, а также стальные пропановые и газовые баллоны вместимостью в 27 и 50 литров.

ОАО постоянно работает над повышением качества и ассортимента производимой продукции, согласно подписанным контрактам вовремя осуществляет отгрузку готовой продукции. В последнее время завод стал производить опорные узлы станков-качалок максимальной длины ходов устьевого штока 4,5 метров, которые используются в Азербайджане, России и Казахстане.

ОАО приступило к производству установок марки QK-60 и QK-80, которые в состоянии пробурить 1200 и 1500 метров и вести ремонтные работы в нефтегазовых скважинах на глубине 3500 метров. Эти установки размещены на шасси автомашины КрАз-65101 и КрАз-65053.

Учитывая рост глубин пробуренных скважин на территории Азербайджана и других нефтепромысловых регионах, освоено производство грузоподъемного агрегата, который в состоянии осилить 80, 100, 125 тонн на базе шасси Минского завода колесных тягачей (см. фото).

Основное внимание на ОАО уделяется качеству производимой продукции, соответствующей международным стандартам. Как результат кропотливой работы, ОАО в 2004 году было удостоено международного сертификата ISO-9001:2000. В настоящее время ОАО осуществляет необходимые мероприятия для получения монограммы API на выпускаемую продукцию.



ДОАО «Бакинский рабочий» также выступило в роли генерального учредителя ООО «Баку-Дрогобыч Автомобил Кранлары». Основная цель открытия нового предприятия заключается в сборке на базе ДОАО «Бакинский рабочий» автокранов, выпускаемых украинским ОАО "Дрогобычский завод автомобильных кранов". В зависимости от пожеланий заказчика будут собираться автокраны на базе автомобильных шасси КрАз (65101, 63221, 65053), КамАЗ (53228, 53229, 55111), МАЗ (6303), грузоподъемностью 16, 15 или 28 тонн. И главное, в рамках нового предприятия планируется организовать испытательный полигон, где все автокраны, работающие в Азербайджане, смогут проходить ежегодное тестирование, на основании которого Министерство по чрезвычайным ситуациям Азербайджана будет выдавать санкцию о пригодности оборудования к эксплуатации сроком на один год. В связи с этим, предложения о деятельности нового предприятия были направлены в соответствующие министерства и ведомства Азербайджана.

Помимо тестирования, специалисты планируют оказывать сервис для наладки оборудования, после чего автокраны снова будут протестированы, и специалистами предприятия будут выданы соответствующие заключения. Испытательный полигон обеспечит открытие дополнительно около 50 новых рабочих мест.



# 85% OF OFFSHORE DRILLING IS BAYIL LIMANY'S PROSPECTIVE TARGET



Head of Bayil Limany OEDD operated by SOCAR's Azneft PA - Farkhad Mammadov

*Bayil Limany Offshore Exploration Drilling Department has implemented drilling operations on all offshore fields of Azerbaijan since 1949. Since 1982 OEDD has drilled nearly 200 wells on the Deep-Water Gunashli area. None of these wells was abandoned because of technical reasons during 24 years. This is the incredible achievement of Bayil Limany's team. At the moment the wells drilled by the specialists of this department account for 80% of all offshore oil of the State Oil Company of Azerbaijan.*

**Caspian Energy (CE):** Mr. Mammadov, how would you evaluate the road traveled by Bayil Limany OEDD?

**Farkhad Mammadov:** The history of establishment of Bayil Limany Offshore Exploration Drilling Department (OEDD) operated by Azneft Production Association of the State Oil Company of Azerbaijan goes back to the early XX century, namely to 1905-1907 when mechanical drilling to the depth of over 20 metres was launched. That time envisaged appearing of first brigades that started drilling wells on various deposits. The coast of the Caspian Sea underwent the filling up process. That time we commenced installing new wells there. The first wells were built up in Sevindzh Bay.

That time our Department bore the name of the Kurgansk Department, which dealt with drilling operations and afterwards turbine drilling. Henceforth, the Department carried out drilling activities in

marine conditions. Pursuant to the Decree issued by the USSR Minister of Oil Industry, in 1948 the Department launched drilling of the first well on Neft Dashlary. In 1949 this high-flow-rate well was set up in operation. This period gave start to offshore drilling in the Caspian Sea and, as a result, in 1949 we became the Kurgansk Offshore Drilling Department, which was formed out of different turbine brigades.

Later on the Department changed several names: in 1956 it was the First Drilling Office, in 1976 - Offshore Exploration Drilling Department of the Ilyich Bay and in 1991 it became Bayil Limany Offshore Exploration Drilling Department.

**CE: What deposits do the drilling operations of OEDD cover?**

**Farkhad Mammadov:** Since 1982 up to now the Department has carried out drilling works on the Gunashli deposit. The Department has totally drilled approximately 200 wells. None of these wells was abandoned due to technical reasons within 24 years. All wells were set up in operation with high oil and gas output.

We have been drilling wells on Neft Dashlary located on the Absheron Peninsula for 3 years. Our primary activity is to drill exploration and production wells.

Since 2000 the Department has been overfulfilling the annual plan and executed the set goals ahead of the schedule.

This year we joined the Gas Programme for 2007-2010 approved by President of Azerbaijan Ilham Aliyev. I dare say 65% of this programme accounts for our Department. Only in 2007 we will have to complete drilling of 10 gas wells.

I think next year like in prior years we will execute the programmes set by the government of the country and the State Oil Company of Azerbaijan.

The current potential of our Department is quite high.

Speaking about labour conditions I would like to say our employees dwell in 3-storeyed cottages. Shifts last 7-8 days and are removed by helicopters. To my mind social needs of our specialists are executed at 75-80%. We set the target to bring this figure to 100%.

**CE: How is exploration drilling proceeding?**

**Farkhad Mammadov:** In 2007 we plan to drill 13 wells on the Gunashli area. Installation of new platforms on the Gunashli deposit will enable to enhance the number of new wells, to bring their number of 25-30 and ensure further growth. The core goal of these wells is to discover all potential of the field and new gas horizons. I think despite numerous wells drilled on Gunashli it is necessary to carry out exploration drilling to discover new oil and gas horizons in deep areas.

Besides drilling we implement overhaul repairs of wells and execute orders of 28 May OGPD, which accounts for 80% of the Azneft PA's plan and 65% of all production in the republic. Our Department is a General Contractor of 28 May OGPD. Our joint activity allows maintaining the stable level of oil and gas production.

We plan to carry out exploration drilling on Garabag, Babek and Nakhchivan fields. We are going to drill new exploration wells on these structures in 2007-2010. I think we will succeed.

At the moment we are constructing platform No1887 on the Neft Dashlary deposit. We deliver new equipment, install and assemble drilling equipment for its posterior operation.

**CE: What plans regarding exploration drilling does OEDD have for 2007?**

**Farkhad Mammadov:** This year the plan set for Bayil Limany OEDD was 24,000 metres. Next year this figure will be brought to 40,000 metres because on November 6 Bulla Offshore Exploration Drilling Department joined our Department as a new drilling workshop.

Thus, 85% of offshore drilling will account for our Department.

On the whole, in 2007 exploration drilling will be carried out on seven fields such as Gunashli, 8 March, offshore Alyat, Neft Dashlary, Western Absheron, Bulla Island and offshore Sangachal.

In conclusion I would like to congratulate my nationals and all oilmen with Gurban Bayramy holiday, the Day of Solidarity of all Azerbaijanis and forthcoming New Year. God willing that time I will have performed pilgrimage to Makkah.

# ПЕРСПЕКТИВНЫЕ ПЛАНЫ МУРБ

## «БАЙЫЛ ЛИМАНЫ» - 85% МОРСКОГО БУРЕНИЯ

**МУРБ «Байыл лиманы» с 1949 года ведет буровые работы на всех морских месторождениях Азербайджана. С 1982 года на глубоководном месторождении «Гюнешли» ими пробурено около 200 скважин, и ни одна из них за 24 года не ликвидирована по техническим причинам. Это замечательное достижение коллектива «Байыл лиманы». В настоящее время скважины, пробуренные специалистами Управления, дают до 80% морской нефти Госнефтекомпании Азербайджана.**

**Caspian Energy (CE): Фархад муаллим, как Вы оцениваете путь, пройденный МУРБ «Байыл Лиманы»?**

**Начальник МУРБ «Байыл Лиманы» ПО «Азнефть» ГНКАР Фархад Мамедов:** История создания Морского Управления Разведочного Бурения (МУРБ) «Байыл Лиманы» Производственного Объединения (ПО) «Азнефть» Госнефтекомпании Азербайджана (ГНКАР) начинается в начале прошлого столетия, в 1905-07 гг. – когда начали применяться механические способы бурения и буриться скважины глубже 20 метров. Именно тогда создавались первые бригады, которые начали бурить скважины на различных месторождениях. Затем на побережья Каспийского моря начался процесс засыпки моря, где мы начали ставить новые скважины. Первые такие скважины строились в бухте «Севиндж».

В те времена Управление называлось - Кюрганское Управление буровых работ, а затем турбинного бурения. В дальнейшем буровые работы начали осуществляться в морских условиях, и в 1948 году приказом министра нефтяной промышленности СССР началось бурение первой скважины на «Нефть Дашлары». В 1949 году эта скважина была сдана в эксплуатацию с большим дебитом нефти. Этот период положил начало морскому бурению в Каспийском море, и как результат в 1949 году мы стали Кюрганским Управлением морских буровых работ, созданным из различных турбинных бригад.

В дальнейшем, Управление сменило еще несколько названий - в 1956 году стало называться Первой конторой бурения, в 1976 году - Морским Управлением разведочного бурения «Бухты Ильича»,

а с 1991 года - Морским Управлением разведочного бурения «Байыл Лиманы».

**CE: На каких месторождениях Управление осуществляет буровые работы?**

**Фархад Мамедов:** С 1982 года до сегодняшнего дня Управление бурит морские скважины на месторождении «Гюнешли». По состоянию на сегодняшний день нами на месторождении «Гюнешли» пробурено около 200 скважин и ни одна из них за 24 года не ликвидирована по техническим причинам. Все скважины сданы в эксплуатацию с высокими дебитами нефти и газа.

Уже три года, как мы начали бурить скважины на месторождениях в Абшеронском районе и в районе «Нефть Дашлары». Наши основные работы – бурение скважин разведочного и эксплуатационного назначения.

С 2000 года Управление ежегодно перевыполняет план по проходке, т.е. программа, поставленная перед нашим Управлением, выполняется с большим опережением графика.

В этом году мы участвуем в газовой программе, утвержденной президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым, и рассчитанной на 2007-2010 гг. Можно считать, что 65% этой программы приходится на плечи нашего Управления. Только в 2007 году мы должны закончить 10 скважин газового назначения.

Я думаю, что мы как и ранее, в 2007 году выполним программы, поставленные перед нами руководством страны и Госнефтекомпанией Азербайджана.

Сегодняшние возможности нашего Управления довольно высоки.

Говоря об условиях работы, отмечу, что наши работники живут в 3-этажных домиках, смена вахты осуществляется вертолетами с 7-8 дневным графиком. И я думаю, что социальные запросы наших специалистов выполняются на 75-80%, и мы стремимся довести этот показатель до 100%.

**CE: Как обстоит дело с разведочным бурением?**

**Фархад Мамедов:** В течение 2007 года на месторождении «Гюнешли» будет пробурено 13 скважин. Установка новых платформ на месторождении «Гюнешли» позволит увеличить количество новых

скважин и довести их количество до 25-30 с дальнейшим ростом. Основная цель этих скважин – открыть весь потенциал месторождения и новые газовые горизонты. В этом деле, я думаю, что несмотря на множество пробуренных на «Гюнешли» скважин, есть необходимость для осуществления разведочного бурения, что позволит определить на глубоких участках новые горизонты газа и нефти.

Кроме бурения мы занимаемся и капитальным ремонтом скважин, выполняем заказы НГДУ 28 Мая, на долю которого приходится 80% плана ПО «Азнефть» и 65% добычи по Республике. Мы являемся подрядчиками НГДУ 28 Мая, и наша совместная работа позволяет поддерживать стабильный уровень добычи нефти и газа.

Вместе с тем, разведочное бурение планируется на месторождениях «Гарабаг», «Бабек», «Нахчыван». На этих структурах мы заложили новые разведочные скважины в период 2007-10 гг. Я думаю, что мы справимся с этим бурением.

Сейчас мы участвуем в строительстве платформы №1887 на месторождении «Нефть Дашлары». Нами поставляется основное оборудование, осуществляется установка и монтаж бурового оборудования для ее дальнейшей эксплуатации.

**CE: Каковы планы МУРБ на 2007 год в плане эксплуатационного бурения?**

**Фархад Мамедов:** В этом году план, поставленный перед МУРБ «Байыл Лиманы» составил 24 тыс. метров, на следующий год этот уровень будет доведен до 40 тыс. метров. Это связано с присоединением к нам 6 ноября Морского Управления Разведочного Бурения «Булла» как нового цеха бурения.

Таким образом, 85% морского бурения будет осуществляться силами нашего Управления.

В целом, эксплуатационное бурение в 2007 году будет осуществляться на семи месторождениях – «Гюнешли», «8 Марта», «Алят-море», «Нефть Дашлары», «Западный Абшерон», остров «Булла» и «Сангачал-море».

В заключение, я хотел бы поздравить свой народ и всех нефтяников с праздником Гурбан Байрамы, с днем солидарности всех азербайджанцев мира и с наступающим новым годом. Даст Бог, в это время я совершу Хадж в Мекку.

# АЗРОСПРОМИНВЕСТ ВЫТЕСНИТ КОНКУРЕНТОВ ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИЕЙ



Председатель Совета Директоров  
Совместного Азербайджано-  
Российского предприятия  
"AzRosPromInvest" Натиг Ширинзаде.

**Caspian Energy (CE):** Господин Ширинзаде, на какой стадии находится ваш проект по производству бентонита в Газахе? Что входит в ближайшие планы предприятия, каков основной перечень предстоящих работ?

**Натиг Ширинзаде:** Как Вы знаете, созданное совместно с российским научно-производственным объединением «Бентонит» СП «АзРосПромИнвест» занимается разработкой бентонитового месторождения Даш Салахлы в Газахском регионе Азербайджана. Основная наша цель заключается в производстве гранулированного бентонитового порошка и модифицированной активированной бентонитовой глины высокого качества. Первоочередной задачей предприятия является наладка к 1 февраля 2007 года производства активированной модифицированной бентонитовой глины – бентонитовой продукции с определенным уровнем влажности. В настоящее время ее потребительские свойства приводятся к требуемым стандартам. Следующим этапом работ станет наладка к 15 июля производства измельченного бентопорошка, третья стадия работ предполагает выпуск к концу декабря гранулированного бентонитового порошка.

**CE:** Вы определились с рынком реализации своей продукции, каковы объемы ее потребления в Азербайджане и насколько предприятие будет в состоянии полностью обеспечить потребность отечественных предприятий в бентоните?

**Натиг Ширинзаде:** Потребность в бентоните есть везде, в том числе и в Азер-

байджане, но очень низкая. Сфера применения бентонита охватывает металлургическую и нефтегазовую промышленность, машиностроение, автомобилестроение, он используется при производстве парфюмерии, гигиенических товаров, в строительной сфере, винной промышленности. В первую очередь, конечно, мы нацелены на металлургический рынок и литейную промышленность. На этом рынке объемы использования бентонита более высокие. Мировая потребность в бентонитовой глине составляет примерно 4,5 млн. тонн. И эта цифра растет, наряду с нынешними темпами развития мировой экономики. Основным же рынком сбыта нашей продукции является Россия. В первую очередь по причине того, что нашим партнером является самая солидная структура в России, изучившая техническое применение бентонита и имеющая очень сильный научно-технический потенциал. Да и рынок этот уже признан как установившийся.

**CE:** Каков объем производства на предприятии в настоящий момент?

**Натиг Ширинзаде:** Мы довели объемы продаж до 25 тыс. тонн до создания совместного предприятия. Совместная эксплуатация месторождения с Российским партнером позволит не только улучшить качество но и увеличит объемы продаж. Потребности только российского рынка превышают 700 тыс. тонн и хотя бы 150-200 тыс. из этого объема могли в будущем обеспечивать мы.

**CE:** Как на предприятии решаются кадровые вопросы?

**Натиг Ширинзаде:** Это тема очень волнует нас. В данный момент на предприятии штат 123 человека, но из них на работу приняты только 70. Проблема - в нехватке специализированных кадров, что создает очень большие проблемы. Наличие такой проблемы вынуждает нас

открыть собственный технический лицей.

**CE:** Какие проблемы стоят перед отечественным производителем и в частности перед СП «АзРосПромИнвест»?

**Натиг Ширинзаде:** Проблему номер один я уже назвал – это кадровая проблема. Вторая проблема, стоящая перед нами – применяемые в Азербайджане транспортные тарифы. Усиление же позиции маната по отношению к доллару является общей проблемой для всех отечественных производителей. Если курс валюты решается на макроэкономическом уровне, то проблема с тарифами – чисто технический вопрос. Эти вопросы легко решимы. Необходима поддержка на правительственном уровне разрешения вопросов о тарифах на экспортируемую продукцию, они должны быть хотя бы дифференцированными. Мы планируем обратиться в тарифный совет по этому вопросу. По нынешним расценкам транспортировка одной тонны бентонита из Газаха в Яламу обходится в 14 долларов. Снижение этой цифры хотя бы до 8 долларов позволит нам нарастить свое присутствие на российском рынке. Например, если мы планируем с первого февраля продавать 5 тыс. тонн бентонита, то снижение тарифов позволило бы нам увеличить этот объем до 10 тыс. тонн. Что естественно отразится и на увеличении объемов перечислений в госбюджет в виде налога от прибыли и увеличении количества работников нашего предприятия. Проблема третья – стремление псевдо-бизнесменов заниматься незаконной эксплуатацией бентонитоподобных месторождений, создавая нездоровую обстановку. Я уверен, что Министерство Экологии и Природных ресурсов займет принципиальную позицию.

Для нас очень важно исполнять указы многоуважаемого Президента и внести лепту в развитие нефтяного сектора экономики Азербайджана.





# РАБИТАБАНК ОСВАИВАЕТ МЕЖДУНАРОДНЫЕ КРЕДИТЫ



**Заместитель Председателя Правления АКБ «Рабитабанк» Эльчин Гадимов**

**Caspian Energy (CE): Эльчин муаллим, что Вы можете сказать в целом о сегодняшних результатах деятельности АКБ «Рабитабанк»?**

**Заместитель Председателя Правления АКБ «Рабитабанк» Эльчин Гадимов:** Rabitabank был создан в 1993 году и на сегодняшний день это частный коммерческий банк. Rabitabank - универсальный банк, оказывающий полный спектр услуг как корпоративным клиентам, так и малому и среднему бизнесу, и физическим лицам. На сегодняшний день функционируют 12 филиалов банка, из которых 8 находятся в регионах страны, включая Гянджу, Шеки, Сумгайыт, Кюрдямир, Губу, Шамахи и Нахчыван, которые обслуживают более 14 тысяч клиентов. Количество сотрудников банка превышает 200 человек.

По итогам 9 месяцев 2006-го года активности Rabitabank составили 38 281 тысяча AZN увеличившись на 18% с начала года. Капитал банка составил 8452 тысячи манатов. Кредитный портфель вырос на 17% и по итогам 9 месяцев составил 27 623 тысяча манатов. Объем срочных вкладов вырос с начала года на 39% превысив 12 млн AZN.

**CE: Расскажите пожалуйста о кредитном портфеле Банка, в какие отрасли вкладывает банк свои инвестиции и каким клиентам отдает предпочтение в кредитовании?**

**Эльчин Гадимов:** Структура кредитного портфеля выглядит следующим образом: около 40% кредитов выданы малому и среднему предпринимательству, куда входят физические лица, занимающиеся предпринимательской деятельностью, а также небольшие и средние предприятия торговли и производства. Еще 40% приходится на долю относительно крупных корпора-

тивных клиентов банка, а оставшиеся 20% составляют потребительские кредиты, в том числе кредиты на покупку автомобилей, мебели, бытовой техники, а также ипотечные кредиты. Если говорить о секторах экономики, в которые направляются кредитные средства банка, среди них присутствуют сферы торговли, производства, коммуникаций, сельского хозяйства, строительства и прочие.

О качестве кредитного портфеля говорят факторы низкого уровня проблемных кредитов (не более 2,5%), а также отсутствие крупной концентрации, как по отраслям, так и по суммам отдельных кредитов. Другими словами, кредитный портфель хорошо управляется, и достаточно эффективно диверсифицирован для устранения возможных рисков.

Как Вы уже знаете, недавно были утверждены обновленные правила ипотечного кредитования, которые в целом либерализуют условия ипотечного кредитования, а также предусматривают снижение котировочной ставки с 6% до 2%, что означает снижение максимальной ставки по ипотечным кредитам до 8%. Тем самым мы ожидаем, что спрос на ипотечные кредиты существенно возрастет и мы планируем принять активное участие в этом процессе.

**CE: Говоря о кредитах, не могли бы подробнее рассказать о недавно подписанном кредитном соглашении с Европейским банком реконструкции и развития?**

**Эльчин Гадимов:** «Rabitabank» подписал 15 ноября текущего года соглашение с Европейским банком реконструкции и развития при участии крупных нефтегазовых компаний на \$3 млн. Это первая кредитная линия, открытая ЕБРР нашему банку и мы надеемся, что это сотрудничество перерастет в более тесные отношения между нашими организациями. Половина предоставляемых средств будет направлена на цели микрокредитования, другая половина - на нужды малого и среднего бизнеса. Кроме того, в рамках программы торгового финансирования, ЕБРР откроет для «Rabitabank» кредитную линию в размере \$1 млн. для финансирования торговых операций.

Уникальность заключенной сделки заключается в том, что впервые во взаимоотношениях международных финансовых институтов с азербайджанскими кредитными организациями в качестве третьей стороны соглашения выступают крупные нефтегазовые компании, задействованные в

проектах, реализуемых в Азербайджане. В октябре текущего года крупные нефтегазовые компании, предоставили \$5,25 млн. в специальный фонд, созданный по инициативе ЕБРР в рамках поддержки регионального развития, а также для оказания технической помощи банкам и небанковским кредитным организациям в Азербайджане, Грузии и других странах. Примечательно, что «Rabitabank» стал первым коммерческим банком, получившим средства из указанного фонда. Говоря о международном сотрудничестве вообще, хотелось бы заметить, что начало отношениям «Rabitabank» с международными финансовыми институтами было положено в 1998 году подписанием кредитного соглашения с Международной финансовой корпорацией. На сегодняшний день объем этой кредитной линии расширился втрое и составляет \$1,2 млн., но это не предел и, вероятно, в будущем она будет увеличена. Кроме того, мы сотрудничаем с Исламской корпорацией развития, которая предоставила нам в 2004 году кредит в размере \$1,1 млн.

**CE: Каковы перспективные планы АКБ «Рабитабанк»? Какие нововведения Вы планируете осуществить в системе Банка?**

**Эльчин Гадимов:** В целях развития операционной сети банк планирует в ближайшие 2 года открывать по 2 новых филиала каждый год, в том числе в регионах страны. Кроме того, в Баку будет расширена сеть отделений и пунктов продаж банка для розничных продуктов.

Касаясь более крупных проектов, нужно отметить, что с 2007 года мы готовимся начать работать над созданием собственной лизинговой компании. В сферу наших интересов входит расширение деятельности на страховом рынке, а также планы по созданию инвестиционного фонда.

Банк планирует усовершенствовать свои внутренние системы - это развитие стандартов корпоративного управления, системы управления рисками и, начиная с 2007 года, проводить более активную маркетинговую политику на рынке. Положительные изменения затронут и продуктовые линейки как для физических, так и для юридических лиц. Учитывая высокую динамику развития бизнеса пластиковых карт, «Rabitabank» приложит все усилия для повышения качества и количества услуг и на этом сегменте рынка, претендуя на весомую долю в нем. Наш приоритет - быть высококлассным универсальным банком, удобным и для бизнесменов, и для рядовых потребителей.

# A Z E R C E L L O P E N S N E W O P P O R T U N I T I E S F O R S U B S C R I B E R S



More and more people in Azerbaijan give preference to mobile communication services. According to experts, the country is among the first states on the territory of CIS regarding the scope of mobile services' use. Following the official statistics, the number of subscribers in Azerbaijan already exceeded 3,000,000. According to the State Statistical Committee of the Republic of Azerbaijan, over 60% of receipts within the communication sector account for cellular operators. "AzerCell Telecom" JV rendering services based on the GSM standard has been a true leader in the market for over 10 years.

#### Coverage area:

At present "AzerCell Telecom" JV controls 77% of Azerbaijani cellular communication market. Its network covers 75% territory of the country and owing to that 99% population of the republic uses qualitative services of mobile communication provided by the operator. The number of "AzerCell Telecom" JV's subscribers exceeds 2,000,000.

#### International communication:

"AzerCell Telecom" JV pays special attention to development of international communication. Today "AzerCell" subscribers could make calls in the networks of 303 operators in 135 world countries using "RoamCell" service.

#### Investments and taxes:

During 10 years the company invested 523,387,929 US dollars in the development of communication in Azerbaijan.

As the largest tax-payer of the non-oil sector until now "AzerCell Telecom" JV totally transferred 303.941.553 US dollars as taxes to the State Budget.

#### Technical equipment:

"AzerCell Telecom" JV keeps on expanding the coverage area and improving the quality of services. In October the company installed the 1,000th radio base station in Pirallahi.

When speaking during the opening ceremony arranged in Pirallahi General Manager of "AzerCell Telecom" JV A. Halim Ates said: "AzerCell Telecom" JV constantly contributes to development of mobile communication market and works hard to provide high quality communication and a wide assortment of services to its subscribers. Qualitative communication and stable mobile communication is impossible without modern equipment and radio base stations".

Until now the company has installed 2 Home Location Registers (HLR), 11 Base Stations Controller Systems (BSCS), 13 Mobile Services Switching Centers (MSSC) and 269 Radio Base Stations (RBS) only during the past ten months. 40 more new stations were installed in Baku and different regions in October. The main goal of installation of these stations is to offer an opportunity to the subscribers to have a stable communication even in a distant corner of the country. "AzerCell Telecom" plans to install over 380 such stations till the end of this year.

#### Benefits:

On October 15, 2006 "AzerCell Telecom" JV launched one more campaign – "SMS Günları" (SMS Days). The campaign will last until the end of the year. During the campaign "AzerCell's" all post-paid subscribers (Economic, Standard, Business and Optimist), as well as pre-paid subscribers (SimSim, Bizdən Bizə, GəncSim), will have reduced tariffs on certain days. The subscribers will be informed about each "SMS Day" the day before. During the campaign the subscribers could send SMS within the network, to other local

and international operators with 50% discount. During the campaign price for 1 SMS for post-paid subscribers will be 0.02 AZN and for pre-paid subscribers SimSim, Bizdən Bizə 5 units and for GəncSim subscribers – 4 units.

On the eve of its 10th anniversary "AzerCell Telecom" JV continues offering various surprises to its subscribers. Therefore, the mobile communication operator has announced the "Tələbə" ("Student") tariff campaign for new SimSim subscribers that entered the universities this year. Only new SimSim, GəncSim, Bizdən Bizə subscribers, who entered the university this year, could join the "Student" tariff. The subscribers that loaded units first time after August 31, 2006 are regarded as new ones.

During the "Student" tariff campaign new subscribers will pay 1 unit per each 3 seconds of call within the network as well as "Dost-Tanış" numbers. In addition, subscribers of this group could send 200 SMS free of charge. Other conditions of "Student" tariff campaign are identical to Bizdən Bizə tariff package. The campaign, which will last six months, could be used only once. As soon as this period expires, the subscriber will be transferred from the "Student" tariff to the previously used tariff package.

Presenting of various gifts to the subscribers had become a good tradition for "AzerCell Telecom" JV and the company will continue providing qualitative communication services and launching various privilege campaigns!

#### Achievements:

In March "AzerCell Telecom" JV has been awarded with "Investors In People" - International certificate (IIP). For the first time in the CIS, "AzerCell Telecom" JV met all 12 requirements and was recognized as an IIP company.

This year "Consulting & Business", magazine established the national prize "Company of the Year" in the field of business to define the best company and entity actively participating in the social and economic life of Azerbaijan. "AzerCell



Telecom" JV won this prize in two nominations "Corporate social responsibility" and "Telecommunications".

#### Innovations:

"Azercell Telecom" JV as a true leader of the cellular communication market in Azerbaijan each year successfully takes part in "BakuTel" Exhibition. This year the company also displayed innovations. Participation of "Azercell Telecom" JV in "BakuTel-2006" was more impressive than in 2005 when the company presented infrastructure of high speed data transfer on the basis of modern technology EDGE (Enhanced Data Rates for Global Evolution). On the eve of its 10th anniversary the company demonstrated representatives of information society 3 innovations:

One of them is connected with possibilities of 3G mobile communications technology, which will be put into operation in the country in the near future and open new possibilities to the "Azercell" subscribers. The main advantages of 3G technology are perfect communication quality and mobile services, high speed of data transfer and multimedia (2 MB/sec) and etc., which open boundless possibilities. Application of 3G technology makes it real to carry out such operations as

video call, video message, image exchange, loading of sound tracks, games, musical video, mobile TV and etc. In one word, new generation technology 3G gives subscribers new life! In the near future "Azercell Telecom" JV will offer its subscribers 3G technology.

The second innovation demonstrated by "Azercell Telecom" at the exhibition is operator's new web-site. The renewed web page located at [www.azercell.com](http://www.azercell.com) address has modern design, which combines in itself colors of West and East. Information about tariff scales, services, campaigns and other innovations written in a clear and accessible language is located on the renewed page. The menu, fast search engine, informative site map and other necessary information will be irreplaceable assistants for our virtual guests. The main advantage of the new web page is that virtual services will be provided to the clients with its help.

On the web page users could:

- Send 10 SMS during a day free of charge;
- Receive information about the account;
- Close the line for 24 hours;
- Retrieve PUK code;
- Subscribe to "Azercell Telecom"s innovations;

- Receive invoice to e-mail address;
- Decrease credit-limit;
- Activate and deactivate "KonturCELL" service.

And third innovation, presented by "Azercell Telecom" at "BakuTel-2006" is "Simurq"! The "Simurq" service has been worked out on the basis of LiveScreen™ technology. Offered by "Azercell Telecom" company and having no analogues in Azerbaijan "Simurq" service is an individual information means, because all necessary useful information, news, music and entertainment will be transmitted by "Simurq" directly to handset screen.

#### Environmental care:

The expanding coverage zone of "Azercell Telecom" JV promotes successful introduction of the mobile communication to various fields of the life of people including business. At the same time the leading operator that installs new equipment takes care of people's health. "Azercell Telecom" is the only company in Azerbaijan in the communication field, which has prepared the document on ecological operation of its network. "Azercell Telecom" has once again proved that it cares not only about its subscribers, but also about all citizens and environment.

# AZERCCELL ОТКРЫВАЕТ ПЕРЕД АБОНЕНТАМИ НЕВИДАННЫЕ РАНЕЕ ВОЗМОЖНОСТИ



**К**оличество пользователей, отдающих все большее предпочтение услугам сотовой связи в Азербайджане, растет по арифметической прогрессии. По оценкам экспертов страна входит в число первых на территории бывшего СНГ по объему пользования этим видом мобильных услуг. По официальной статистике количество абонентов в Азербайджане уже превысило отметку в 3 млн. человек. По данным Госкомстата Азербайджанской Республики более 60 % доходов сектора связи приходится именно на долю операторов мобильной

связи. Лидерство на рынке уже на протяжении более 10 лет занимает Совместное Предприятие «AzerCell Telekom», предоставляющее услуги на базе стандарта GSM.

#### Сфера охвата:

На сегодня СП «AzerCell Telekom» занимает 77% Азербайджанского рынка сотовой связи. Его сеть охватывает 75% территории страны и благодаря этому 99% населения республики пользуется качественными услугами мобильной связи, предоставляемыми оператором. Количе-

ство абонентов СП «AzerCell Telekom» превысило за 2.000.000.

#### Международная связь:

Развитию международной связи СП «AzerCell Telekom» придает приоритетное значение. На сегодняшний день услуга «RoamCELL» предоставила абонентам «AzerCell» возможность вести телефонные разговоры в сетях 303 операторов 135 стран мира.

#### Инвестиции и налоги:

Объем инвестиций, вложенных в развитие связи в Азербайджане, за 10 лет существования компании, составил 523.387.929 долларов США.

Оставаясь крупнейшим налогоплательщиком нефтяной отрасли, СП «AzerCell Telekom» до сегодняшнего дня перечислило в бюджет страны в виде налогов 303.941.553 доллара США.

#### Техническое оборудование:

Продолжая традицию расширения зоны охвата и улучшения качества услуг, в октябре СП «AzerCell Telekom» установило уже 1000-ю базовую радиостанцию. 1000-я станция возведена в поселке Пираллахы.

Выступая на церемонии открытия 1000-й станции, генеральный директор «AzerCell Telekom» А.Халим Атеш сказал: «AzerCell Telekom», постоянно вносящее свой вклад в развитие рынка мобильной связи, неустанно трудится, чтобы обеспечить своих абонентов высококачественной связью и широким ассортиментом услуг. А качественные услуги и устойчивая мобильная связь немыслима без современного оборудования и передающих станций».

На сегодняшний день компанией установлены 2 резервированные абонентские базы, 11 систем контроля базовых станций, 13 центров коммутации мобильной связи и только в течение 10 месяцев текущего года - 269 базовых радиостанций. В октябре компания установила в Баку и различных регионах страны в целом еще 40 новых станций. Главная цель установления большинства этих станций в районах состоит в предоставлении абонентам устойчивой связи даже в самых



отдаленных уголках страны. СП "Azercell Telekom", планирует установить до конца года еще 380 базовых радиостанций.

#### Льготы:

15 октября 2006 года стартовала еще одна кампания СП "Azercell Telekom". Продолжительностью новой кампании, именуемой «SMS Günleri» («SMS Дни»), предусматривается до конца года. В период кампании для абонентов Azercell фактурной линии (Econom, Standart, Biznes, Optimist) и для абонентов SimSim, GəncSim, Bizdən Bizə в определенные дни применяются льготные тарифы SMS. Абоненты получают информацию за день вперед о каждом определенном «SMS Дни». В период кампании абоненты получили возможность отправлять SMS с 50-процентной скидкой внутри сети, другим местным, в том числе, международным операторам. В период кампании «SMS Дни» цена 1 SMS составила для абонентов Azercell фактурной линии - 0,02 маната, для абонентов SimSim, Bizdən Bizə - 5 контуров, для абонентов GəncSim - 4 контура.

В канун своего 10-ти летия СП «Azercell Telekom» продолжает делать различные сюрпризы своим абонентам. В октябре этого года оператор объявил студенческую тарифную кампанию "Tələbə" для новых абонентов SimSim. К Студенческому тарифу могут присоединиться только новые абоненты SimSim, GəncSim, BizdənBizə, которые стали абитуриентами в этом году. К категории новых абонентов относятся абоненты, загрузившие контуры в первый раз после 31 августа 2006 года.

В рамках тарифной кампании "Tələbə" разговоры внутри сети и с номерами тарифа «Дост-Таныш» рассчитываются для новых абонентов 1 контур за каждые 3 секунды. Кроме этого, абоненты, входящие в эту группу, могут отправлять бесплатно 200 SMS. Другие условия тарифной кампании "Tələbə" идентичны с тарифом BizdənBizə. Воспользоваться этой кампанией, продолжительностью в 6 месяцев, можно один раз. После завершения этого периода, абонент переводится со студенческого тарифа на используемый прежде тарифный пакет.

Приготовление различных подарков абонентам уже стало хорошей традици-

ей для СП «Azercell Telekom». Компания, наряду с предоставлением качественных услуг связи, намерена продолжать эту традицию.

#### Достижения:

В марте этого года СП "Azercell Telekom" было удостоено Сертификата Международного стандарта по инвестициям в человеческие ресурсы (IIP-Investors in People). СП впервые в СНГ ответило всем 12 выдвинутым требованиям и было признано IIP компанией.

В этом году, журнал Consulting & Business, для определения самых лучших компании и предприятий, принимающих активное участие в социально-экономической жизни Азербайджана, учредил Национальную премию «Компания года» в сфере бизнеса. Победителем этого конкурса в двух номинациях – «Корпоративная социальная ответственность» и «Телекоммуникации» - стало СП «Azercell Telekom».

#### Инновации:

Лидер рынка сотовой связи Азербайджана – СП "Azercell Telekom", каждый год самым успешным образом участвующее на выставке "BakuTel", и на сей раз выступило с новшествами. Участие СП "Azercell Telekom" на выставке "BakuTel-2006" оказалось еще более впечатляющим, чем в прошлом году, когда компания представила инфраструктуру скоростной передачи данных на базе современной технологии EDGE (Enhanced Data rates for Global Evolution). Накануне своего 10-летнего юбилея, компания продемонстрировала участникам и посетителям выставки сразу 3 новинки:

Одно из новшеств, представленных на выставке, связано с возможностями технологии 3-го поколения мобильной коммуникации 3G, которая в самое ближайшее время будет внедрена в стране оператором и откроет перед абонентами невиданные ранее возможности. Применение 3G технологии делает реальным осуществление таких кажущихся чудом операций, как видеозвонок, видеосообщение, обмен изображениями, загрузка музыкальных и видео файлов, игр, мобильное TV и др. Одним словом, являющаяся технологией нового поколения 3G в прямом смысле слова дарует абонентам но-

вую жизнь! СП "Azercell Telekom" в самое ближайшее время предоставит 3G технологию в пользование своим абонентам.

Продемонстрированная на выставке вторая новинка - новая веб-страница "Azercell Telekom". Находящаяся по прежнему адресу [www.azercell.com](http://www.azercell.com) обновленная веб-страница, обладает современным дизайном, сочетающим в себе колорит Востока и Запада. На странице размещена изложенная ясным и доступным языком информация о тарифных пакетах, услугах, кампаниях и других инновациях. Меню, гибкая поисковая система, карта сайта и другие необходимые сведения станут незаменимыми помощниками для виртуальных гостей. Главное преимущество новой страницы состоит в том, что с ее помощью будут оказаны виртуальные услуги клиентам. С веб-страницы можно:

- бесплатно отослать 10 SMS в течение дня;
- получить данные о балансе;
- закрыть свою линию на 24 часа;
- узнать PUK-код;
- подписаться на новинки "Azercell Telekom";
- получить фактуру на адрес электронной почты;
- уменьшить установленный кредит-лимит;
- активировать и деактивировать услугу "KonturCELL".

Третье новшество от «Azercell Telekom» на выставке "BakuTel-2006" - это сервис «Simurq». «Simurq», которому предстоит произвести революционные изменения в мобильной телекоммуникации, разработан на основе технологии LiveScreenTM. Предлагаемый компанией "Azercell Telekom" и не имеющий в Азербайджане аналогов «Simurq», является персональным информационным средством, вся необходимая полезная информация - новости, музыка, развлечения будут передаваться с помощью «Simurq» непосредственно на экран мобильного телефона.

#### Забота об окружающей среде:

Усиление зоны охвата сети СП «Azercell Telekom» помогает успешному внедрению мобильной связи в различных сферах жизни людей, в том числе в бизнесе. Но, устанавливая новое оборудование, ведущий оператор страны в то же время с вниманием и заботой относится к здоровью людей. Необходимо отметить, что СП «Azercell Telekom» является первой и единственной компанией мобильной связи, которая провела официальную оценку влияния своей сети на окружающую среду и социальную сферу.

# INNOVATIVE APPROACH AND CUTTING-EDGE TECHNOLOGIES FROM MKT



First Deputy Director General of MKT Istehsalat Kommersiya Ltd Arif Ibrahimov

The local companies need more and more sums of circulating capital for development of production in conditions of the developing economy in Azerbaijan. However, the opportunity to loan funds in concessionary terms on the background of rapidly developing economy is very restricted. Nevertheless, the problem can be settled by means of securities to be issued by the companies facing severe need in finance and realization of these securities in the home and foreign markets.

The first enterprise benefiting such a method of involvement of circulating capital in Azerbaijan was MKT Istehsalat Kommersiya Ltd acting as a true leader in the cotton-processing field in Azerbaijan and owning the control stakes of five cotton-processing factories. However, growth of this plant acting as important raw material supplier is a very capital-intensive process requiring involvement of a lot of labor resources. Furthermore, MKT succeeds in supporting farmers providing advance of cash money as well as machinery, chemicals and seeds for them. The situation is complicated by the necessity of additional expenses related to transportation costs and due to low purchasing prices of cotton-fiber abroad. Reimbursement of all costs as well as involvement of the means necessary for technical supplement and development of production only in the

expense of bank lending is very difficult.

Consequently, considering the practice existing in our country the management of the MKT Istehsalat Kommersiya Ltd had taken a radical decision of issuing international bonds and floating them in foreign markets. Thus, bonds to the total sum of 5,000,000 USD had been issued with two-year reimbursement term and fixed annual interest rate equal to 14.4%. The partner of MKT in this transaction was Parex Banka, the biggest Latvian bank owning assets in the amount of 2.55 billion Euros which allow this bank being included into the quadruple of the biggest Baltic credit organizations.

The management of the MKT Istehsalat Kommersiya Ltd is satisfied by the results of bond floatation and the method of involvement of the necessary financial resources spent for purchasing additional amount of cotton from Azerbaijani farmers. We have made a conclusion that the most optimal step was to attract funds by means of bonds issue. Furthermore, our financing strategy envisages financial diversification including the way of involvement of foreign investments.

Furthermore the funds attracted by means of bonds issue enable MKT to implement the whole number of large-scale projects in Azerbaijan. Thus, in late 2005 MKT Istehsalat Kommersiya Ltd concluded

an agreement with US Valmont Industries Inc Company. According to the agreement terms the US Company undertakes obligations of implementation of cotton-growing, irrigation and mechanization in field of 704 hectares in Yevlakh region using up-to-date irrigational equipment as well as applying the international experience in field of management and the contemporary agricultural technologies.

When Valmont Industries Inc Company firstly submitted its project proposal to us we got very interested in it because USA takes one of the first places in the cotton-growing field and namely uses up-to-date technologies. Furthermore, Valmont Industries Inc Company is a manufacturer of irrigational systems. Cooperating with this Company we decided to implement the entire production complex buying the complete infrastructure and cotton-manufacturing machinery in the level of US standards. Initially we decided to implement a pilot project in Yevlakh region on the area of 704 hectares and established an appropriate infrastructure there. 85% of the equipment was credited via the US EximBank and the remained sum was financed by MKT itself. The complete necessary infrastructure was established in the expense of the own means.

The credit sum was equal to USD 2.8 mln but the total cost of the project imple-



mented on the 704-hectare field aggregated over 4,000,000 USD. This sum includes the Pivot irrigational system covering eleven devices as well as water-supply infrastructure. Besides it, MKT had purchased three tractors and two harvesters and consequently, all equipment for this machinery including planters and machines for fertilizers, chemicals and cultivation i.e. the entire complex from plough to harvesting. This machinery manufactured by the John Deere Company acting as the worldwide leader of agricultural machinery manufacture is quite progressive and requires well-trained operating personnel. As the operations are large-scale we established Farmer Innovation Economy Ltd on the base of these investments and commenced staff-trainings. It's a subsidiary of the MKT Istehsalat Kommersiya Ltd established in order to manage this economy in Yevlakh region.

In near future we are going to expand the project implementation area up to 2000 hectares which means about 7,000-8,000 tons of cotton. Considering that other farmers also will plant and sell cotton to us the total yield in Yevlakh region will be equal to 10,000 - 12,000 tons of raw cotton and this amount is quite enough for construction of new-type cotton-processing factory.

Presently we have collected a new staff from agronomists to machinery operators trained by the US specialists. Actually, installation of the Pivot system of the Valmont Industries Inc Company is available in the places having problems with water-supply and field irrigation. These systems consume water thriftily i.e. almost whole water gets consumed appropriately.



The new system allows increase harvest at least twice.

As we mentioned above, the project implemented in Yevlakh region is pilot one, however, these operations will be carried out in future in all regions of the republic where our Company grows cotton and, we will apply the Pivot system as necessary depending on the water-supply situation. Simultaneously, we had purchased from USA all necessary agricultural machinery, especially, harvesters due to lack of human resources while harvesting. Presently the complete US technology is being applied in Yevlakh.

This experience will make us aware in future what namely is available for us and

which factors aren't appropriate in our conditions.

It is noticeable that the irrigational devices are very expensive and consequently, we apply the US technology only in the places having water-supply problems.

It is also noticeable that only fuzzy cottonseeds have been planted till present in Azerbaijan. This practice is used nowhere in the world. 60 or 70 kilograms of cottonseeds are planted per hectare in Azerbaijan although only 20 kilograms of glabrate cottonseeds are consumed per hectare. Subsequently, purchase of expensive elite cottonseed in large amounts gets impossible due to so high expenses.

Glabrate cottonseeds have been purchased for planting within the project covering 704 hectares in Yevlakh. Planting them by piece allows gain plantlets of each seed and it positively impacts on productivity and furthermore, such seeds are disease-resistant.

The essence of the project isn't the purpose of installation of the irrigational system but the fact that we've changed the complete seed-processing technology using the American technology from plough up to harvest. We're going to continue these works in the future and install the Pivot system only in the places having evident water-supply problems or inefaceable ground surface irregularities.

Theoretically the Pivot system warrants within four or five years but large-scale application of this system is impossible due to its expensiveness. Besides it, presently we plan to organize cotton production in a field covering about 10,000 hectares in 1,000 or 2,000 ones of which may need in the Pivot system.



# ИННОВАЦИОННЫЙ ПОДХОД И ПРОГРЕССИВНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ МКТ

В условиях развивающейся экономики в Азербайджане местным компаниям необходимы все большие суммы оборотных капиталов для развития производства. Однако, в условиях перегретой экономики возможность заимствования средств на льготных условиях более чем ограничена. Тем не менее, у проблемы есть решение – остро нуждающиеся в средствах компании могли бы эмитировать ценные бумаги и реализовывать их на внутреннем и внешнем рынках.

Первой компанией, воспользовавшейся таким способом привлечения оборотных средств в Азербайджане, стало ООО «MKT Istehsalat Kommersiya», являющееся лидером в области переработки хлопка в Азербайджане – именно этой Компании принадлежат контрольные пакеты 5 хлопкоочистительных фабрик. Однако, выращивание этого важного сырья – весьма капиталоемкий процесс, требующий привлечения значительных трудовых ресурсов, к тому же Компании «MKT» приходится поддерживать фермеров, выдавая им в виде аванса наличные средства и предоставляя технику, химикаты, семена. Ситуация усугублена необходимостью дополнительных издержек в связи с транспортными расходами и невысокими закупочными ценами на хлопок-волокно за рубежом. Покрывать все эти расходы, а также привлекать необходимые для технического переоснащения и развития производства средства только за счет дорогих банковских займов представляется крайне затруднительным.

Поэтому, учитывая существующую в нашей стране практику, руководство ООО «MKT Istehsalat Kommersiya» приняло радикальное решение – эмитировать международные облигации и разместить их на зарубежных рынках. Таким образом, были выпущены облигации на общую сумму \$5 млн. с двухлетним сроком погашения и фиксированной годовой процентной ставкой 14,4%. Партнером Компании «MKT» в этом процессе выступил крупнейший Латвийский банк Parex Banka, активы которого достигают 2,55 млрд. евро, что позволяет этому банку входить в четверку крупнейших кредитных организаций Прибалтики.

Руководство ООО «MKT Istehsalat Kommersiya» довольно итогами размещения облигаций и самим способом привлечения необходимых денежных ресурсов, которые планируется затратить на закупку дополнительных объемов хлопка у фермеров Азербайджана. Мы пришли к выводу, что наиболее оптимальным был вариант привлечения средств, с помощью эмиссии облигаций. Более того, наша стратегия финансирования подразумевает диверсификацию средств, в том числе за счет привлечения зарубежных инвестиций.

Кроме того, средства, привлеченные с помощью эмиссии облигаций, способствуют Компании «MKT» осуществить в Азербайджане целый ряд крупномасштабных проектов. Так, в конце 2005 г. ООО «MKT Istehsalat Kommersiya» подписало контракт с Американской Компанией «Valmont Industries Inc.». Согласно условиям соглашения, Американская компания взяла на себя обязательства по реализации проектов хлопководства, орошения и механизации на площади в 704 га в Евлахском районе с использованием современного ирригационного оборудования, международного опыта в области менеджмента и новейших сельскохозяйственных технологий.

Когда Компания «Valmont Industries Inc.» впервые обратилась к нам с проектным предложением, нас их предложение крайне заинтересовало, поскольку США занимает в мире одно из первых мест по производству хлопка, и

именно по современным технологиям. Вместе с тем, Компания «Valmont Industries Inc.» является производителем ирригационных систем. Работая с этой компанией, мы решили осуществить полный комплекс производства – купили всю инфраструктуру и технику для производства хлопка на уровне американских стандартов. Для начала мы решили осуществить пилотный проект в Евлахе на площади в 704 га, где и построили соответствующую инфраструктуру. Через американский EximBank было осуществлено кредитование 85% оборудования, а оставшаяся часть средств вложила сама Компания «MKT». За счет собственных средств была создана вся необходимая инфраструктура.

Сумма кредита составила \$2,8 млн., но общая стоимость проекта на 704 га составила чуть выше \$4 млн. Сюда входит ирригационная система Pivot, включающая 11 установок, а также инфраструктура водоснабжения. Кроме того, Компанией «MKT» закуплено 3 трактора, 2 хлопкоуборочных комбайна и соответственно, вся оснастка для этой техники, начиная от оборудования для посева, подачи удобрений, химических препаратов, культивации, то есть весь комплекс от вспашки до сбора урожая. Эта техника фирмы John Deere – лидера по производству сельскохозяйственной техники во всем мире, является довольно прогрессивной, и для работы на ней требуется обученный персонал. Поскольку объем работ



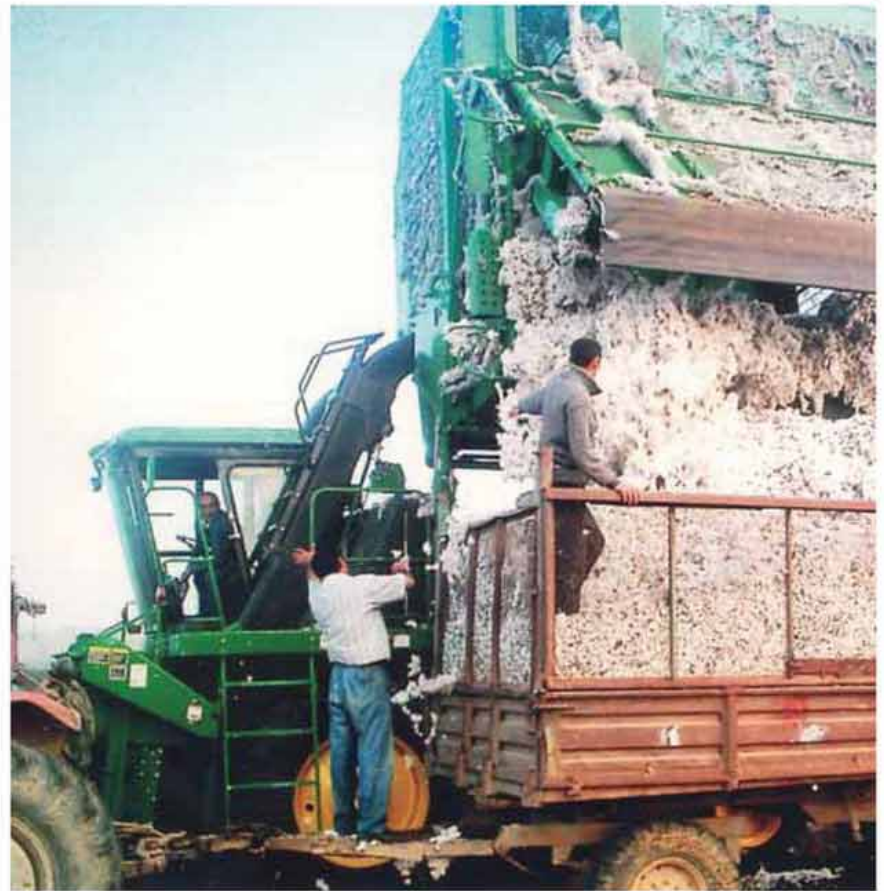


довольно большой, на базе всех этих инвестиций мы создали Общество с Ограниченной Ответственностью «Фермерское Хозяйство Инновации», где и приступили к обучению кадров. Это дочернее предприятие ООО «MKT Istehsalat Kommersiya», которое создано, чтобы управлять этим хозяйством в Евлахском районе.

В ближайшей перспективе мы планируем расширить площадь проекта до 2000 га, а это уже около 7000-8000 тонн хлопка. С учетом того, что и другие фермеры будут сажать и продавать нам хлопок, общий сбор урожая в Евлахском районе составит 10 000 – 12 000 тонн хлопка-сырца, что является достаточным объемом для строительства хлопкоочистительного завода нового типа.

В настоящее время набран новый штат – от агрономов до механизаторов, которые прошли обучение у специалистов из США. В принципе, система Pivot Компании «Valmont Industries Inc.» предназначена для установки в тех местах, где существуют проблемы с водой для полива территории. Эти системы экономично используют воду – практически вся вода используется по назначению. Новая система позволяет увеличить урожайность как минимум в 2 раза.

Как мы уже отметили, проект, осуществляемый в Евлахском районе, является пилотным, но в дальнейшем эти работы будут продолжены по всем районам республики, где наша Компания выращивает хлопок, и в зависимости от ситуации с водоснабжением при необходимости будем применять систему Pivot. Параллельно из США закуплена вся необходимая сельскохозяйственная техника, особенно уборочные комбайны, ввиду нехватки людских ресурсов во время сбора урожая. Сейчас



вся американская технология уже применяется в Евлахе. В дальнейшем этот опыт даст нам знать, что следует оставить, а что не оправдывает себя в наших условиях.

Необходимо отметить, что ирригационные установки довольно дорогие, поэтому американскую технологию мы применяем там, где наблюдаются существенные проблемы с водоснабжением.

Здесь также уместно подчеркнуть, что до сих пор в Азербайджане сажали не оголенные семена хлопка. Нигде в мире так не делается. Если в Азербайджане на 1 га расходуется 60-70 кг

семян, то расход при посадке оголенных семян составляет 20 кг на 1 га. И из-за этих расходов невозможно в большом количестве закупать элитные дорогие семена.

Для проекта 704 га в Евлахе были закуплены чистые оголенные семена хлопка. Их посадка штучным методом позволяет получить всходы с каждого семени, что отражается и на производительности, более того, такие семена устойчивы к болезням.

Суть проекта заключается не в том, чтобы установить ирригационную систему, а в том, что мы всю технологию производства хлопка поменяли, используя американскую технологию, начиная от вспашки до сбора урожая. И в дальнейшем мы эти работы продолжим. А систему Pivot будем ставить глубоко в тех местах, где ощущаются проблемы с водой или наблюдаются неизгладимые неровности земной поверхности.

Теоретически Pivot оправдывает себя в течение 4-5 лет, но на больших масштабах ввиду дороговизны эту систему применять не представляется возможным. Наряду с этим, мы сейчас планируем организовать производство хлопка на участке примерно в 10 000 га, на 1000-2000 га из которых может понадобиться система Pivot.





Почетным председателем CIBC с 2002 года (в то время первый вице-президент ГНКАР) является президент Азербайджанской Республики господин Ильхам Гейдар оглы Алиев.

The president of Azerbaijan Republic Ilham Heydar oglu Aliyev has been fulfilling the CIBC chairman's obligations since 2002 (as the vice-president of SOCAR at that time).

Действительными сопредседателями CIBC являются:

- с азербайджанской стороны министр промышленности и энергетики АР Натиг Агаами оглу Алиев,
- с казахстанской стороны министр индустрии и торговли РК Владимир Сергеевич Школьник,
- с российской стороны министр промышленности и энергетики РФ Виктор Борисович Христенко,
- президентом и главным исполнительным директором CIBC является Тельман Эльдар оглу Алиев

Основная цель CIBC это создание на информационном уровне условий для разработки общей программы по вопросам экономики, политики, энергетики, таможи, налогов, охраны окружающей среды и т.д., реализация различных информационных проектов регионального значения и поддержка диалога между государственными структурами и частным сектором.

В составе Клуба функционируют аналогичные объединения по отраслевому признаку Caspian Energy Club, Caspian Investment Club, Caspian IT Club, Caspian Communication Club, Caspian Construction Club, Caspian Furniture Club, Caspian Finance Club, Caspian Transport Club, Caspian Auto Club, Caspian Tourism Club, Caspian Agriculture Club, Caspian Machine-Building & Metallurgy Club, и др.

Члены CIBC подразделяются на почетных, действительных

Каспийский Интеграционный Деловой Клуб (Caspian Integration Business Club) - самая крупная и динамично развивающаяся региональная организация, объединяющая в своих рядах более 200 компаний и организаций из 30 стран мира, осуществляющих свою деятельность (или имеющих намерение) на территории государств каспийско-черноморского региона.

На данный момент управляющей компанией, для организации работы Клуба объявлена компания Caspian Business Alliance LLC. Штаб-квартира CIBC находится в Баку - единственная прибрежная столица государства в прикаспийском регионе.

и ассоциативных. Почетные члены Клуба имеют самые широкие полномочия и возможности в рамках планирования мероприятий и другой информационной деятельности Клуба. Действительные члены Клуба - компании или организации, деятельность которых не противоречит законодательствам государств, на территории которых они функционируют, вносят членский взнос, имеют право избирать и быть избранными руководителями отраслевых клубов, а также право голоса при обсуждении и принятии важных решений в рамках CIBC. Ассоциативные члены Клуба юридические или физические лица, имеющие ограниченные возможности в рамках CIBC, могут участвовать в обсуждениях, но не имеют право избирать, избираться и принимать решения. Ассоциативные члены в основном выполняют функцию наблюдателей и платят минимальную сумму членских взносов.

В рамках CIBC ежегодно проходит вручение премии CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARDS, в церемонии награждения которой, принимают участие только члены Клуба.

Деятельность CIBC освещается

- на страницах журнала CASPIAN ENERGY,
- на страницах журнала BALTIC ENERGY,
- бюллетеня CE Investor,
- на веб-странице [www.caspenergy.com](http://www.caspenergy.com)
- на веб-странице [www.cibcgroup.com](http://www.cibcgroup.com)





The Caspian Integration Business Club is the largest and dynamically developing regional organization uniting more than 200 companies and organizations from 30 countries of the world operating (or planning to come) on the territory of the Caspian-Black Sea region.

CIBC was established in June 2002 due to the participation of Caspian Energy International Publishing House and the support of the biggest oil and gas companies.



CIBC Acting Co-Chairmen are:

- AR Minister of Industry and Energy Natig Agami oglu Aliev from Azerbaijan,
- RK Minister of Industry and Trade Vladimir Sergeyevich Shkolnik from Kazakhstan,
- RF Minister of Industry and Energy Victor Borisovich Khristenko from Russia,
- Telman Eldar oglu Aliev is the president and chief executive of the CIBC

To the moment the Caspian Business Alliance LLC company has been announced the manager of the company, for arranging activities of the Club. The CIBC headquarters is in Baku – the only littoral capital in the Caspian Sea region.

The main goal of the CIBC is to establish conditions on informational level for working out a common program on economic, political, power-engineering, customs, taxes, environment preservation and other issues, implementing different information projects of regional significance and keeping dialogue among governmental structures and private sectors.

Similar associations operating in Club's staff are following: Caspian Energy Club, Caspian Investment Club, Caspian IT Club, Caspian Communication Club, Caspian Construction Club, Caspian Furniture Club, Caspian Finance Club, Caspian Transport Club, Caspian Auto Club, Caspian Tourism Club, Caspian Agriculture Club, Caspian Machinery-Building & Metallurgy Club, and others.

The CIBC members are subdivided into honorable, full and associative categories. The honorable Club members have the wide latitudes and capacities in the network of arrangement planning and other information activity of the Club.

The full Club members are the companies and organizations, the activity of which coincide with the state legislation in the territory of which they are functioning, pay membership fees, have rights to elect and be elected as a chairman

of the clubs branches, and franchise during discussions and decision-making in the CIBC network.

The associative members of the Club are the juridical and natural persons having limited capacities in the CIBC network, can take part in discussions, but are not eligible to elect, to be elected and make decisions. The associative members act as observers mainly and pay minimum membership fees.

Every year **CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARDS** presentation takes place in the CIBC network, only Club members take part at the awarding ceremony.

CIBC activity is covered by

- CASPIAN ENERGY magazine,
- BALTIC ENERGY magazine,
- CE Investor bulletin,
- URL: [www.caspenergy.com](http://www.caspenergy.com)
- URL: [www.cibcgroup.com](http://www.cibcgroup.com), etc.





Prime Minister of the Republic of Azerbaijan – candidate of technical science, Artur Tahir oglu Rasizade.

Address: 68 Lermontov Str., Baku AZ1066, Azerbaijan  
Telex: 142163, BABEK  
Tel: (+99412) 498-00-08 Fax: (+99412) 492-63-88  
URL: www.cabmin.gov.az

Премьер министр Азербайджанской Республики – кандидат технических наук Артур Таир оглу Расизаде.

Адрес: Азербайджан, г. Баку AZ1066, ул. Лермонтова, 68  
Телекс: 142163, БАБЕК  
Тел: (+99412) 498-00-08 Факс: (+99412) 492-63-88  
URL: www.cabmin.gov.az

#### HEYDAR ALIYEV FOUNDATION

President of the Heydar Aliyev Foundation, Deputy of Milli Majlis - Mehriban Arif gyzy Aliyeva

**The primary activity:** the ceremony of official opening of the Heydar Aliyev Foundation was held in May 2004. The Foundation was established to study the heritage of Heydar Aliyev and inform new generations about his nation-state ideas. The Heydar Aliyev Foundation pays special attention to supplying true information about Azerbaijan to international public and supports any programs carried out in various fields of our life such as education, social sphere, culture, economy, health, sport, science and technique.

Address: 5 Niyazi Str., Baku AZ1000, Azerbaijan  
Tel/Fax: (+99412) 437-10-08, E-mail: office@heydar-aliyev-foundation.org, URL: www.heydar-aliyev-foundation.org



First Deputy Prime Minister of the Republic of Azerbaijan – Ph.D. of technical science, academic of International Engineering Academy, Yagub Abdulla oglu Eyyubov.

**The Primary activity:** be current the activity of following economy's sectors: machine-building industry, manufacturing industry, fuel-energy complex.

Address: 68 Lermontov Str., Baku AZ1066, Azerbaijan; Telex: 142163, BABEK; Tel: (+99412) 497-00-09; Fax: (+99412) 492-07-77



Deputy Chairman of Milli Majlis (MM) of the Republic of Azerbaijan, Chairman of MM Permanent Commission for Natural Resources, Energy and Ecology- Valeh Feyruz oglu Alaskarov

**The primary activity:** Milli Majlis is a body of the central legislative power. It works out and adopts the legislative base of the Republic of Azerbaijan.

Address: 1 Parliament Avenue, Baku AZ1152, Azerbaijan  
Tel.: (+99412) 493-18-25, 492-02-93, Fax: (+99412) 498-97-48



Head of Mechanical Engineering and Energetic Department of the Cabinet of Ministers of the Republic of Azerbaijan - Sayyaf Ismayilov

**The primary activity:** participation in issues of management and development of the power industry of the country, implementation of technical policy in development of the mechanical and metallurgical industry, standardization formation and development, metrology and certification.

Address: 68 Lermontov Str., Baku AZ1066, Azerbaijan. Telex: 142163, BABEK. Tel: (+99412) 492-00-03. Fax: (+99412) 492-98-96.  
E-mail: sfismajlov@yandex.ru



Head of Oil and Chemistry Department of the Cabinet of Ministers of the Republic of Azerbaijan, Candidate of Geology-Mineralogical Science - Rasim Museib oglu Dadashev

**The primary activity:** the department organizes the development of long-term programs for complex problems' solving regarding oil and gas production, oil and gas refinery, petrochemical and chemical industry of the republic taking into account the high level of cooperation and coordination of its present activity.

Address: 68 Lermontov Str., Baku AZ1066, Azerbaijan. Telex: 142163, BABEK. Tel: (+99412) 492-98-64. Tel/Fax: (+99412) 492-81-66



Head of Economy and Finance-Credit Policy Department of the Cabinet of Ministers of the Republic of Azerbaijan – Oktay Akhverdiyev

**The primary activity:** Consideration, coordination and preparation of projects regarding Laws, Decrees and Orders of the President of Azerbaijan, resolutions and orders of the Cabinet of Ministers, purposeful and state programs concerning the issues of economic and social development, preparation of documents concerned with cooperation with IFI, preparation and concluding of investment projects and programs.

Address: 68 Lermontov Str., Baku AZ1066, Azerbaijan. Telex: 142163, BABEK. Tel: (+99412) 492-17-79. Tel/Fax: (+99412) 492-74-15



Chief of the Information Resources & Technologies Center of the Presidential Administration - Elmir Velizadeh

**The primary activity:** To curate the Information Resources & Technologies Department of the Presidential Administration of the Republic of Azerbaijan.

Address: 19, Istiglaliyyat str., Baku, Azerbaijan;  
Tel/Fax: (+99412) 492-34-39; E-mail: cirt@apparat.gov.az



**MINISTRY OF INDUSTRY AND ENERGY OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN**

Minister of Industry and Energy of the Republic of Azerbaijan, Natig Agaami oglu Aliyev



**Primary activity:** MIE forms and fulfills the state policy, including functions connected with state regulation and control in the fields of fuel-energy complex and industry.

**Address:** 88 G.Zardabi Str., Baku AZ1012, Azerbaijan **Tel.:** (+99412) 447-05-84, **Fax:** (+99412) 431-80-12, **E-mail:** mfe@mfe.az

**MINISTRY OF ECONOMIC DEVELOPMENT OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN**

Minister of Economic Development of the Republic of Azerbaijan - Heydar Aydin oglu Babayev



**Primary activity:** The Ministry is a Central Executive Power forming and fulfilling the state policy in the field of social-economy development and international relations, including macro-economy, trade, investment attraction.

**Address:** 23 Niyazi Str., Baku AZ0066, Azerbaijan; **Tel.:** (+99412) 490-24-30, 492-41-10, **Fax:** (+99412) 490-24-04, 492-91-13, **E-mail:** minister@economy.gov.az, **URL:** www.economy.gov.az

**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN**

Minister of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan – Elmar Magerram oglu Mamedyarov



**Primary activity:** MFA is a central body of the executive power that carries out foreign policy of the Azerbaijan Republic.

**Address:** 4, Shykhali Gurbanov, AZ 1009, Baku, Azerbaijan; **Tel.:** (+99412) 492-68-56, 492-96-92, 492-68-42; **Fax:** (+99412) 492-39-97, 498-84-80, 497-15-48; **E-mail:** secretariat@mfa.gov.az; **URL:** www.mfa.gov.az

**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN**

Deputy Minister of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan - Makhmud Mamedgulyev



**Primary activity:** The Ministry supervises such issues as economic development and cooperation, democratization of human rights and humanitarian issues.

**Address:** 4, Sh. Gurbanova str., Baku - AZ1009, Azerbaijan; **Tel.:** (+99412) 498-01-13; **Fax:** (+99412) 492-68-25

**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN**

Deputy Minister of Foreign Affairs, Extraordinary and Plenipotentiary Ambassador – Khalaf Khalafov.



**Primary activity:** supervises bilateral relations and international-legal cooperation, represents the Republic of Azerbaijan in negotiations on legal status of the Caspian Sea.

**Address:** 4, Sh. Gurbanova Str., Azerbaijan, Baku - AZ1009; **Tel.:** (+99412) 492-68-42; **Fax:** (+99412) 497-15-48.

**MINISTRY OF ECOLOGY AND NATURAL RESOURCES OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN**

Minister of Ecology and Natural Resources of the Republic of Azerbaijan – Husseyngulu Bagirov



**Primary activity:** The Ministry of Ecology and Natural Resources, which was established on the basis of the former State Committee on Ecology, adopted the functions of several other State bodies: the Departments of Hydrometeorology, Geology, Forestry and Fishery.

**Address:** 100-a Bakhran Aghayev Str., Baku, AZ1073, Azerbaijan **Tel/Fax:** (+99412) 492-59-07; **E-mail:** mineco@eco.baku.az

**MINISTRY OF COMMUNICATION & INFORMATION TECHNOLOGIES OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN**

Minister of Communication & Information Technologies of the Republic of Azerbaijan - Ali Mamed oglu Abbasov



**Primary activity:** MCIT is a central body of the executive power that works out and implements the state policy in the area of communication and information technologies in Azerbaijan.

**Address:** 33 Azerbaijan Avenue, Baku AZ1000, Azerbaijan; **Tel.:** (+99412) 493-00-04; **Fax:** (+99412) 498-79-12; **E-mail:** mincom@mincom.gov.az; **URL:** www.mincom.gov.az

**STATE SECURITIES COMMITTEE UNDER THE AUSPICES OF THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN**

Head of State Securities Committee under the auspices of the President of the Republic of Azerbaijan – Gunduz Mammadov



**Primary activity:** SSC is the central organ that regulates the securities market, licences professional participants of this market and protects the rights of local and foreign investors at the securities market of Azerbaijan.

**Address:** 19 Bulbul Avenue, Baku, Azerbaijan; **Tel.:** (+99412) 493 50 58; **Fax:** (+99412) 498 25 59, **E-mail:** scs@azeuro.net, **URL:** www.scs.gov.az

**STATE SOCIAL PROTECTION FUND OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN**

Head of the State Social Protection Fund of the Republic of Azerbaijan – Salim Muslimov



**Primary activity:** The State Social Protection Fund is a body of the central executive power that deals with management in the area of compulsory state social insurance and pensions and aids added to pensions in Azerbaijan.

**Address:** 80 G. Zardabi Avenue, Baku AZ 1122, Azerbaijan **Tel.:** (+99412) 434-60-18 **Fax:** (+99412) 434-55-78 **E-mail:** info@sspf.gov.az **URL:** www.sspf.gov.az

**STATE AGENCY ON STANDARDIZATION, METROLOGY AND PATENTS OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN**

General Director of the State Agency on Standardization, Metrology and Patents of the Republic of Azerbaijan-Ramiz Hasanov



**Primary activity:** The State Agency on Standardization, Metrology and Patents is the central executive body, forming and executing the state policy in the field of standardization, metrology, certification and protection of industrial property objects.

**Address:** 124 Mardanov Gardashly Str., Baku AZ1078, Azerbaijan **Tel.:**(+99412) 440-51-54; **Fax:**(+99412) 440-52-24; **E-mail:**smp@azerin.com; **URL:**www.azstand.gov.az



**CABINET OF MINISTERS OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN**

Prime Minister of the Republic of Azerbaijan  
**Artur Tahir oglu Rasizade**

**Address:** 68 Lermontov Str.,  
 Baku AZ1066, Azerbaijan  
**Telex:** 142163, BABEL  
**Tel.:** (+99412) 498-00-08  
**Fax:** (+99412) 492-63-88  
**URL:** www.cabmin.gov.az



**HEYDAR ALIYEV FOUNDATION**

President of the Heydar Aliyev Foundation, Deputy of Milli Majlis - Mehriban Arif gyzy Aliyeva

**The primary activity:** the ceremony of official opening of the Heydar Aliyev Foundation was held in May 2004. The Foundation was established to study the heritage of Heydar Aliyev and inform new generations about his nation-state ideas. The Heydar Aliyev Foundation pays special attention to supplying true information about Azerbaijan to international public and supports any programs carried out in various fields of our life such as education, social sphere, culture, economy, health, sport, science and technique.



**Address:** 5 Niyazi Str., Baku AZ1000, Azerbaijan  
**Tel/Fax:** (+99412) 437-10-08, **E-mail:** office@heydar-aliyev-foundation.org, **URL:** www.heydar-aliyev-foundation.org

**CABINET OF MINISTERS OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN**

First Deputy Prime Minister of the Republic of Azerbaijan  
 Yagub Abdulla oglu Eyyubov.

**The Primary activity:** be current the activity of following economy's sectors: machine-building industry, manufacturing industry, fuel-energy complex.



**Address:** 68 Lermontov Str., Baku AZ1066, Azerbaijan; **Telex:** 142163, BABEL; **Tel:** (+99412) 497-00-09; **Fax:** (+99412) 492-07-77

**Deputy Chairman of Milli Majlis (MM) of the Republic of Azerbaijan, Chairman**

**The primary activity:** Milli Majlis is a body of the central legislative power. It works out and adopts the legislative base of the Republic of Azerbaijan.



**Address:** 1 Parliament Avenue, Baku AZ1152, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 493-18-25, 492-02-93, **Fax:** (+99412) 498-97-48

**Head of Mechanical Engineering and Energetic Department of the**

**The primary activity:** participation in issues of management and development of the power industry of the country, implementation of technical policy in development of the mechanical and metallurgical industry, standardization formation and development, metrology and certification.



**Address:** 68 Lermontov Str., Baku AZ1066, Azerbaijan. **Telex:** 142163, BABEL. **Tel:** (+99412) 492-00-03. **Fax:** (+99412) 492-98-96.

**Head of Oil and Chemistry Department of the Cabinet of Ministers of the**

**The primary activity:** the department organizes the development of long-term programs for complex problems' solving regarding oil and gas production, oil and gas refinery, petrochemical and chemical industry of the republic taking into account the high level of cooperation and coordination of its present activity.



**Address:** 68 Lermontov Str., Baku AZ1066, Azerbaijan. **Telex:** 142163, BABEL. **Tel:** (+99412) 492-98-64. **Tel/Fax:** (+99412) 492-81-66

**Head of Economy and Finance-Credit Policy Department of the**

**The primary activity:** Consideration, coordination and preparation of projects regarding Laws, Decrees and Orders of the President of Azerbaijan, resolutions and orders of the Cabinet of Ministers, purposeful and state programs concerning the issues of economic and social development, preparation of documents concerned with cooperation with IFI, preparation and concluding of investment projects and programs.



**Address:** 68 Lermontov Str., Baku AZ1066, Azerbaijan. **Telex:** 142163,

**Chief of the Information Resources & Technologies Center of**

**The primary activity:** To curate the Information Resources & Technologies Department of the Presidential Administration of the Republic of Azerbaijan.



**Address:** 19, Istiglaliyyat str., Baku, Azerbaijan;  
**Tel/Fax:** (+99412) 492-34-39; **E-mail:** cirt@apparat.gov.az

**MINISTRY OF INDUSTRY AND ENERGY OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN**

Minister of Industry and Energy of the Republic of Azerbaijan, Natig Agaami oglu Aliyev



**Primary activity:** MIE forms and fulfills the state policy, including functions connected with state regulation and control in the fields of fuel-energy complex and industry.

**Address:** 88 G.Zardabi Str., Baku AZ1012, Azerbaijan **Tel.:** (+99412) 447-05-84, **Fax:** (+99412) 431-80-12, **E-mail:** mfe@mfe.az

**MINISTRY OF ECONOMIC DEVELOPMENT OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN**

Minister of Economic Development of the Republic of Azerbaijan - Heydar Aydin oglu Babayev



**Primary activity:** The Ministry is a Central Executive Power forming and fulfilling the state policy in the field of social-economy development and international relations, including macro-economy, trade, investment attraction.

**Address:** 23 Niyazi Str., Baku AZ0066, Azerbaijan; **Tel.:** (+99412) 490-24-30, 492-41-10, **Fax:** (+99412) 490-24-04, 492-91-13, **E-mail:** minister@economy.gov.az, **URL:** www.economy.gov.az

**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN**

Minister of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan – Elmar Magerram oglu Mamedyarov



**Primary activity:** MFA is a central body of the executive power that carries out foreign policy of the Azerbaijan Republic.

**Address:** 4, Shykhali Gurbanov, AZ 1009, Baku, Azerbaijan; **Tel.:** (+99412) 492-68-56, 492-96-92, 492-68-42; **Fax:** (+99412) 492-39-97, 498-84-80, 497-15-48; **E-mail:** secretariat@mfa.gov.az; **URL:** www.mfa.gov.az

**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN**

Deputy Minister of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan - Makhmud Mamedgulyev



**Primary activity:** The Ministry supervises such issues as economic development and cooperation, democratization of human rights and humanitarian issues.

**Address:** 4, Sh. Gurbanova str., Baku - AZ1009, Azerbaijan; **Tel.:** (+99412) 498-01-13; **Fax:** (+99412) 492-68-25

**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN**

Deputy Minister of Foreign Affairs, Extraordinary and Plenipotentiary Ambassador – Khalaf Khalafov.



**Primary activity:** supervises bilateral relations and international-legal cooperation, represents the Republic of Azerbaijan in negotiations on legal status of the Caspian Sea.

**Address:** 4, Sh. Gurbanova Str., Azerbaijan, Baku - AZ1009; **Tel.:** (+99412) 492-68-42; **Fax:** (+99412) 497-15-48.

**MINISTRY OF ECOLOGY AND NATURAL RESOURCES OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN**

Minister of Ecology and Natural Resources of the Republic of Azerbaijan – Husseyngulu Bagirov



**Primary activity:** The Ministry of Ecology and Natural Resources, which was established on the basis of the former State Committee on Ecology, adopted the functions of several other State bodies: the Departments of Hydrometeorology, Geology, Forestry and Fishery.

**Address:** 100-a Bakhran Aghayev Str., Baku, AZ1073, Azerbaijan **Tel/Fax:** (+99412) 492-59-07; **E-mail:** mineco@eco.baku.az

**MINISTRY OF COMMUNICATION & INFORMATION TECHNOLOGIES OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN**

Minister of Communication & Information Technologies of the Republic of Azerbaijan - Ali Mamed oglu Abbasov



**Primary activity:** MCIT is a central body of the executive power that works out and implements the state policy in the area of communication and information technologies in Azerbaijan.

**Address:** 33 Azerbaijan Avenue, Baku AZ1000, Azerbaijan; **Tel.:** (+99412) 493-00-04; **Fax:** (+99412) 498-79-12; **E-mail:** mincom@mincom.gov.az; **URL:** www.mincom.gov.az

**STATE SECURITIES COMMITTEE UNDER THE AUSPICES OF THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN**

Head of State Securities Committee under the auspices of the President of the Republic of Azerbaijan – Gunduz Mammadov



**Primary activity:** SSC is the central organ that regulates the securities market, licences professional participants of this market and protects the rights of local and foreign investors at the securities market of Azerbaijan.

**Address:** 19 Bulbul Avenue, Baku, Azerbaijan; **Tel.:** (+99412) 493 50 58; **Fax:** (+99412) 498 25 59, **E-mail:** scs@azeuro.net, **URL:** www.scs.gov.az

**STATE SOCIAL PROTECTION FUND OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN**

Head of the State Social Protection Fund of the Republic of Azerbaijan – Salim Muslimov



**Primary activity:** The State Social Protection Fund is a body of the central executive power that deals with management in the area of compulsory state social insurance and pensions and aids added to pensions in Azerbaijan.

**Address:** 80 G. Zardabi Avenue, Baku AZ 1122, Azerbaijan **Tel.:** (+99412) 434-60-18 **Fax:** (+99412) 434-55-78 **E-mail:** info@sspf.gov.az **URL:** www.sspf.gov.az

**STATE AGENCY ON STANDARDIZATION, METROLOGY AND PATENTS OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN**

General Director of the State Agency on Standardization, Metrology and Patents of the Republic of Azerbaijan-Fariz Hasanov



**Primary activity:** The State Agency on Standardization, Metrology and Patents is the central executive body, forming and executing the state policy in the field of standardization, metrology, certification and protection of industrial property objects.

**Address:** 124 Mardanov Gardashly Str., Baku AZ1078, Azerbaijan **Tel.:** (+99412) 440-51-54; **Fax:** (+99412) 440-52-24; **E-mail:** smp@azerin.com; **URL:** www.azstand.gov.az

EMBASSY OF THE REPUBLIC OF  
AZERBAIJAN IN UKRAINE

Extraordinary and Plenipotentiary Ambassador of the Republic of Azerbaijan to Ukraine - Talyat Museib oglu Aliyev



The primary activity: the Embassy of the Republic of Azerbaijan in Ukraine has been working since March 12, 1997. The diplomatic relations with Ukraine were established on February 6, 1992.

Address: 04050, Glibochitska Str., 24, Kiev, Ukraine  
Tel.: (+380 44) 484 69 40 Fax: (+380 44) 484 69 46  
E-mail: embass@faust.kiev.ua; admin@azembass.kiev.ua;  
URL: www.azembassy.org.ua

AZERBAIJAN EXPORT & INVESTMENT  
PROMOTION FOUNDATION (AZPROMO)

Chairman of the Supervisory Board of AZPROMO – Chingiz Asadullayev



The primary activity: AZPROMO was mainly set up to provide equal sector and regional development of the country's economy, attract and promote investments.

Address: "The Government House", 40 U. Hajibayov Str., Baku AZ1000, Azerbaijan, Tel.: (+99412) 598-01-47/48, Fax: (+99412) 598-01-52, E-mail: emajidov@azerinvest.com, URL: www.azpromo.org

STATE OIL FUND OF THE AZERBAIJAN  
REPUBLIC

Executive Director of SOFAZ - Shahmar Movsumov



The primary activity: The State Oil Fund operates to ensure accumulation and rational use of receipts gained by the Republic of Azerbaijan from sales of oil and gas produced under the terms of the Production Sharing Agreement.

Address: 20 Bulbul Avenue, Baku AZ1014, Azerbaijan;  
Tel: (+99412) 498-77-53 (ext.132); Fax: (+99412) 498-77-53 (ext. 135);  
E-mail: office@oilfund.az; URL: www.oilfund.az

EMBASSY OF THE REPUBLIC OF  
AZERBAIJAN IN THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

Extraordinary and Plenipotentiary Ambassador of the Republic of Azerbaijan to Kazakhstan – Latif Gandilov



The primary activity: The Embassy of Azerbaijan in Kazakhstan has been operating in Kazakhstan since 1994. The diplomatic relations with Kazakhstan were established in 1992.

Address: Cottage C14, Diplomatic Town, VIP, Astana 473000, the Republic of Kazakhstan; Tel.: (+3172) 24-16-90, 24-15-81; Fax: (+3172) 24-15-32

AZERBAIJAN EXPORT & INVESTMENT  
PROMOTION FOUNDATION (AZPROMO)

President of Azerbaijan Export and Investment Promotion Foundation - Emil Majidov



The primary activity: AZPROMO was mainly set up to provide equal sector and regional development of the country's economy, attract and promote investments.

Address: "The Government House", 40 U. Hajibayov Str., Baku AZ1000, Azerbaijan, Tel.: (+99412) 598-01-47/48, Fax: (+99412) 598-01-52, E-mail: emajidov@azerinvest.com, URL: www.azpromo.org

MORTGAGE FUND OF AZERBAIJAN (MFA) UNDER THE AUS-  
PICES OF THE NATIONAL BANK OF AZERBAIJAN (NBA)

MFA Executive Director – Faig Mammadov



The primary activity: The MFA's major goal is to elaborate mechanisms for long-term mortgage lending and promote attraction of local and foreign funds to the mortgage lending so as to ensure housing for the population of the Republic of Azerbaijan.

Address: 32, R.Behbudov str., Baku - AZ1014, Azerbaijan;  
Tel.: (+99412) 493-11-22; Fax: (+99412) 598-20-08;  
E-mail: mail@amf.az; URL: www.amf.az



CIBC and CASPIAN ENERGY IPH would like to invite you to take part in a new project - publishing of CASPIAN ENERGY IRAN, a multipage special issue dedicated to economics, the geopolitical constituent of development of this Caspian state, which is the second country in the world on gas reserves and one of the world's leading oil exporters. The journal is going to include exclusive interviews from the top officials of the Islamic Republic of Iran, heads of leading ministries and departments and presidents of biggest international oil & gas companies. The core accent of the issue is development of Eurasian economic ties between the states of the Caspian and Black Sea region, attraction of investments in innovative technologies and ecologically friendly productions. CASPIAN ENERGY IRAN will be presented during all oil & gas and other exhibitions and conferences held in the states of EU, CIS and Baltics. The issue's publication is scheduled for approximately late February 2007.

CIBC и МИД «CASPIAN ENERGY» предлагают Вам принять участие в новом проекте издания специального номера CASPIAN ENERGY IRAN, посвященного экономике, геополитической составляющей развития этого прикаспийского государства, занимающего второе место в мире по объему запасов газа и являющегося одним из ведущих мировых экспортеров нефти. В номере будут опубликованы эксклюзивные интервью первых лиц ИРИ, руководителей ведущих министерств и ведомств, глав крупнейших международных нефтегазовых компаний. Основной акцент номера - развитие евразийских экономических связей государств каспийско-черноморского региона, привлечение инвестиций в инновационные технологии и экологически чистые производства. CASPIAN ENERGY IRAN будет представлен на всех нефтегазовых и других тематических выставках и конференциях в странах ЕС, СНГ и Балтии. Выход номера ориентировочно намечен на конец февраля 2007 года.





**MINISTRY OF ENERGY & NATURAL  
RESOURCES OF THE REPUBLIC OF TURKEY**

Minister of Energy & Natural Resources of the  
Republic of Turkey - Hilmi Guler

**The primary activity:** the Ministry of Energy & Natural Resources of the Republic of Turkey deals with the legal management of relations between the subjects of the fuel and energy complex of the country.

**Address:** İnönü bulvarı, 27, Baxçeli evlər, Ankara, Turkey;  
**Tel.:** (0 312) 212-41-79, 212-70-53; **Fax:** (0 312) 222-57-60;  
**URL:** [www.enerji.gov.tr](http://www.enerji.gov.tr)



**GOVERNMENT OF TURKEY**

Prime Minister of Turkey - Recep Tayyip Erdogan

**Address:** Vekaletler caddesi, 06573 Bakanlıklar /  
Ankara, Turkey

**Tel.:** (+90 312) 294-54 37/38/45/11, 419-15-81

**Fax:** (+90 312) 231-13-34, 419-20-85

**E-mail:** [bilgi@basbakanlik.gov.tr](mailto:bilgi@basbakanlik.gov.tr);

[hiliskiler@basbakanlik.gov.tr](mailto:hiliskiler@basbakanlik.gov.tr);

[bib@basbakanlik.gov.tr](mailto:bib@basbakanlik.gov.tr);

**URL:** [www.basbakanlik.gov.tr](http://www.basbakanlik.gov.tr)



**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE  
REPUBLIC OF TURKEY**

Minister of Foreign Affairs of the Republic of  
Turkey - Abdullah Gul

**The primary activity:** the Ministry of Foreign Affairs is a central body of the executive power that carries out foreign policy of the Republic of Turkey.

**Address:** Dış İşleri Bakanlığı, Doktor Sadık Ahmet Str., Ankara-  
Balgat, Turkey;  
**Tel.:** (0 312) 292-10-00; **Fax:** (0 312) 287-88-11;  
**URL:** [www.mfa.gov.tr](http://www.mfa.gov.tr)



## CASPIAN INTEGRATION BUSINESS CLUB

### CIBC & "CASPIAN ENERGY" IPH

would like to invite you to take part in the traditional annual project - publishing of

### CASPIAN ENERGY TURKEY

the special issue dedicated to economics, the geopolitical constituent of development, and global strategic projects of Turkey. The issue is going to include exclusive interviews of top officials of the country as well as heads of leading ministries and departments and presidents of biggest international oil & gas companies. The core accent of the issue is development of Eurasian economic ties between the states of the Caspian and Black Sea region, attraction of investments in innovative.

### CASPIAN ENERGY TURKEY

will be presented during all oil & gas and other exhibitions and conferences held in the states of EU, CIS and Baltics. The issue's publication is scheduled for approximately mid March 2007

### CIBC и МИД «CASPIAN ENERGY»

предлагают Вам принять участие в традиционном ежегодном проекте издания специального номера

### CASPIAN ENERGY TURKEY

посвященного экономике, геополитической составляющей развития, глобальным стратегическим проектам Турции. В номере ожидается эксклюзивное интервью первых лиц страны, руководителей ведущих министерств и ведомств, глав крупнейших международных нефтегазовых компаний. Основной акцент номера развитие евразийских экономических связей государств каспийско-черноморского региона, привлечение инвестиций в инновационные технологии.

### CASPIAN ENERGY TURKEY

будет представлен на всех нефтегазовых и других тематических выставках и конференциях в странах ЕС, СНГ и Балтии. Выход номера ориентировочно намечен на середину марта 2007 года.



CIBC HONORABLE MEMBERS

**MINISTRY OF INDUSTRY & ENERGY OF THE RUSSIAN FEDERATION**

Minister of Industry & Energy of the Russian Federation – Victor Borisovich Khristenko



**Primary activity:** MIE of the Russian Federation is a federal body of the executive power that works out a state policy and carries out legal regulation in such areas as industry and FEC, nuclear energy use.

**Address:** 7 Kitaygorodsky avenue, Moscow 109074, Russia;  
**Tel:** (+7495) 710-55-00; **Fax:** (+7495) 710-57-22;  
**E-mail:** info@mpnt.gov.ru, pr@mte.gov.ru **URL:** www.minprom.gov.ru

**MINISTRY OF ECONOMIC DEVELOPMENT & TRADE OF THE RUSSIAN FEDERATION**

Minister of Economic Development & Trade of the Russian Federation – German Gref



**Primary activity:** MEDT works out a state policy and carries out legal regulation in the area of economic development, external economic activity, commerce, customs procedures, state statistics.

**Address:** 13 1st Tverskaya-Yamskaya, Moscow 125993, Russia;  
**Tel./Fax:** (+7 495) 200-03-47; **E-mail:** presscenter@economy.gov.ru;  
**URL:** www.economy.gov.ru

**MINISTRY OF ECONOMIC DEVELOPMENT & TRADE OF THE RUSSIAN FEDERATION**

Deputy Minister of Economic Development & Trade of the Russian Federation – Andrey Sharonov



**Primary activity:** MEDT works out a state policy and carries out legal regulation in the area of economic development, external economic activity, commerce, customs procedures, state statistics.

**Address:** 13 1st Tverskaya-Yamskaya, Moscow 125993, Russia;  
**Tel./Fax:** (+7 495) 200-03-47; **E-mail:** presscenter@economy.gov.ru;  
**URL:** www.economy.gov.ru

**EMBASSY OF THE RUSSIAN FEDERATION TO UKRAINE**

Extraordinary and Plenipotentiary Ambassador of the Russian Federation to Ukraine, Special Representative of the President of the Russian Federation on development of commercial and economic relations with Ukraine – Victor Stepanovich Chernomyrdin



**Primary activity:** The diplomatic relations between the RF and Ukraine were established on February 14, 1992.

**Address:** 27 Vozdukhoflotsky Avenue, Kiev 03049, Ukraine;  
**Tel.:** (+380 44) 244-09-61, 244-09-63, 244-09-67, 245-29-83, 248-06-61; **Fax:** (+380 44) 246-34-69;  
**E-mail:** rusemb@kv.ukrtel.net ; **URL:** www.embrus.org.ua

**EMBASSY OF THE RUSSIAN FEDERATION IN THE REPUBLIC OF LATVIA**

Extraordinary and Plenipotentiary Ambassador of the Russian Federation in the Republic of Latvia (Ex-Special Representative of the RF President on Caspian Status Regulation Affairs) – Viktor Kaluzhniy



**Primary activity:** Russia and Latvia signed the Minute about establishment of the diplomatic relations on October 4, 1991.

**Address:** 2 Antonias Str., Riga LV-1010, Latvia;  
**Tel.:** +371 733-21-51, 722-06-93, **Fax:** +371 783-02-09,  
**E-mail:** rusembas@delfi.lv, **URL:** www.latvia.mid.ru

**TRADE REPRESENTATION OF THE RUSSIAN FEDERATION OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN**

Trade Representative of the Russian Federation to the Republic of Azerbaijan - Yuri Shchedrin



**Primary activity:** The Trade Representation of the Russian Federation in the Republic of Azerbaijan was set up pursuant to the decision of the RF Government and started working in Baku in March 2006. The Trade Representation is a public body representing external economic interests of Russia in Azerbaijan.

**Address:** 3, Sabir Str., Ichari Sheher (Old Baku City), Baku, AZ 1000, Azerbaijan **Tel/Fax:** (+99412) 497-87-36 **E-mail:** torgpred.rtar@mail.ru

**FIRST CDMA OPERATOR IN AZERBAIJAN**

**CATEL**

**CASPIAN AMERICAN TELECOMMUNICATIONS, LLC**



**CDMA**



**AN  
ART OF  
CONNECTION -  
CATEL**



**54, Suleyman Rustam str.  
Baku. AZ 1007. Azerbaijan  
Tel: (+99412) 447 19 99  
Fax: (+99412) 447 46 00  
E-mail: [catel@catel.az](mailto:catel@catel.az)  
Web: [www.catel.az](http://www.catel.az)**



**INTERNATIONAL INSTITUTE FOR MODERN POLICY (IIMP)**

Chairman of the Supervisory Board of IIMP, MP of the Republic of Kazakhstan, Dr. of Political Science, Dariga Nursultanovna Nazarbayeva



**The primary activity:** IIMP is a non-governmental, non-profit organization that works out effective solutions to social problems through their public discussions, independent researches and supporting of projects aimed at formation of the civil society.

**Address:** 11/6 Iskendirowa Str., Almaty, the Republic of Kazakhstan  
**Tel.:** (+3272) 607-315, 607-316, **Fax:** (+3272) 607-309,  
**E-mail:** [press@iimp.kz](mailto:press@iimp.kz), **URL:** [www.iimp.kz](http://www.iimp.kz)

**MINISTRY OF INDUSTRY AND COMMERCE OF KAZAKHSTAN**

Minister of Industry and Commerce of Kazakhstan – Vladimir Shkolnik



**The primary activity:** the Ministry works out the state policy and normative legal management in the development of industrial, defense-industrial, scientific and technical and innovative fields.

**Address:** Transport Tower, Kabanbay Batyra Avenue, Astana 473000, Kazakhstan; **Tel.:** (+3172) 29-90-32, 24-15-29;  
**Fax:** (+3172) 24-19-01, 24-12-13; **URL:** [www.mit.kz](http://www.mit.kz)

**MINISTRY OF ENERGY & MINERAL RESOURCES OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN**

Minister of Energy & Mineral Resources – Izmuhambetov Bahtikoja Salahatdinovich



**The primary activity:** MEMR is a central executive power of Kazakhstan that forms a state policy, coordinates the process of management in the areas of power engineering, mineral resources, petrochemical and atomic industry.

**Address:** 22 Kabanbay batyra, Astana, Kazakhstan;  
**Tel:** (+7 3172) 976873; **Fax:** (+7 3172) 976872;  
**E-mail:** [gulsum@memr.kz](mailto:gulsum@memr.kz); **URL:** <http://www.minenergo.kz/>

**INTERNATIONAL INSTITUTE FOR MODERN POLICY (IIMP)**

General Director of IIMP, Bektas Gafurovich Mukhamedzhanov



**The primary activity:** IIMP is a non-governmental, non-profit organization that works out effective solutions to social problems through their public discussions, independent researches and supporting of projects aimed at formation of the civil society.

**Address:** 11/6 Iskendirowa Str., Almaty, the Republic of Kazakhstan  
**Tel.:** (+3272) 607-315, 607-316, **Fax:** (+3272) 607-309,  
**E-mail:** [press@iimp.kz](mailto:press@iimp.kz), **URL:** [www.iimp.kz](http://www.iimp.kz)

**THE MINISTRY OF ENERGY AND MINERAL RESOURCES OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN**

Vice-Minister of Energy and Mineral Resources of the Republic of Kazakhstan – Lyazzat Kiinov.



**Primary activity:** The activity of the Ministry of Energy and Mineral Resources of the Republic of Kazakhstan is the State settlement of the mutual relations of subjects of country's fuel-energy complex.

**Address:** Astana, Kabanbay batyr st., 22;  
**Tel.:** (+3172) 78-68-05; **Fax:** (+3172) 24-29-35;  
**E-mail:** [shkolnik@minenergo.kegoc.kz](mailto:shkolnik@minenergo.kegoc.kz)

**EMBASSY OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN IN THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN**

Extraordinary and Plenipotentiary Ambassador of the Republic of Kazakhstan to the Republic of Azerbaijan – Andar Shukputov



**The primary activity:** the Embassy of Kazakhstan has operated in Azerbaijan since 1994. The diplomatic relations with Azerbaijan were established in 1992

**Address:** 82 H. Aliyev Str., Baku, Azerbaijan,  
**Tel:** (+99412) 465-65-21; 465-62-48,  
**Fax:** (+99412) 465-62-49, **E-mail:** [embassyk@azdata.net](mailto:embassyk@azdata.net)



GOVERNMENT OF GEORGIA



Prime Minister of Georgia - Zurab Nogaideli

Address: the House of Government of Georgia, Tbilisi, Georgia;

Tel.: (+99532) 99-50-02; 99-70-65;

Fax: (+99532) 99-87-08;

E-mail: nmeskhi@geo.gov.ge;

URL: www.government.gov.ge



CIBC HONORABLE MEMBERS

MINISTRY OF ENERGY OF GEORGIA

Minister of Energy of Georgia - Nika Gilauri



Primary activity: The Ministry of Energy of Georgia elaborates main directions of the state energy policy, coordinates their implementation for ensuring effective functioning and development of the sector, develops and implements policies in order to enhance energy security

Address: 10 Lermontov str., Tbilisi, Georgia; Tel/Fax: (+99532) 98-31-94; URL: www.minenergy.gov.ge

EMBASSY OF GEORGIA IN THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN

Extraordinary and Plenipotentiary Ambassador of Georgia to the Republic of Azerbaijan, Dr. of Engineering Science - Prof. Zurab Gumberidze (Doyen of the Diplomatic Corps)



Primary activity: the Embassy of Georgia has worked in Azerbaijan since 1995. The diplomatic relations with Azerbaijan were established in 1992.

Address: 24 Asaf Zeynalli Str., Baku, Azerbaijan; Tel: (+99412) 497-45-60/59, Fax: (+99412) 497-45-61

CIBC и МИД «CASPIAN ENERGY»

предлагают компаниям принять участие в издании специального номера

CASPIAN ENERGY GEORGIA,

посвященного экономике, геополитической составляющей развития этого причерноморского государства. Основная тема издаваемого журнала охватит все важнейшие сектора экономики Грузии, в номере будут опубликованы эксклюзивные интервью первых лиц Грузии, представителей дипломатического корпуса, руководителей ведущих министерств и ведомств, глав крупных международных компаний, работающих в Грузии.

CASPIAN ENERGY GEORGIA,

будет представлен на всех нефтегазовых и других тематических выставках и конференциях в странах ЕС, СНГ и Балтии. Выход номера ориентировочно намечен на конец марта 2006 года.

CIBC & CASPIAN ENERGY IPH

would like to invite you to take part in the traditional project - publishing of

CASPIAN ENERGY GEORGIA,

the special issue dedicated to economics, the geopolitical constituent of development of this Black Sea state. The journal is going to mainly cover all important sectors of the Georgian economy as well as include exclusive interviews from the top officials of Georgia, representatives of the Diplomatic Corps, heads of leading ministries and departments, presidents of large international companies working in Georgia.

CASPIAN ENERGY GEORGIA,

Will be presented during all oil & gas and other exhibitions and conferences held in the states of EU, CIS and Baltics. The issue's publication is scheduled for approximately late March 2007.



**President: Rovnag Abdullayev**  
**Президент: Ровнаг Абдуллаев**



**The First Vice-President of Geology, Geophysics and Mining**  
**Khoshbakt Yusifzade**  
**Первый вице-президент по геологии, геофизике и разработке месторождений: Хойсбахт Юсифзаде**



**The Vice-President on Investments and Marketing**  
**Elshad Nasirov**  
**Вице-президент по инвестициям и маркетингу: Эльшад Насиров**



**Vice-President on Procession:**  
**Davud Mammadov**  
**Вице-президент по переработке: Давуд Мамедов**



**Vice-President for Common Affairs**  
**Mikhail Ismailov**  
**Вице-президент по общим вопросам: Михаил Исмаилов**

## THE STATE OIL COMPANY OF AZERBAIJAN REPUBLIC (SOCAR)

**About the company:** Prospecting and development of oil deposits, production, transportation and procession of oil and gas, oil/oil products supply to the world market, manufacture of oil-and-gas equipment, construction of offshore platforms, scientific activity, etc. Branches and offices: Azneft PA, Marketing & Economic Operations Department, Foreign Investment Department, Pipeline Department, Geophysics and Geology Department, H. Aliyev Baku Oil Refinery, Azerteftiyah refinery, H. Aliyev Deep-Water Platforms Plant, Azerteftiyah refinery, Social Development Department and Security Department.  
Date of establishment: 1992; Number of employees: 59,000

**Address:** 73 Neftchilar Ave., Baku AZ0004, Azerbaijan **Tel.:** (+99412) 492-07-45, 492-15-76, **Fax:** (+99412) 497-11-67, 493-64-92;  
**E-mail:** socar1@socar.gov.az, **URL:** www.socar.gov.az

## ГОСУДАРСТВЕННАЯ НЕФТЯНАЯ КОМПАНИЯ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ (ГНКАР)

**О компании:** Разведка и разработка нефтяных месторождений, добыча, транспортировка и переработка нефти и газа, поставка нефти и нефтепродуктов на мировой рынок, производство нефтегазового оборудования, строительство морских платформ, научно-проектная деятельность и др. Филиалы и офисы: Производственное объединение «Азнефть», Управление маркетинга и экономических операций, Управление иностранных инвестиций, Управление магистральных нефтепроводов, Управление геофизики и геологии, Бакинский Нефтеперерабатывающий Завод имени Гейдара Алиева, Нефтеперерабатывающий Завод «Азернефтьяг», Завод глубоководных оснований имени Гейдара Алиева, Управление социального развития, Управление по охране. Дата создания: 1992; Численность работников: 59000

**Адрес:** Азербайджан, Баку AZ0004, пр. Нефтянников 73, **Тел.:** (+99412) 492-07-45, 492-15-76, **Факс:** (+99412) 497-11-67, 493-64-92;  
**E-mail:** socar1@socar.gov.az, **URL:** www.socar.gov.az

## SOCAR's Azneft PA

**General Director:** Shahin Ismailov

**The primary activity:** Azneft PA deals with exploration, prospecting, development, as well as oil and gas onshore and offshore field-facilities construction, current repairs and overhaul of wells. 12 oil and gas production departments, one integrated subdivision and 6 drilling departments function within Azneft PA. Totally Azneft PA includes 37 enterprises.  
Azneft PA schedule for oil production in 2006 makes 8 million 750 thousand tons, 7 million 760 thousand tons - OGPD, 990 thousand tons - JV and OC; for gas production - 4 billion 400 thousand m3, 3 billion 795 thousand m3 - OGPD, the remaining part of production falls to the share of JV, OC and AIOC.

**Address:** 73, Neftchilar Ave., Baku, AZ 1000, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 492-27-56; **Fax:** (+99412) 492-35-70; **URL:** www.socar.gov.az

## ПО «Азнефть» ГНКАР

**Генеральный директор:** Шахин Исмаилов

**Основная деятельность:** ПО «Азнефть» занимается поиском, разведкой, разработкой, обустройством месторождений нефти и газа на море и суше, текущим и капитальным ремонтом скважин. В состав ПО «Азнефть» входит 12 НГДУ, одно укрупненное промысловое предприятие и 6 Буровых Управлений. В целом в состав ПО «Азнефть» входит 37 предприятий.  
План ПО «Азнефть» на 2006 год по добычи нефти составляет 8 млн. 750 тыс. тонн, из которых 7 млн. 760 тыс. тонн приходится на НГДУ, 990 тыс. – на долю СП и ОК; по добыче газа - 4 млрд. 400 тыс. кубометров, из которых 3 млрд. 795 тыс. приходится на долю НГДУ, остальные объемы на долю СП, ОК и АМОК.

**Адрес:** Азербайджан, AZ 1000, город Баку, проспект Нефтянников, 73  
**Тел.:** (+99412) 492-27-56; **Факс:** (+99412) 492-35-70; **URL:** www.socar.gov.az

## SOCAR's Marketing & Economic Operations Department

**Head of HR and Business Trips Department:** Zuleikha Alekperova

**The primary activity:** The Marketing & Economic Operations Department sells oil and oil products at home and foreign markets, purchases foreign equipment for SOCAR, along with procurement of instruments and materials.

**Address:** 28, Sabit Orujev Str., Baku, AZ1025, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 498-66-53; **Fax:** (+99412) 493-36-38; **E-mail:** mail@socarm.az; **URL:** www.socarm.az

## Управление маркетинга и экономических операций (УМЭО) ГНКАР

**Начальник отдела кадров и командировок:** Зудейха Алекперова

**Основная деятельность:** Управление маркетинга и экономических операций занимается продажей нефти и нефтепродуктов внутри республики и за ее пределами, закупками иностранного оборудования для нужд ГНКАР, а также закупкой инструментов и материалов.

**Адрес:** Азербайджан, AZ 1025, город Баку, ул. Сабита Оруджева, 28  
**Тел.:** (+99412) 498-66-53; **Факс:** (+99412) 493-36-38; **E-mail:** mail@socarm.az; **URL:** www.socarm.az



Uzakbay Karabalin

**Basic activity:** KazMunayGas NC CJSC is a vertically integrated oil and gas company employing over 45 various companies and enterprises implementing a full cycle of works and services on prospecting, production, processing, transportation and sale of crude hydrocarbons, construction of oil industry structures, telecommunications, transportation.

**Branches and offices:** Branch companies - KazTransOil, KazMunaiTeniz, Kazstroyservice, Atyrau ORP, Kazakhstan Institute of Oil and Gas National Research Institute etc.

**Date of establishment:** February 20, 2002

**Address:** 22 Sq. Kabanbay-batira, Astana, 473000, Republic of Kazakhstan  
**Tel/Fax:** (3172) 78-60-00, 78-60-01. **URL:** www.kazmunaygas.kz

KAZMUNAYGAZ  
NATIONAL COMPANY CJSC

President of KazMunayGas NC CJSC:

(ЗАО) "НАЦИОНАЛЬНАЯ КОМПАНИЯ  
"КАЗМУНАЙГАЗ"

Президент ЗАО "НК "КазМунайГаз": Узакбай Карабалин

**Основная деятельность:** ЗАО "НК "КазМунайГаз" является вертикально интегрированной нефтегазовой компанией, в составе которой насчитывается свыше 45 разнопрофильных компаний и предприятий, осуществляющих полный цикл работ и услуг по разведке, добыче, переработке, транспортировке и реализации углеводородного сырья, строительству объектов нефтяной промышленности, телекоммуникации, перевозок. Филиалы и офисы: дочерние компании "КазТрансОйл", "КазМунайТениз", "Казстройсервис", "Атырауский НПЗ", НИИ "Казахский институт нефти и газа" и др. Дата создания: 20 февраля 2002 года

**Адрес:** Республика Казахстан, Астана 473000, пр. Кабанбай-батыра 22  
**Тел./Факс:** (3172) 78-60-00, 78-60-01. **URL:** www.kazmunaygas.kz



ЛУКОЙЛ

LUKOIL JSC

President of LUKOIL JSC: Vagit Alekperov

**Activity:** Companies of LUKOIL Group cover all main segments of today's oil industry including oil and gas exploration and production, transportation, refinery and sales of oil and petroleum products, petrochemistry and related fields.

**Field of activity:** Oil&Gas sector of economy,

**Personnel:** 140,000 people

**Geography:** Over 50 regions of Russia, 25 countries around the world in four continents including CIS, Eastern Europe, Near East, USA and others.

**Address:** 11 Sretenskiy Boulevard, Moscow 101000, Russia

**Tel.:** (+7495) 928-98-41 **Fax:** (+7495) 625-70-16

**E-mail:** pr@lukoil.com **URL:** www.lukoil.com

ОАО "ЛУКОЙЛ"

Президент ОАО "ЛУКОЙЛ": Алекперов Вагит

**Вид деятельности:** Деятельность компаний, входящих в Группу "ЛУКОЙЛ", охватывает все основные направления современного нефтяного бизнеса, включая разведку и добычу нефти и газа, транспортировку, переработку и реализацию нефти и нефтепродуктов, нефтехимию и сопряженные отрасли. Сфера деятельности: нефтегазовый сектор экономики. Штат: 140 000 сотрудников. География деятельности: более 50 регионов России, 25 стран мира на четырех континентах, в том числе страны СНГ, Восточной Европы, Ближнего Востока, США и др.

**Адрес:** Россия, Москва 101000, Сретенский бульвар, дом 11

**Тел.:** (+7495) 928-98-41 **Факс:** (+7495) 625-70-16

**E-mail:** pr@lukoil.com **URL:** www.lukoil.com



ExxonMobil

Exxon Azerbaijan Operating Company LLC

Business Services Manager: Elizabeth Goodner

**About the company:** ExxonMobil Corporation is one of the world's leading petroleum and petrochemical companies, operating in about 200 countries.

ExxonMobil subsidiaries operating the Nakhchivan and Zafar Mashal projects and participate in the Azeri, Chirag and Deepwater Gunashli and Araz-Alov-Sharg projects. Exxon Azerbaijan has been actively supporting educational and humanitarian programs in Azerbaijan and has provided significant contributions for the development and publication of much-needed texts in the Azerbaijani Latin alphabet.

**Address:** The Landmark, 96 Nizami Street, Suite 300

Baku AZ1010, Azerbaijan

**Tel.:** (+99412) 498-24-60/61/62

**Fax:** (+99412) 498-24-70/72

Exxon Azerbaijan Operating Company LLC

Финансовый Менеджер: Элизабет Гуднер

**О компании:** Корпорация Эксон Мобил является одной из ведущих нефтяных компаний, осуществляет свои операции примерно в 200 странах мира. Дочерние компании Корпорации Эксон Мобил являются операторами проектов "Нахчыван" и "Зафар", "Машал", а также участниками проектов "Азери", "Чыраг", "Гюнешли" и "Араз", "Алов", "Шарг". Компания Эксон Азербайджан оказывает активную поддержку образовательным и гуманитарным программам, осуществляемым в Азербайджане, а также помощь в подготовке и публикации учебников на азербайджанском языке.

**Адрес:** Азербайджан, Баку AZ1010, ул. Низами 96, Лендмарк

**Тел.:** (+99412) 498-24-60/61/62

**Факс:** (+99412) 498-24-70/72



STATOIL

STATOIL Azerbaijan a.s.

President of STATOIL Azerbaijan a.s.:

Georg Karl Gundersen

**About the company:** Norway's STATOIL, is one of the world's largest net sellers of crude oil, and a leading supplier of natural gas to Europe. Statoil is the biggest operator in Norway, and one of the largest foreign investors in Azerbaijan.

**Current interests include:** Azeri-Chirag-Gunashli (8.6%), Shah Deniz (25.5 %) and Alov (15.0 %).

Statoil also participates in the BTC oil pipeline (8.7%) and the South Caucasus gas pipeline.

**Address:** 96 Nizami Str., Baku AZ0010, Azerbaijan

**Switchboard:** (+99412) 497-73-40

**General fax:** (+99412) 497-79-44

**E-mail:** konjaga@statoil.com **URL:** http://statoil.com

STATOIL Azerbaijan a.s.

Президент STATOIL Azerbaijan a.s.:

Георг Карл Гундерсен

**О компании:** Норвежская компания Statoil является одним из самых крупных продавцов сырой нефти в мире и ведущим поставщиком природного газа в Европу. Statoil является крупнейшим оператором в Норвегии и самым большим инвестором в Азербайджане. Нынешнее участие компании включает Azeri-Чыраг-Гюнешли (8,6%), Шах Дениз (25, 5%), Алов (15,0%). Statoil также участвует в проекте строительства трубопровода БТД (8,7%) и в строительстве Южно-Кавказского газопровода.

**Адрес:** Азербайджан, Баку AZ0010, ул. Низами 96

**Коммутатор:** (+99412) 497-73-40

**Факс:** (+99412) 497-79-44

**E-mail:** konjaga@statoil.com **URL:** http://statoil.com



AZNEFTKIMYAMASH JSC

Chairman of the Board: Ali Garakanov

**The primary activity:** Azneftkimyamash JSC consists of 18 subsidiary joint-stock companies (SJSC) and 14 plants the nomenclature of which includes over 90 names of goods and over 600 standard size oil-and-gas and other equipment. Azneftkimyamash JSC also includes 4 research and design institutes employing over 500 scientists, technicians and engineers dealing with the research, engineering and technological works.

**Address:** 57, Academician G. Aliyev Str., Baku, Azerbaijan

**Tel.:** (+99412) 441-17-16

**Fax:** (+99412) 441-17-23

**E-mail:** azneftkimyamash@azdata.net

**URL:** www.azneftkimyamash.com

ОАО "АЗНЕФТКИМЙАМАШ"

Председатель Правления: Али Гараханов

**Основная деятельность:** ОАО "Азнефтькимйамаш" состоит из 18 дочерних акционерных обществ (ДАО), в т.ч. из 14 заводов, производящих продукцию, в номенклатуру которых входит более 90 наименований и свыше 600 типовых размеров нефтегазового и другого оборудования. ОАО "Азнефтькимйамаш" также включает в себя 4 научно-исследовательских и проектных института с более 500 ученых и инженерно-техническим персоналом, занимающихся научно-исследовательской, опытно-конструкторской и проектно-технологической работами.

**Адрес:** Азербайджан, Баку, ул. акад. Г.Алиева, 57

**Тел.:** (+99412) 441-17-16

**Факс:** (+99412) 441-17-23

**E-mail:** azneftkimyamash@azdata.net

**URL:** www.azneftkimyamash.com





## CASPIAN PipeCoatings

**General Manager:** Regis Dekoker

**Address:** 36 Nobel Ave, Baku, Azerbaijan,

**Tel:** (+99412) 496 51 62/64

**Fax:** (+99412) 496 51 63

**E-mail:** office@eupecaz.com

**About the company:** (i) 3-Layer PE/PP Anticorrosion Coating; (ii) Internal Coating (Flowcoat); (iii) Concrete-Weight Coating Services

CASPIAN PipeCoatings LLC (previously EUPEC PipeCoatings Azerbaijan LLC) was established and is operating in Azerbaijan since 2002. It is the only plant of its kind in the Caspian Sea Region. The plant is set up in Baku offering excellent facilities for coating services to the offshore and onshore pipeline projects. The site covers the area of 250,000 m<sup>2</sup>, with its own rail connection capable of receiving a rail stock of 45 railcars at once, its own jetty, which allows for efficient and cost effective load-in and load-out operations for pipe carrying vessels.

## CASPIAN PipeCoatings

**Генеральный Менеджер:** Реджис Декокер

**Адрес:** Азербайджан, Баку, проспект Нобеля 36

**Tel:** (+99412) 496 51 62/64

**Fax:** (+99412) 496 51 63

**E-mail:** office@eupecaz.com

**О компании:** (i) 3-х Слоиное Полиэтиленовое/Полипропиленовое Антикоррозийное Покрытие; (ii) Внутреннее Покрытие (Flowcoat); (iii) Бетонное Покрытие Труб.

CASPIAN PipeCoatings LLC (прежде называлось EUPEC PipeCoatings Azerbaijan LLC) было создано и успешно действует в Азербайджане с 2002 года. Это единственное предприятие подобного рода в регионе Каспийского моря. Завод, расположенный в Баку, обладает превосходными мощностями по обеспечению морских и наземных трубопроводных проектов услугами по изоляции и покрытию труб. Территория охватывает примерно 250.000м<sup>2</sup> с собственным железнодорожным соединением, способным принимать до 45 железнодорожных вагонов, своим пирсом (причалом) для эффективного и рентабельного осуществления разгрузочных и погрузочных работ для трубовозочных судов.



## ETHYLENE-POLYETHYLENE PLANT

**General Director:** Darvin Husseinov

**Address:** 1, Samad Vurgun Str., 373200, Sumgayit, Azerbaijan

**Tel/Fax:** (+994164) 3-01-18/19, 3-09-85/86, (+99412) 497-62-94,

**E-mail:** etilen@bk.ru



**About company:** The plant Ethylene-Polythene has been created under the Resolution N 318 dated 24.08.94 of Azerbaijan's Cabinet of Ministers and under the Resolution N 128 dated 27.08.94 of Azerikimya State Concern. At present the plant Ethylene-Polyethylene consists of 3 main units and a number of service branches:

1. Unit EP-300 Ethil Unit was put into operation in December 31, 1987 within Syntezkauchuk PA. The unit produces a series of products like alkenes with rectification pyro-gasis received as a result of pyrolysis of hydrocarbon raw material (distilled gasoline, refined gasoline, stable gas gasoline, ethane fraction, etc.), including basic products like ethylene, propylene, butylene-butadiene fraction (BBF), easy pyrolysis resin (pirobenzene), heavy pyrolysis resin, and by-products like methane fraction, propane fraction, hydrogen fraction. The designed capacity of the unit is 300,000d tone/year on ethylene, 136,000 tone/year on propylene.

2. Polyethylene Unit

a) The Polymir 120 Unit was put into operation in 1988 within Orgsynthesis PA. the unit produces polythene of a high pressure like 15803-020; 17803-015; 16603-020; 10803-020, etc. The designed capacity of the unit is from two technological lines with a designed capacity 60,000 tone/year and with the general capacity of 120,000 tone/year.

b) Synthesis N 9 workshop was put into operation 1969 within Orgsynthesis plant. Initial designed capacity was 24,000 tone/year. Capacity was changed to 36,000 after reconstruction. The unit produces 10803-020 polyethylene of a high pressure of low density.

3. The Steam-Generating Complex (Power station) was put into operation in 2001 within Ethylene-Polyethylene plant. Installation supplies the plant with Ethylene-Polythene and other enterprises of Azerikimya State Concern with the electric power and the high pressure steam of 110 and 16 atm.

## ЗАВОД "ЭТИЛЕН-ПОЛИЭТИЛЕН"

**Генеральный Директор:** Дарвин Гусейнов

**Адрес:** 373200, Азербайджан,

Сумгайт, ул. Самеда Вургуну 1.

**Тел/Факс:** (+994164) 3-01-18/19, 3-09-85/86, (+99412) 497-62-94,

**E-mail:** etilen@bk.ru

**О компании:** Завод "Этилен-Полиэтилен" был основан по решению Совета Министров Азербайджана № 318 от 24.08.94 г. и по распоряжению № 128 от 27.08.94 г. ГК "Азербихимия". В данное время завод "Этилен-Полиэтилен" состоит из 3-х основных производств и ряда служебных отраслей:

1. Производство Этилена - Установка «ЭП-300» введена в эксплуатацию 31 декабря 1987 году в составе ПО «Синтезгаучука». Назначение установки - получение ряда продуктов-олефинов в результате пиролиза углеводородного сырья (прямогонный бензин, бензин - рафинат, стабильный газовый бензин, этановая фракция и т.д.), в том числе основных продуктов - этилен, пропилен, бутилен-бутадиеновая фракция (ББФ), легкая пиролизная смола (пирококонденсат), тяжелая пиролизная смола, и побочных продуктов - метановая, пропановая и водородная фракции. Проектная мощность установки - 300 тысяч тонн в год по этилену, 136 тысяч тонн в год по пропилену.

2. Производство Полиэтилена

а) Установка «Полимир 120» была пущена в эксплуатацию в 1988 году в составе ПО «Оргсинтеза». Назначение установки - получение полиэтилена высокого давления в разных марках: 15803-020; 17803-015; 16603-020; 10803-020 и т.д. Проектная мощность установки - состоит из двух технологических линий с проектной мощностью 60 тысяч тонн в год общей мощностью 120 тысяч тонн в год.

б) Цех «Синтеза №9» был пущен в эксплуатацию в 1969 году в составе завода «Оргсинтеза», первоначальной проектной мощностью 24 тысяч тонн в год. Мощность установки реконструирована на 36 тысяч тонн в год. Назначение установки - получение полиэтилена высокого давления низкой плотности марки 10803-020.

3. Паро-Генераторный Комплекс (ПГК) был пущен в эксплуатацию в 2001 году в составе завода «Этилен-Полиэтилен». Назначение установки - обеспечение завода Этилен-Полиэтилен и других предприятий ГК «Азербихимия» электроэнергией и паром под давлением 110 и 16 атм.





#### FUGRO SURVEY LTD

**Managing Director:** Jan Middelkoop

**Address:** ISR Plaza, 3rd floor,  
340 Nizami Str., Baku AZ1000, Azerbaijan

**Tel.:** (+99412) 497-13-83

**Fax:** (+99412) 497-11-32

**E-mail:** jmiddelkoop@fs-caspian.com

**URL:** www.fugro.com

**About the company:** Fugro collects and interprets data related to the earth's surface and the soils and rocks beneath. According to this data, the Company provides advice, mainly for purposes related to the oil and gas, the mining and the construction industry. Fugro operates around the world at sea, on land and from the air, using professional, highly specialised staff and advanced technologies and systems, many of which have been developed in-house.

#### FUGRO SURVEY LTD

**Управляющий Директор:** Ян Мидделкуп

**Адрес:** Азербайджан, Баку AZ1000, ул. Низами 340,

"ISR Plaza" 3-й этаж

**Тел.:** (+99412) 497-13-83

**Факс:** (+99412) 497-11-32

**E-mail:** jmiddelkoop@fs-caspian.com;

**URL:** www.fugro.com

**О компании:** Компания "Фугро" занимается сборкой и интерпретацией данных относительно поверхности земли, грунта и рифов. На основе этих данных компания предоставляет рекомендации относительно работ в нефтегазовом секторе, горной и строительной промышленности. Компания "Фугро" функционирует во всем мире и предоставляет свои услуги на море, суше и воздухе, используя высококвалифицированный персонал специалистов, современные технологии и системы, многие из которых были произведены внутри страны.



#### PCH OFFSHORE PTY LTD

**Director Caspian Region:** Craig Dunn

**Address:** 24 Boyuk Gala Str.,  
Baku AZ1004, Azerbaijan

**Tel.:** (+99412) 497-49-02/03

**Fax:** (+99412) 492-11-28

**E-mail:** cdunn@pchaz.com

**URL:** www.pchgroup.com.au

**About the company:** PCH Offshore PTY Ltd is the international subsidiary of PCH Group Ltd, a publicly listed Australian company.

We specialize in the provision of the following multi-disciplined services to projects built to international standards.

- Abrasive Blasting • Industrial coatings • Scaffolding • Passive Fire Protection • Industrial Insulation • Formwork & Shoring

Our business is diversified across a range of industries, with services provided for both construction and maintenance in the following sectors.

- Energy & Power • Petrochemical & process • Mining • Infrastructure and Civil • Marine • Offshore installations

PCH has been in operation since 1995 and has built a strong track record, successfully completing a large number of major projects. Our reputation has been built through a constant focus on

- Safety • Quality • Reliability • Expertise • Mobility • Innovative solutions

We have been involved in some of the region's major developments. We believe that our strong commitment to our clients as well as the specialized skills, expertise and experience encompassed within the group make PCH Offshore an ideal partner for your next project.

#### PCH OFFSHORE PTY LTD

**Директор по Каспийскому региону:** Крейг Данн

**Адрес:** Азербайджан, Баку AZ1004, Ичери Шехер,  
ул. Большая Крепостная 24

**Тел.:** (+99412) 497-49-02/03

**Факс:** (+99412) 492-11-28

**E-mail:** cdunn@pchaz.com;

**URL:** www.pchgroup.com.au

**О компании:** Наш бизнес охватывает широкий спектр индустрий, мы предоставляем услуги в области строительства и технического обслуживания в следующих секторах:

- Энергетика • Нефтехимическая промышленность и переработка • Горная промышленность • Инфраструктура и возведение гражданских инженерных сооружений • Морские геофизические работы • Морские установки

Компания PCH осуществляет деятельность с 1995 г., имеет хорошую репутацию и успешно завершает целый ряд крупных проектов. В своей деятельности компания придерживается следующих принципов:

- Безопасность • Качество • Надежность • Квалификация • Мобильность • Инновационные решения

Мы принимали участие в некоторых крупнейших проектах по развитию региона. Мы верим, что наше желание угодить клиентам, профессиональные навыки, квалификация и опыт командной работы делают PCH Offshore идеальным партнером для реализации будущих проектов.

# swift



## Swift Technical Group

**Director:** Norman Young

**Address:** 8 A. Alizade str., 2nd floor.  
**Tel:** (+99412) 598-33-00, 498-17-04/05,  
 448-09-60  
**Fax:** (+99412) 498-17-06  
**Email:** office@swift-technical.az  
**URL:** www.swift-technical.com

**About company:** Swift Technical Group has 25 years international experience in the provision of multidiscipline management and engineering personnel to worldwide clients in the Oil & Gas and allied industries. We have been involved with major offshore and onshore developments located in The Caspian region, Russia, The Far East, Europe, North Africa, West Africa, North America and South America. And at present we are supporting the AIOC/BP Azeri Projects. Project Management staff, Engineers and Technicians for Offshore Platforms, FPSO, Jack-Up, Semi-Sub, Spar, Drilling Rig, Onshore Terminal, Refinery, Petrochemical plant and Power Stations.

Quite New to Swift Technical is Swift Engineering based on Salyan Highway it offers Engineering and Design, General Fabrication, Machine Shop Facilities, Ship Repair, Package Specialists, Project Management. Supported in country by a highly experienced Expatriate/Azeri management team.

## Swift Technical Group

**Директор:** Норман Янг

**Адрес:** ул. А.Ализаде 8, 2-й этаж  
**Тел.:** (+99412) 598-33-00, 498-17-04/05, 448-09-60  
**Факс:** (+99412) 498-17-06  
**Email:** office@swift-technical.az  
**URL:** www.swift-technical.com

**О компании:** Компания Swift Technical Group функционирует более 25 лет и имеет немалый международный опыт в предоставлении услуг в нефтегазовых и смежных отраслях промышленности посредством дисциплинированного управления и персонала по инжинирингу. Мы смогли внедриться в основные офшорные и оншорные разработки месторождений расположенных в Каспийском регионе, в России, на Дальнем Востоке, в Европе, в Северной и Западной Африке, в Северной и Южной Америке. В настоящее время мы поддерживаем проекты АМОК/ВР Azerbaijan. Компания обладает высококвалифицированным персоналом по управлению проектами, инженерно-техническим персоналом для функционирования на офшорных платформах, плавучей системой нефтедобычи, хранения и выгрузки (FPSO), самоподъемной и полупогружной буровой установкой, оншорным терминалом, очистительным заводом, нефтехимическим заводом и гидроэлектростанциями.

Swift Engineering новая компания расположенная на Сальянской магистрали. Компания предоставляет следующий список услуг: инжиниринг и проектирование, общее производство, цех для обслуживания техники, судоремонт, специалисты по упаковкам, управление проектом. Следует отметить также, что весь предоставляемый сервис в стране осуществляется высококвалифицированными иностранцами и командой управления состоящей из азербайджанцев.



## AZERSUN HOLDING

**President:** Abdolbari Goozal

**Address:** Azerbaijan, Baku, 94 Heydar Aliyev avenue  
**Phone:** (+994 12) 496-66-14  
**Fax:** (+994 12) 496-68-88  
**E-mail:** info@azersun.com  
**URL:** wwwazersun.com

**About the company:** Azersun Holding was founded in 1991 to become a leading manufacturer and distributor of food and beverage products both countrywide and abroad. The company operates in the following industry areas:

- Sugar production
- Tea processing and packaging
- Vegetable oil processing and packaging
- Canned meat and vegetables
- Cardboard packaging solutions
- Domestic Paper Production
- Hazelnut processing
- Metal packaging solutions
- Other Packaging solutions (grain foods)
- Trading and distribution
- Import- export activities
- Storage and transportation

With its workforce of approximately 3000 employees the company continues to offer top quality food products and value-added services across the country while securing a foothold in the overseas markets.

Our most distinguished trademarks include Final, Super Sun, Blendo, Pasha, Azercay, Aysun, Shafa, Bono etc.

## AZERSUN ХОЛДИНГ

**Президент:** Абдулбари Гозал

**Адрес:** Азербайджан, Баку, пр. Гейдара Алиева, 94  
**Тел.:** (+99412) 496-66-14  
**Факс:** (+99412) 496-68-88  
**E-mail:** info@azersun.com  
**URL:** wwwazersun.com

**О компании:** Будучи основанным в 1991 году в пищеперерабатывающей промышленности, Azersun Holding является на сегодняшний день ведущим производителем и поставщиком широкого ассортимента продовольственных товаров и упаковочных материалов на местные и зарубежные рынки. Деятельность Azersun Holding охватывает следующие производственные и торговые направления:

- Производство сахарного песка и рафинада
- Производство и расфасовка чая
- Переработка и упаковка растительных масел
- Производство мясных и овощных консервов
- Производство картонной тары
- Производство по переработке ореха-фундука
- Салфеточное производство
- Производство металлической упаковки
- Расфасовка (зерновых и бобовых)
- Торговля и дистрибуторство
- Импорт-экспорт
- Хранение и транспортировка.

Благодаря скоординированной работе и совместным усилиям персонала холдинга, насчитывающего более 3000 сотрудников, Azersun Holding значительно расширил зону поставок товаров, общеизвестных своим высоким качеством и доступностью.

В число наиболее известных торговых марок компании входят Final, Super Sun, Blendo, Pasha, Azercay, Aysun, Shafa, Bono и др. занимающие прочные лидерские позиции как на местных, так и на зарубежных рынках.



### Lider LOGISTIC

**Director:** Yegane Malkoc

**Address:** 44 Jafar Jabbarli Str.,  
Caspian Plaza, Baku, Azerbaijan  
**Tel/Fax:** (+99412) 436-81-80/78  
**E-mail:** info@liderlogistic.com  
**URL:** www.liderlogistic.com

**About the company:** Azerbaijan is the major country of Caspian region with its reach natural resources and infrastructure of trade and transportation.

Lider LOGISTIC is a trustworthy global logistic company located in Baku, Azerbaijan providing complete services to/from anywhere in the world.

Lider LOGISTIC has established its reputation through a strong reliable staff and custom commitments with the cooperation and partnership of its Global partners like TideWater Middle East Marine Services (Iran), CATONI Group of Companies (Europe), SWG Logistics (USA), Arabital (Italy) rendering consistent and professional international transportation services in Caspian region.

The majority of global and transit cargo is transferred by Lider Logistic using various transit corridors to secure, shortest and economical connections among Asian and European countries.

Lider Logistic as a transport company contributes to the economic development in the field of import and export business in Azerbaijan and other neighbour countries.

Lider Logistic company has been elected as "Transportation Company" of the 2005 year in Azerbaijan in the nomination of Caspian Energy Integration Award Prize of the Caspian Integration Business Club.

### Lider LOGISTIC

**Директор:** Егяна Малкоч

**Адрес:** Азербайджан, Баку, ул. Дж.Джаббарлы 44, Caspian Plaza  
**Тел./Факс:** (+99412) 436-81-80/78  
**E-mail:** info@liderlogistic.com  
**URL:** www.liderlogistic.com

**О компании:** Азербайджан с его богатыми природными ресурсами и инфраструктурой торговли и транспортировки является важнейшей страной в Каспийском регионе.

Lider LOGISTIC - надежная транспортная компания, располагающаяся в Баку (Азербайджан), занимается предоставлением услуг по перевозкам в любую и из любой точки мира. Репутация компании сложилась благодаря надежному персоналу и индивидуализированному подходу в работе с клиентами.

Компания сотрудничает с мировыми партнерами - TideWater Middle East Marine Services (Иран), CATONI Group of Companies (Европа), SWG Logistics (США), Arabital (Италия); предоставляет стабильные и профессиональные международные транспортные услуги в Каспийском регионе.

Компания Lider Logistic осуществляет перевозку большинства международных и транзитных грузов посредством всевозможных транзитных коридоров и предоставляет самые короткие и экономичные пути между странами Азии и Европы.

Транспортная компания Lider Logistic способствует экономическому развитию в области импортных и экспортных операций на территории Азербайджана и соседних государств.

Lider Logistic была признана "Транспортной компанией" 2005 г. в Азербайджане в номинации премии Caspian Energy Integration Award Каспийского Интеграционного Делового Клуба.



### "Azercell Telecom" J.V.

**General Director:** Halim Atesh

**Address:** 61a Tbilisi Ave., Baku AZ1122, Azerbaijan  
**Tel/Fax:** (+99412) 496-70-07  
**E-mail:** office@azercell.com

**About the company:** Being on the eve of 10-th anniversary, "Azercell Telecom" J.V. numbers over 2,000,000 subscribers, controls 80% of Azerbaijani mobile communication market, covers 74.5% territory and 98.7% population of the republic. During 9 years of its activity, operator invested \$406,872,192 in the country and paid \$230,090,582 in taxes to the state budget.

"Azercell Telecom" has 265 roaming agreements with cellular operators from 121 countries and 32 GPRS/MMS roaming agreements with 18 countries.

### СП «Azercell Telekom»

**Генеральный Директор:** Халим Аташ

**Адрес:** Азербайджан, Баку AZ1122, Тбилисский пр. 61а  
**Тел./Факс:** (+99412) 496-70-07  
**E-mail:** office@azercell.com

**О компании:** Накануне своего 10-летия, СП «Azercell Telekom» предоставляет высококачественные услуги более чем 2.000.000 абонентам, владеет 80%-ной долей рынка мобильной связи Азербайджана, охватывает 74,5% территории и 98,7% населения страны. В течение 9-летней деятельности, инвестиции компании составили \$406.872.192, выплата налогов в госбюджет - \$230.090.582.

СП имеет 265 контрактов с 121 странами в области роуминговой коммуникации, 32 контракта с 18 странами в области GPRS/MMS-роуминга.

**AVIRTEL Ltd****General Director:** Esmail Shabani**Address:** 2/6 Natavan Side Street, Baku, AZ1005, Azerbaijan**Tel.:** (+994 12) 498-58-39, 598-06-98**Fax:** (+99412) 598-06-40**Toll Free number:** 088 AVIRTEL**Email:** info@avirtel.com**URL:** www.avirtel.com; www.088tollfree.com

**About the company:** AvirTel Ltd, the branch of American telecommunications company in Azerbaijan was established in 2000 by CyberNet Communications from U.S.A. to provide state-of-the-art telecommunication services in CIS countries. "AvirTel" Ltd introduced AzTeleCard calling card service as joint project with The Ministry of Communications and Information Technologies AzTelecom. Under support of the Ministry AvirTel has introduced 088 Toll Free service. This service is available everywhere in Azerbaijan and has been integrated with all landline and wireless carriers. We also introduced high-speed Internet access through DSL, E-1 and Wireless for Baku and major regions in Azerbaijan. "AvirTel" Ltd is the smart choice for Internet service users, because we Step with Technology.

«AvirTel» Ltd held the presentation of WiMAX, the latest achievement of information technologies and intends to realize this service in Azerbaijan and other CIS countries.

AvirTel will earn customer trust and loyalty with a continuing commitment to the deployment of innovative products and services, reliable, high-quality service and excellent customer care. Our aim is to meet customer needs on time, every time, with professionalism and efficiency.

**Our vision:** To be the first choice communication partner for customers in Azerbaijan and our chosen markets across the region.

**AVIRTEL Ltd****Генеральный Директор:** Есмаил Шабани**Адрес:** Азербайджан, Баку, AZ1005, переулок Натаван 2/6**Тел.:** (+99412) 498-58-39, 598-06-98**Факс:** (+99412) 598-06-40**Toll Free:** 088 AVIRTEL**Email:** info@avirtel.com**URL:** www.avirtel.com; www.088tollfree.com

**О компании:** AvirTel Ltd была основана в 2000 г. американской компанией CyberNet Communications для предоставления современных телекоммуникационных услуг в странах СНГ.

AvirTel Ltd учредила СП с Министерством связи и информационных технологий Азербайджана и ПО «AzTelecom» по предоставлению переговорных карт AzTeleCard. При содействии министерства AvirTel Ltd основала службу 088 Toll Free в Азербайджане. AvirTel Ltd также представляет высокоскоростной, выгодный доступ к Интернету. "AvirTel" Ltd - лучший выбор для интернет-пользователей.

«AvirTel» Ltd. провела презентацию WiMAX, являющуюся последним достижением информационных технологий, и намерена реализовать эту услугу в Азербайджане и других странах СНГ. Наша задача заключается в своевременном и постоянном удовлетворении запросов клиентов с высоким профессионализмом и эффективностью. Информационная открытость, интенсивное техническое развитие определяют репутацию компании AvirTel как надежного делового партнера.

**Цель компании:** стать лучшим телекоммуникационным партнером для клиентов в Азербайджане и на выбранных нами рынках региона.

**AZERFON****Chief Executive Officer:** John Armley**Address:** 2 Alatava str., Baku, Azerbaijan**Tel.:** (+994 12) 433 60 60**Fax:** (+ 994 12) 431 68 52**E-mail:** jarmley@azerfon.az

**About the company:** AZERFON was licensed by the Ministry of Communications and Information Technologies of the Azerbaijan Republic in December, 2005 to provide mobile services throughout the territory of Azerbaijan.

AZERFON's business offers new mobile services, flexible solutions, state of the art network technologies and quality customer care all at competitive prices.

AZERFON will continually build out quality network facilities and develop innovative services in order to offer maximum customer satisfaction and to become the operator of choice in Azerbaijan.

**AZERFON****Генеральный директор:** Джон Армли**Адрес:** Азербайджан, Баку, ул. Алатава, 2**Тел.:** (+994 12) 433 60 60**Факс:** (+994 12) 431 68 52**E-mail:** jarmley@azerfon.az

**О компании:** В декабре 2005 г. компания AZERFON получила лицензию Министерства Коммуникаций и Информационных Технологий Азербайджанской Республики на предоставление услуг мобильной связи по всей территории Азербайджана.

AZERFON предлагает новые мобильные услуги, гибкие решения, передовые технологии, качественное обслуживание клиентов и конкурентоспособные цены.

AZERFON будет непрерывно внедрять качественные сетевые услуги и развивать инновационные сервисы для того, чтобы добиться максимального удовлетворения своих клиентов и стать предпочитаемым мобильным оператором в Азербайджане.



## ANT INSHAAT



**Chairman of Board:** Azad Ibrahimov

**Address:** 121 Y. Vazirov Str., Baku, Azerbaijan.

**Tel.:** (+99412) 564-14-72, 464-36-76

**Fax:** (+99412) 465-19-95

**International Fax:** 1-212-208-2486

**E-mail:** office@ant-inshaat.org; ant\_inshaat@yahoo.com

**URL:** www.ant-inshaat.org

**About the company:** ANT-INSHAAT is a leading and one of the biggest construction companies in Azerbaijan, with the largest capital turnover. The constructed apartments differ with ultramodern planning and unique architectural approaches. Presently the company is building four elite residential buildings in Baku and has big plans for future. The company also deals with construction and design of country houses and villas, design and repair of flats and provides after-sales service of premises.

## ANT INSHAAT

**Председатель Правления:** Азад Ибрагимов

**Адрес:** Азербайджан, Баку, ул. Ю.Везирова 121

**Тел.:** (+99412) 564-14-72, 464-36-76

**Факс:** (+99412) 465-19-95

**Международный Факс:** 1-212-208-2486

**E-mail:** office@ant-inshaat.org; ant\_inshaat@yahoo.com

**URL:** www.ant-inshaat.org

**О компании:** «ANT-INSHAAT» является ведущей и одной из крупных строительных компаний в Азербайджане, с наибольшим оборотом средств по капиталу. Квартиры отличаются ультрасовременной планировкой, уникальными архитектурными решениями. В данный момент компания строит новые элитные жилые высотные здания в городе Баку и имеет обширные планы на будущее. Компания занимается также строительством и дизайном дачных домов и вилл, дизайном и ремонтом квартир, сервисным обслуживанием недвижимости.



## Baku Steel Company

## Baku Steel Company

**President:** Paolo Parviz

**Address:** 15, Mir-Jalal Str., Darnagul Highway, AZ1029, Baku, Azerbaijan

**Tel.:** (+99412) 490-30-67/68/69/70

**Fax:** (+99412) 490-30-71

**E-mail:** office@bakusteel.com

**URL:** www.bakusteel.com

**About the company:** Baku Steel Company (BSC) was established in 1998. It was built on the basis of latest technologies from German Badische Stahl Engineering Co.

The plant started operation in 2001 and is the first modern & biggest steel producer in Azerbaijan. BSC produces high quality square prime billets and construction reinforcing bars. Its trade center renders the post-processing stage services.

BSC concerns and serves the environment recycling the Ferro-scrap into high quality products.

BSC supplies over 85% of domestic market demand for rebar and have the experience of exporting to Russia, Iran, Georgia and Turkmenistan. The company has gained the trust and confidence of its clients producing high standard products.

BSC contributes a great deal to the booming domestic construction being easily available to the local consumers. Its products have been used in BTC oil pipeline construction as well as other industrial constructions.

The products of the company have been awarded for its quality at various international exhibitions.

## Baku Steel Company

**Президент:** Паоло Парвиз

**Адрес:** Азербайджан, Баку, AZ1029. Дарнагульское шоссе, ул. Мир-Джалала 15

**Тел.:** (+99412) 490-30-67/68/69/70

**Факс:** (+99412) 490-30-71

**E-mail:** office@bakusteel.com

**URL:** www.bakusteel.com

**О компании:** Baku Steel Company (BSC) основан в 1998 г. с использованием новейших технологий немецкой компании Badische Stahl Engineering Co.

Завод приступил к деятельности в 2001 г. и на сегодняшний день является самым крупнейшим, современным производителем стали в Азербайджане.

Завод производит квадратные бруски и арматурные стержни высокого качества. Торговый центр компании предоставляет услуги, охватывающие постпроизводственную стадию.

Завод способствует охране окружающей среды посредством переработки металлолома в качественную продукцию.

Компания BSC удовлетворяет 85% потребностей внутреннего рынка в арматурной стали, и имеет опыт экспорта в Россию, Грузию и Туркменистан. Компания завоевала доверие и уверенность своих клиентов благодаря производству, которое соответствует высоким стандартам.

Завод вносит неоценимый вклад в развитие внутреннего рынка, всегда готовый сотрудничать с местными потребителями. Продукция BSC использовалась в процессе строительства нефтепровода БТД и других промышленных объектов.

Завод неоднократно награждался за качество производимой продукции на различных международных выставках.



EI&amp;EN

**President:** Elbay Kasimzade

**Address:** Kermur Plaza, 615 quarter,  
Basti Bagirova Str., Baku, AZ1001, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 436-66-02  
**Fax:** (+99412) 436-66-01  
**E-mail:** contact@elanden.org  
**URL:** www.elanden.org

**About the company:** EL&EN Architecture Firm was established in August, 1998 by renowned architect of Azerbaijan, active member of the International Academy of Architecture of Eastern Countries Elbay Kasimzade and Master in International Law Enver Kasimzade.

Experienced architects who won numerous awards at various contests and international architecture congresses in Chicago, Lausanne, Beijing, Barcelona, and other cities are employed by EL&EN.

The creative team has built a number of important buildings in Baku such as Business Center on Babek Avenue, Hotel and Trade Center on Azadlig Avenue, Yacht Club in the Military Park, private dentistry center on Pushkin Street, Khazar University Educational Center. The Company is the author of apartment complexes of Baku City situated in S. Vurgun Str., Tbilisi Avenue, "Park Rezdans", "Grand Park", "Grand Park-2", "Grand Park-3", "Touristic complex" in Lenkoran, the Jewish school in the Khatai region of Baku City and other private residences and mansions. All these projects of EL&EN Company are remarkable for both contemporary vision of architectural decisions and professional use of historical heritage.

## EI&amp;EN

**Президент:** Эльбай Касимзаде

**Адрес:** Азербайджан, Баку AZ1001, ул. Басти Багировой, квартал 615 "Кермур"-Плаза  
**Тел.:** (+99412) 436-66-02  
**Факс:** (+99412) 436-66-01  
**E-mail:** contact@elanden.org  
**URL:** www.elanden.org

**О компании:** Архитектурная фирма EL&EN основана в августе 1998 г. заслуженным архитектором Азербайджана, действительным членом Международной академии архитектуры Стран Востока Эльбаем Касимзаде и магистром международного права Энвером Касимзаде. В фирме EL&EN работают опытные архитекторы, являющиеся неоднократно лауреатами международных конкурсов и участниками Всемирных конгрессов архитекторов в Чикаго, Лозанне, Пекине, Барселоне и других городах мира.

Творческим коллективом компании выполнен ряд важных объектов в городе Баку, таких как Бизнес-центр на проспекте Бабека, отель и торговый центр на проспекте Азадлыг, Яхт клуб в Национальном парке, частная стоматологическая клиника по улице Пушкина, Учебный центр университета «Хазар». Компания является также автором жилых комплексов города Баку по ул. С.Вургун, по Тбилисскому проспекту, "Park Rezdans", "Grand Park", "Grand Park-2", "Grand Park-3", туристического центра в г. Лянкяран, еврейской школы в Хатаинском районе г.Баку и др. жилых домов и вилл. Все эти проекты компании EL&EN отличает как современное видение архитектурных решений, так и профессиональное использование исторического наследия.



SANAYEJIHAZ RPA



**General Director:** Babek Panakhov

**Address:** 15 Z. Buniyatov Str., Baku AZ1108, Azerbaijan

**Tel.:** (+99412) 462-93-22

**Fax:** (+99412) 462-93-22

**E-mail:** npoprompribor@yandex.ru

**About the company:** SANAYEJIHAZ RPA was established in 1985 on the base of the Special Design Office of Neftkimyajihaz Instrument Engineering plant (Petrochemical Instruments) and is engaged in design, implementation and production of flow meters, meters, dosimeters and alarms in wide range of flow rates and pressures for different liquids and gases including aggressive products.

## НПО «ПРОМПРИБОР»

**Генеральный Директор:** Бабек Панахов

**Адрес:** Азербайджан, Баку AZ1108, пр. З.Бунятова 15

**Тел.:** (+99412) 462-93-22

**Факс:** (+99412) 462-93-22

**E-mail:** npoprompribor@yandex.ru

**О компании:** Азербайджанское научно – производственное объединение «Промприбор» основано в 1985 году на базе СКБ Нефтьхим-прибор. НПО «Промприбор» разрабатывает и производит расходомеры, счетчики, дозаторы и сигнализаторы в широком диапазоне расходов и давлений, для различных жидкостей и газов, в том числе и для агрессивных продуктов.



**Azer-Asia  
Joint Insurance Company**

**Chairman of the Board:** Gambar Subhanverdiyev

**Address:** 13 Sheikh Shamil Str.,  
Baku AZ1001, Azerbaijan

**Tel:** (+99412) 492-25-04, 492-92-26, 492-82-74

**Fax:** (+99412) 497-14-67

**E-mail:** info@azer-asia.com

**URL:** www.azer-asia.com

**About the company:** Azer-Asia Joint Insurance Company was established by Azersigorta State Insurance Company and Asia Insurance Company in 1997. The aim of the company is to satisfy customers in all areas. Therefore, Azer-Asia has over 50.000 customers till date. Next year the company will celebrate its 10th anniversary.

Azer-Asia offers the following services: Motor Insurance, Cargo Insurance, Travel insurance, Property Insurance, Liability Insurance, Life Insurance, Marine Insurance, Personal Accident Insurance, etc.

**Совместная Страховая Компания  
"Азер-Азия"**

**Председатель Правления:** Гамбар Субханвердиев

**Адрес:** Азербайджан, Баку AZ1001, ул. Шейх Шамиль 13

**Тел:** (+99412) 492-25-04, 492-92-26, 492-82-74

**Факс:** (+99412) 497-14-67

**E-mail:** info@azer-asia.com; **URL:** www.azer-asia.com

**О компании:** Совместная Страховая Компания "Азер-Азия" была основана в 1997г. Государственной Страховой Компанией "Азерсыгорта" и Страховой Компанией "Азия". Цель компании во всех отраслях сделать все, чтобы клиенты были довольны. Поэтому на сегодняшний день "Азер-Азия" имеет более 50.000 клиентов. В следующем году компания отметит свое 10-тилетие.

ССК "Азер-Азия" оказывает следующие услуги: страхование автомобилей; страхование грузов; страхование путешествий; страхование имущества; страхование ответственности; страхование жизни; морское страхование; индивидуальное страхование от несчастных случаев и т.д.



**"Bank of Azerbaijan" JSC**

**Chairman of the Board:** Mamed Hasanli

**Address:** 3 Samad Vurgun Str., Baku, Azerbaijan

**Tel:** (+99412) 498-02-45/47/49, 498-81-30,  
498-69-21

**Fax:** (+99412) 498-02-50

**E-mail:** info@bank.az

**URL:** www.bank.az

**About the company:** Bank of Azerbaijan JSC established in 1993 is a juridical heir of Is Bankasi Azerbaijan. Bank's estimated assets exceeding \$30,000,000. Bank of Azerbaijan JSC is included into ZQAN Group of Companies. Bank provides high quality banking services to various groups of population, takes an active part in the development of country's economy and providing loan support for entrepreneurship.

Bank owns a large network of branches. Bank is an associate member of the VISA society.

**ОАО "Bank of Azerbaijan"**

**Председатель Правления:** Мамед Гасанлы

**Адрес:** Азербайджан, Баку, ул. Самеда Вургунга 3

**Тел:** (+99412) 498-02-45/47/49, 498-81-30, 498-69-21

**Факс:** (+99412) 498-02-50

**E-mail:** info@bank.az

**URL:** www.bank.az

**О компании:** ОАО "Bank of Azerbaijan" основанный в 1993г., является юридическим наследником "Is Bankasi Azerbaijan". Оцененные активы Банка превышают \$30 млн. "Bank of Azerbaijan" входит в состав Группы Компаний ZQAN. Претворяя концепцию «Банк Азербайджана», Банк оказывает высококачественные банковские услуги широким слоям населения, принимает активное участие в развитии экономики страны, оказывая кредитную поддержку предпринимательству. Банк владеет крупной сетью филиалов, является ассоциативным членом VISA.



#### Bashak-Inam Insurance Company CJSC

**General Director:** Orkhan Gasanov

**Address:** 15, B. Sardarov Str.  
**Tel.:** (+99412) 497-06-34, 492-04-88  
**Fax:** (+99412) 493-71-82  
**E-mail:** basakinam@azeurotel.com,  
**URL:** www.bi.com.az

**About the company:** Bashak-Inam Insurance Company CJSC, the Closed Joint-Stock Insurance and Reinsurance Company, was established in 1996.

Bashak-Inam Insurance Company renders 28 types of insurance services, and currently has four branch offices, which number will be considerably expanded in the near future.

Bashak-Inam Insurance Company is a valuable asset to development of the insurance sector of the Azerbaijan Republic. Since the moment of establishment the Company has been cooperating with large reinsurance companies. Turkish Insurance Company Bashak Sigorta, which is the founder of our Company, has rendered us priceless support in reinsurance system establishment within our Company. Cooperation with reinsurance companies like Swiss Re, Munich Re, Hannover Re, etc. gives opportunity to place large risks and helps to easily gain trust of our clients.

One of the Shareholders of Bashak-Inam Insurance Company--Groupama which is the A+-rated company included us to common protection program.

The Company's objective is to render service on protection of rights and interest of insurers.

In 2005 Bashak-Inam Insurance Company was awarded TSE-ISO-EN 9000 certificate of the Turkish Standards Institute.

#### ЗАО «Башак-Инам Страховая Компания»

**Генеральный директор:** Орхан Гасанов

**Адрес:** ул. Б.Сардарова 15  
**Тел.:** (+99412) 497-06-34, 492-04-88  
**Факс:** (+99412) 493-71-82  
**E-mail:** basakinam@azeurotel.com,  
**URL:** www.bi.com.az

**О компании:** Азербайджано-Турецкое Страхование и Перестраховочное Закрытое Акционерное Общество «Страховая Компания Башак-Инам» учреждено в 1996 году.

«Страховая Компания Башак-Инам» оказывает 28 видов страховых услуг, на сегодняшний день функционирует четыре филиала, число которых мы намерены значительно увеличить в ближайшее время.

«Страховая Компания Башак-Инам» внесла непосредственный вклад в развитие страхового сектора Азербайджанской Республики. Со дня своего существования сотрудничает с крупной перестраховочной компанией - Турецкой Страховой Компанией «Башак Сыгорта», которая является нашим учредителем и оказала нам большую помощь в устройстве системы перестрахования нашей компании. Сотрудничество с перестраховочными компаниями «Munich Re», «Swiss Re», «Hannover Re» и т.д., дает возможность распределения крупных рисков и помогает нам завоевать доверие наших клиентов.

Один из акционеров нашей компании «Группама», которая получила рейтинг А+, включила нас в общую программу защиты.

Мы считаем своим долгом оказывать услуги для защиты прав и интересов страхователей.

«Страховая Компания Башак-Инам» в 2005 году была удостоена сертификата «Института Стандартов Турции» TSE-ISO-EN 9000.



#### “BE&G” Insurance Company

**General director:** Jabbar Khudiyev

**Address:** 15/84 Jafarov Gardashlari Str.,  
 Baku AZ1001, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 437-17-01 / 02 / 03  
**Fax:** (+99412) 437-17-05  
**E-mail:** headoffice@be-g.az  
**URL:** www.be-g.az

**About company:** “BE&G” Insurance Company was established in 1998 in the c. of Nakhchivan and started activity under the name of “Nakhchivan” Insurance Commercial Company. At the same time a branch of “Nakhchivan” ICC was opened in the c. of Baku.

In 2001 the “Nakhchivan” ICC was renamed into the “BE&G” Insurance and Reinsurance Company and the head office was transferred from the c. of Nakhchivan to the c. of Baku.

Branches of “BE&G” Insurance Company function in the cities of Shamakhy, Geychay, Tovuz and Sumgayit since 2002 for widening of the Company and development of insurance business.

For the volume of insurance premiums, quality services, due loss compensation our company is one of the ten leading companies of Azerbaijan.

#### WIDE SPECTRUM OF INSURANCE

- Fire Insurance • Personal Accident Insurance • Health insurance • Voluntary Motor Third Party Liability Insurance • Compulsory Motor Third Party Liability Insurance • Motor Vehicle Insurance • Assemble insurance • Employer's Liability Insurance • Civil Liability Insurance • Valuables in Transit Insurance • Construction all of risks

#### Страховая компания “BE&G”

**Генеральный директор:** Джаббар Худиев

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, ул. Джафаров Гардашлары 15/84  
**Тел.:** (+99412) 437-17-01, 437-17-02, 437-17-03  
**Факс:** (+99412) 437-17-05  
**E-mail:** headoffice@be-g.az  
**URL:** www.be-g.az

**О компании:** Страховая компания “BE&G” была основана в 1998 году в г. Нахчыван и начала свою деятельность под названием Страховая Коммерческая Компания “Нахчыван”. Одновременно в г. Баку был открыт филиал СКК “Нахчыван”. В 2001 году СКК “Нахчыван” была переименована на Страховую компанию “BE&G” и головной офис был переведен из г. Нахчыван в г. Баку. В целях расширения Компании и развития страхового дела в регионах Азербайджана с 2002 года функционируют филиалы Страховой компании “BE&G” в городах Шамахи, Гейчай, Товуз и Сумгайит. По объему сбора страховых премий, оказанию качественных услуг, своевременного возмещение убытков наша компания входит в десятку лидирующих компаний Азербайджана.

#### ШИРОКИЙ СПЕКТР СТРАХОВАНИЯ

- Страхование имущества от пожара и др. дополнительных рисков • Страхование от несчастных случаев • Страхование здоровья • Добровольное страхование гражданской ответственности владельцев транспортных средств • Обязательное страхование гражданской ответственности владельцев транспортных средств • Страхование транспортного средства • Страхование монтажных рисков • Страхование ответственности работодателя • Страхование гражданской ответственности перед третьими лицами • Страхование перевозок ценных предметов • Страхование от строительных рисков



# Bank Standard



JSC "Bank Standard" CB

**Chairman of the Board:** Salim Kriman

**Address:** 4 H.Hajiyev Str., Baku AZ1005, Azerbaijan

**Tel.:** (+99412) 497-10-70/71

**Fax:** (+99412) 497-20-94

**E-mail:** bank@bankstandard.com

**URL:** www.bankstandard.com

**About the company:** The largest private commercial bank in Azerbaijan. Wide range of products and services – Amex Travelers cheques, Western Union, "Bystraya Pochta", "Contact", "Migom" int'l money transfer systems, ATM/debit cards, VISA, MasterCard. A wide network of correspondent accounts in the leading banks worldwide, 10 branches, ATM network in Azerbaijan.

Total assets 250,000,000 USD, authorized capital stock 15,000,000 AZN (November 2006).

## ЗАО КБ «Bank Standard»

**Председатель Правления:** Салим Криман

**Адрес:** Азербайджан, Баку AZ1005, ул. Г. Гаджиева, 4

**Тел.:** (+99412) 497-10-70/71

**Факс:** (+99412) 497-20-94

**E-mail:** bank@bankstandard.com

**URL:** www.bankstandard.com

**О компании:** Крупнейший частный банк Азербайджана. Широкий спектр банковских продуктов, в т.ч., дорожные чеки Amex, денежные переводы по системам "Western Union", «Быстрая Почта», «Контакт», «Мигом», ATM/дебитные карты, карты международных платежных систем VISA, MasterCard. Широкая сеть корреспондентских отношений с ведущими банками мира, 10 филиалов, сеть банкоматов по Азербайджану.

Общий объем активов – 250,000,000 долл. США, уставный капитал - 15,000,000 AZN (ноябрь 2006).



**Standard Insurance**  
*sizi qoruyan sigorta*



"Standard Insurance" Company

**General Manager:** Kamal Ibrahimov

**Address:** 94 Sh. Badalbeyli Str., Baku AZ1014, Azerbaijan

**Tel.:** (+99412) 497-37-60,

**Mob:** (+99450) 225-75-15

**Fax:** (+99412) 598-51-02

**E-mail:** office@standardinsurance.az

**URL:** www.standardinsurance.az

**About the company:** One of the leaders of the insurance market in Azerbaijan. More than 25 types of insurance. ISO 9001-2000 Certificate since 2005. Inscribed to the Security List of AON broker of Lloyd's. Acknowledged by U.S. Market Security Department (Chicago) and International Market Security Department (London).

Authorized capital stock AZN 4,000,000.

## Страховая Компания "Standard Insurance"

**Генеральный Директор:** Камал Ибрагимов

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку AZ1014, ул. Ш. Бадалбейли, 94

**Тел.:** (+99412) 497-37-60

**Моб:** (+99450) 225-75-15

**Факс:** (+99412) 598-51-02

**E-mail:** office@standardinsurance.az;

**URL:** www.standardinsurance.az

**О компании:** Один из лидеров страхового рынка Азербайджана. Более 25 видов страхования. В 2005-м году «Standard Insurance» получила международный сертификат качества ISO 9001-2000. Включена в «Security List» (перечень надежных компаний) одного из крупнейших брокеров «Lloyds» – «AON». Официально признана Департаментом Обеспечения Надежности Рынка США (Чикаго) и Международным Департаментом Надежности Рынка (Лондон). Уставный капитал - AZN 4,000,000.



#### BUSINESS SERVICE CENTER

**General Direktor:** Mutallimov Ikram

**Address:** 10 F. Amirov str. Баку, А31010 Azerbaijan

**Telephone:** (+994 12) 493 32 03, 493 32 05, 498 05 64

**Fax:** (+994 12) 498 72 97

**E-mail:** office@bsc-law.org

**URL:** www.bsc-law.org

**About the company:** "BSC LTD" is in the market of juridical and consulting services since 1997. "BSC LTD" is one of the leading companies primary activity of which is to provide services in the field of jurisprudence, finance and audit, management, and tourism. "BSC LTD" Company renders both physical and legal persons a full complex of economic-legal and consulting services on maintenance of enterprise activity. So, on July 17, 2004 year "BSC LTD" company was awarded with the International certificate of quality ISO 9001:2000 and is the first and while the unique Azeri company, possessing the above-mentioned certificate in the given sphere. We provide with legal, accounting and tourist services to such companies as "Azercell Telecom MMM", "Azerbaijan coca-cola bottlers LTD", "Firat LTD", "Ab-Tim Ltd" and other companies, and we offer you cooperation in this sphere.

#### BUSINESS SERVICE CENTER

**Генеральный Директор:** Муталлимов Икрам

**Адрес:** ул. Ф. Амиров 10 Баку, Азербайджан AZ1010

**Телефон:** (+994 12) 493 32 03, 493 32 05, 498 05 64

**Факс:** (+994 12) 498 72 97

**E-mail:** office@bsc-law.org

**URL:** www.bsc-law.org

Компания «BSC Ltd.» на рынке юридических и консалтинговых услуг с 1997 года. BSC Ltd. является одной из ведущих компаний на территории нашей Республики, основная деятельность которой заключается в предоставлении услуг в области юриспруденции, финансов и аудита, менеджмента, а также туризма. Компания BSC Ltd. оказывает как физическим, так и юридическим лицам полный комплекс экономико – правовых и консалтинговых услуг по обеспечению предпринимательской деятельности. 17 июля 2004 года компания BSC Ltd. была награждена международным сертификатом качества ISO 9001: 2000 и является первой и пока единственной компанией в Азербайджане, обладающая сертифицированным качеством услуг в данной сфере. Мы оказываем наши услуги таким компаниям, как "Azercell telecom MMM", "Azerbaijan coca-cola bottlers LTD", "Firat Ltd", "Ab-Tim Ltd" и других фирм, и предлагаем Вам сотрудничество в этой области.



#### MKT ISTEHSALAT KOMMERSIYA Ltd

**General Director:** Ikram Sh. Karimli

**Address:** 31 Istiglalyyat Str., Baku AZ1001, Azerbaijan

**Phone:** (+99412) 497-13-04; 497-13-07

**Fax:** (+99412) 497-13-08

**E-mail:** mkt@mktcotton.com

**URL:** www.mktcotton.com



**About the company:** MKT Istehsalat Kommersiya Ltd has been engaged in cotton growing and processing of high-quality cotton fiber, its wastes (uluk, lint and fuzz), cotton yarn of different types and numbers, including the processing of refined cotton oil. 90% of the products of the Company get exported to various countries of the world.

The Company is an associative member of the Liverpool Cotton Association since 2003. The Company warrants the high quality of own products and provides their opportune shipment.

#### ООО "МКТ ISTEHSALAT KOMMERSIYA"

**Генеральный Директор:** Икрам Керимли

**Адрес:** Азербайджан, Баку AZ1001, ул. Истиглалыйат 31

**Телефон:** (+99412) 497-13-04; 497-13-07

**Факс:** (+99412) 497-13-08

**E-mail:** mkt@mktcotton.com

**URL:** www.mktcotton.com

**О компании:** ООО "MKT Istehsalat Kommersiya" занимается выращиванием хлопка и переработкой высококачественного хлопкового волокна, его отходов (улюк, линт и пух), хлопковой пряжи различных видов и номеров, а также производит рафинированное хлопковое масло. 90% продукции Компании экспортируется в различные страны мира. С 2003г. Компания является ассоциативным членом Ливерпульской Хлопковой Ассоциации. ООО "MKT Istehsalat Kommersiya" гарантирует высокое качество своей продукции и обеспечивает своевременную отгрузку.



### Iteca Caspian Ltd / ITE Azerbaijan



**Director:** Farid Mammadov

**Address:** 1107 Ataturk Ave., Baku AZ1069, Azerbaijan

**Tel.:** (+99412) 447-47-74

**Fax:** (+99412) 447-89-98

**E-mail:** office@iteca.baku.az

**URL:** www.iteca.az www.ite-exhibitions.com

**About the company:** ITE Group Plc is recognized as the leading organizer of over 200 events per year in over 20 countries in different sectors.

Iteca Caspian Ltd. is an exclusive partner of ITE Group PLC in TransCaucasus. Annually company organises more than 20 significant specialised exhibitions and conferences in Azerbaijan and Georgia. The portfolio of the company's events is being broadened.

### Iteca Caspian Ltd / ITE Азербайджан

**Директор:** Фарид Мамедов

**Адрес:** Азербайджан, Баку AZ1069, пр. Ататюрка1 1107

**Тел:** (+99412) 447-47-74

**Факс:** (+99412) 447-89-98

**E-mail:** office@iteca.baku.az

**URL:** www.iteca.az www.ite-exhibitions.com

**О компании:** ITE Group PLC ведущий организатор 200 международных выставок и конференций в 20-ти странах с развивающимся рынком, в различных секторах экономики.

Iteca Caspian Ltd. - эксклюзивный партнер компании ITE Group PLC. в Закавказье. Ежегодно компания организует более 20 крупных специализированных выставок и конференций в Азербайджане и в Грузии. Портфолио выставок, организованных компанией расширяется.



### Caspian Energy

**Editor-in-Chief:** Natalya Aliyeva

**Address:** 42, J.Jabbarli str. AZ1065, Azerbaijan, Baku

**Tel:** (+99412) 447-21-86/87

**Tel./fax:** (+99412) 447-22-71

**E-mail:** caspenergy@azdata.net; argcaspenergy@azdata.net

**URL:** www.caspenergy.com

**About the company:** International Publishing House CASPIAN ENERGY journal was established in 1999 under SOCAR's support. IPH CASPIAN ENERGY is an editor of CASPIAN ENERGY journal, AutoClub automobile journal, CASPIAN ENERGY WEEKLY bulletin.

The circulation of the CASPIAN ENERGY - 10000. Periodicity - 6 issues a year. Geography - 32 countries. IPH CASPIAN ENERGY is a smooth participant of thematical exhibitions and conferences in the Caspian and Black Sea basin and Western Europe.

### Caspian Energy

**Главный редактор:** Наталья Алиева

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, AZ1065 ул., Дж.Джаббарлы, 42

**Тел:** (+99412) 447-21-86/87

**Тел/Факс:** (+99412) 447-22-71

**E-mail:** caspenergy@azdata.net; argcaspenergy@azdata.net

**URL:** www.caspenergy.com

**О компании:** Международный Издательский Дом CASPIAN ENERGY образован в 1999г. при поддержке ГНКАР. МИД CASPIAN ENERGY является издателем нефтегазового журнала CASPIAN ENERGY, автомобильного журнала Автоклуб, еженедельного бюллетеня CASPIAN ENERGY WEEKLY. Тираж изданий - 10000 экземпляров. Периодичность выхода журналов - 6 номеров в год. География распространения - 32 государства. МИД CASPIAN ENERGY - постоянный участник выставок и конференций в странах Каспийско-Черноморского бассейна и Западной Европы.



DELL



Dell Latitude

**NTC**  
New Technology  
Corporation

Azərbaycanda  
rəsmi partnyor

Tel.: (+994 12) 465 19 19

Easy as



# 5-8 June 2007

Sport and Concert Complex  
named after Heydar Aliyev



CASPIAN OIL & GAS

## 14<sup>th</sup> INTERNATIONAL CASPIAN OIL & GAS EXHIBITION AND CONFERENCE INCORPORATING REFINING AND PETROCHEMICALS

### Official Support



Ministry of Industry and  
Energy of Republic  
of Azerbaijan



State Oil Company of  
Republic of Azerbaijan

### Organisers



ITE (London) Tel.: +44 (0) 20 7596 5016; Fax: +44 (0) 20 7596 5106; E-mail: oilgas@ite-exhibitions.com

Iteca Caspian (Baku) Tel.: +994 12 447 47 74 Fax: +994 12 447 89 98; E-mail: oilgas@iteca.az

ITE (Moscow) Tel.: +7 495 9357350; Fax: +7 495 9357351; E-mail: oil-gas@ite-expo.ru

GIMA (Hamburg) Tel.: +49 (0) 40 235 24 201; Fax: +49 (0) 40 235 24 410; E-mail: freckmann@gima.de

EUF (Istanbul) Tel.: +90 212 291 83 10; Fax: +90 212 240 43 81; E-mail: ilker@ite-turkey.com

**WWW.AZERCELL.COM**

# **Comfort. The new way**

**A unique service in Azerbaijan –  
Virtual Customer Care:**

- Send 10 FREE SMS per day •**
- Check your balance •**
- Block your line for 24 hours •**
- Retrieve your PUK code •**
- E-bills subscription and other operations •**

**All these have been reflected in our renovated  
Internet web-site.**

**AZERCELL**  
har yerdə bizimlə

**For more information**

2, B.Bagirova Str., (nearby State Statistics Committee)  
81, G.Garayev Str., (8km settlement)  
SimSim: 490 49 49; 2002 (from mobile)  
Azercell: 490 52 52; 6565 (from mobile)  
www.azercell.com  
wap.azercell.com

"Azercell Ekspres" network